

CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO

GOAL
SPARE PARTS BOOK

GL716 F



CONSIGLI DI REVISIONE GENERALE

Per mantenere la macchina in uno stato di buon funzionamento eseguire scrupolosamente le operazioni indicate di seguito:

AGHI

L'usura varia a seconda della velocità di esercizio della macchina, del filato, del tipo di lavorazione e dei lubrificanti in uso, è opportuna un'ispezione visiva ogni 1500 ore di lavoro circa per verificare il grado di usura ed è comunque consigliata la sostituzione ogni 12000 ore di lavoro circa.

PLATINE

L'usura varia a seconda della velocità di esercizio della macchina, del filato, del tipo di lavorazione e dei lubrificanti in uso. Un'ispezione visiva ogni 1000 ore di lavoro circa è opportuna per verificare il grado di usura ed è consigliata ad ogni modo la sostituzione :

- Con un intervallo di 8000 ore di lavoro circa per le platine usate con i coperchi spugna
- Con un intervallo di 12000 ore di lavoro circa per le platine usate con i coperchi maglia liscia alta velocità.

UNCINI

Non è prevista una sostituzione periodica di questo particolare, verificare lo stato ogni 1000 ore di lavoro circa , pulire il platorello dai residui di filato e lubrificare con il grasso prescritto.

Per i modelli con punta chiusa interna (Flip dial) la lubrificazione avviene in modo automatico tramite il circuito di lubrificazione della macchina, è sconsigliato l'uso del grasso.

Prima di un periodo prolungato di fermo macchina, lubrificare gli uncini con il grasso prescritto, per le specifiche del prodotto vedi: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici oppure fare riferimento al CD contenente i manuali di uso e manutenzione fornito a corredo delle macchine.

INTERMEDI (JACK) E SELETTORI

L'usura varia a seconda della velocità di esercizio della macchina del tipo di lavorazione e dei lubrificanti in uso, è opportuna un'ispezione visiva ogni 3000 ore di lavoro circa per verificarne il grado ed è comunque consigliata la sostituzione ogni 26000 ore di lavoro circa.

CAMME

Durante le ispezioni visive e le sostituzioni di aghi, platine, uncini, intermedi, e selettori, verificare il grado di usura delle camme di comando, procedere alla lucidatura delle parti intaccate o alla sostituzione delle stesse. Dove previsto controllare le quote di calibratura.

NORME PER LA PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA

L'accumulo di polveri e/o spezzoni di filato sugli organi della macchina varia in base al tipo di filato, alla velocità di esercizio, al tipo di lavorazione e alle condizioni ambientali, di seguito le norme generali da rispettare, gli intervalli di pulizia consigliati possono essere aumentati o diminuiti in base alle condizioni ambientali e/o di utilizzo descritte in precedenza :

- Filtro raccolta sfridi, la verifica e l'eventuale pulizia deve essere fatta all'inizio di ogni turno di lavoro, se le condizioni lo richiedono l'operazione va ripetuta più frequentemente.
- Armadio contenente i componenti elettronici, verifica ed eventuale pulizia ogni 1400 ore di lavoro, è importante verificare che non ci siano infiltrazioni di olio che potrebbe depositarsi sui componenti elettronici e causare guasti.
- Basamento verifica ed eventuale pulizia ogni 160 ore di lavoro.
- Carter di copertura del basamento, rimuovere per eseguire la verifica ed eventuale pulizia della zona superiore del basamento ogni 160 ore di lavoro.
- Manovella e altri organi in movimento, la verifica e l'eventuale pulizia deve essere fatta all'inizio di ogni turno di lavoro.
- Piatto guida fili, la verifica e l'eventuale pulizia deve essere fatta all'inizio di ogni turno di lavoro, se le condizioni lo richiedono l'operazione va ripetuta più frequentemente, l'accumulo di polvere di filato può compromettere l'efficienza produttiva in modo considerevole.
- Piatto intermedio, la verifica e l'eventuale pulizia deve essere fatta all'inizio di ogni turno di lavoro, se le condizioni lo richiedono l'operazione va ripetuta più frequentemente. Ad intervalli regolari è opportuno smontare tutti i supporti del piatto intermedio e procedere ad una pulizia generale.
- Coperchio platine, l'accumulo di polvere di filato tra il cilindro e la corona esterna delle platine può compromettere l'efficienza produttiva in modo considerevole, la verifica e l'eventuale pulizia vanno fatte ogni 2000 ore di lavoro.



Importante

Le operazioni di pulizia vanno fatte senza l'ausilio di prodotti chimici corrosivi o infiammabili che possono arrecare danni alle parti meccaniche e/o elettroniche della macchina.

La presenza di polveri o spezzoni di filato può favorire l'innesco di incendi in caso di corto circuiti, è altamente consigliabile attenersi scrupolosamente alle operazioni sopra descritte, in caso di dubbi contattare l'assistenza tecnica della Lonati S.p.A.

CAMBIO OLIO

Controllare periodicamente il livello del lubrificante contenuto nella vaschetta.

Rabboccare quando necessario, per le specifiche dei prodotti consigliati dalla Lonati vedi: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici oppure fare riferimento al CD contenente i manuali di uso e manutenzione fornito a corredo delle macchine.

Il filtro olio va sostituito la prima volta dopo tre mesi, in seguito ogni sei mesi.

I dischi forati posti a protezione dei due punti di raccolta del riciclo dell'olio sul baty sono da verificare ed eventualmente pulire ogni 700 ore di lavoro, se le condizioni lo richiedono l'operazione va ripetuta più frequentemente.

Importante

Il rabbocco dell'olio deve essere fatto solo ed esclusivamente tramite gli appositi tappi sul serbatoio della pompa, per nessuno motivo si deve immettere l'olio sul baty, questa operazione potrebbe far tracimare l'olio, che andrebbe a depositarsi sulle cinghie di trasmissione e sul resolver, causando malfunzionamenti.

LUBRIFICAZIONE MANUALE

Di seguito i punti dove la lubrificazione va fatta manualmente con il grasso, dove non indicato l'intervallo di lubrificazione è di 700 ore di lavoro.

- Vite senza fine del motore alza cilindro.
- Albero scanalato per il traino del bordo.
- Vite senza fine del bordo motorizzato.
- Albero di trasmissione del platorello, la lubrificazione va eseguita con un intervallo di 1500 ore di lavoro.

Lubrificare con il grasso prescritto, per le specifiche del prodotto vedi: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici oppure fare riferimento al CD contenente i manuali di uso e manutenzione fornito a corredo delle macchine.

MOVIMENTAZIONE MACCHINA

Nel caso di spostamento della macchina evitare di servirsi dei punti che potrebbero danneggiarsi:

- Supporti della trasmissione movimento del platorello.
- Manovella per la rotazione manuale del cilindro.
- Campana espulsione calza.
- Dispositivo di cucitura esterno.

Fare riferimento agli adesivi posti sulle parti indicate come non adatte ad essere usate per aggrapparsi.

Per i piccoli spostamenti usare i lati del basamento.

Per i grandi spostamenti usare un carrello da infilare negli appositi vani sotto il basamento.

ATTENZIONE

I suddetti intervalli di revisione sono attendibili per macchine con impianti di lubrificazione in piena efficienza e in ambiente con temperatura di 22°/24° C, umidità dell'aria al 60% e aria condizionata.



ADVICE FOR GENERAL MAINTENANCE

To keep the machine in a proper working condition, strictly follow the instructions given below:

NEEDLES

The degree of wear depends on the machine's operating speed, the yarn, the type of work and the lubricants used. It is advisable to make a visual inspection about every 1500 hours of work and replace the component parts approximately every 12000 hours of work.

SINKER

The degree of wear depends on the machine's operating speed, the yarn, the type of work and the lubricants used. It is advisable to make a visual inspection about every 1000 hours of work and replace the component parts in any case:

- At an interval of about 8000 hours of work for sinkers used with terry cam caps
- At an interval of about 12000 hours of work for sinkers used with high speed plain knit cam caps.

DIAL JACKS

This part is not expected to be replaced periodically. Check its condition nearly every 1000 hours of work. Clear the dial of any yarn residue and lubricate using the recommended grease.

For internal closed toe models (flip dial), lubrication is performed automatically via the machine's lubrication circuit. Grease is not recommended.

In the event of prolonged downtime, lubricate the jacks using the recommended grease. For details on product specifications, please log on to www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data, or consult the CD containing the user and maintenance manuals supplied with the machines.

INTERMEDIATE JACKS AND SELECTORS

The degree of wear depends on the machine's operating speed, the yarn, the type of work and the lubricants used. It is advisable to make a visual inspection about every 3000 hours of work and replace the component parts approximately every 26000 hours of work.

CAMS

During visual inspection and replacement of needles, sinkers, jacks and selectors, check the degree of wear of the control cams and polish and, if necessary, replace the parts involved. Check the setting values, where applicable.

GENERAL RULES FOR CLEANING THE MACHINE

The amount of dust and/or yarn cut-offs accumulating on the machine component parts depends on the type of yarn, operating speed, type of work and environmental conditions. Below are some general rules to be complied with; the recommended cleaning intervals can be increased or reduced depending on the environmental and/or operating conditions described above:

- Waste collection filter – It must be inspected and cleaned, if necessary, at the start of each work shift. If necessary, repeat the operation more frequently.
- Cabinet containing the electronic components – It must be inspected and cleaned, if necessary, every 1400 hours of work. It is important to make sure there are no oil leaks that might be deposited on the electronic components and cause malfunctions.
- Base – It must be inspected and cleaned, if necessary, every 160 hours of work.
- Base cover – remove it to inspect and, if necessary, clean the upper part of the base every 160 hours of work.
- The crank and other moving parts must be checked and cleaned, if necessary, at the start of each work shift.
- Yarn finger dial – It must be inspected and cleaned, if necessary, at the start of each work shift. If necessary, this operation must be performed more frequently. Yarn dust deposits could considerably affect output efficiency.
- Intermediate dial – It must be inspected and cleaned, if necessary, at the start of each work shift. If necessary, this operation must be performed more frequently. All the intermediate dial supports should be disassembled and cleaned thoroughly at regular intervals.

- Sinker cam cap – the yarn dust deposited between the cylinder and the external sinker cam cap may considerably affect output efficiency. It must be inspected and cleaned , if necessary, every 2000 hours of work.

IMPORTANT

Cleaning operations must be performed without using corrosive chemical or flammable products that can cause damage to the mechanical and/or electronic parts of the machine.

The presence of dust or yarn cut-offs can trigger fire in the event of a short-circuit. It is, therefore, necessary that the above instructions are strictly followed and, if you have any doubts, please contact Lonati S.p.A. technical service.

OIL CHANGE

Periodically check the level of lubricant in the container.

Top up with oil whenever required. For details on the products recommended by Lonati, please log on to www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data, or consult the CD containing the user and maintenance manuals supplied with the machines.

The oil filter must be replaced the first time after three months of operation, subsequently every six months.

The perforated discs protecting the two recycled oil collection points on the base must be checked and cleaned, if necessary, ever 700 hours of work. If necessary, this operation repeat the operation more frequently.

IMPORTANT

The oil must be topped up only through the appropriate plugs on the pump reservoir. Do not pour oil on the base as this will cause oil leaks that will deposit on the transmission belts and the resolver, and affect machine operation.

MANUAL LUBRICATION

Below is a list of points to be greased manually. If not indicated, the lubrication interval is established every 700 hours of work.

- Worm screw of the cylinder-raising motor.
- Grooved shaft for welt pulling.
- Worm screw of the motorised welt.
- Dial transmission shaft – It must be lubricated every 1500 hours of work.

Use the recommended lubricants. For details on product specifications, please log on to www.lonati.com - Products – Data Sheet – Specifications, or consult the CD containing the user and maintenance manuals supplied with the machines.

HANDLING THE MACHINE

If the machine needs to be moved from its position, do not grasp it at points that could get damaged:

- Dial movement transmission supports.
- The crank is used to rotate the cylinder manually.
- The sock ejection hood.
- External seaming device.

Refer to the stickers affixed to identify the parts that cannot be used as a point of support.

For short-distance move, use the sides of the base.

For long-distance move, use a forklift truck to insert in the compartments provided below the base.

ATTENTION

The above overhaul intervals apply to machines with fully efficient lubrication systems, at a temperature of 22-24°C, relative humidity 60% and in an air-conditioned atmosphere.



CONSEILS DE REVISION GENERALE

Pour maintenir la machine en bon état de fonctionnement, exécuter scrupuleusement les opérations indiquées ci-dessous:

AIGUILLES

L'usure varie en fonction de la vitesse de fonctionnement de la machine, du filé, du type de travail et des lubrifiants utilisés. Il convient de réaliser une inspection visuelle toutes les 1500 heures de travail environ pour vérifier le degré d'usure ; il est conseillé d'effectuer le remplacement toutes les 12000 heures de travail environ.

PLATINES

L'usure varie en fonction de la vitesse de fonctionnement de la machine, du filé, du type de travail et des lubrifiants utilisés. Il convient de réaliser une inspection visuelle toutes les 1000 heures de travail environ pour vérifier le degré d'usure ; il est conseillé de remplacer les éléments suivants :

- Avec un intervalle de 8000 heures de travail environ pour les platines utilisées avec les couronnes bouclette
- Avec un intervalle de 12000 heures de travail environ pour les platines utilisées avec les couronnes maille unie haute vitesse

CROCHETS

Le remplacement périodique de cet élément n'est pas prévu ; vérifier son état toutes les 1000 heures de travail, nettoyer les résidus de filé sur le plateau et lubrifier avec la graisse indiquée.

Pour les modèles à pointe fermée interne (Flip dial), la lubrification se fait automatiquement à travers le circuit de lubrification de la machine, l'utilisation de graisse est déconseillée.

Avant une période prolongée d'arrêt de la machine, lubrifier les platinettes avec la graisse conseillée. Pour les spécifications du produit, voir www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data ou consulter le CD fourni avec la machine contenant les manuels d'utilisation et d'entretien.

INTERMEDIAIRES (JACK) ET SELECTEURS

L'usure varie en fonction de la vitesse de fonctionnement de la machine, du filé, du type de travail et des lubrifiants utilisés. Il convient de réaliser une inspection visuelle toutes les 3000 heures de travail environ pour vérifier le degré d'usure ; il est conseillé d'effectuer le remplacement toutes les 26000 heures de travail environ.

CAMES

Lors des inspections visuelles et le remplacement des aiguilles, des platines, des platinettes, des jacks intermédiaires et des sélecteurs, vérifier le degré d'usure des cames de commande, polir les parties abîmées et les remplacer. Quand cela est prévu, vérifier les cotes de calibrage.

REGLES POUR LE NETTOYAGE GENERAL DE LA MACHINE

L'accumulation de poussières et/ou de morceaux de filé sur les organes de la machine varie en fonction du type de filé, de la vitesse de fonctionnement, du type de travail et des conditions ambiantes. Nous indiquons ci-dessous les règles générales à respecter ; les intervalles de nettoyage conseillés peuvent être augmentés ou réduits en fonction des conditions ambiantes et/ou d'utilisation décrites ci-dessus.

- Filtre de collecte des rebuts, la vérification et le cas échéant le nettoyage doivent être réalisés au début de chaque poste de travail ; si les conditions l'exigent, cette opération devra être répétée plus fréquemment
- Armoire contenant les composants électroniques, inspection et le cas échéant nettoyage toutes les 1400 heures de travail ; il est important de vérifier l'absence d'infiltrations d'huile pouvant se déposer sur les composants électroniques et provoquer des pannes.
- Bâti, inspection et le cas échéant nettoyage toutes les 160 heures de travail.
- Carter de couverture du bâti, enlever pour inspecter et le cas échéant nettoyer la zone supérieure du bâti toutes les 160 heures de travail.
- Manivelle et autres organes en mouvement, la vérification et le cas échéant le nettoyage doivent être réalisés au début de chaque poste de travail.
- Plateau guide-fil, la vérification et le cas échéant le nettoyage doivent être réalisés au début de chaque poste de travail ; si les conditions l'exigent, cette opération devra être répétée plus fréquemment, l'accumulation de poussière de filé pouvant compromettre sérieusement l'efficacité du dispositif.
- Plateau intermédiaire, la vérification et le cas échéant le nettoyage doivent être réalisés au début de chaque poste de travail ; si les conditions l'exigent, cette opération devra être répétée plus fréquemment. A intervalles réguliers, démonter tous les supports du plateau intermédiaire et procéder à un nettoyage général.
- Couronne à platines, l'accumulation de poussière de filé entre le cylindre et la couronne extérieure des platines peut compromettre considérablement l'efficacité opérationnelle ; effectuer une inspection et, le cas échéant, procéder au nettoyage toutes les 2000 heures de travail.

Important

Les opérations de nettoyage doivent être accomplies sans produits chimiques corrosifs ou inflammables qui pourraient endommager les parties mécaniques et/ou électroniques de la machine.

La présence de poussières ou de morceaux de filé peut faciliter la formation d'incendies en cas de court-circuit ; il est vivement conseillé de réaliser scrupuleusement les opérations indiquées et de contacter l'assistance technique Lonati S.p.A. en cas de doute.

VIDANGE DE L'HUILE

Vérifier périodiquement le niveau de lubrifiant contenu dans la cuvette.

Faire l'appoint quand cela est nécessaire. Pour les spécifications des produits conseillés par Lonati, voir www.lonati.com - Products-Technical Sheet-Technical Data ou consulter le CD fourni avec la machine contenant les manuels d'utilisation et d'entretien.

Le filtre à huile doit être remplacé la première fois après trois mois, et par la suite tous les six mois.

Les disques perforés ayant pour fonction de protéger les deux points de collecte de l'huile vidangée sur le baty doivent être révisés et le cas échéant nettoyés toutes les 700 heures de travail; si les conditions l'exigent, cette opération devra être répétée plus fréquemment.

Important

L'appoint d'huile doit être réalisé exclusivement à travers les bouchons prévus à cet effet sur le réservoir de la pompe . Ne mettre en aucun cas l'huile sur le baty, car l'opération pourrait faire déborder l'huile qui se déposerait alors sur les courroies de transmission et sur le resolver, provoquant ainsi des problèmes de fonctionnement.

LUBRIFICATION MANUELLE

Ci-dessous les points sur lesquels la lubrification doit être réalisée manuellement avec de la graisse ; sauf indication différente, l'intervalle de lubrification est de 700 heures de travail.

- Vis sans fin du moteur lève-cylindre
- Arbre cannelé pour l'entraînement du bord.
- Vis sans fin du bord motorisé
- Arbre de transmission du plateau, la lubrification doit être réalisée toutes les 1500 heures de travail.

Lubrifier avec la graisse indiquée. Pour les spécifications du produit, voir www.lonati.com -Produits-Fiche technique-Données techniques ou consulter le CD fourni avec la machine contenant les manuels d'utilisation et d'entretien.

MANUTENTION DE LA MACHINE

En cas de déplacement de la machine, éviter d'agir sur les points qui pourraient s'endommager :

- Supports de la transmission de mouvement du plateau.
- Manivelle pour la rotation manuelle du cylindre.
- Cloche d'expulsion de la chaussette.
- Dispositif de couture extérieur

Suivre les indications des étiquettes appliquées pour indiquer qu'il ne faut pas s'accrocher à une partie de la machine.

Pour les petits déplacements, agir sur les côtés du bâti.

Pour les déplacements importants, utiliser un chariot que l'on introduit sous le bâti.

ATTENTION

Les intervalles de révision sont indiqués pour des machines ayant les installations de lubrification pleinement efficaces, à une température ambiante de 22°/24°C, 60% d'humidité de l'air et avec air conditionné.



CONSEJOS DE REVISION GENERAL



Para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento efectuar escrupulosamente las operaciones indicadas a continuación:

AGUJAS

El desgaste varía según la velocidad de trabajo de la máquina, el hilo, el tipo de elaboración y los lubricantes en uso; cada 15.000 horas de trabajo es oportuno efectuar un control visual del grado de desgaste pero de todos modos es aconsejable sustituirlo cada más o menos 12.000 horas de trabajo.

PLATINAS

El desgaste varía según la velocidad de trabajo de la máquina, el hilo, el tipo de elaboración y los lubricantes utilizados. Una inspección visual cada más o menos 1.000 horas de trabajo es oportuna para controlar el grado de desgaste; de todos modos se aconseja sustituirlo:

- Con un intervalo de alrededor de 8.000 horas de trabajo para las platinas usadas con las tapas de la toalla.
- Con un intervalo de alrededor de 12.000 horas de trabajo para las platinas usadas con las tapas de malla lisa alta velocidad.

GANCHILLOS

No se prevé la sustitución periódica de este elemento; controlar su estado alrededor de cada 1.000 horas de trabajo, sacar del platillo residuos de hilo y engrasar con el producto recomendado.

Los modelos con punta cerrada interna (Flip dial) se lubrican automáticamente a través del circuito de lubricación de la máquina; se aconseja el uso graso.

Antes de un largo período de inactividad de la máquina engrasar los ganchillos con el producto recomendado por sus características específicas (ver: www.lonati.com -Productos-Ficha técnica-Datos técnicos o CD con los manuales de uso y mantenimiento proporcionado junto con las máquinas.

INTERMEDIOS (JACK) Y SELECTORES

El desgaste varía según la velocidad de trabajo de la máquina, el tipo de elaboración y los lubricantes usados; es aconsejable una inspección visual cada más o menos 3.000 horas de trabajo para controlar el grado de desgaste; de todos modos se aconseja sustituirlo cada 26.000 horas de trabajo.

LEVA

Durante las inspecciones visuales y las sustituciones de agujas, platinas, ganchillos, intermedios y selectores controlar el grado de desgaste de las levas de mando y pulir las partes dañadas o sustituirlas. Donde esté previsto controlar las cotas de calibrado.

NORMAS PARA LA LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA

La acumulación de polvo y fragmentos de hilo sobre los órganos de la máquina varía según el tipo, la velocidad de ejercicio, el tipo de elaboración y las condiciones ambientales; a continuación se encuentran las normas generales que se deben respetar; los intervalos de limpieza aconsejados pueden ser aumentados o disminuidos según las condiciones ambientales y/o el uso descritos anteriormente:

- Filtro para la recolección de desperdicios: controlarlo y eventualmente limpiarlo al inicio de cada turno de trabajo y si las condiciones lo requirieran repetir la operación con mayor frecuencia aún.
- Armario para contener los componentes electrónicos: controlarlos y eventualmente limpiarlos cada 1.400 horas de trabajo; es importante controlar que no haya infiltraciones de aceite que pudieran haberse depositado sobre los componentes electrónicos y causar así desperfectos.
- Basamento: controlarlo y eventualmente limpiarlo cada 160 horas de trabajo.
- Cáster de cobertura del basamento: sacarlo para controlar y eventualmente limpiar la zona superior del basamento cada 160 horas de trabajo.
- Manivela y demás órganos en movimiento: el control y la eventual limpieza debe ser efectuada al comienzo de cada turno de trabajo.
- Plato de guiahilos: el control y eventualmente la limpieza tienen que realizarse al comienzo de cada turno de trabajo; si las condiciones lo requirieran la operación debería repetirse con mayor frecuencia porque la acumulación de polvo de hilo podría comprometer la eficiencia productiva de manera considerable.
- Plato intermedio: el control y eventualmente la limpieza tienen que realizarse al comienzo de cada turno de trabajo y si las condiciones lo requirieran la operación debería repetirse con mayor frecuencia. Es oportuno desmontar todos los soportes del plato intermedio a intervalos regulares y efectuar una limpieza general.



- Tapa de las platinas: la acumulación del polvillo de hilo entre el cilindro y la corona externa de las platinas podría provocar importantes perjuicios a la eficiencia productiva, por lo tanto hay que controlar y eventualmente limpiar los elementos cada 2.000 horas de trabajo.

Importante

Las operaciones de limpieza deben efectuarse sin productos químicos corrosivos o inflamables puesto que podrían acarrear daños a las partes mecánicas y/o electrónicas de la máquina.

La presencia de polvo o de pedazos de hilo puede favorecer un principio de incendio en caso de cortocircuitos; recomendamos con firmeza atenerse escrupulosamente a las operaciones descritas arriba; en caso de dudas contactar la asistencia técnica de Lonati S.p.A.

CAMBIO DE ACEITE

Controlar periódicamente el nivel del lubricante contenido en el recipiente.

Restaurar el nivel cuando sea necesario. Ver las características específicas de los productos aconsejados por Lonati en: www.lonati.com -Productos-Ficha técnica-Datos técnicos o CD con los manuales de uso y mantenimiento proporcionado junto con las máquinas.

El filtro del aceite se cambia por primera vez después de tres meses y de ahí en más cada seis meses.

Los discos perforados que protegen los dos puntos de recolección de la recirculación del aceite en el baty hay que controlarlos y eventualmente limpiarlos cada 700 horas de trabajo y si òas condiciones lo requirieran hay que repetir la operación con mayor frecuencia aún.

Importante

Se debe restaurar el nivel de aceite sólo y exclusivamente a través de los tapones especiales del tanque de la bomba y nunca se echará aceite en el baty porque de esta manera el aceite podría desbordar y depositarse sobre las correas de transmisión y sobre el resólver causando desperfectos.

LUBRICACIÓN MANUAL

A continuación los puntos donde hay que efectuar manualmente la lubricación con grasa; donde no se indica el intervalo de lubricación hay que realizarla cada 700 horas de trabajo.

- Tornillo sin fin del motor alzacilindro.
- Árbol acanalado para arrastrar el borde.
- Tornillo sin fin del borde motorizado.
- Árbol de transmisión del plato: hay que efectuar la lubricación cada 1.500 horas de trabajo.

Engrasar con el producto recomendado por sus características específicas; ver: www.lonati.com -Productos-Ficha técnica-Datos técnicos o CD con los manuales de uso y mantenimiento proporcionado junto con las máquinas.

MOVIMENTACIÓN DE LA MÁQUINA

En caso de desplazamiento de la máquina evitar el uso de los puntos que podrían dañarse, a saber:

- Soportes de la transmisión del movimiento del platillo.
- Manivela para la rotación manual del cilindro.
- Campana de expulsión de la media.
- Dispositivo de costura externo.

No agarrarse de las partes señaladas con adhesivos especialmente colocados para ello.

Para pequeños desplazamientos usar los lados del basamento.

En caso de grandes desplazamientos usar un carro para insertar en los alojamientos especiales debajo del basamento.

CUIDADO

Los intervalos de revisión indicados más arriba son fidedignos para máquinas con instalaciones de lubricación perfectamente eficientes y en ambiente con temperatura de 22°/24° C, humedad del aire al 60% y aire acondicionado.



RATSCHLÄGE ZUR ALLGEMEINEN ÜBERPRÜFUNG



Um die Maschine in einem guten Betriebszustand zu halten, die nachstehend aufgeführten Operationen sorgfältig ausführen:

NADELN

Der Verschleiß verändert sich je nach Betriebsgeschwindigkeit der Maschine, Garnsorte, Art der Verarbeitung und der verwendeten Schmiermittel; um den Verschleißgrad zu überprüfen, ist etwa alle 1500 Arbeitsstunden eine Sichtinspektion ratsam, und nach ca. 12000 Arbeitsstunden ist ein Austausch immer empfehlenswert.

PLATINEN

Der Verschleiß verändert sich je nach Betriebsgeschwindigkeit der Maschine, Garnsorte, Art der Verarbeitung und der verwendeten Schmiermittel; um den Verschleißgrad zu überprüfen, ist etwa alle 1000 Arbeitsstunden eine Sichtinspektion ratsam, und auf jeden Fall wird ein Austausch empfohlen:

- Mit einem Intervall von ca. 8000 Arbeitsstunden für die mit Plüschkappen verwendeten Platinen.
- Mit einem Intervall von ca. 12000 Arbeitsstunden für die mit Hochgeschwindigkeitskappen für glatte Masche verwendeten Platinen.

UMHÄNGEPLATINEN

Es ist kein periodischer Austausch dieses Teils vorgesehen; den Zustand etwa alle 1000 Arbeitsstunden überprüfen, die Rippscheibe von den Garnresten säubern und mit dem vorgeschriebenen Fett schmieren.

Bei den Modellen mit interner geschlossener Spitze (Flip dial) erfolgt die Schmierung automatisch über den Schmierkreislauf der Maschine; es wird von der Verwendung von Fett abgeraten.

Vor einer längeren Maschinenstillstandzeit die Umhängeplatinen mit dem vorgeschriebenen Fett schmieren; für die Spezifikationen des Produktes siehe: www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data oder beziehen Sie sich auf die mit den Maschinen mitgelieferte CD, welche die Gebrauchs- und Wartungshandbücher enthält.

ZWISCHENUMHÄNGEPLATINEN (JACKS) UND SELEKTOREN

Der Verschleiß verändert sich je nach Betriebsgeschwindigkeit der Maschine, Art der Bearbeitung und der verwendeten Schmiermittel; um den Verschleißgrad zu überprüfen, ist etwa alle 3000 Arbeitsstunden eine Sichtinspektion ratsam, und nach ca. 26000 Arbeitsstunden ist ein Austausch immer empfehlenswert.

SCHLÖß

Während der Sichtinspektionen und dem Austausch von Nadeln, Platinen, Umhängeplatinen, Zwischenumhängeplatinen und Selektoren den Verschleißgrad der Steuerschlösser prüfen, die angefressenen Teile polieren bzw. direkt austauschen. Dort wo vorgesehen, die Kalibrierungsmaße kontrollieren.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE

Das Ansammeln von Garnstaub und/oder -Stücken auf den Elementen der Maschine variiert je nach Garnsorte, Betriebsgeschwindigkeit, Art der Bearbeitung und Umgebungsbedingungen; nachstehend die einzuhaltenden allgemeinen Vorschriften, die empfohlenen Reinigungsintervalle können entsprechen der zuvor beschriebenen Umgebungs- und/oder Anwendungsbedingungen erhöht o reduziert werden:

- Abfallsammelfilter: die Prüfung und eventuelle Reinigung sollten bei Beginn einer jeden Arbeitsschicht durchgeführt werden; wenn es die Bedingungen verlangen, sollte diese Operation häufiger wiederholt werden.
- Schrank, in dem die elektronischen Komponenten enthalten sind: Prüfung und eventuelle Reinigung alle 1400 Arbeitsstunden; es ist wichtig, zu prüfen, dass keine Ölinfiltrationen vorhanden sind, das sich auf den elektronischen Komponenten ablagern und zu Störungen führen könnte.
- Gestell: Prüfung und eventuelle Reinigung alle 160 Arbeitsstunden.
- Abdeckung des Gestells: alle 160 Arbeitsstunden entfernen, um die Prüfung und eventuelle Reinigung des oberen Bereichs des Gestells durchzuführen.
- Handkurbel und andere Bewegungsorgane: die Prüfung und eventuelle Reinigung sollten bei Beginn einer jeden Arbeitsschicht durchgeführt werden.
- Fadenführerteller: die Prüfung und eventuelle Reinigung sollten bei Beginn einer jeden Arbeitsschicht durchgeführt werden, wenn es die Bedingungen verlangen, sollte diese Operation häufiger wiederholt werden, das Ansammeln von Garnstaub kann die produktive Leistungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen.
- Mittlerer Teller: die Prüfung und eventuelle Reinigung sollten bei Beginn einer jeden Arbeitsschicht durchgeführt werden, wenn es die Bedingungen verlangen, sollte diese Operation häufiger wiederholt werden. In regelmäßigen Intervallen ist es ratsam, die Halterungen des mittleren Tellers abzubauen und eine allgemeine Reinigung vorzunehmen.



- **Platinenkappe:** das Ansammeln von Garnstaub zwischen dem Zylinder und dem Außenkranz der Platinen kann die produktive Leistungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen; die Prüfung und eventuelle Reinigung sollten alle 2000 Arbeitsstunden durchgeführt werden.

Wichtig

Die Reinigungsoperationen müssen ohne Anwendung von korrosiven oder entflammaren chemischen Produkten durchgeführt werden, welche die mechanischen und/oder elektronischen Teile der Maschine beschädigen könnten.

Das Vorhandensein von Garnstaub und/oder -Stücken kann im Falle von Kurzschluss die Zündung von Bränden begünstigen, daher ist es absolut ratsam, sich sorgfältig an die oben beschriebenen Operationen halten, im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den technischen Servicedienst von Fa. Lonati S.p.A.

ÖLWECHSEL

Periodisch den Füllstand des in der Wanne enthaltenen Schmiermittels kontrollieren.

Nachfüllen, wenn notwendig; für die Spezifikationen des Produktes siehe: www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data oder beziehen Sie sich auf die mit den Maschinen mitgelieferte CD, welche die Gebrauchs- und Wartungshandbücher enthält.

Der Ölfilter muss das erste Mal nach drei Monaten ausgetauscht werden, anschließend alle sechs Monate.

Die gelochten Scheiben, die sich zum Schutz auf den zwei Auffangstellen des Wiederverwertungsöls auf dem unteren Teller befinden sollten alle 700 Arbeitsstunden geprüft und eventuell gesäubert werden; wenn es die Bedingungen verlangen, sollte diese Operation häufiger wiederholt werden.

Wichtig

Das Nachfüllen von Öl darf ausschließlich durch die eigens dafür vorgesehenen Stopfen am Behälter der Pumpe erfolgen; Öl darf keineswegs vom unteren Teller aus eingefüllt werden, denn diese Operation könnte das Öl zum überlaufen führen, was sich dann auf dem Antriebsriemen und auf dem Resolver ablagern würde und zu Fehlbetrieb führen könnte.

MANUELLE SCHMIERUNG

Nachstehend die Punkte, wo die Schmierung von Hand mit Fett gemacht werden muss; dort, wo nichts angegeben ist, sollte die Schmierung alle 700 Arbeitsstunden durchgeführt werden.

- Endlose Schraube des Zylinderanhebemotors.
- Keilwelle für das Schleppen des Randes.
- Endlose Schraube des motorisierten Randes.
- Antriebswelle der Rippscheibe, die Schmierung muss hier mit einem Intervall von 1500 Arbeitsstunden durchgeführt werden.

Mit dem vorgeschriebenen Fett schmieren; für die Spezifikationen des Produktes siehe: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici oder beziehen Sie sich auf die mit den Maschinen mitgelieferte CD, welche die Gebrauchs- und Wartungshandbücher enthält.

HANDLING DER MASCHINE

Im Falle von Verschiebung der Maschine vermeiden sie bitte, die Stellen zu verwenden, die beschädigt werden könnten:

- Halterungen des Bewegungsantriebs der Rippscheibe.
- Handkurbel für die manuelle Rotation des Zylinders.
- Strumpfauswurflocke.
- Externe Nähvorrichtung.

Beziehen Sie sich bitte auf die Aufkleber, die an den Teilen angebracht sind, die als nicht geeignet angegeben sind, um sich daran festzuhalten bzw. anzuhängen.

Für kleine Verschiebungen die Seiten des Gestells benutzen.

Für große Verschiebungen einen Hubwagen benutzen, der in die eigens dafür vorgesehenen Öffnungen unter dem Gestell eingeführt werden kann.

ACHTUNG

Obige Wartungsintervalle sind zuverlässig bei Maschinen mit voll leistungsfähigen Schmierungsanlagen und in Umgebungen mit einer Temperatur von 22/24 °C, einer Luftfeuchtigkeit von 60% und Klimaanlage.



GENEL REVİZYON TAVSİYELERİ

Makinenin iyi çalışma koşullarında tutulması için aşağıdaki işlemlerin yapılması tavsiye edilir:

İĞNE

Makinenin çalışma hızına, ipliğe, çalışma türüne ve kullanılan yağa göre çeşitli aşınma, yaklaşık her 1500 saatte bir aşınma derecesini gözle kontrol yapmak uygun olacaktır ve her halükarda yaklaşık her 12000 çalışma saatinde değiştirilmesi tavsiye edilir.

PLAKA

Aşınma, makinenin çalışma hızına, ipliğe, çalışma türüne ve kullanılan yağa göre değişiklik gösterir. Yaklaşık her 1000 saatte bir aşınma derecesini gözle kontrol yapmak uygun olacaktır ve her halükarda değiştirilmesi tavsiye edilir:

- Havluda kapaklar ile kullanılan platinler için yaklaşık 8000 çalışma saati sıklığı ile.
- Yüksek hız düz örgüde kapaklar ile kullanılan platinler için yaklaşık 12000 çalışma saati sıklığı ile.

KANCA

Bu parçanın periyodik olarak değiştirilmesi öngörülmemiştir, yaklaşık her 1000 saatte bir durumunu kontrol ediniz, pedi iplik kalıntılarından arındırınız ve öngörülen gres ile yağlayınız.

İç ucu kapalı modeller için (Flip dial) yağlama makinenin yağlama devresi ile otomatik olarak yapılır, gres kullanımı tavsiye edilmez.

Makine uzun süre çalışmadan kaldıktan sonra çalıştırmadan önce unçineleri önceden belirtilmiş gres ile yağlayınız, ürün özellikleri için bakınız: www.lonati.com-Products-Technical-Sheet-Technical-Data veya makine ile verilen kullanım ve bakım kılavuzlarının yer aldığı CD'ye bakınız.

JACK VE SEÇİCİLER

Makinenin çalışma hızına, çalışma türüne ve kullanılan yağa göre çeşitli aşınma, yaklaşık her 3000 saatte bir aşınma derecesini gözle kontrol yapmak uygun olacaktır ve her halükarda yaklaşık her 26000 çalışma saatinde değiştirilmesi tavsiye edilir.

KAMLAR

Gözle yapılan kontroller ve iğne, platin, unçine, jack ve seçicilerin değiştirilmesi esnasında kumanda kamlarının aşınma durumunu kontrol ediniz, pürüzlü yerlerini zımparalayınız veya değiştiriniz. Gerekli olan yerlerde kalibrasyonu kontrol ediniz.

MAKİNEİN GENEL TEMİZLİĞİ İLE İLGİLİ KURALLAR

Makinenin elemanları üzerindeki toz/iplik kalıntısı birikimi iplik türüne, çalışma hızına, çalışma türüne ve çalışma koşullarına bağlı olarak değişir. Aşağıda uyulacak genel kurallar, çevre koşulları ve/veya yukarıda sıralanan kullanıma göre artan veya azalan tavsiye edilen temizlik sıklığı verilmiştir:

- Kalıntı toplama filtresi, kontrol ve gerekli temizlik her çalışma vardiyası başında yapılmalıdır, eğer koşullar operasyon gerektiriyorsa daha sık yapılmalıdır.
- Elektronik elemanları barındıran pano, kontrol ve gerekli temizlik her 1400 çalışma saatinde bir yapılmalıdır, elektronik elemanlarda pislik birikimine ve arızalanmalarına neden olabilecek yağ sızması olmadığının kontrol edilmesi önemlidir.
- Gövdeyi kontrol ediniz ve 160 çalışma saati sıklığında temizleyiniz.
- Gövde kapatma karteri, kontrol için çıkarınız ve her 160 çalışma saatinde gövdenin üst tarafını temizleyiniz.
- Kol ve diğer hareketli organlar, kontrol ve gerekli temizlik her çalışma vardiyası başında yapılmalıdır.
- Mekik plakası, kontrol ve gerekli temizlik her çalışma vardiyasının başında yapılmalıdır, eğer koşullar operasyon gerektiriyorsa daha sık yapılmalıdır, biriken iplik tozu önemli ölçüde üretim verimliliğini olumsuz etkiler.
- Jack plakası, kontrol ve gerekli temizlik her çalışma vardiyası başında yapılmalıdır, eğer koşullar operasyon gerektiriyorsa daha sık yapılmalıdır. Düzenli aralıklarla tüm jack plaka desteklerini sökmek uygun olacaktır ve genel temizlik yapınız.

- Platin kapağı, silindir ve dış platin koniği arasında biriken iplik tozu önemli ölçüde üretim verimliliğini olumsuz etkiler, her 2000 çalışma saatinde kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

Önemli

Temizlik işlemleri makinenin mekanik ve/veya elektronik aksamalarında hasara yol açabilecek kimyasal aşındırıcı veya yanıcı ürünler kullanılmadan yapılmalıdır.

Toz veya iplik kalıntıları kısa devre meydana gelmesi durumunda yangın çıkmasını kolaylaştırır, yukarıda açıklanan işlemlerin sıkı sıkıya yerine getirilmesi önemle tavsiye edilir, herhangi bir şüphe olması durumunda Lonati S.p.A. teknik servisi ile iletişime geçiniz.

KAM

Haznedeki yağ seviyesini periyodik olarak kontrol ediniz.

Gerekirse yağ doldurunuz, Lonati tarafından tavsiye edilen ürün özellikleri için bakınız: www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data veya makine ile verilen kullanım ve bakım kılavuzlarının yer aldığı CD'ye bakınız.

Yağ filtresi ilk olarak çalıştırmadan üç ay sonra ve sonrasında her altı ayda bir değiştirilmelidir.

Alt plaka üzerindeki yağ devir daim iki yağ toplama noktası koruyucusunda yer alan delikli diskler kontrol edilmelidir ve her 700 çalışma saatinde bir temizleyiniz, eğer koşullar operasyon gerektiriyorsa daha sık yapılmalıdır.

Önemli

Yağ, sadece ve sadece pompa tankındaki deliklerden doldurulmalıdır, hiçbir nedenle alt plakaya yağ konulmamalıdır. Bu işlem, transmisyon kayışları ve resolve gidebilecek ve arızalanmalarına yol açabilecek yağın taşmasına sebep olabilir.

MANÜEL YAĞLAMA

Aşağıdaki noktalar manüel olarak gres ile yağlamanın yapılacağı noktalardır, yağlama sıklığı 700 çalışma saatidir.

- Silindir kaldırma motoru sonsuz dişli vida.
- Kenar çekme kanallı şaft.
- Motorlu kenar sonsuz dişli vida.
- Ped transmisyon mili yağlaması 1500 çalışma saati sıklığında yapılmalıdır.

Önceden belirtilmiş gres ile yağlayınız, ürün özellikleri için bakınız: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnico veya makine ile verilen kullanım ve bakım kılavuzlarının yer aldığı CD'ye bakınız.

MAKİNEİN HAREKET ETTİRİLMESİ

Makinenin taşınması durumunda makinede hasara yol açacak noktaların kullanılmasından kaçınılmalıdır:

- Ped hareketi aktarım destekleri.
- Silindir manüel döndürme kolu.
- Çorap atma kampanası.
- Dış dikiş cihazı

Tutma için kullanmaya uygun olmayan gösterilen aksamlardaki etiketlere bakınız.

Kısa mesafeli taşımalar için gövdenin yan kısımlarını kullanınız.

Uzun mesafeli taşımalar için gövdenin altındaki bölüme girebilecek bir taşıma/kaldırma aracı kullanınız.

DIKKAT

Yukarıda sözü edilen revizyon sıklığı tam çalışır durumda yağlama sistemleri olan ve 22°/24° C sıcaklıkta, havadaki nem oranı %60 ve havalandırılmış ortamlardaki makineler için güvenilirdir.



ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZEGLADU OGÓLNEGO

Goal-GL

Aby utrzymać maszynę w doskonałym stanie, należy skrupulatnie wykonywać zalecane poniżej czynności:

IGŁY

Zużycie elementów maszyny jest uzależnione od prędkości roboczej maszyny, przędzy, typu pracy i stosowanych smarów. Zalecamy kontrolę wzrokową co 1500 godzin w celu sprawdzenia stopnia zużycia poszczególnych elementów, niemniej po około 12 000 godzin roboczych zalecamy wymianę zużytych elementów.

PLATYN

Zużycie elementów maszyny jest uzależnione od prędkości roboczej maszyny, przędzy, typu pracy i stosowanych smarów. Po 1000 godzin roboczych zalecamy kontrolę wzrokową w celu sprawdzenia stopnia zużycia, a w razie konieczności wymianę:

- Co mniej więcej 8000 godzin roboczych wymienić zużyte płytki dociskowe i gumowe pokrywy.
- Co mniej więcej 12 000 godzin roboczych wymienić zużyte płytki dociskowe z pokrywami do wysokiej prędkości.

HACZYKÓW

Nie przewiduje się okresowej wymiany tego elementu, zaleca się jedynie kontrolę tarczy, jej oczyszczanie z resztek przędzy i smarowanie zalecanym smarem co 1000 godzin roboczych.

W modelach wyposażonych we Flip dial smarowanie odbywa się w sposób automatyczny za pomocą obwodu smarowania maszyny; nie zalecamy używania smaru.

Przed dłuższym przestojem maszyny nasmarować haki zalecanym smarem, opisanym na stronie www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data, lub zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji zamieszczoną na płycie CD dostarczanej wraz z maszyną.

JACK I PRZELĄCZNIKI WIELOTOROWE

Zużycie elementów maszyny jest uzależnione od prędkości roboczej maszyny, typu pracy i stosowanych smarów. Zalecamy kontrolę wzrokową co 3000 godzin w celu sprawdzenia stopnia zużycia poszczególnych elementów, niemniej po około 26 000 godzin roboczych zalecamy wymianę zużytych elementów.

KAMIENI

Podczas kontroli wzrokowej i wymiany igieł, haków, podkładów i przełączników należy sprawdzać stopień zużycia krzywek sterowania, wypolerować elementy wyszczerbione lub wymienić je. Tam, gdzie to jest przewidziane, sprawdzać kalibrowanie.

NORMY ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM MASZINY

Ilość nagromadzonego kurzu i/lub resztek przędzy na elementach maszyny zmienia się w zależności od typu zastosowanej przędzy, prędkości roboczej, typu pracy i warunków środowiskowych. Poniżej przedstawiamy ogólne normy, których należy przestrzegać. Częstotliwość zalecanych czynności może być zwiększana lub zmniejszana w zależności od warunków środowiskowych i/lub opisanego wcześniej zastosowania maszyny:

- Na początku każdej zmiany sprawdzić i ewentualnie przeczyścić filtr zbierający resztki; jeśli warunki tego wymagają, zwiększyć częstotliwość tych czynności.
- Szafa z elementami elektronicznymi wymaga sprawdzenia i ewentualnego czyszczenia co 1400 godzin pracy. Należy koniecznie zwrócić uwagę, aby nie było wycieków oleju, który gromadząc się na elementach elektronicznych, może spowodować znaczne uszkodzenia.
- Łoże maszyny wymaga kontroli i ewentualnego czyszczenia co 160 godzin roboczych.
- Co 160 godzin roboczych zdjąć karter łoża maszyny, aby przeprowadzić kontrolę i ewentualne czyszczenie górnej części łoża.
- Na początku każdej zmiany roboczej sprawdzić i ewentualnie przeczyścić korbę i inne elementy ruchome.
- Sprawdzenie i ewentualne oczyszczenie tarczy prowadnicy nici musi być przeprowadzane na początku każdej zmiany, a jeśli warunki tego wymagają, należy zwiększyć częstotliwość tych czynności. Nagromadzenie kurzu i resztek przędzy może znacznie obniżyć wydajność maszyny.
- Na początku każdej zmiany sprawdzić i ewentualnie przeczyścić sprzęgło; jeśli warunki tego wymagają, zwiększyć częstotliwość tych czynności. W regularnych odstępach czasu wymontowywać podporę sprzęgła i dokładnie wszystko przeczyścić.
- Nagromadzenie pyłu z przędzy pomiędzy cylindrem i wieńcem zewnętrznym płytek dociskowych może obniżyć wydajność produkcyjną, dlatego należy okresowo sprawdzać pokrywę płytek dociskowych, a co 2000 godzin roboczych wyczyścić ją.



Ważne

Maszynę należy czyścić bez używania chemicznych produktów korozyjnych lub łatwopalnych, które mogłyby znacznie uszkodzić jej elementy mechaniczne i/lub elektryczne.

Obecność kurzu i resztek przędzy sprzyja powstawaniu pożaru w razie zwarcia elektrycznego, dlatego też zalecamy regularne przeprowadzanie wyżej opisanych czynności. W razie wątpliwości prosimy o kontaktowanie się z działem serwisowym firmy Lonati S.p.A.

WYMIANA OLEJU

Sprawdzać okresowo poziom smaru w zbiorniku.

Dolewać oleju, używając produktów opisanych na stronie www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data, lub zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji zamieszczoną na płycie CD dostarczanej wraz z maszyną.

Po trzech miesiącach pracy należy po raz pierwszy wymienić filtr oleju. Kolejne wymiany należy przeprowadzać co sześć miesięcy.

Perforowane tarcze umieszczone na osłonach dwóch punktów zbierania oleju z recyklingu na płycie wewnętrznej muszą być sprawdzane i ewentualnie czyszczone co 700 godzin roboczych, a jeśli warunki pracy tego wymagają, należy wykonywać tę czynność częściej.

Ważne

Uzupełniać olej wyłącznie przez odpowiednie wlewki umieszczone na zbiorniku pompy. Pod żadnym pozorem nie wlewać oleju do tarczy dolnej, gdyż mogłoby to doprowadzić do przelania oleju i zalania przenośników pasowych i resolvera, powodując tym samym uszkodzenie maszyny.

SMAROWANIE RĘCZNE

Miejsca wymagające ręcznego smarowania muszą być przesmarowywane co 700 godzin roboczych.

- Ślimak silnika unoszenia cylindra.
- Wał wielowypustowy do holowania krawędzi.
- Ślimak krawędzi silnikowej.
- Co 1500 godzin roboczych smarować wał napędowy tarczy żeliwnej.

Smarować maszynę zalecanym smarem, opisany na stronie www.lonati.com - Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici, lub zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji zamieszczoną na płycie CD dostarczanej wraz z maszyną.

PRZESUWANIE MASZINY

W razie konieczności przesunięcia maszyny zakazuje się wykorzystywania elementów, które mogłyby ulec uszkodzeniu:

- Podpory napędu poruszającego tarczę żeliwną.
- Pokretło do manualnego obrotu cylindra.
- Powietrznik wyrzutu pończochy.
- Zewnętrzne urządzenie szyjące.

Zwrócić uwagę na naklejki umieszczone na różnych elementach maszyny i pamiętać, że nie służą one do chwytania i podtrzymywania.

Wykorzystywać krawędzie łoża maszyny do przesuwania jej na małe odległości.

W razie konieczności przesunięcia maszyny na dużą odległość używać odpowiednich podnośników wózkowych.

UWAGA

Powyższe okresy przeglądu dotyczą maszyn z całkowicie wydajnymi urządzeniami smarowniczymi, pracującymi w temperaturze otoczenia 22–24°C, przy wilgotności klimatyzowanego powietrza wynoszącej 60%.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КАПИТАЛЬНОМУ РЕМОНТУ



Для поддержания машины в рабочем состоянии тщательно выполнять описанные ниже операции:

ИГЛЫ

Износ зависит от скорости работы машины, от пряжи, от типа работы и от используемых смазочных веществ. Рекомендуется проводить визуальный контроль каждые 1500 рабочих часов для проверки степени износа, и, в любом случае, рекомендуется замена через каждые 12000 рабочих часов.

ПЛАТИН

Износ зависит от скорости работы машины, от пряжи, от типа работы и от используемых смазочных веществ. Рекомендуется проводить визуальный контроль каждые 1000 рабочих часов для проверки степени износа, и, в любом случае, рекомендуется замена:

- С интервалом около 8000 рабочих часов для платин, использованных с крышками махровой петли
- С интервалом около 12000 рабочих часов для платин, использованных с крышками для гладкой высокоскоростной вязки.

КРЮК

Для данного компонента не предусмотрена периодическая замена, контролировать состояние каждые 1000 рабочих часов, очищать планшайбу от остатков пряжи и смазывать рекомендованной смазкой.

Для моделей с внутренним закрытым носком (Flip dial) смазка проводится автоматически с помощью смазочной цепи машины, не рекомендуется использовать консистентную смазку.

Перед остановкой машины на длительный срок нанесите рекомендуемую консистентную смазку на крючки, для просмотра спецификаций продукта посетите: www.lonati.com-Products-Technical-Sheet-Technical-Data или обращайтесь к диску CD, содержащему инструкции по эксплуатации, поставленному вместе с машиной.

СБРАСЫВАЮЩИЕ ГРЕБНИ (JACK) И СЕЛЕКТОРЫ

Износ зависит от скорости работы машины, от пряжи, от типа работы и от используемых смазочных веществ. Рекомендуется проводить визуальный контроль каждые 3000 рабочих часов для проверки степени износа, и, в любом случае, рекомендуется замена через каждые 26000 рабочих часов.

КЛИНЬЯ

Во время визуального осмотра и замены игл, платин, крючков, сбрасывающих гребней и селекторов проверить степень износа ведущих кулачков, затем приступить к полировке неповрежденных частей или к их замене. Если предусмотрено, проверить высоту и калибровку.

НОРМЫ ОБЩЕЙ ОЧИСТКИ МАШИНЫ

Накопление пыли и/или обрезков пряжи на органах машины варьируется в зависимости от типа пряжи, от скорости работы, от типа работы и от условий окружающей среды, следовательно, необходимо придерживаться общих правил и норм, соблюдать рекомендуемые интервалы очистки, которые могут быть увеличены или уменьшены в зависимости от условий окружающей среды и/или в зависимости от условий эксплуатации, описанных выше:

- Фильтр сбора обрезков, контроль и очистка по необходимости должны проводиться в начале каждой рабочей смены, если того требуют условия работы, то данная операция должна проводиться чаще.
- Шкаф, содержащий электронные компоненты, контроль и очистка по необходимости каждые 1400 рабочих часов, важно проверять отсутствие попадания масла на электронные компоненты, что может привести к поломкам.
- Основание. Контроль и очистка по необходимости каждые 160 рабочих часов
- Картер закрытия основания, снять для проведения контроля и очистки по необходимости верхней части основания, проводить каждые 160 рабочих часов.
- Рукоятка и другие движущиеся части, контроль и очистка по необходимости должны выполняться в начале каждой рабочей смены.
- Пластина нитеводителей, контроль и очистка по необходимости должны проводиться в начале каждой рабочей смены, если того требуют условия работы, операция должна повторяться чаще, скопление пыли от пряжи может значительно повлиять на эффективность и производительность машины
- Промежуточная пластина, контроль и очистка по необходимости должны проводиться в начале каждой рабочей смены, если того требуют условия работы, операция должна повторяться чаще. Через регулярные промежутки времени рекомендуется разбирать все держатели и стойки промежуточного диска и выполнять общую очистку.
- Крышка платин, скопление пыли от пряжи между цилиндром и внешней коронкой платин может значительно повлиять на эффективность и производительность машины, контроль и очистка по необходимости должны проводиться каждые 2000 рабочих часов.



Важно

Операции очистки должны проводиться без использования коррозионных и легковоспламеняющихся химических веществ, которые могут нанести ущерб и повредить механические и/или электронные компоненты машины.

Наличие пыли или обрезков пряжи могут способствовать возникновению пожара при возникновении короткого замыкания, строго рекомендуется тщательно выполнять вышеописанные операции, при возникновении вопросов связаться с технической поддержкой компании Lonati S.p.A.

ЗАМЕНА МАСЛА

Периодически контролировать уровень смазки в бачке.

Доливать по необходимости, для просмотра спецификаций продуктов, рекомендованных компанией Lonati, посетите: www.lonati.com -Products-Technical Sheet-Technical Data или обращайтесь к диску CD, содержащему инструкции по эксплуатации, поставленному вместе с машиной.

Масляный фильтр должен быть заменен в первый раз через три месяца, в последующем – каждые шесть месяцев.

Перфорированные диски, расположенные для защиты двух пунктов сбора переработанного масла на нижних пластинах должны проверяться и по необходимости очищаться каждые 700 рабочих часов, если того требуют условия работы, то данные операции должны проводиться чаще.

Важно

Долив масла должен осуществляться только через специально для этого предназначенные пробки на резервуаре насоса, ни при каких обстоятельствах нельзя допускать попадания масла на нижние пластины, это может привести к переливу масла, которое может растечься и осесть на ремнях трансмиссии и на управляющий датчик resolver, приводя к неисправностям.

РУЧНАЯ СМАЗКА

Позиции, в которых смазка должна осуществляться вручную, если не указан иной интервал проведения смазки, должны смазываться каждые 700 рабочих часов.

- Червячный винт двигателя подъемника цилиндра.
- Шлицевый вал для протягивания края.
- Червячный винт моторизованного края.
- Вал трансмиссии планшайбы, смазка должна проводиться с интервалом в 1500 рабочих часов.

Смазывать рекомендованной смазкой, для просмотра спецификаций продукта посетите: www.lonati.com -Prodotti-Scheda tecnica-Dati tecnici или обращайтесь к диску CD, содержащему инструкции по эксплуатации, поставленному вместе с машиной.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

При перемещении машины, не пользоваться теми ее частями, которые могут быть повреждены:

- Держатель трансмиссии движения планшайбы.
- Рукоятку для ручного вращения цилиндра.
- Конус выброса чулка
- Внешнее швейное устройство.

Обращать внимание на наклейки, расположенные на частях, непригодных для использования в качестве держателей или опор.

Для коротких перемещений использовать торцы основания.

Для перемещения на дальние расстояния используйте специальную тележку, позиционируя ее в специальных отверстиях в основании.

ВНИМАНИЕ

Вышеуказанные интервалы проведения осмотра действительны только для машин с полностью работоспособной системой смазки и находящихся в помещениях с температурой 22°-24° C, с влажностью 60% и кондиционированным воздухом.





(ITA) COME ORDINARE PARTI DI RICAMBIO

per evitare contrattempi ed errori di consegna, si raccomanda vivamente di ordinare le parti di ricambio secondo le istruzioni sottoindicate. Scrivere chiaramente ed esattamente soprattutto i seguenti elementi:

n° Matricola e tipo macchina, n° Pagina catalogo, n° del codice e quantità richiesta di ogni pezzo

Esempio di ordinazione:

Goal modello GL716 F/H
matricola: 0001
n° pagina catalogo G2A80001 01
n° codice G1510289 quantità 1 pezzo

ATTENZIONE: La ditta Lonati non risponde ad eventuali danni meccanici derivanti da pezzi di ricambio che non siano originali LONATI o elencati in questo catalogo pezzi di ricambio, inoltre si riserva il diritto di modificare senza preavviso ed in qualsiasi momento questa pubblicazione.

(GB) HOW TO PLACE AN ORDER FOR SPARE PARTS

To avoid any inconvenients especially with the delivery of parts, we strongly suggest to place order following the instruction listed below.

Write clear and exactly the following elements:

Serial number and model of the machine, n° of book page, code n°. with requested quantity for each part

Exemple of placing order:

Goal machine model GL716 F/H
serial number : 0001
book page G2A80001 01
code number G1510289 quantity: 1 piece

NOTE: LONATI spa is not liabel for any mechanical damage deriving from spare parts wich are not original LONATI or wich are not listed in this spare parts book. LONATI reserves the right to alter this publication at any time and without notice.

(F) COMME PASSER UNE COMMANDE POUR PIÈCES DÉTACHÉES

Afin d'éviter des inconvenients, spécialement des erreurs de livraison, nous conseillons fortemen de nous passer les commandes de pièces détachées en se conformant aux suivantes instriction:

Ecrire clairement et exactement sutout ces elements:

n° matricule et modele du metiere, n° de la page du catalogue, n° de code, avec la quantite demande de chaque pièce.

Exemple de commande:

Goal modele GL716 F/H
matricule: 0001
n° page catalogue G2A80001 01
n° code G1510289 quantité 1 piece

ATTENTION: La maison LONATI n'est pas retenue responsable des éventuels dommage mécaniques provenant de pièces détachées qui ne son pas d'origine LONATI ou qui ne se trouvent pas dans la liste de ce catalogue de pièces détachées. Le maison LONATI se reserve le droit de modifier cette publication sans preavis, a tot moment.

(D) VORSCHLAG FÜR ERSATZTEILBESTELLUNG

Um probleme bezueglich ersatzteillieferungen zu vermeiden, bitte sich an die folgenden

weisungen halten:

schreiben sie deulich die folgende elemente:

seriennummer sowie typ der machine, katalogseitennummer, kodenummer und menge jedes angefragten teiles

Bestellung-beispiel:

Goal maschine typ GL716 F/H
seriennummer: 0001
seite G2A80001 01
kodenummer G1510289, menge 1 stk.

ACTHTUNG: Firma LONATI verantworte nicht fuer die mechanische schaden, wenn sie nicht originale ersatzteile LONATI oder die in diesem katalog emfehlende ersatzteile nicht benuetzen. Die firma LONATI behalt sich das recht vor. die vorliegende veroeffentlichung ohne vorherigeankundigung und zu jedem zeitpunkt zu andern.

(ESP) CÓMO PEDIR REPUESTOS

para evitar contratiempos y errores en la entrega recomendamos hacer el pedido de los repuestos siguiendo las instrucciones indicadas más abajo.

Escribir clara y exactamente especialmente los siguientes elementos:

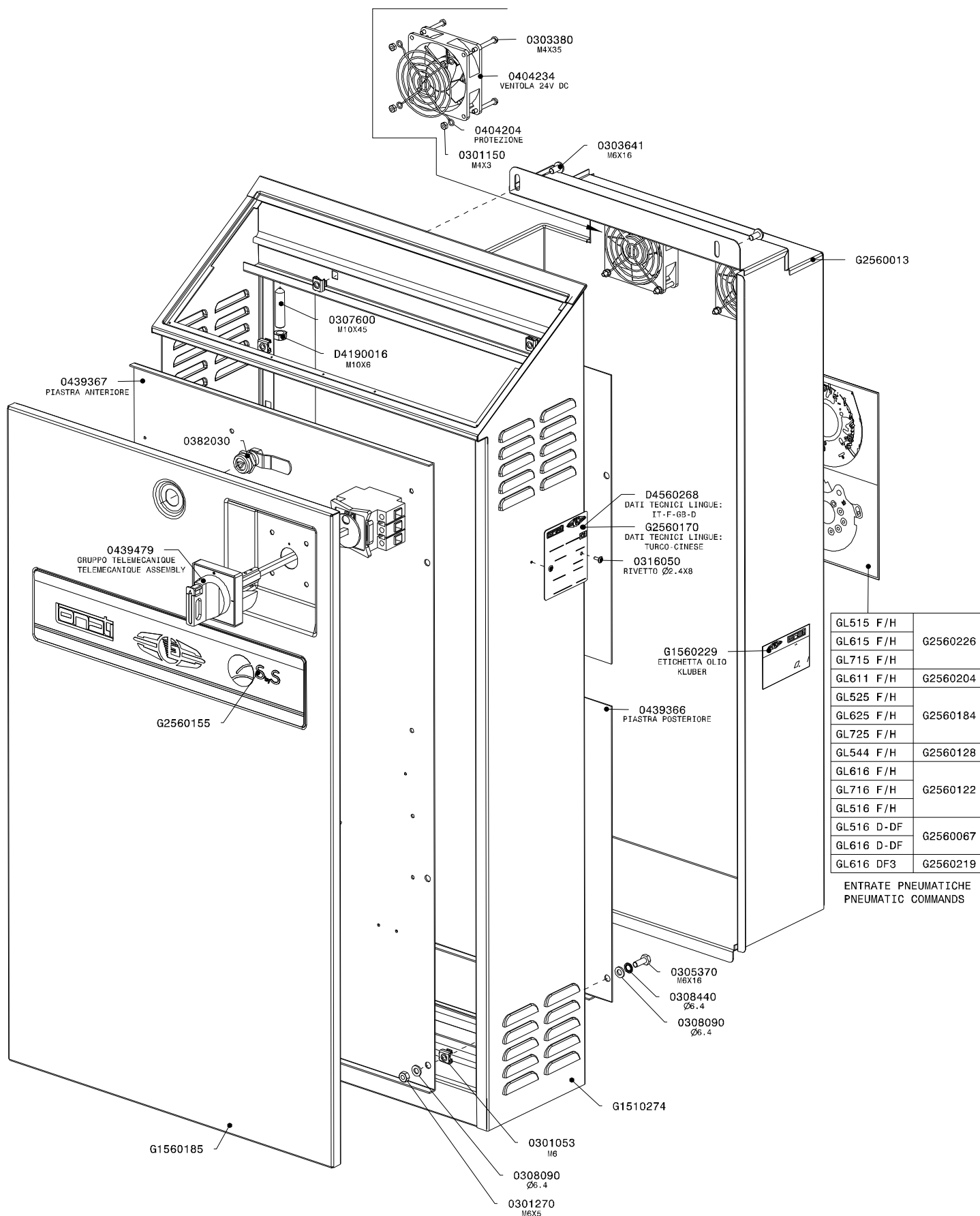
n° Matrícula y tipo de máquina, n° Página del catálogo, n° del código y cantidad que se necesita de cada pieza.

Ejemplo de pedido:

Goal modelo GL716 F/H
matrícula: 0001
n° página catálogo G2A80001 01
n° código G1510289 cantidad 1 pieza

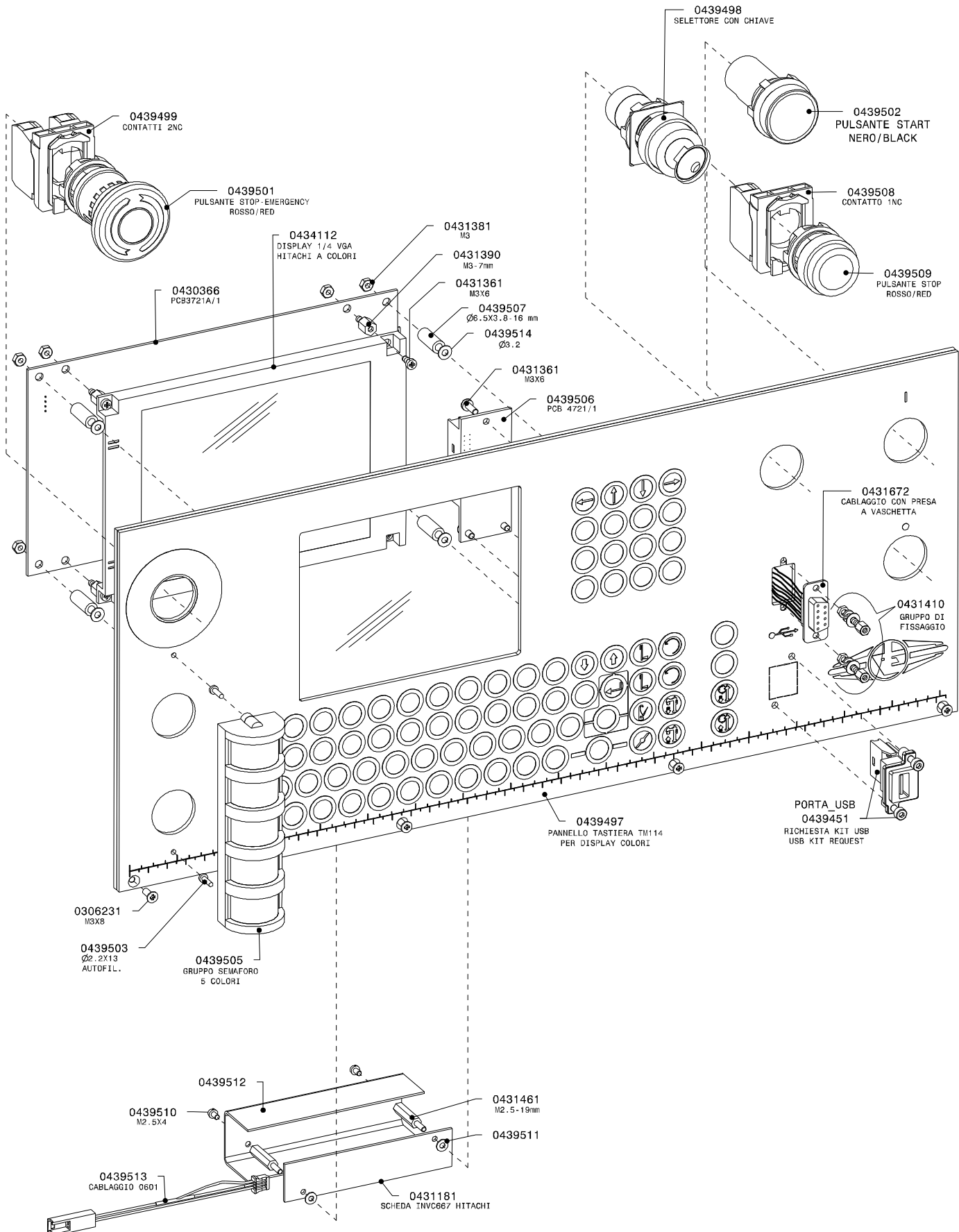
CUIDADO: la empresa Lonati no se hace cargo de eventuales daños mecánicos provocados por repuestos que no sean originales LONATI o presentes en este catálogo de repuestos, además se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin aviso previo la siguiente publicación.

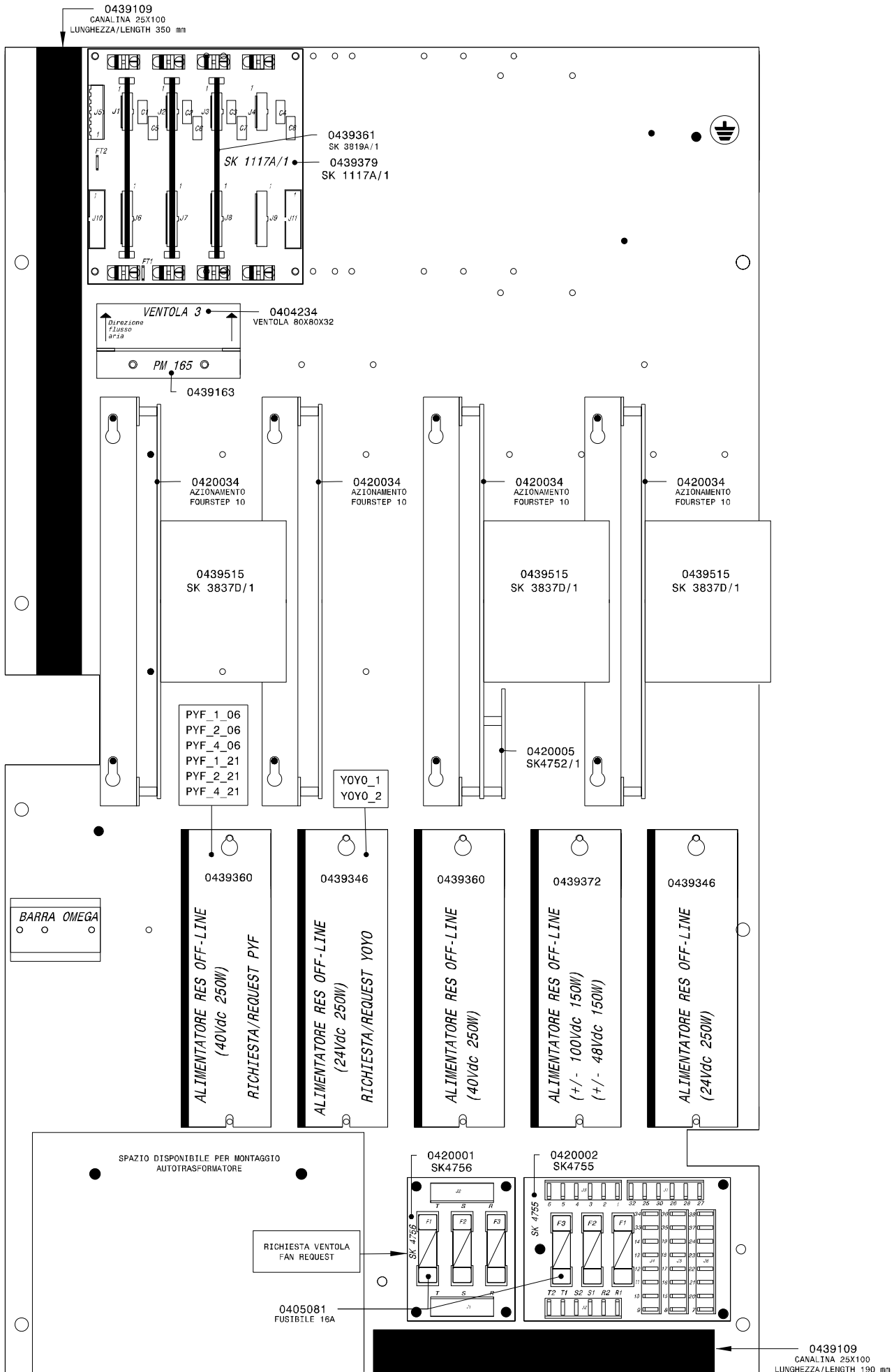




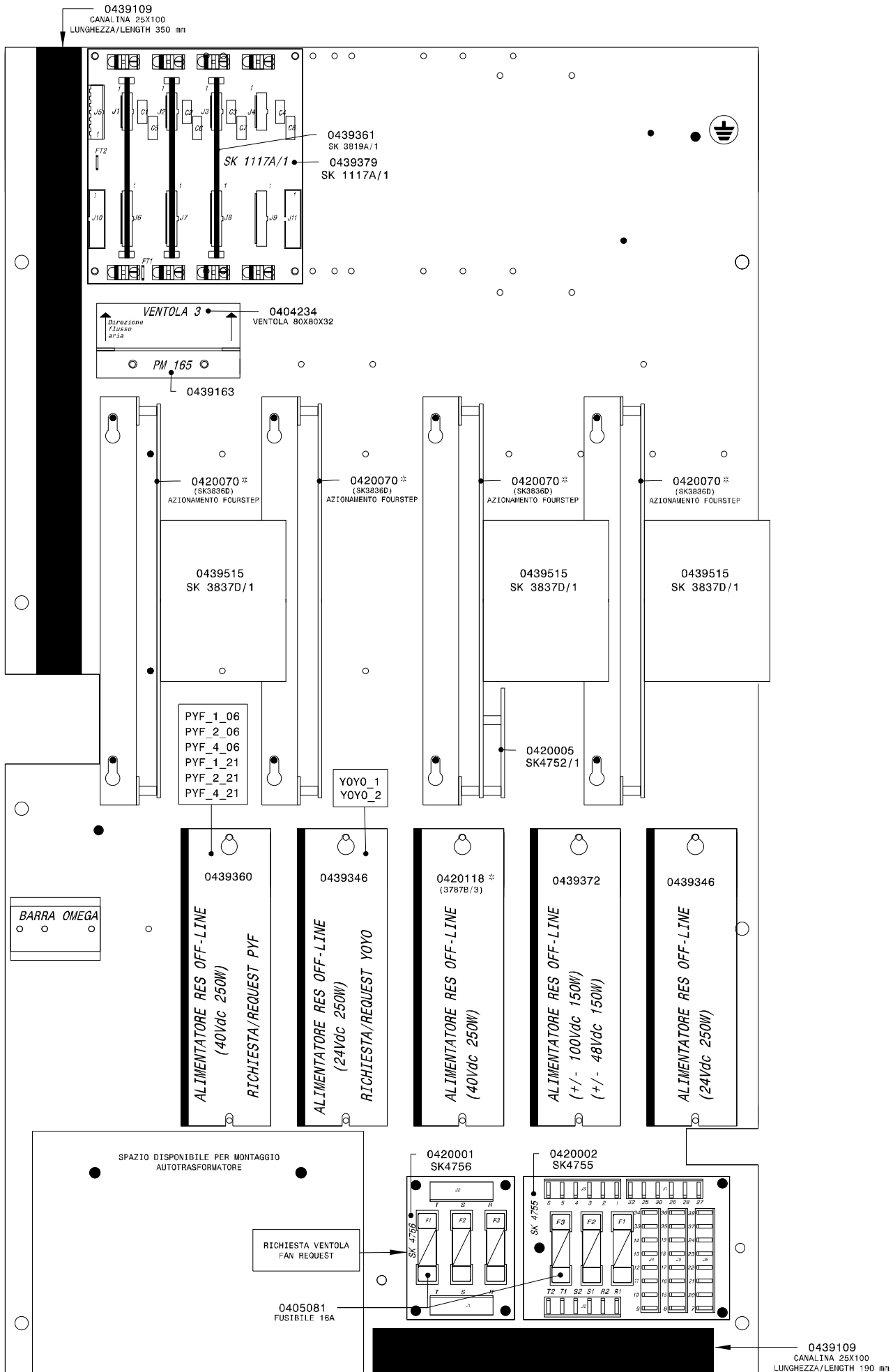
0439489

CODICE DEL GRUPPO TASTIERA CON DISPLAY A COLORI
ASSEMBLY CODE OF KEYBOARD WITH DISPLAY COLOR

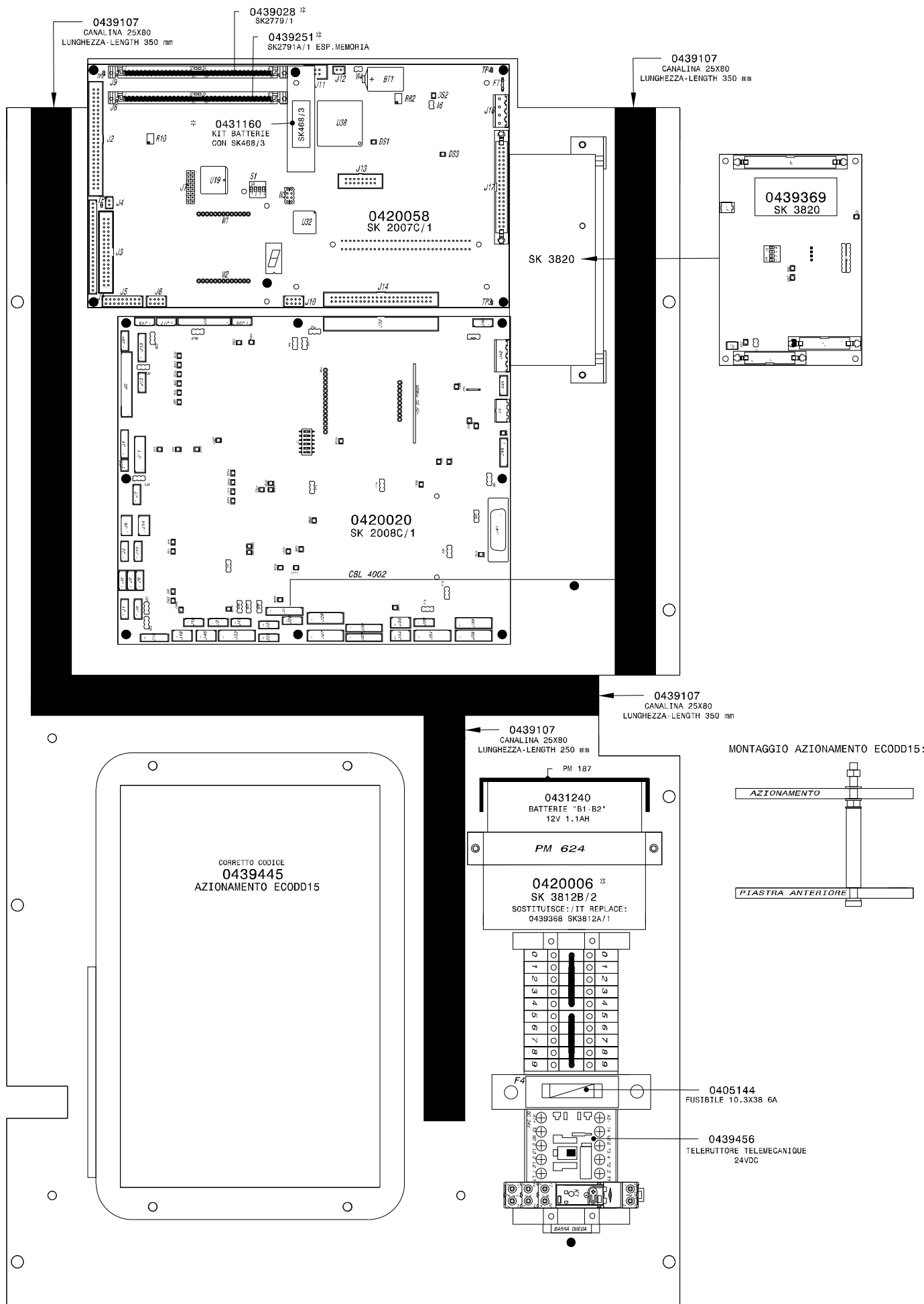




* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE DELLA PAGINA
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION PAGE



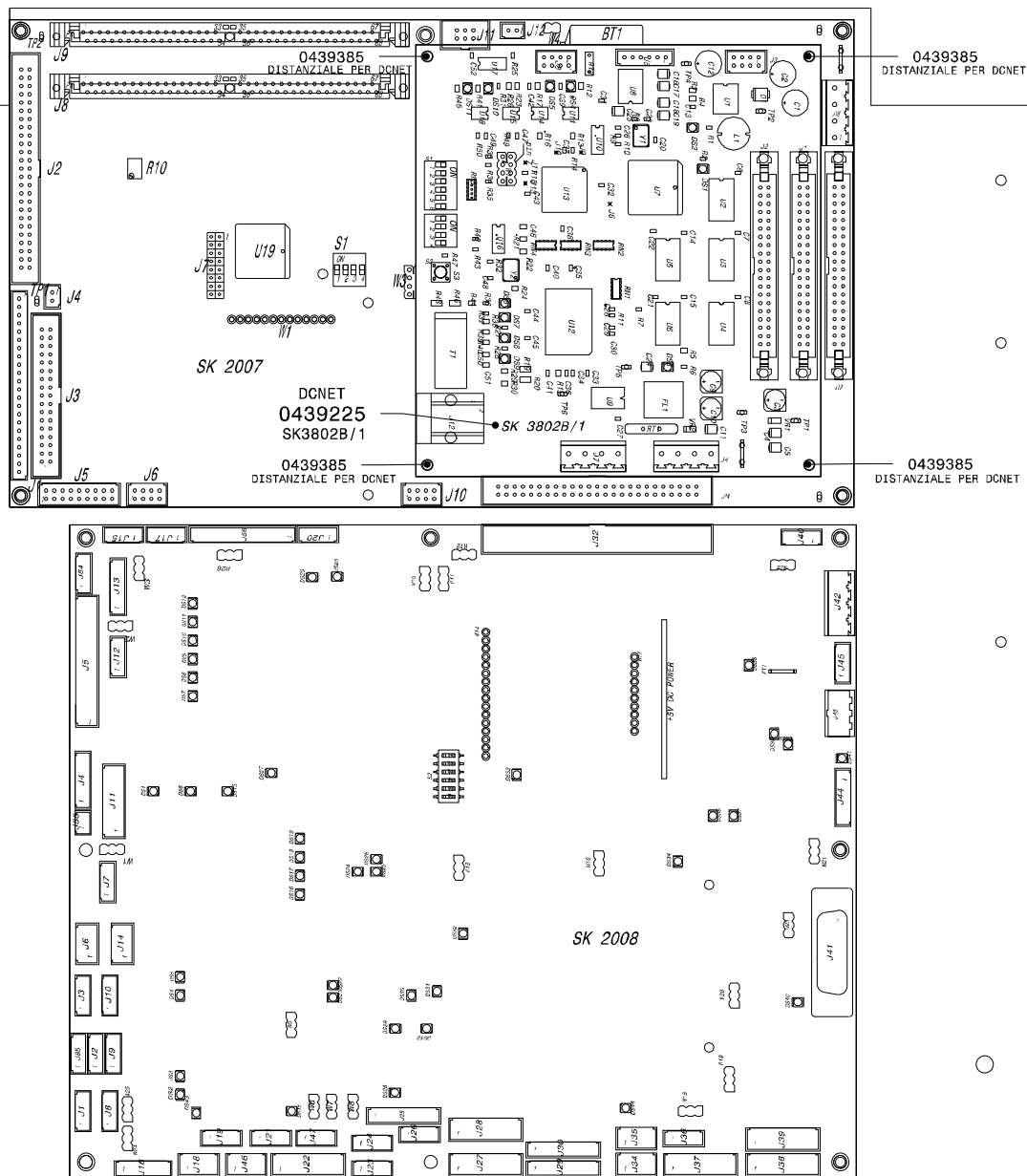
* = INDICA IL PARTICOLARE AGGIUNTO
= INDICATE THE NEW PART



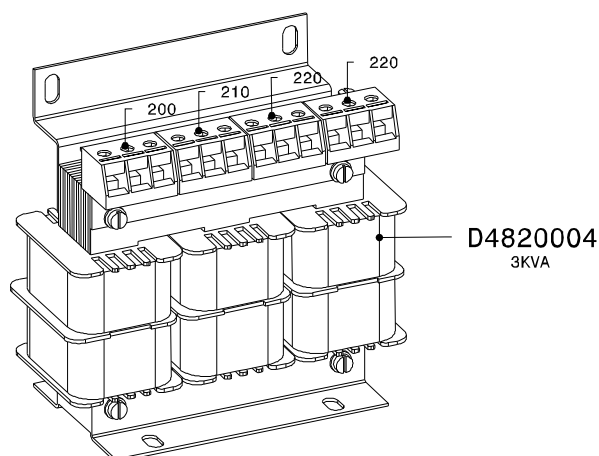
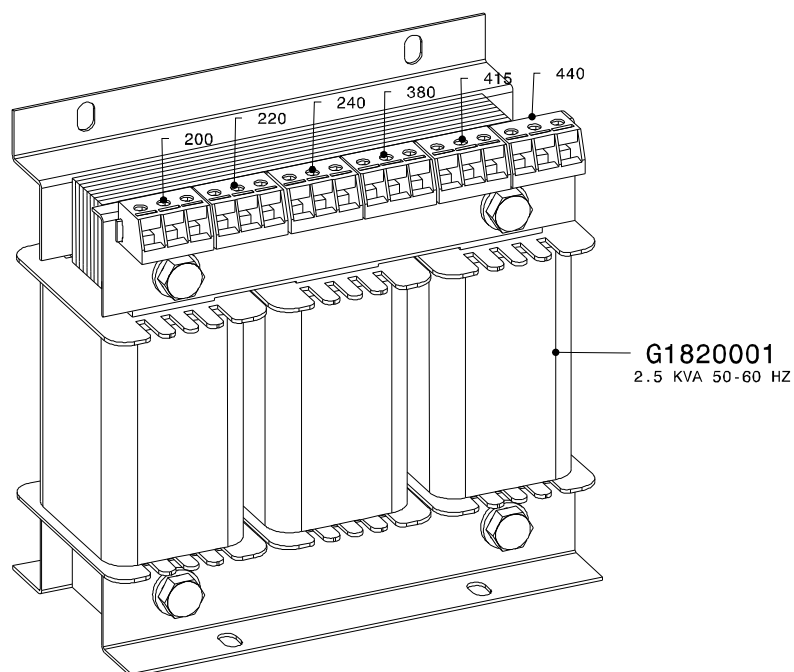
DCNET: DATA COMUNICACION NETWORK ETHERNET

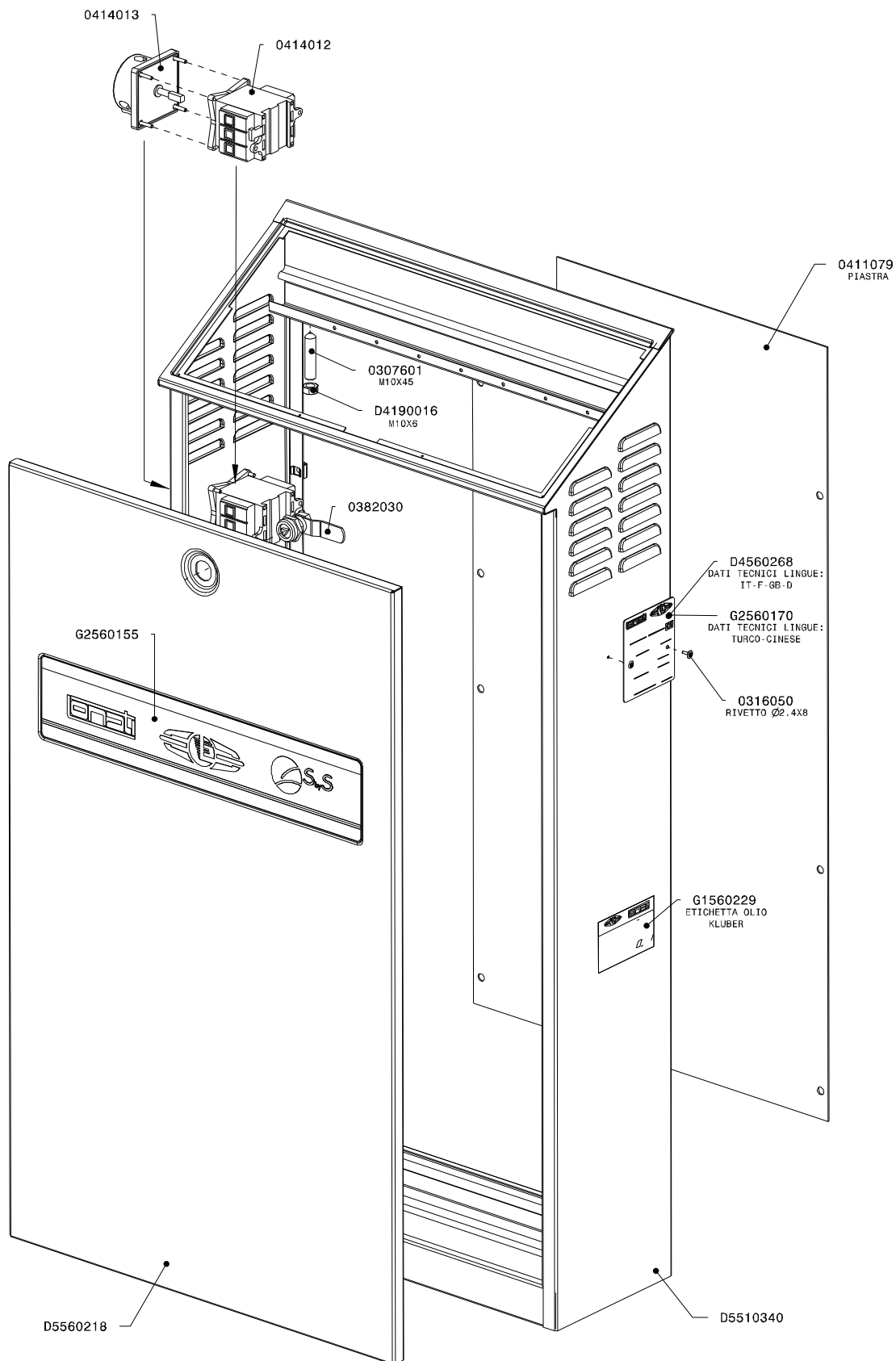
DCNET	D5900343
-------	----------

CODICE DEL GRUPPO DCNET
DCNET ASSEMBLY CODE

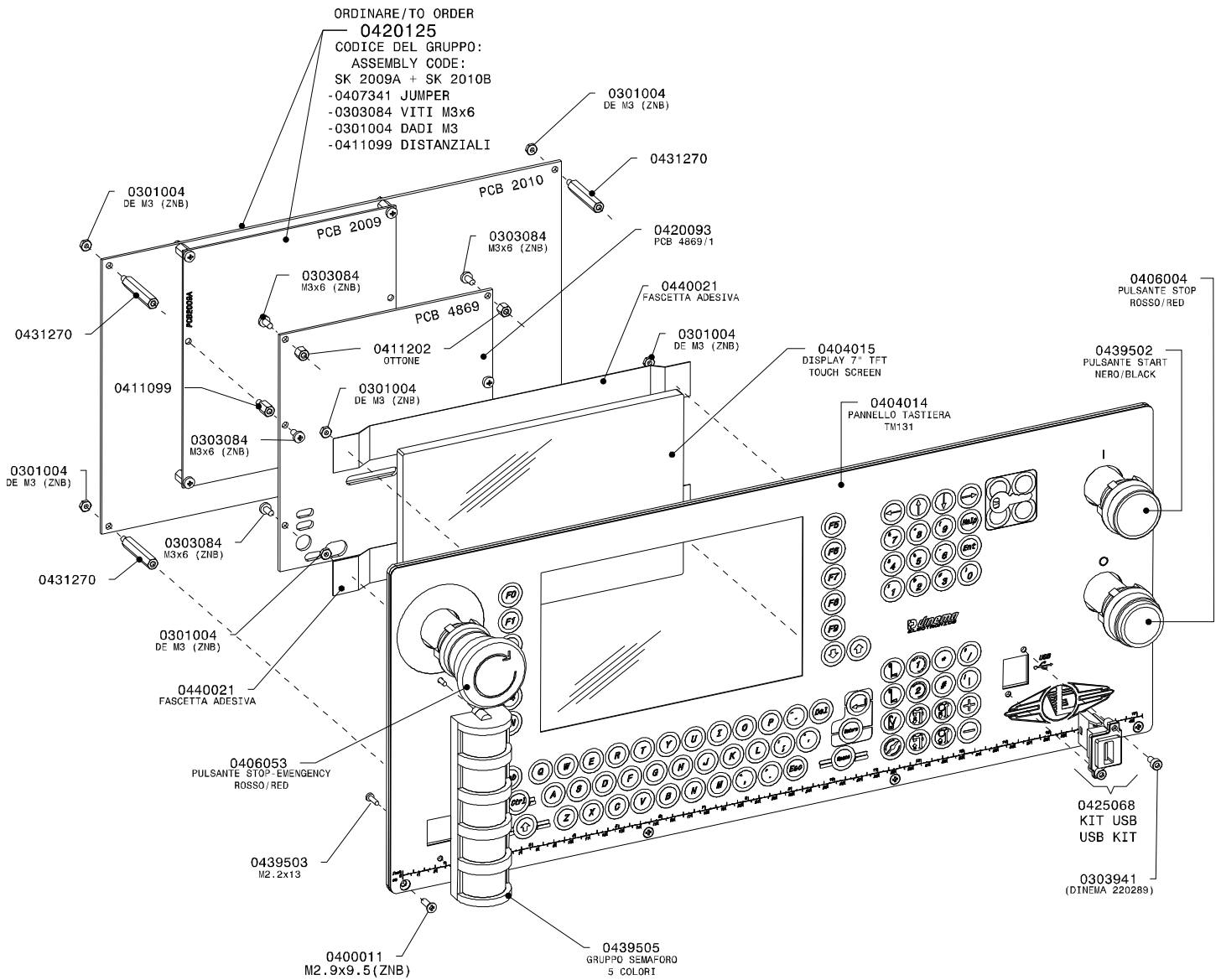


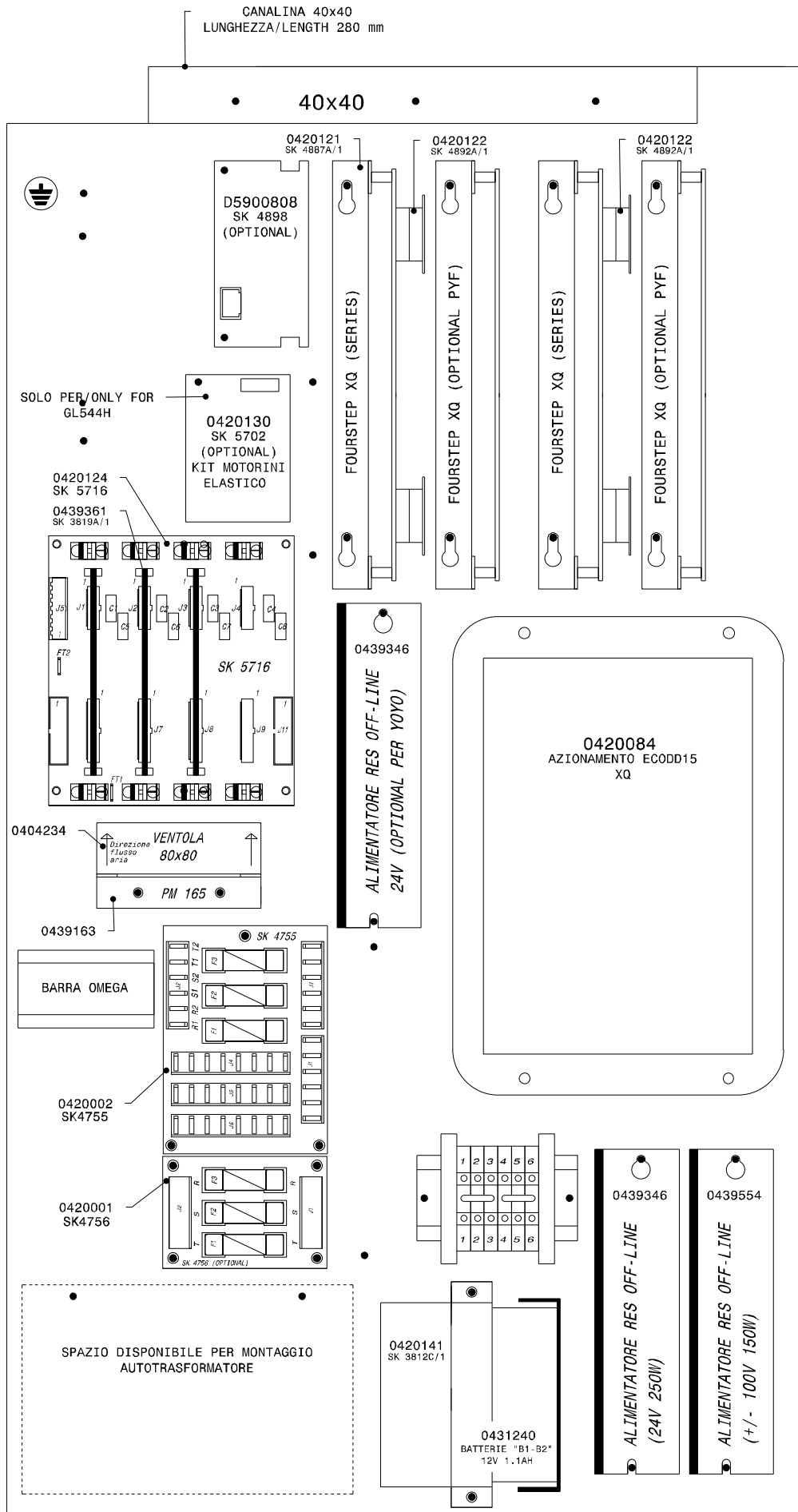
AZIONAMENTO ECODD15



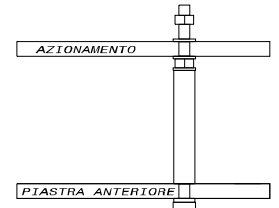


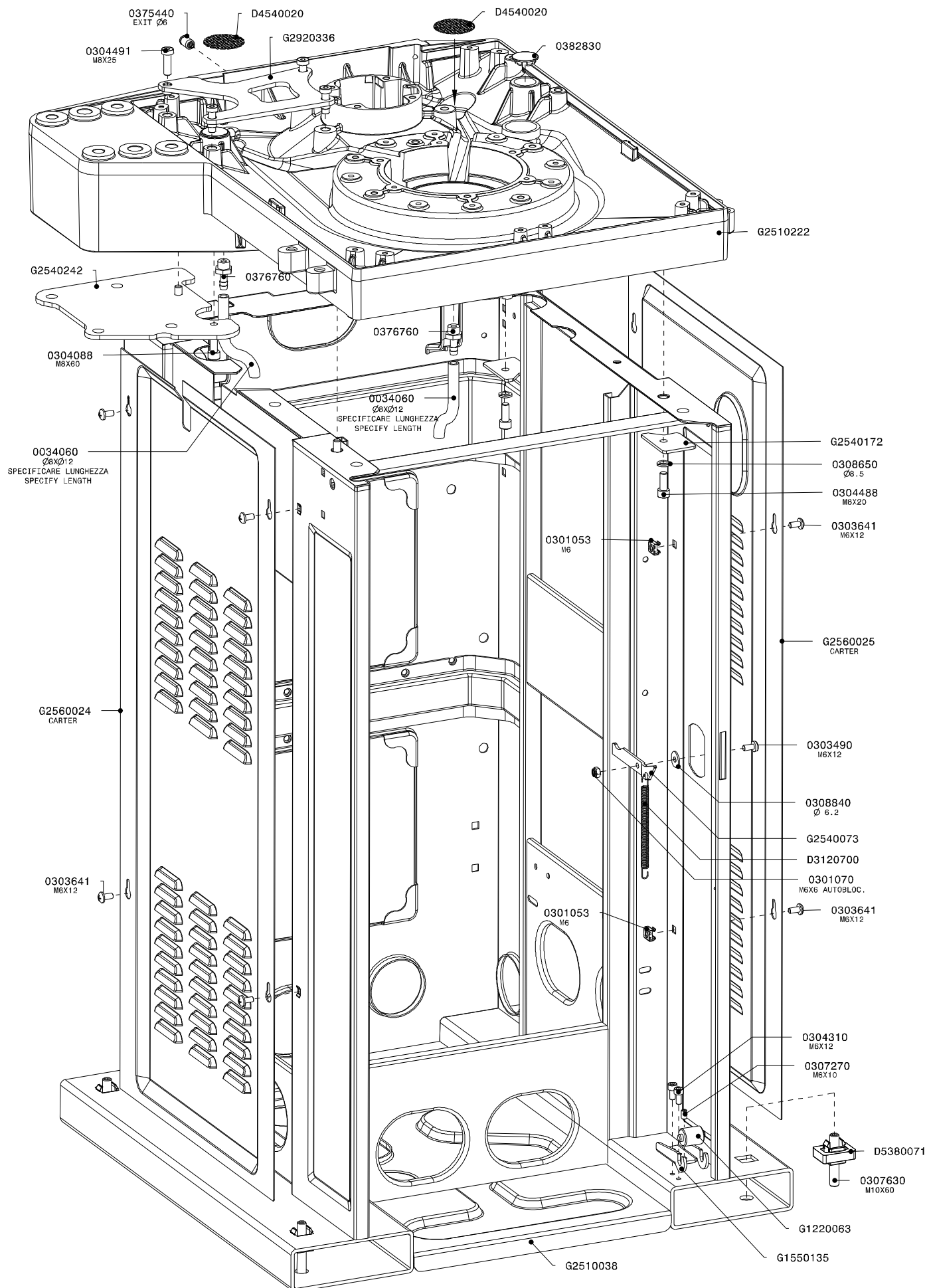
VERSION "XQ" LINUX

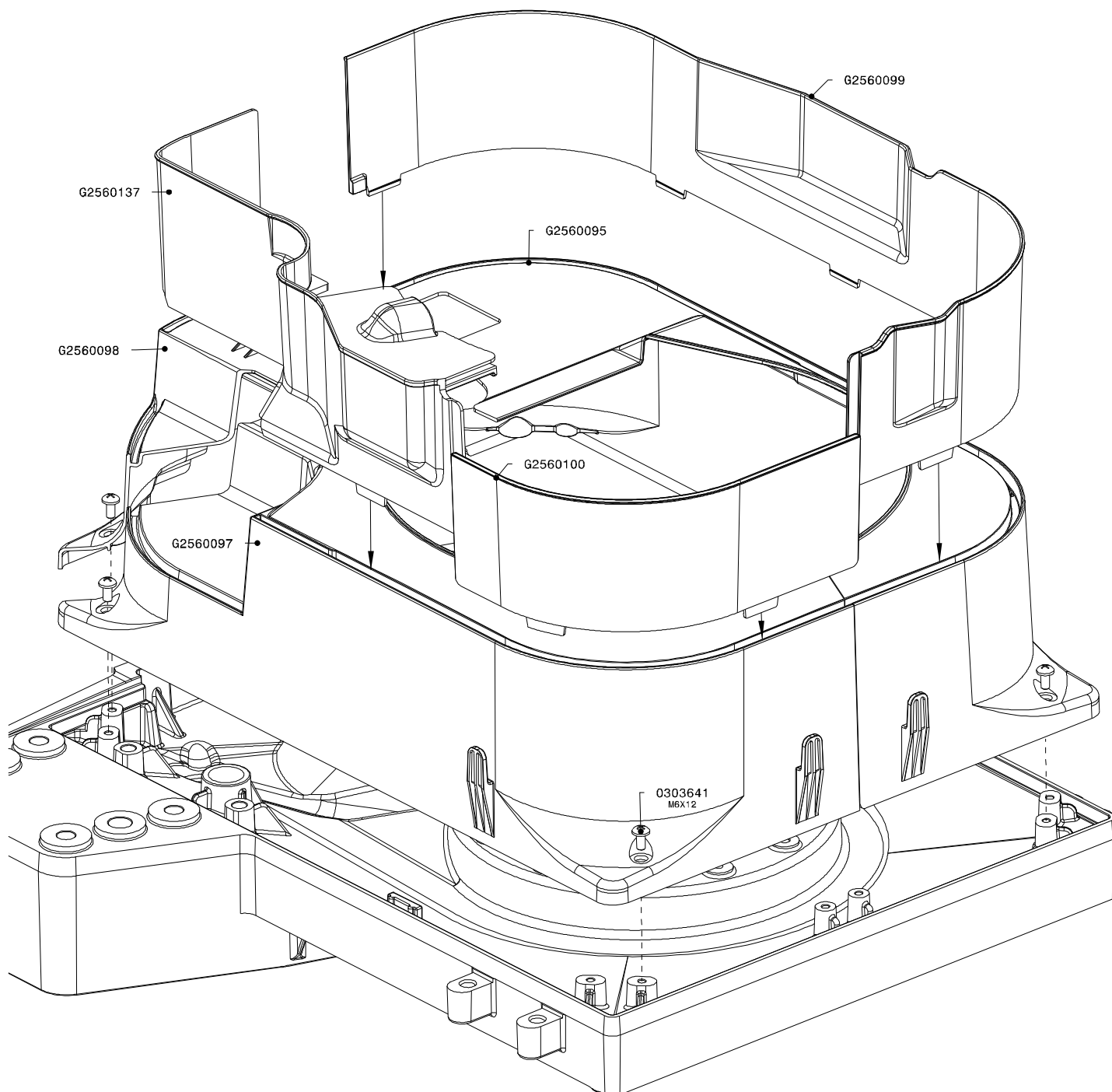


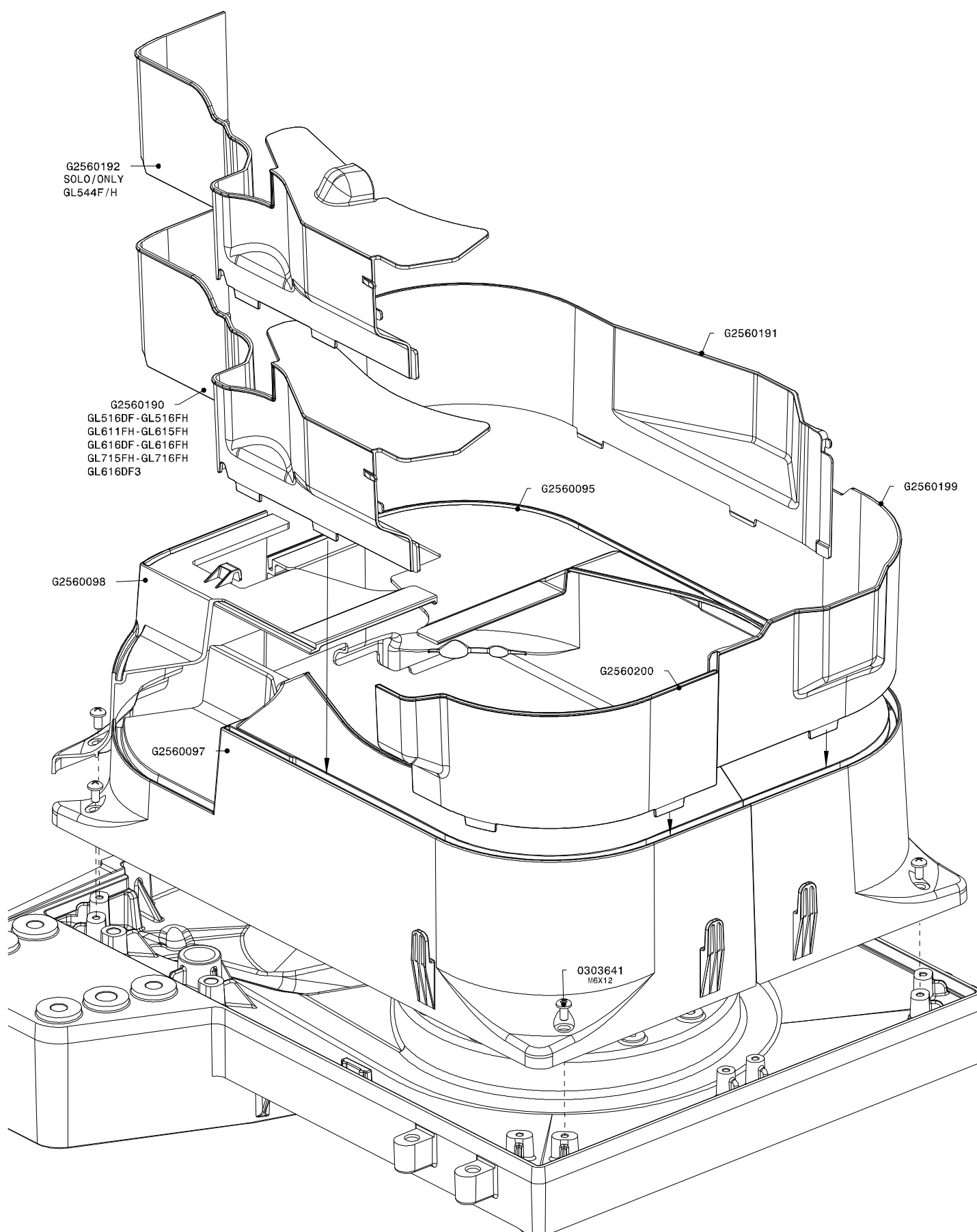


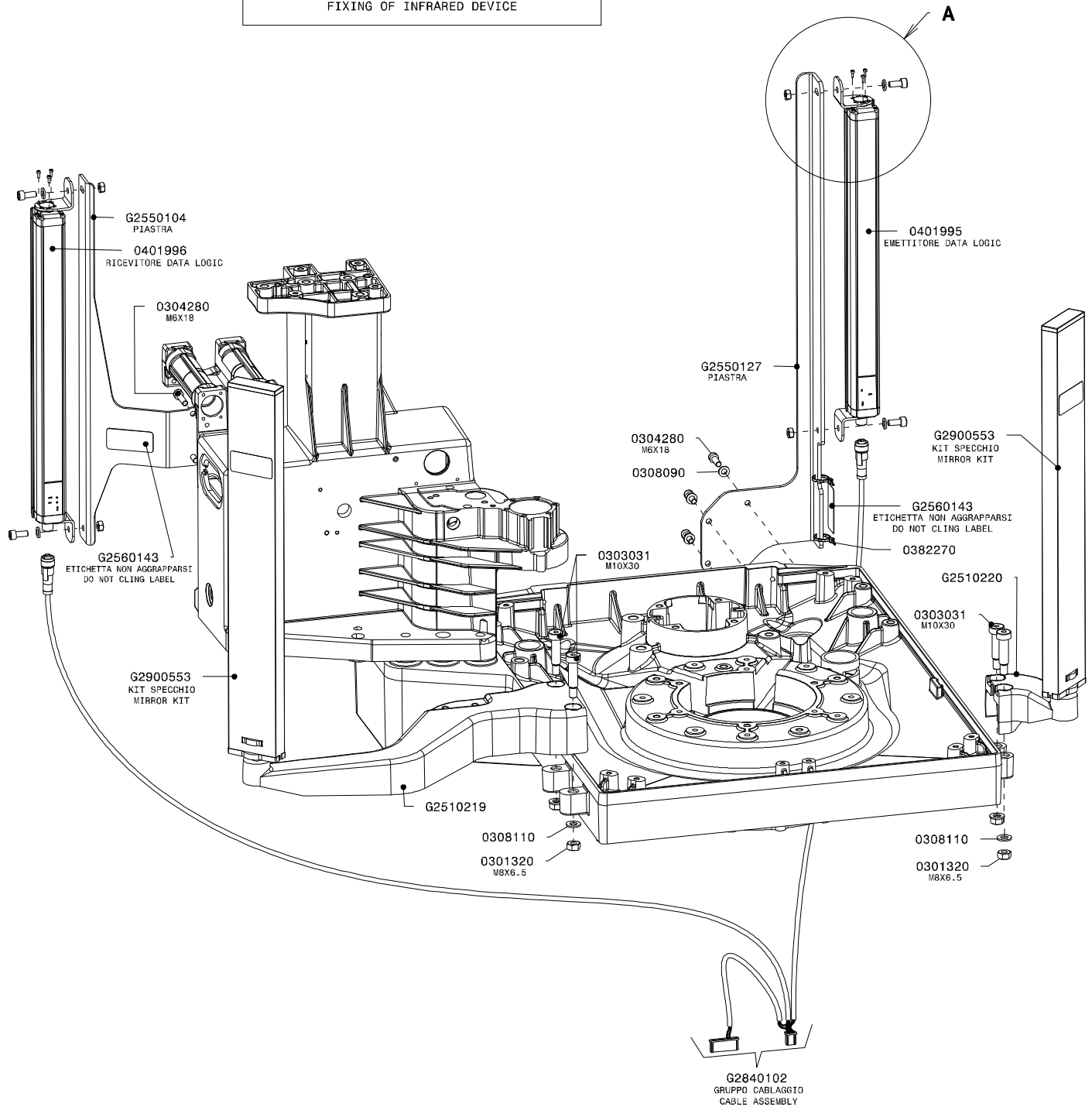
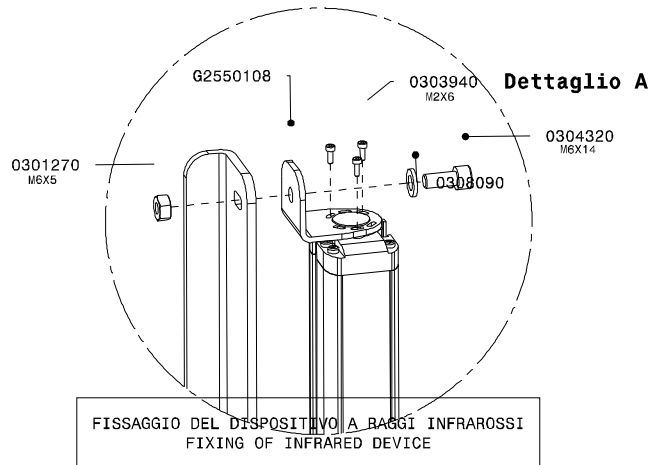
MONTAGGIO AZIONAMENTO ECODD15:





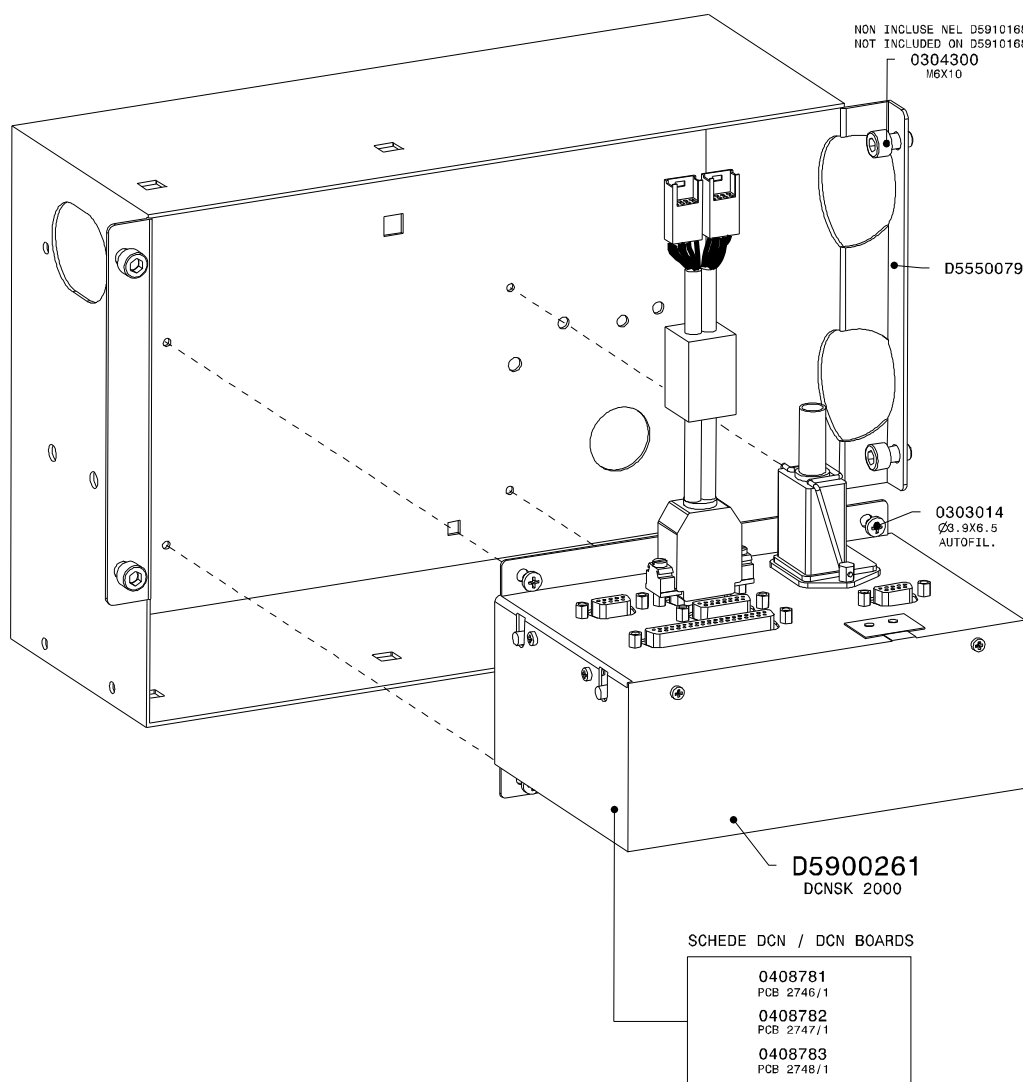






DCNSK D5910168

CODICE DEL GRUPPO DCNSK
DCNSK ASSEMBLY CODE



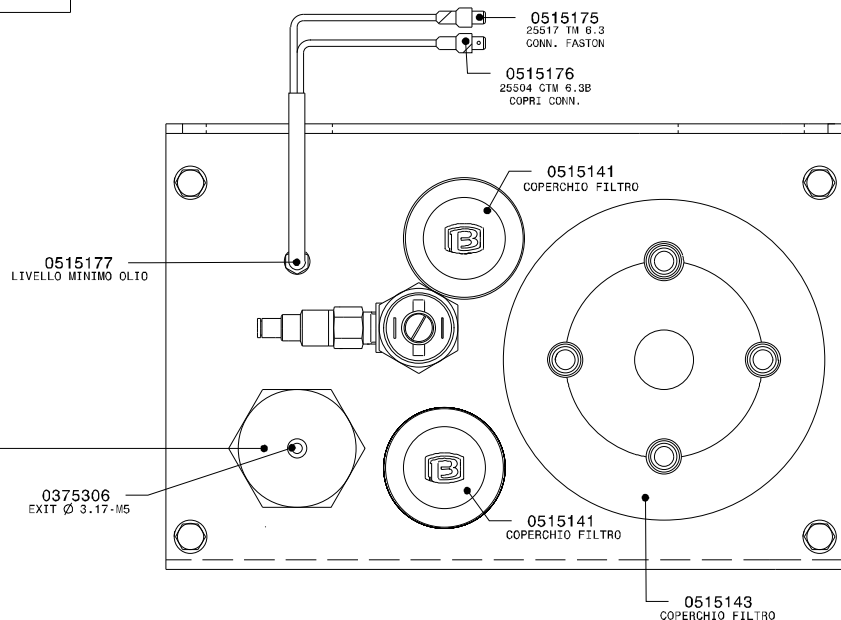
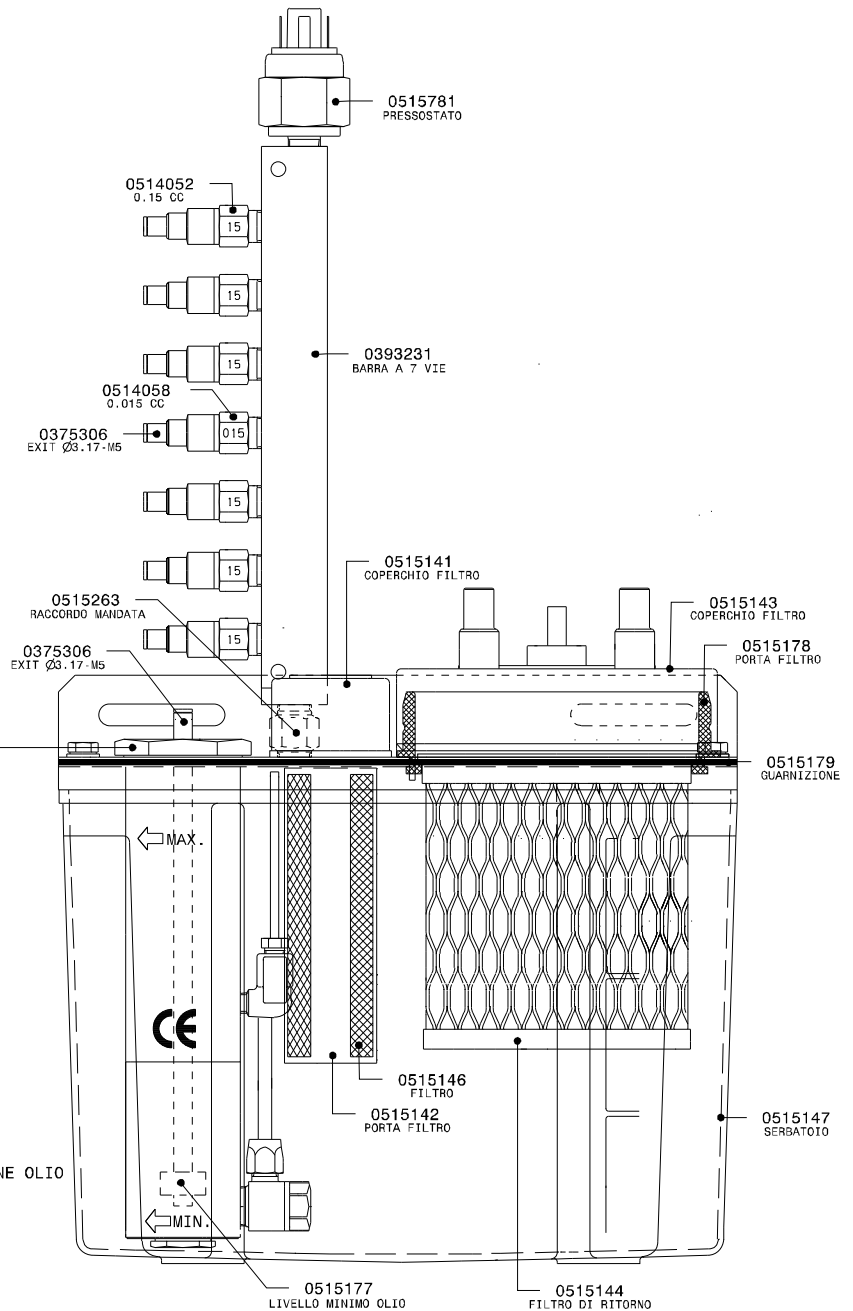
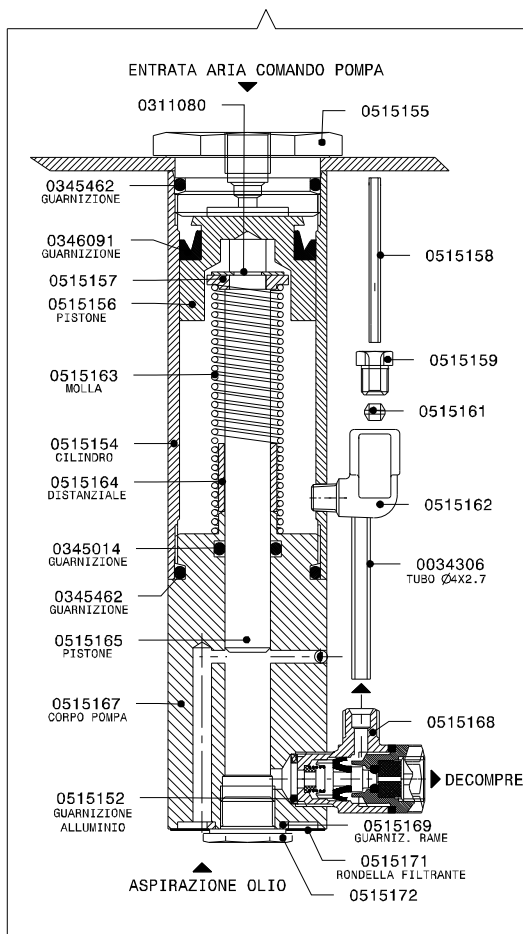
TECHNO SYSTEMS

G2910158

CODICE DEL GRUPPO DI LUBRIFICAZIONE

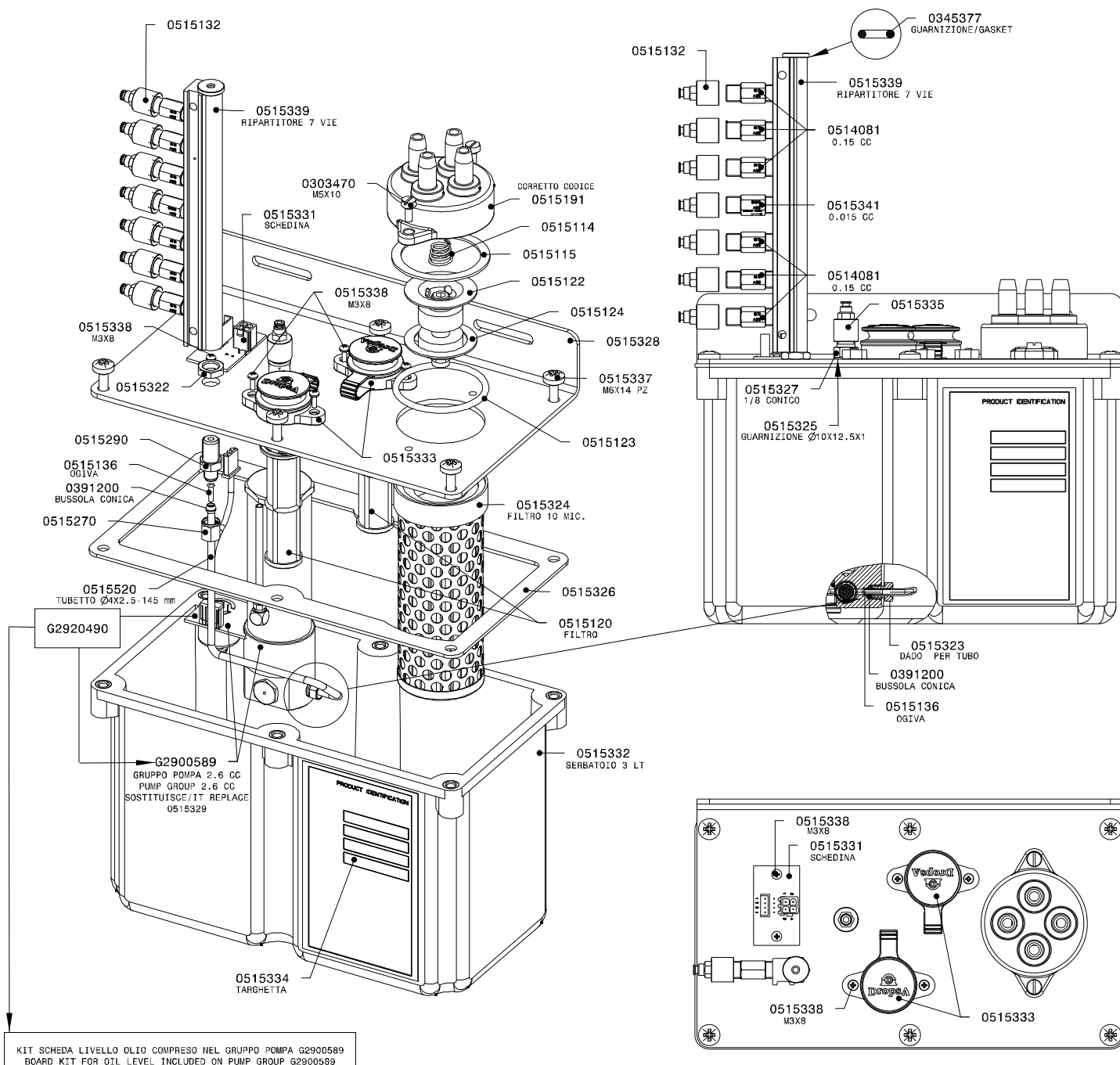
CODE OF THE LUBRICATION GROUP

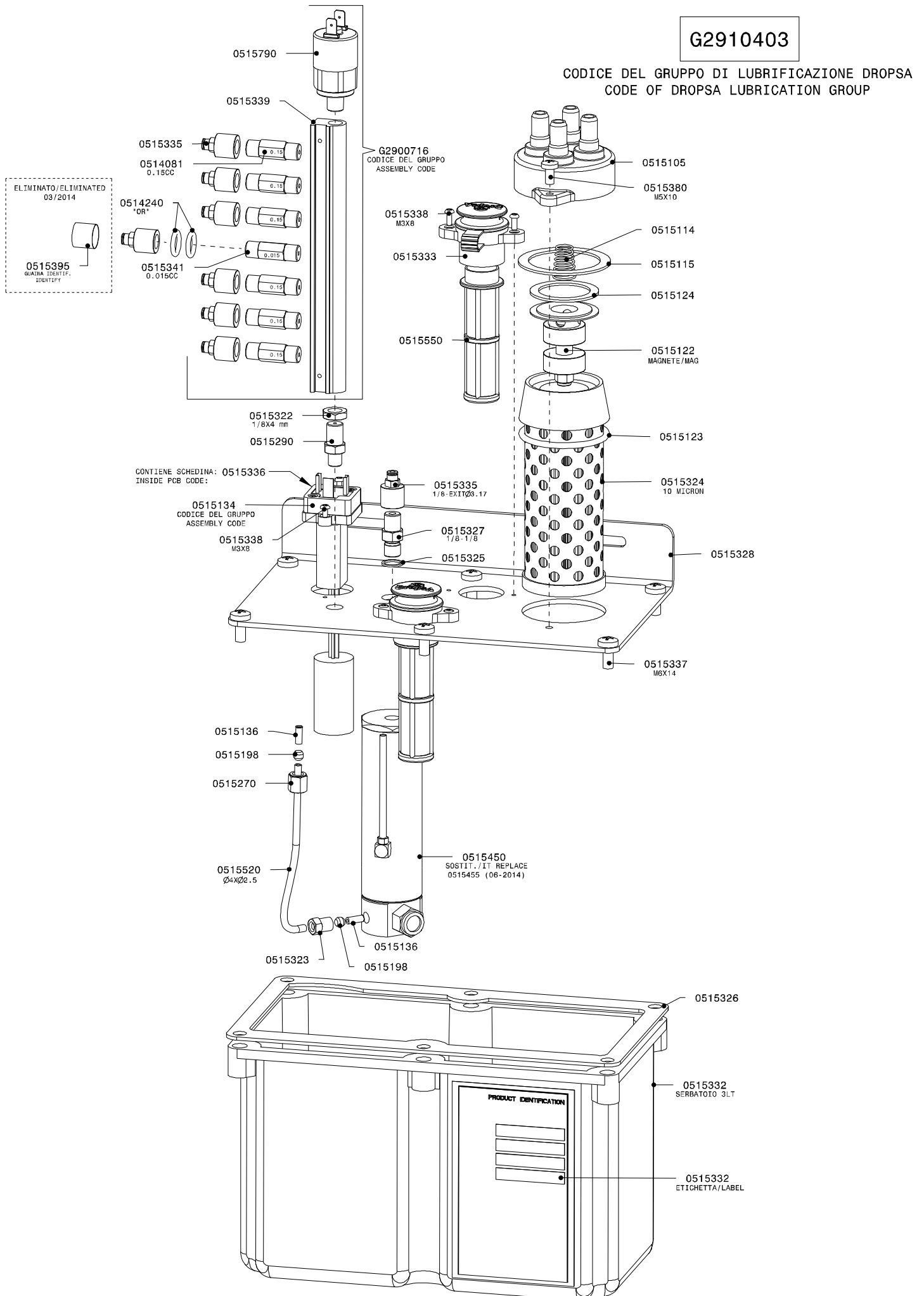
VERSIONE AGGIORNATA SOSTITUISCE LA PRECEDENTE
UPDATED VERSION IT REPLACE THE OLD MODEL



G2910302

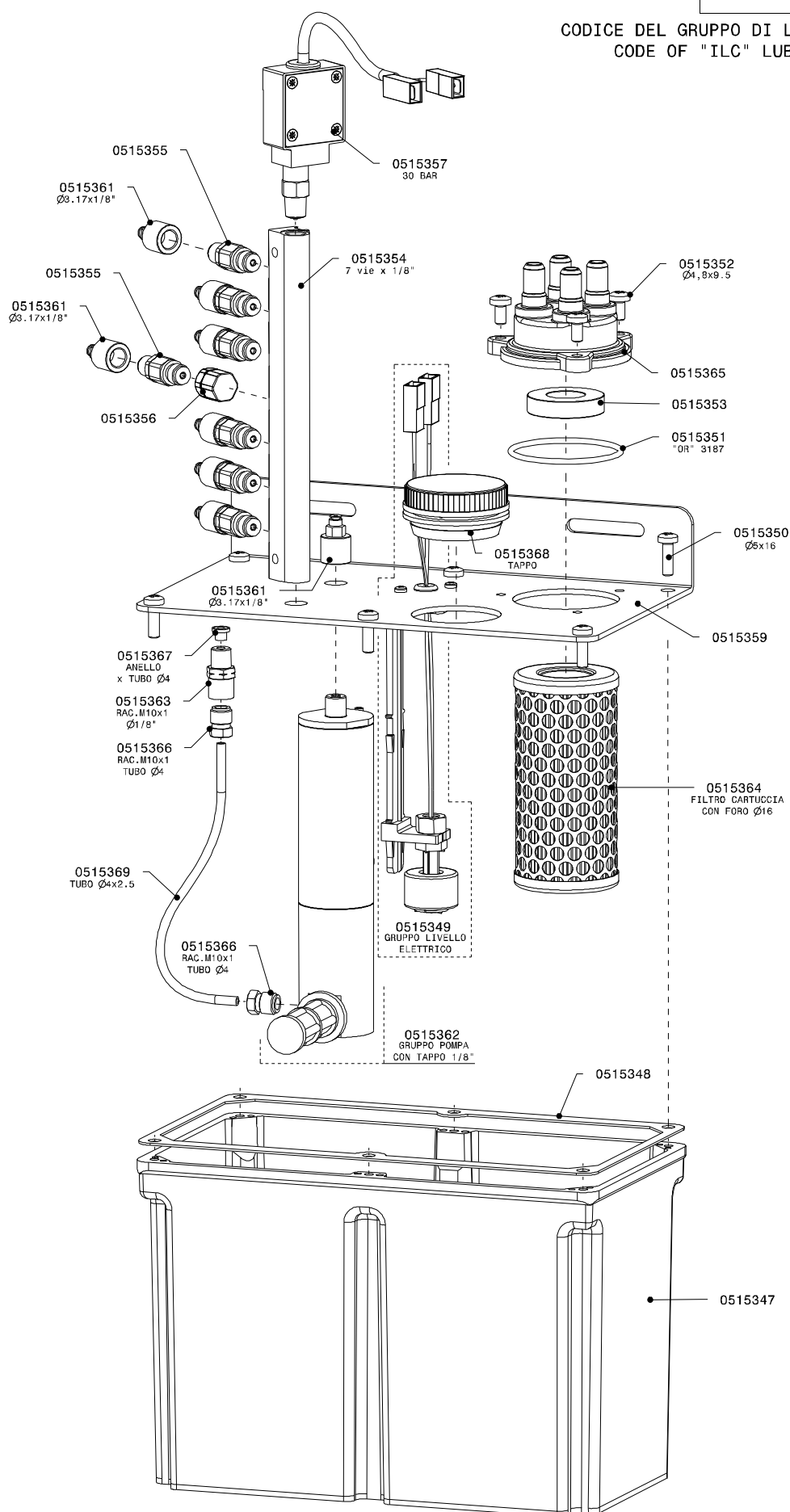
CODICE DEL GRUPPO DI LUBRIFICAZIONE DROPSA
CODE OF DROPSA LUBRICATION GROUP





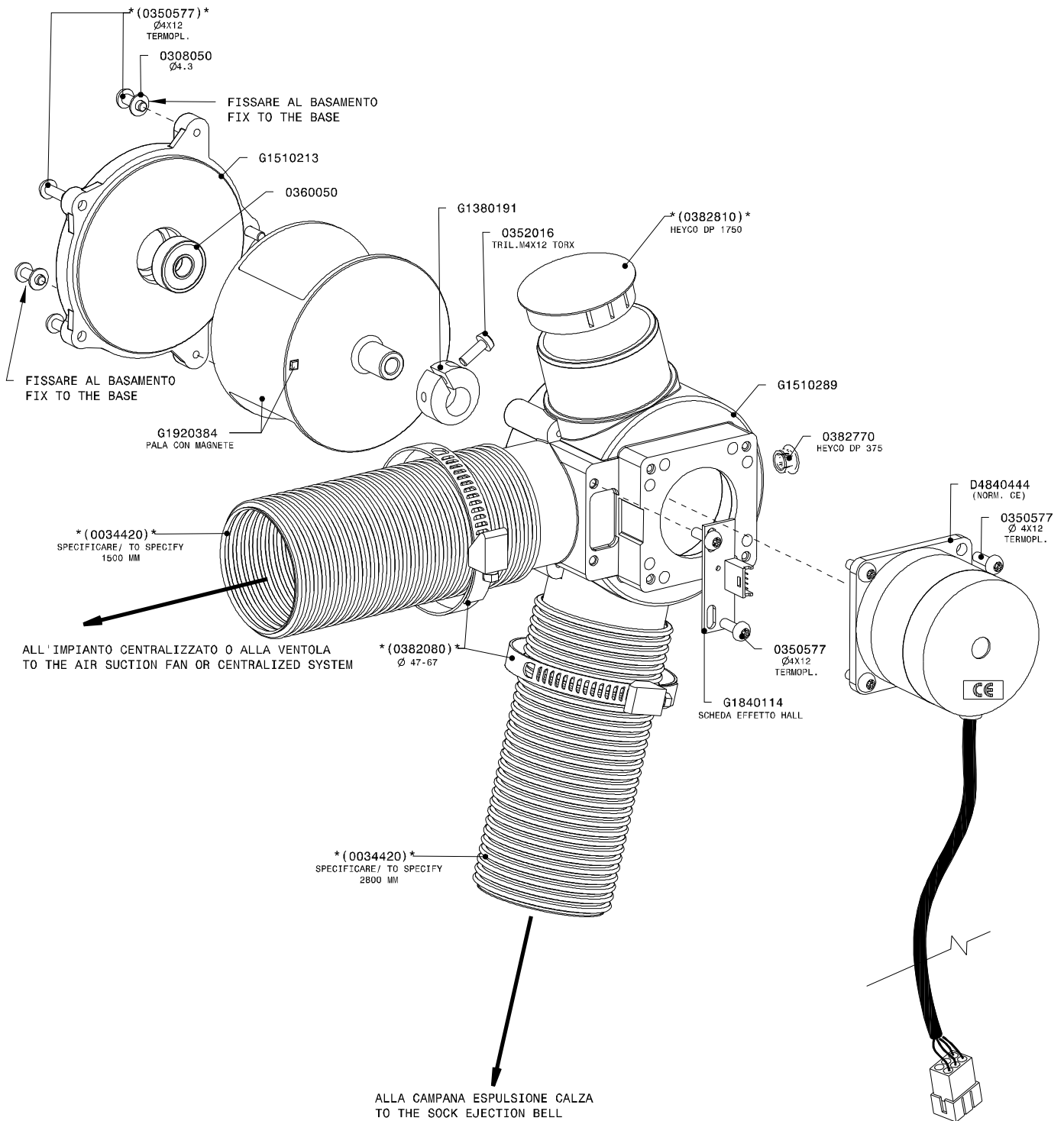
G2910429

CODICE DEL GRUPPO DI LUBRIFICAZIONE "ILC"
CODE OF "ILC" LUBRICATION GROUP



G1900354

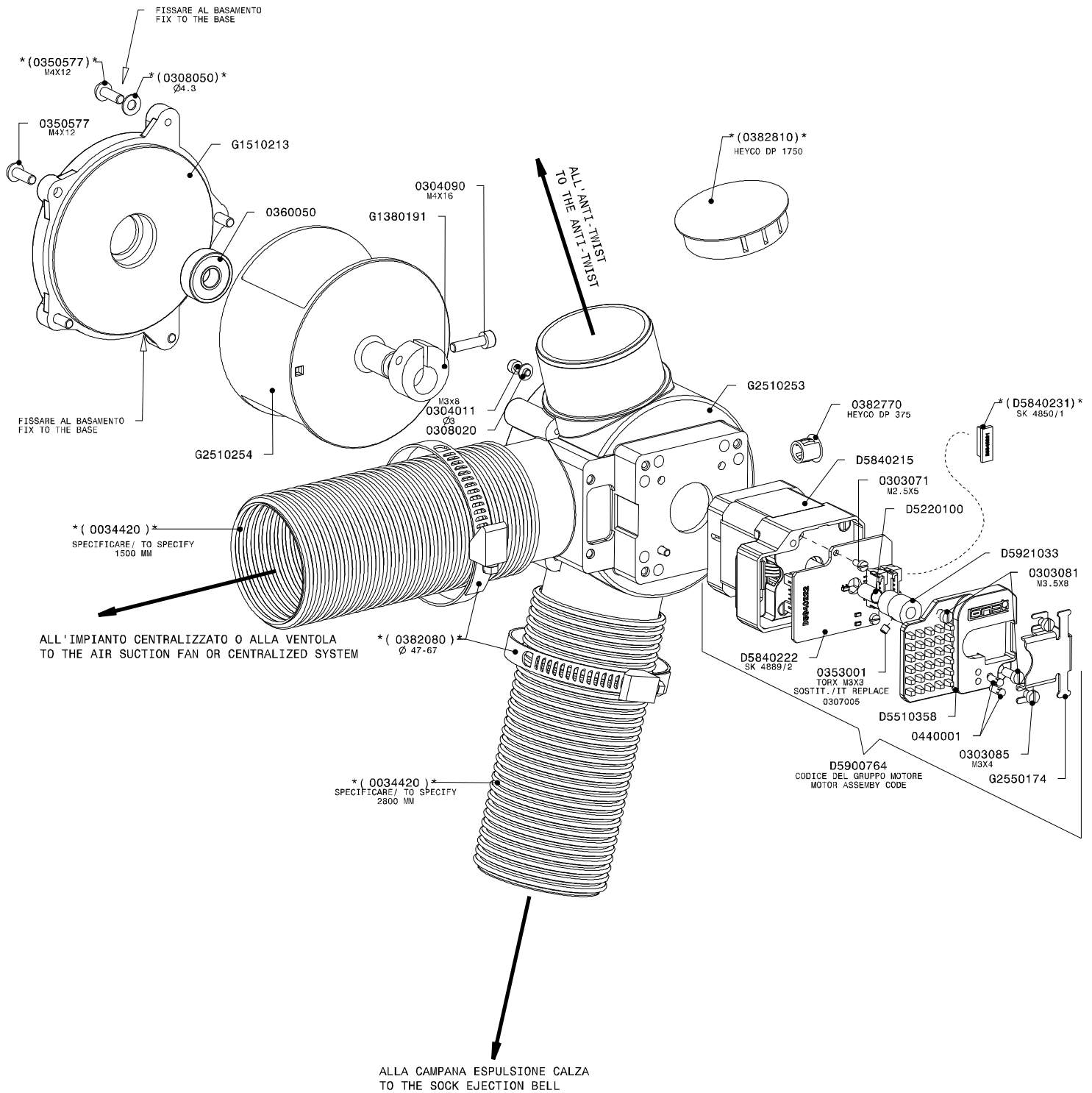
CODICE DEL GRUPPO VALVOLA
VALVE ASSEMBLY CODE

I CODICI ESCLUSI DAL G1900354 SONO SEGNALATI CON *() *
THE CODE NOT INCLUDED ON G1900354 ARE MARKED *() *


D5910726

CODICE DEL GRUPPO VALVOLA
VALVE ASSEMBLY CODE

I CODICI ESCLUSI DAL D5910726 SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON D5910726 ARE MARKED *()

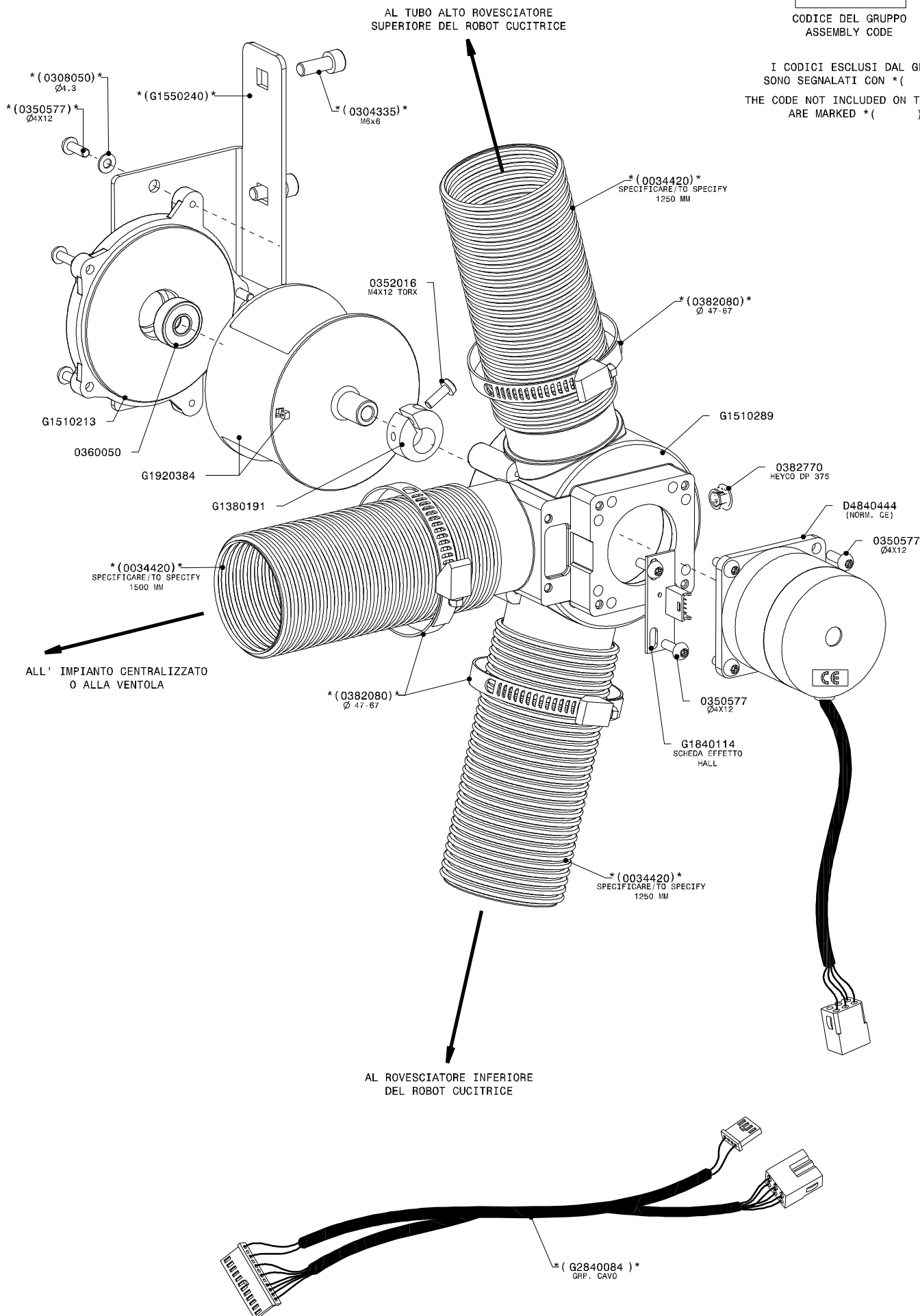


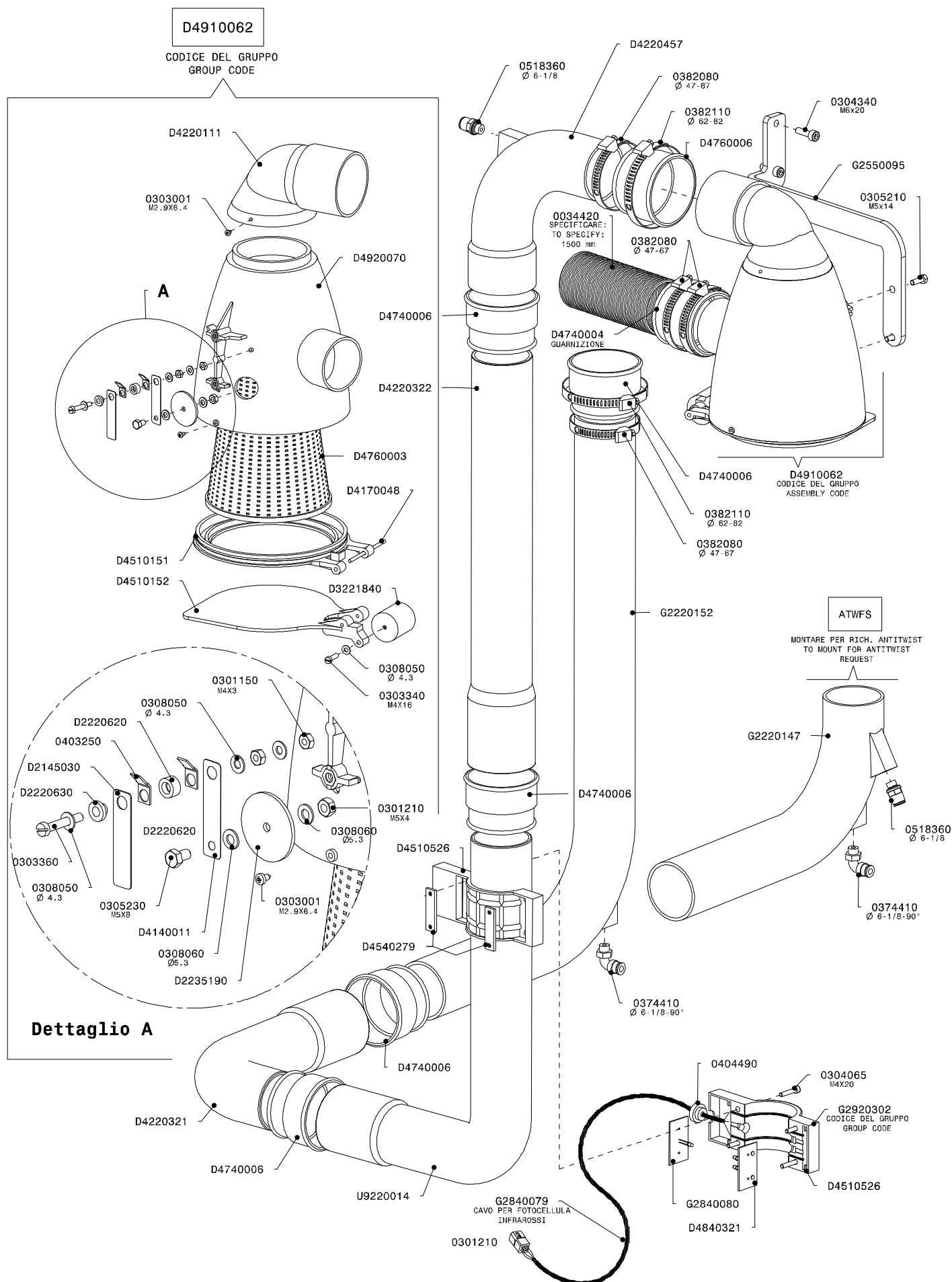
G1900354

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

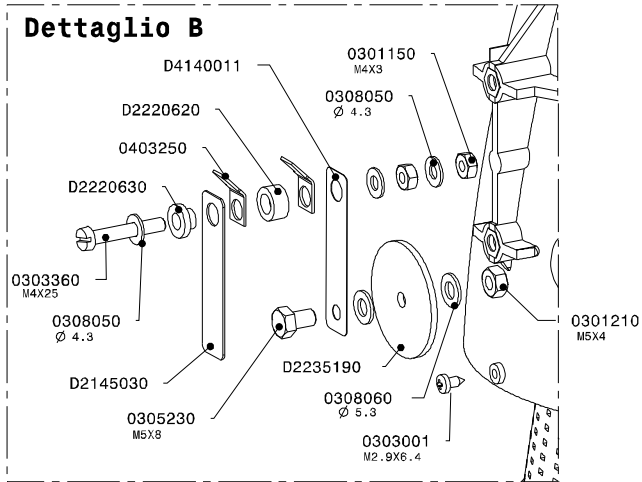
I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO
SONO SEGNALATI CON *()*

THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP
ARE MARKED *()*



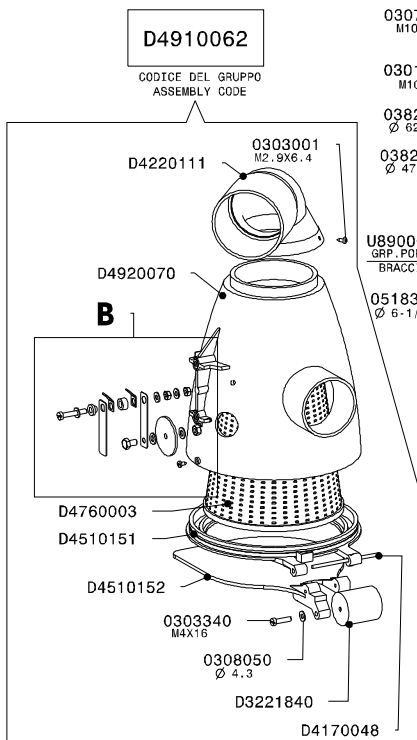


Dettaglio B

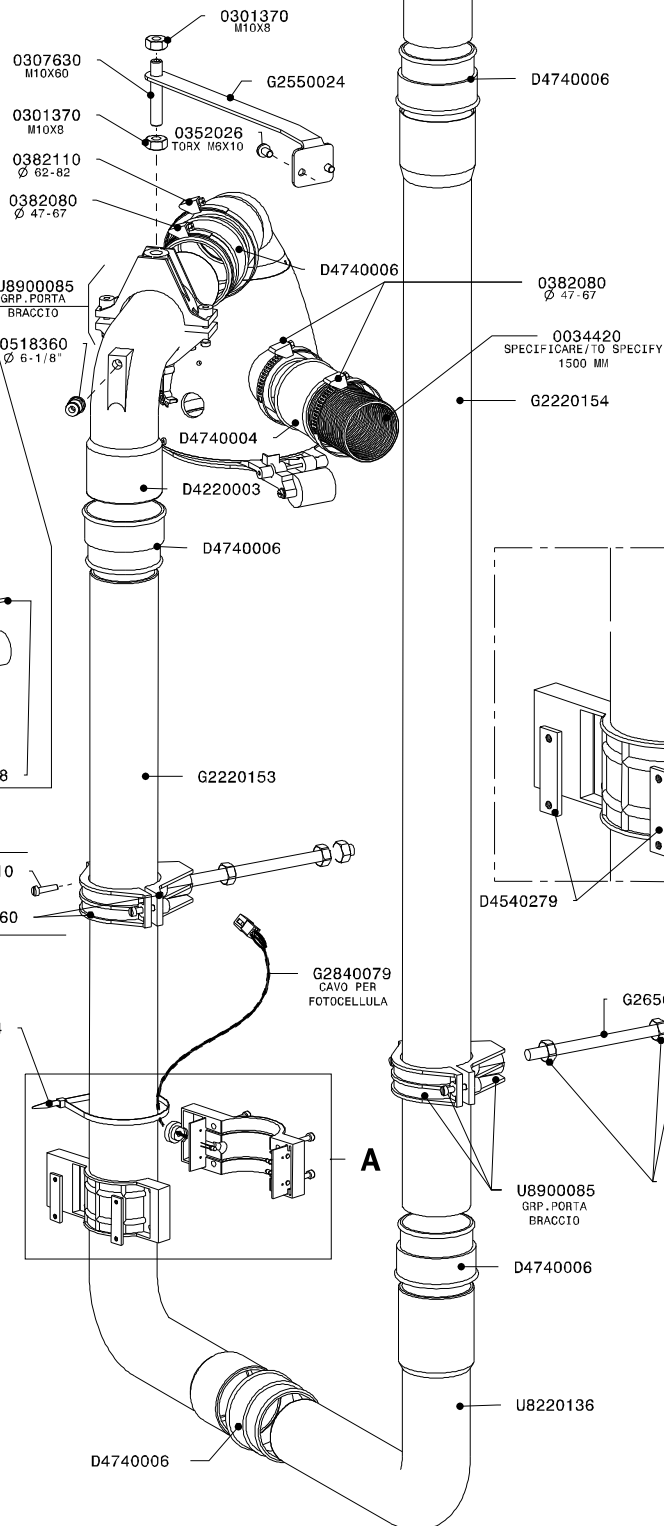


D4910062

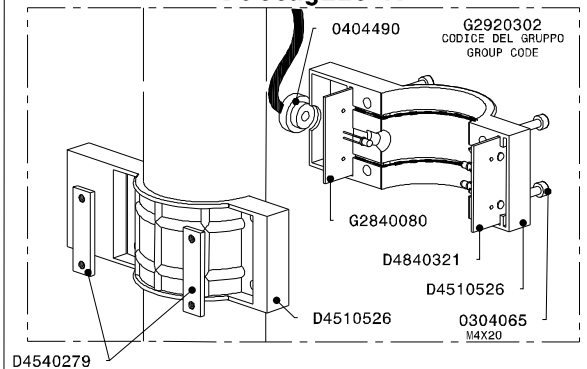
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



B



Dettaglio A



A



CAMP_LSX

RICHIESTA CAMPANA LATO SINISTRO
LEFT SIDE SOCK EJECTION REQUEST

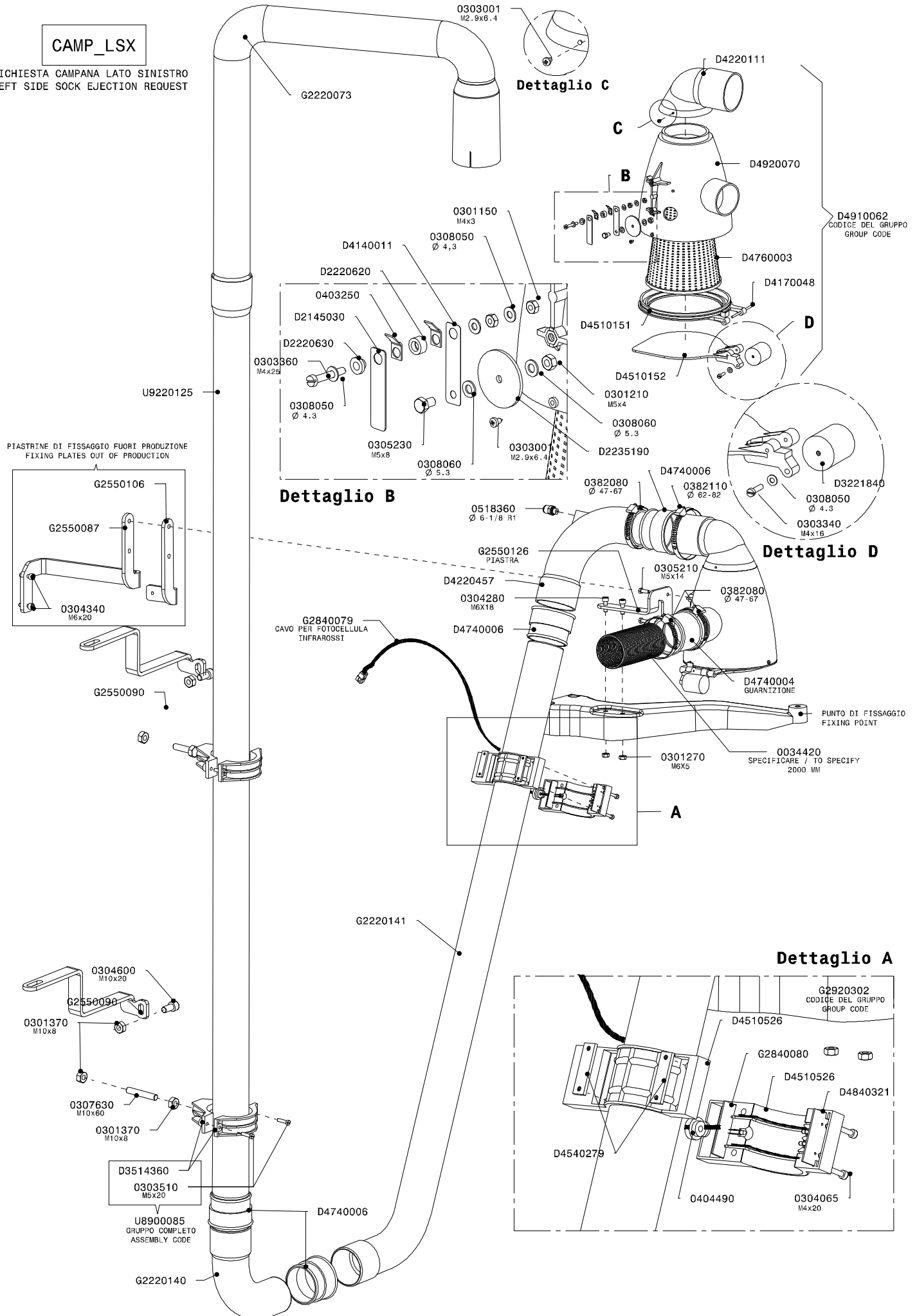
PIASTRINE DI FISSAGGIO FUORI PRODUZIONE
FIXING PLATES OUT OF PRODUCTION

Dettaglio B

Dettaglio C

Dettaglio D

Dettaglio A

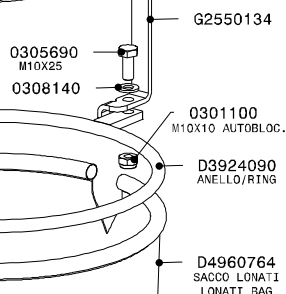
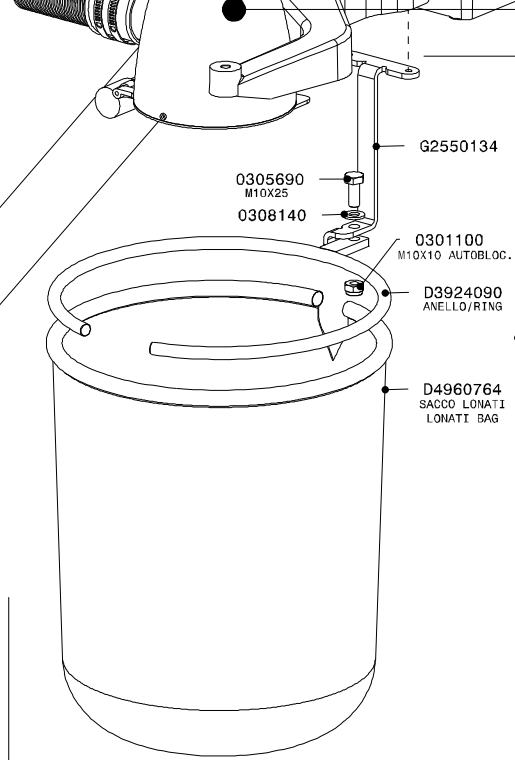
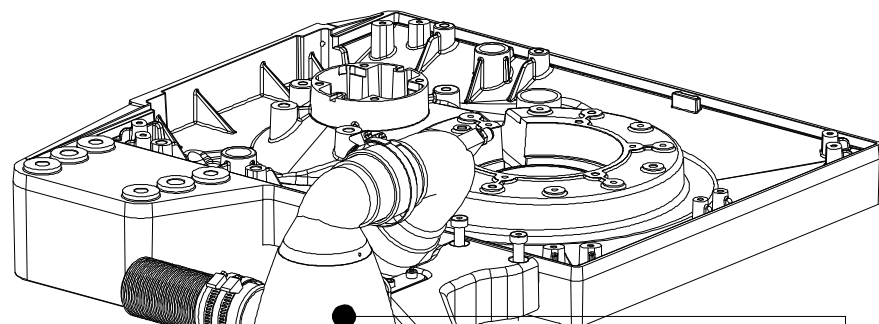
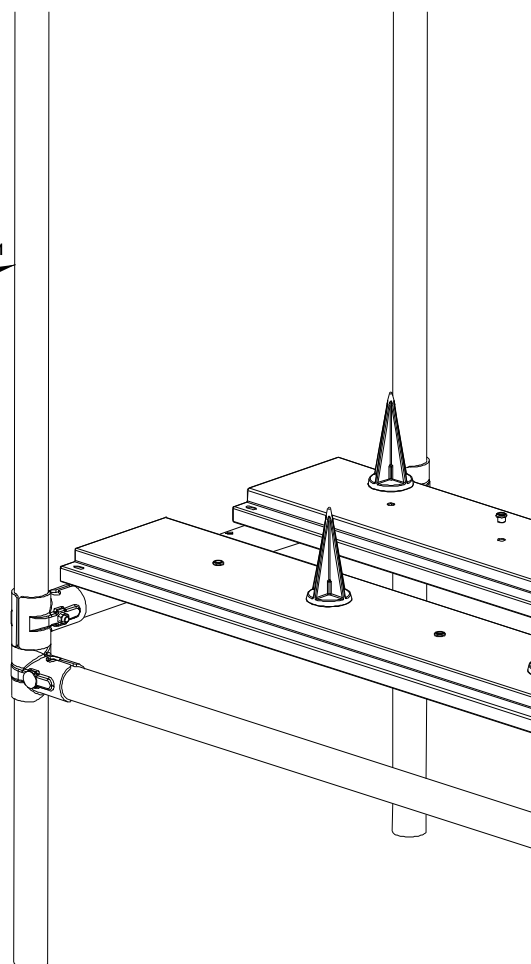
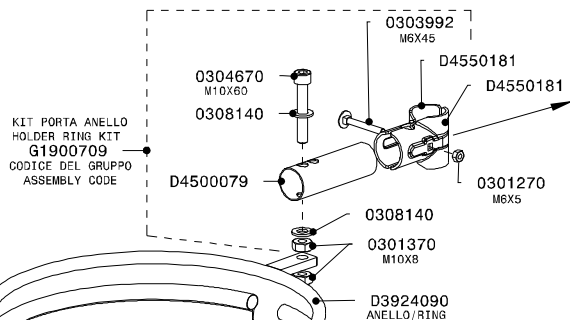


MONTARE CON CAMPANA ESPLUSIONE CALZA VERS. STANDARD
TO MOUNT WITH STANDARD SUCTION HOOD

PORSAC

ORDINARE: D3924090 + G1900709 + D4960764
TO ORDER: ANELLO/RING KIT PORTA ANELLO HOLDER RING KIT SACCO/BAG

RICHIESTA PORTA SACCO CALZE
BAG HOLDER STOCKINGS REQUEST



CAMP_LSX

PORSAC

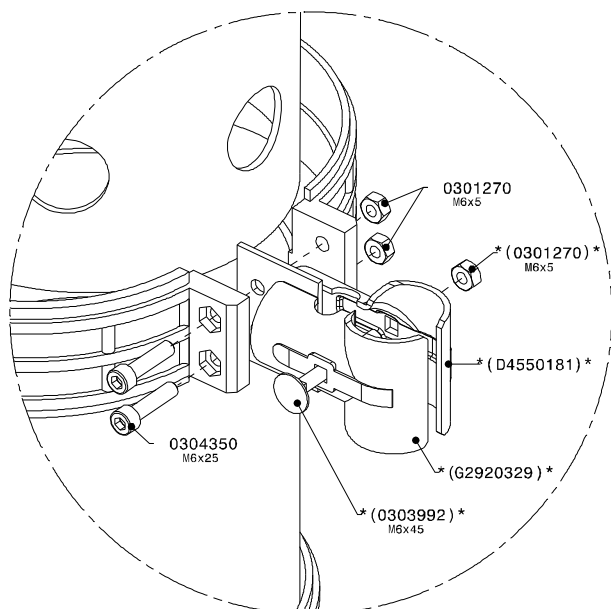
RICHIESTA PORTA SACCO CALZE
DA MONTARE CON RICHIESTA CAMPANA LATERALE SINISTRA
BAG HOLDER STOCKINGS REQUEST
TO MOUNT WITH LEFT SIDE SOCK EJECTION REQUEST

I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI *(
THE CODE NOT INCLUDED ON GROUP ARE MARKED *(

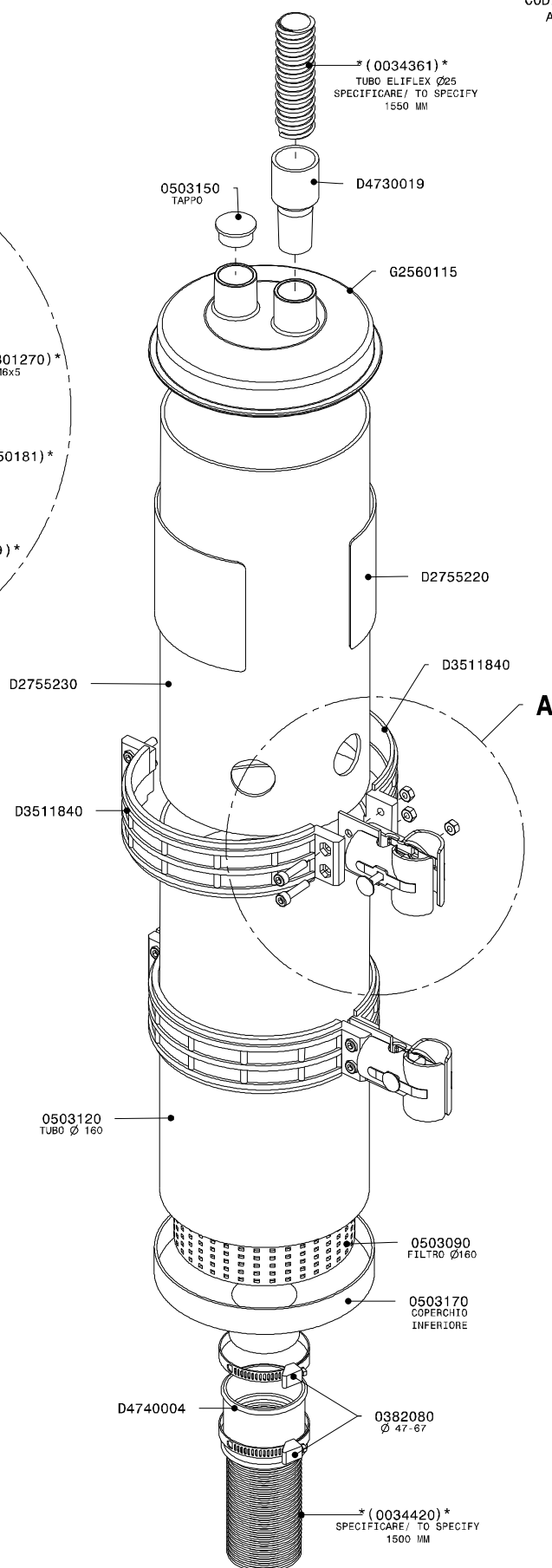
)*
)*

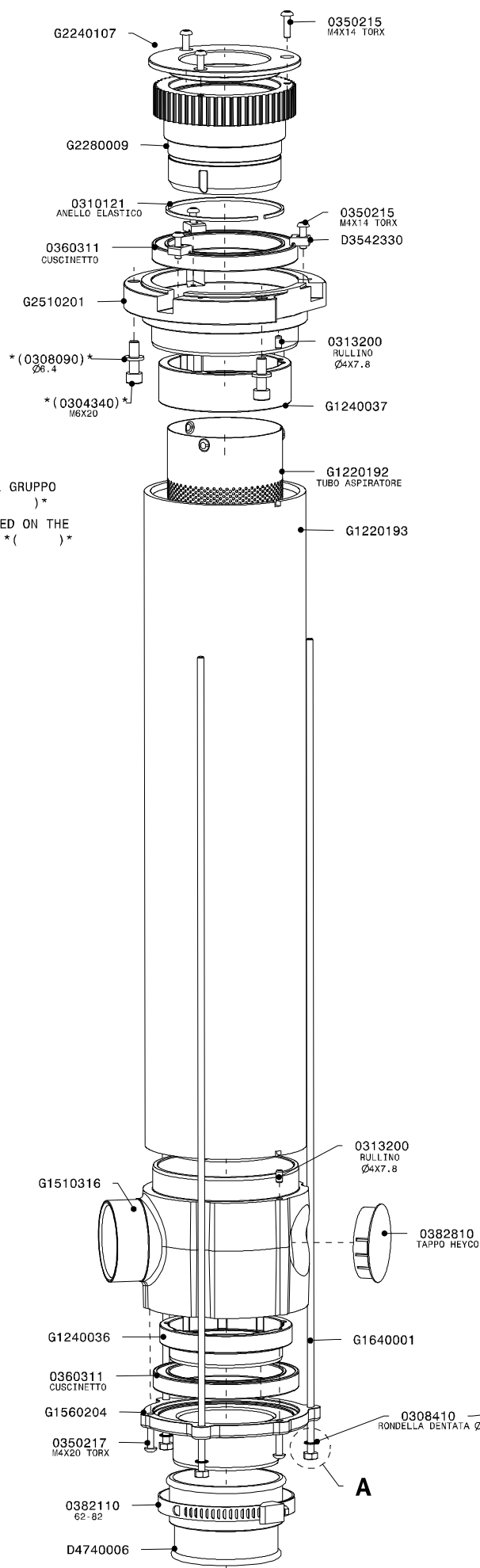
G2920278

CODICE DEL GRUPPO FILTRO ARIA
AIR FILTER ASSEMBLY CODE



Dettaglio A

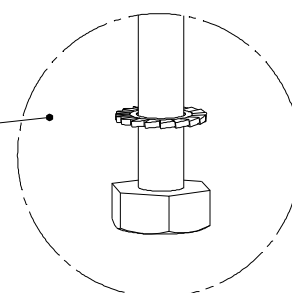




I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO
SONO SEGNALATI *() *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE
ASSEMBLY ARE MARKED *() *

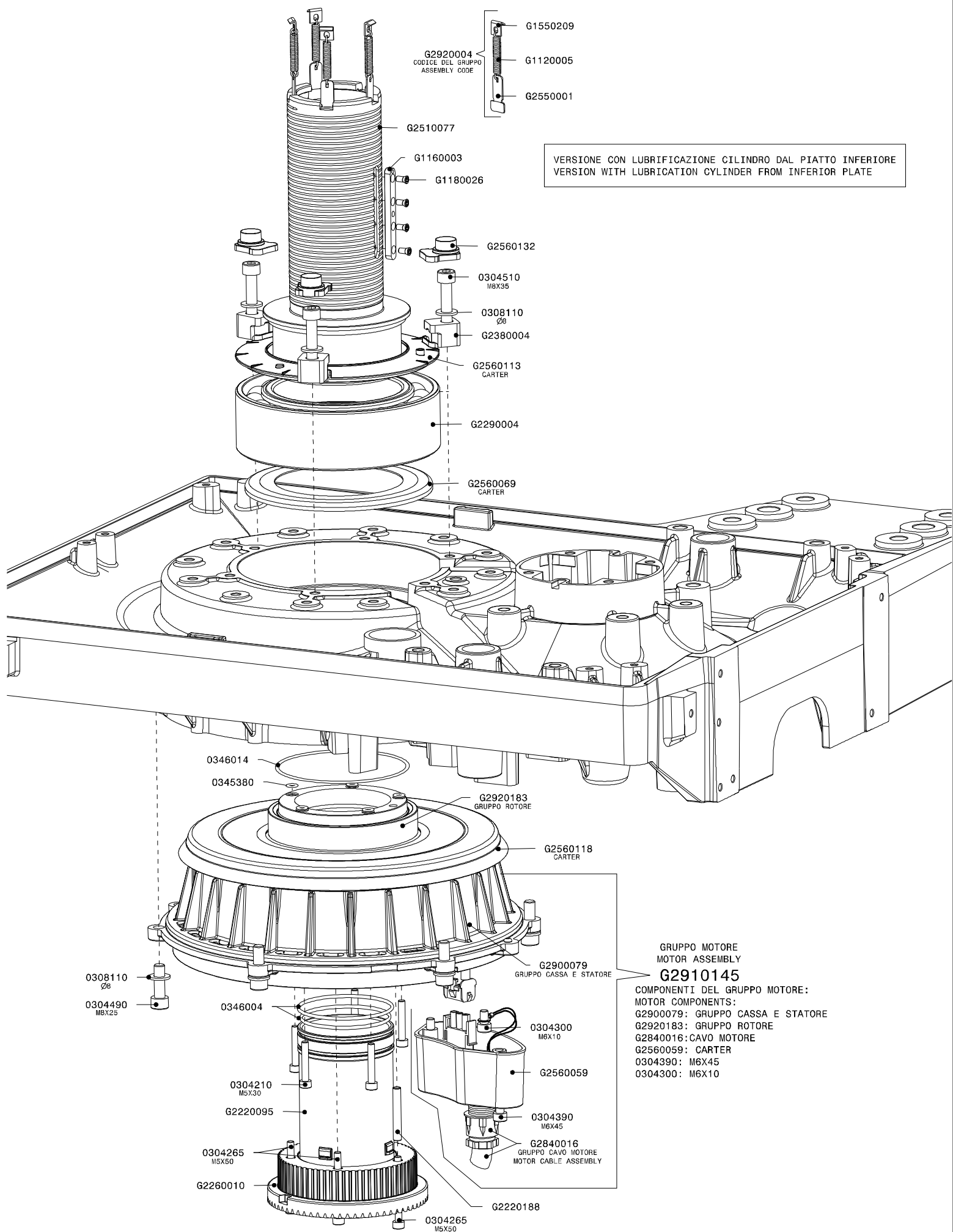
ATWFS **G2910219**

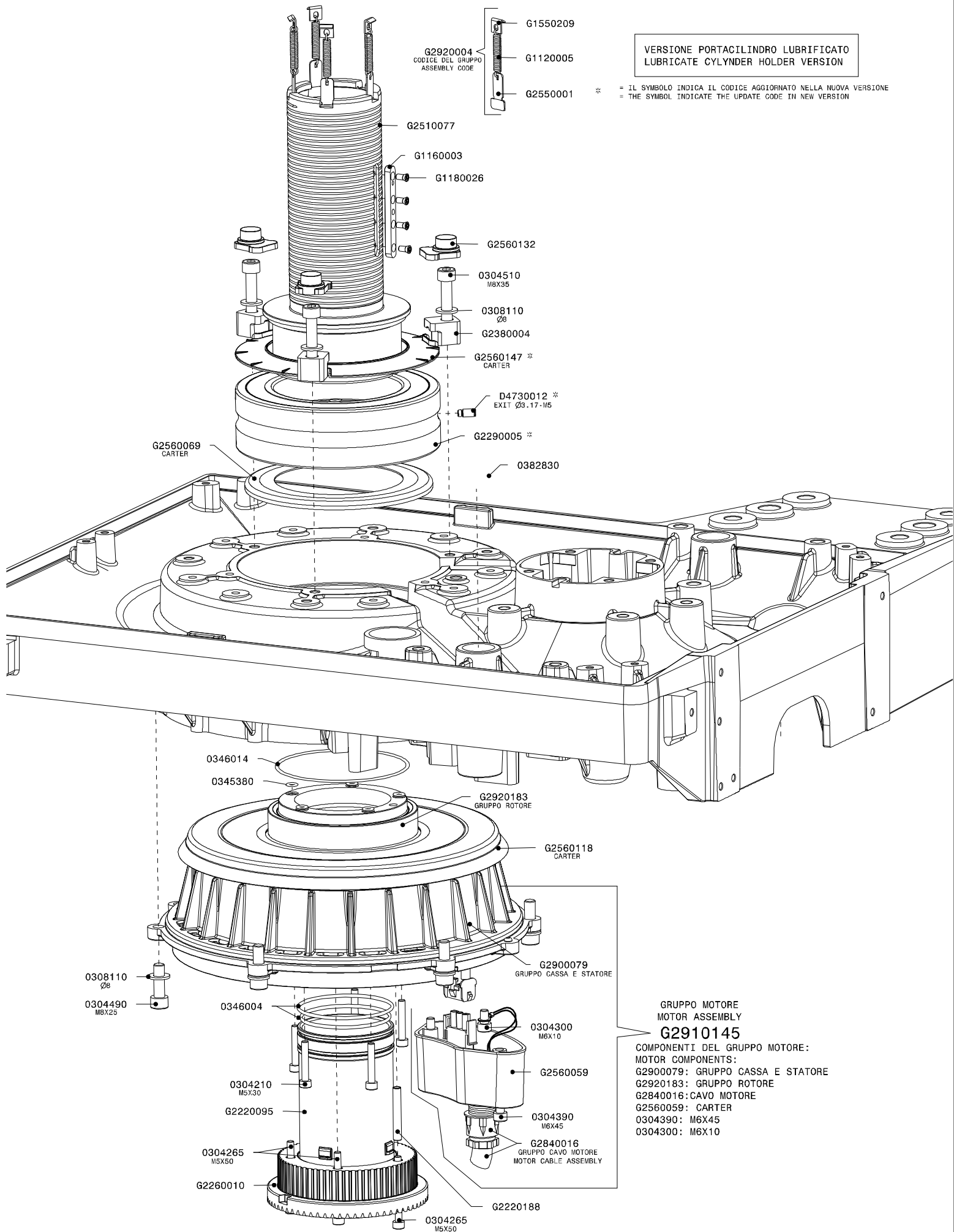
CODICE DEL GRUPPO PER
RICHIESTA ANTITWIST
ASSEMBLY CODE FOR ANTITWIST
REQUESTED

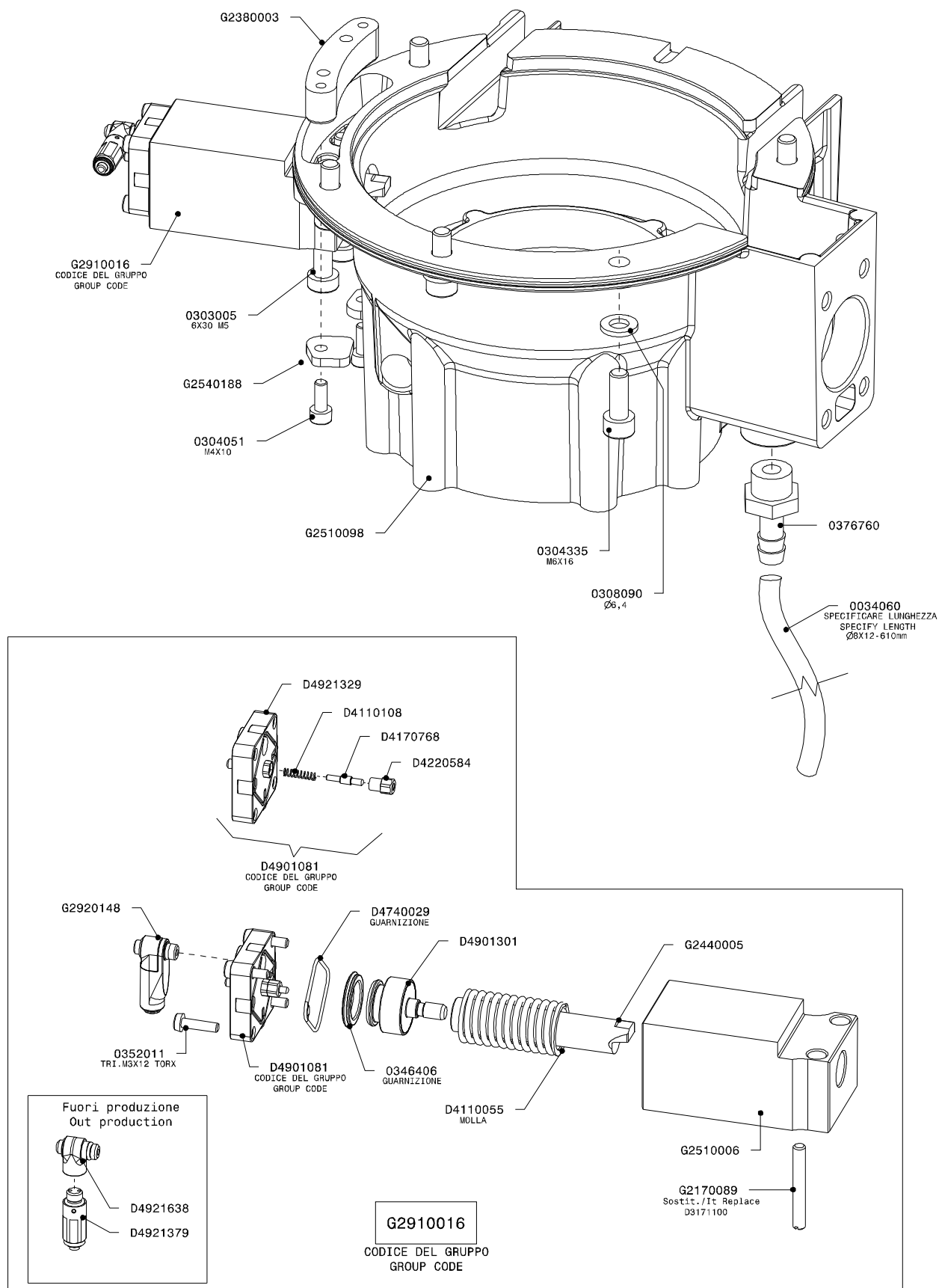


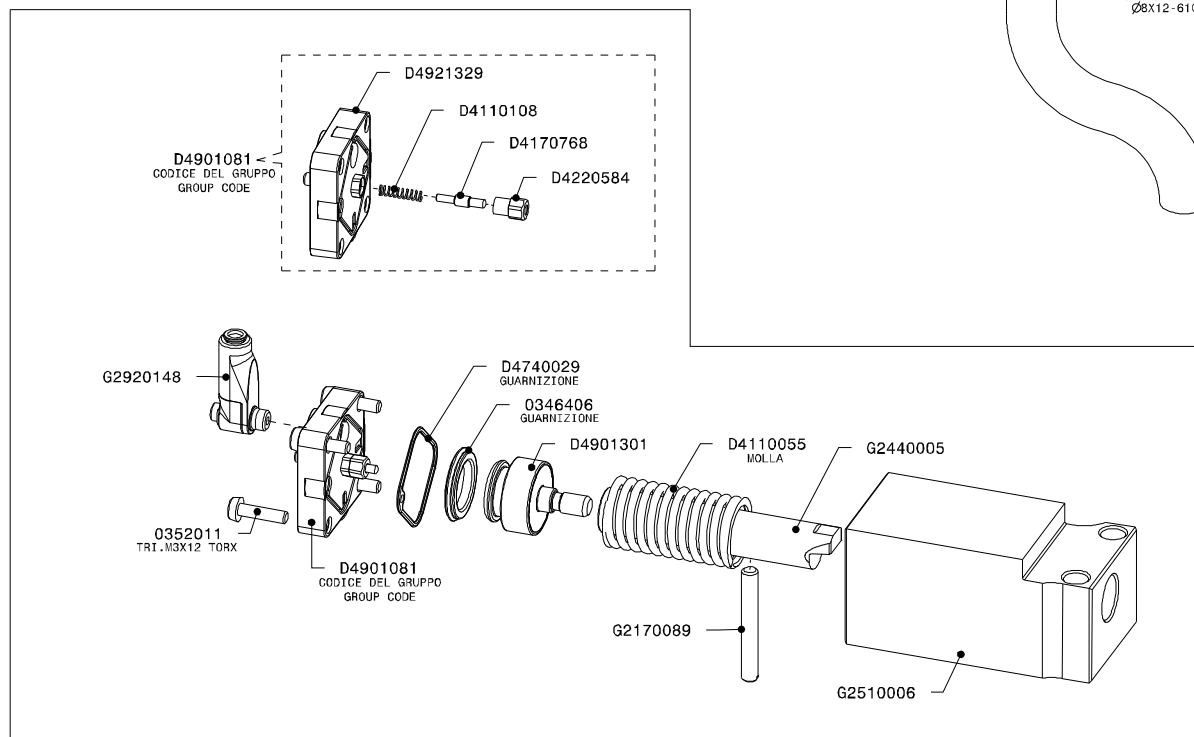
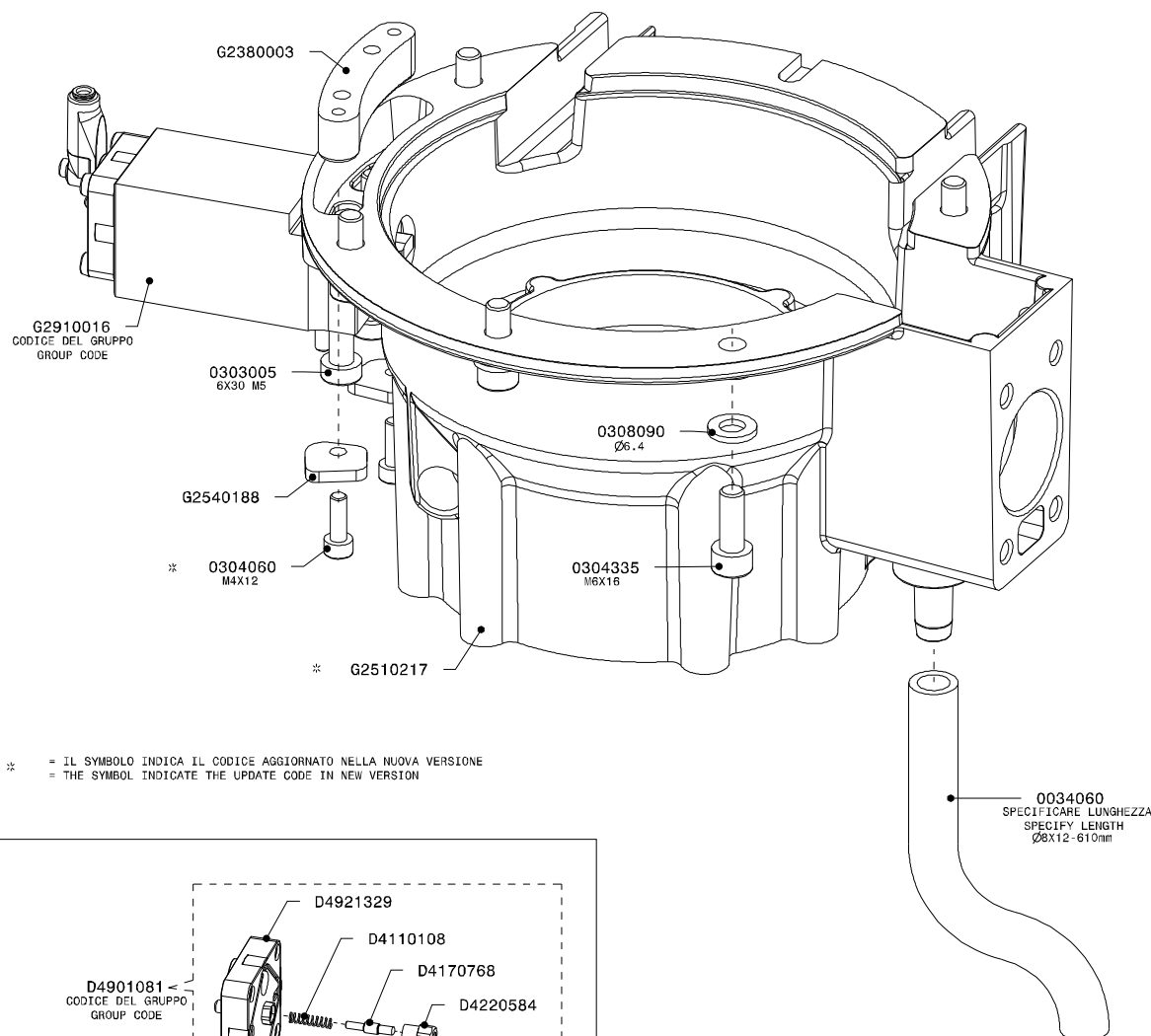
Dettaglio A











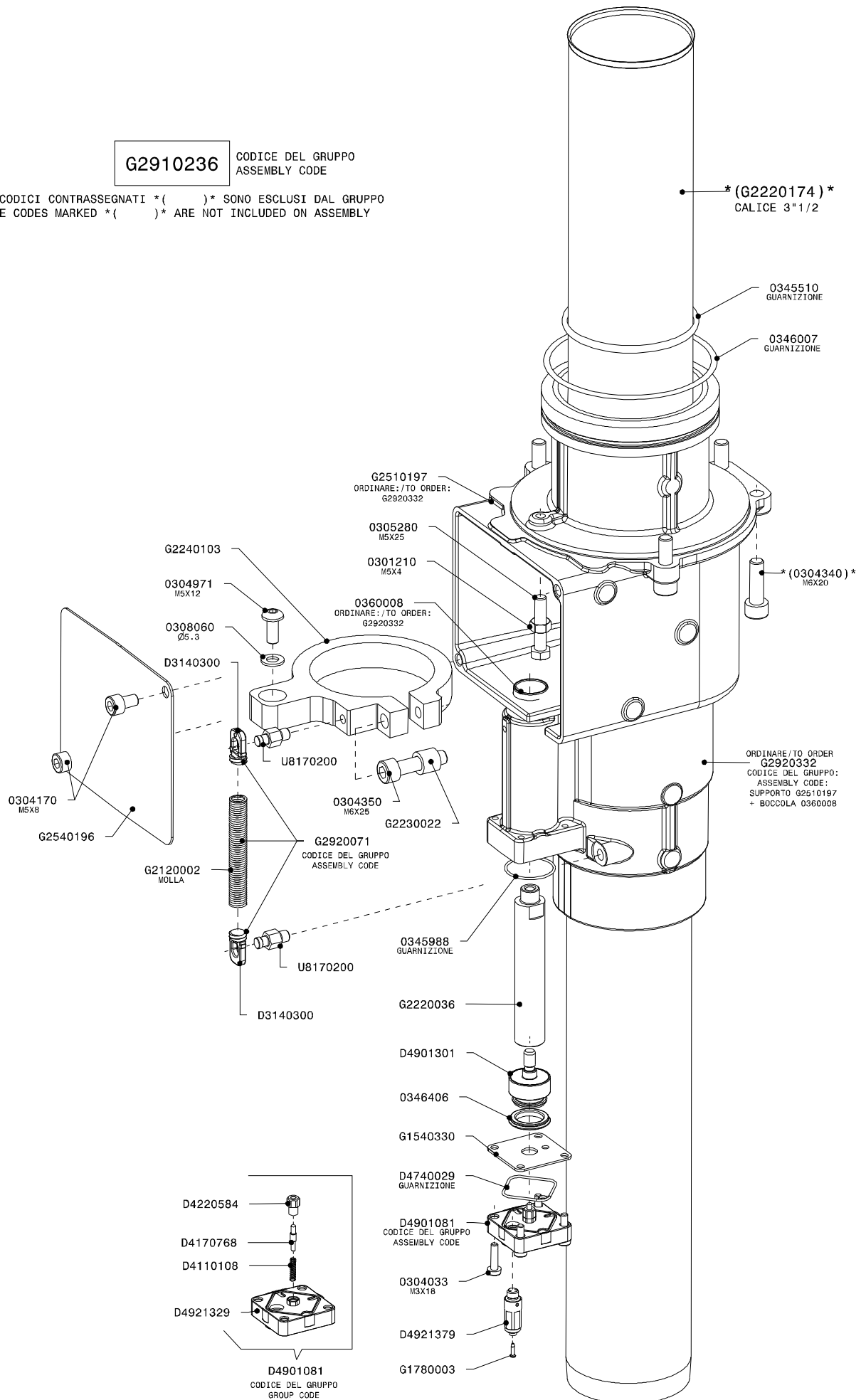
G2910016

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

G2910236

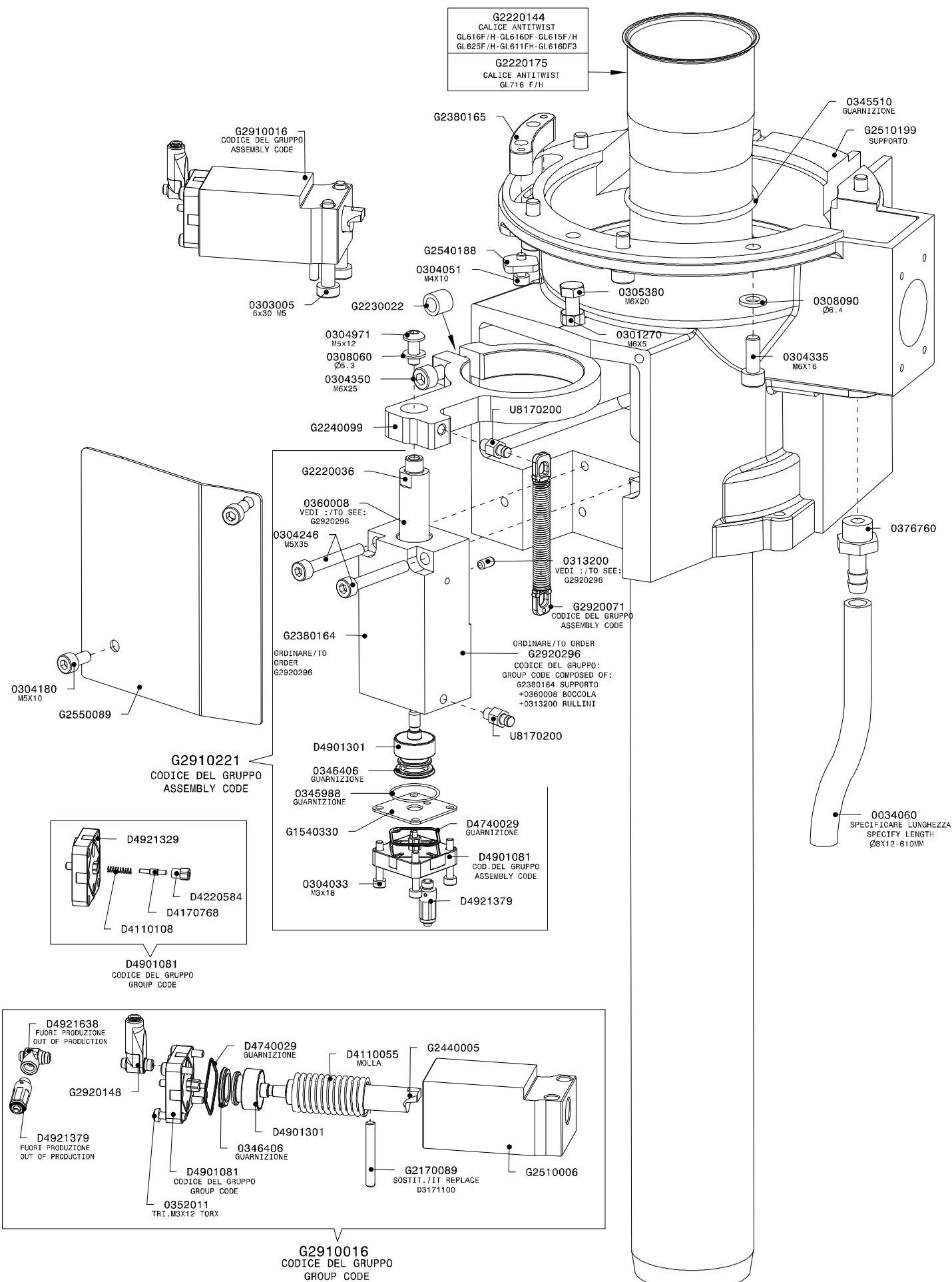
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

I CODICI CONTRASSEGNA TI *() * SONO ESCLUSI DAL GRUPPO
THE CODES MARKED *() * ARE NOT INCLUDED ON ASSEMBLY



ATWFS

RICHIESTA ANTITWIST
ANTITWIST REQUESTED



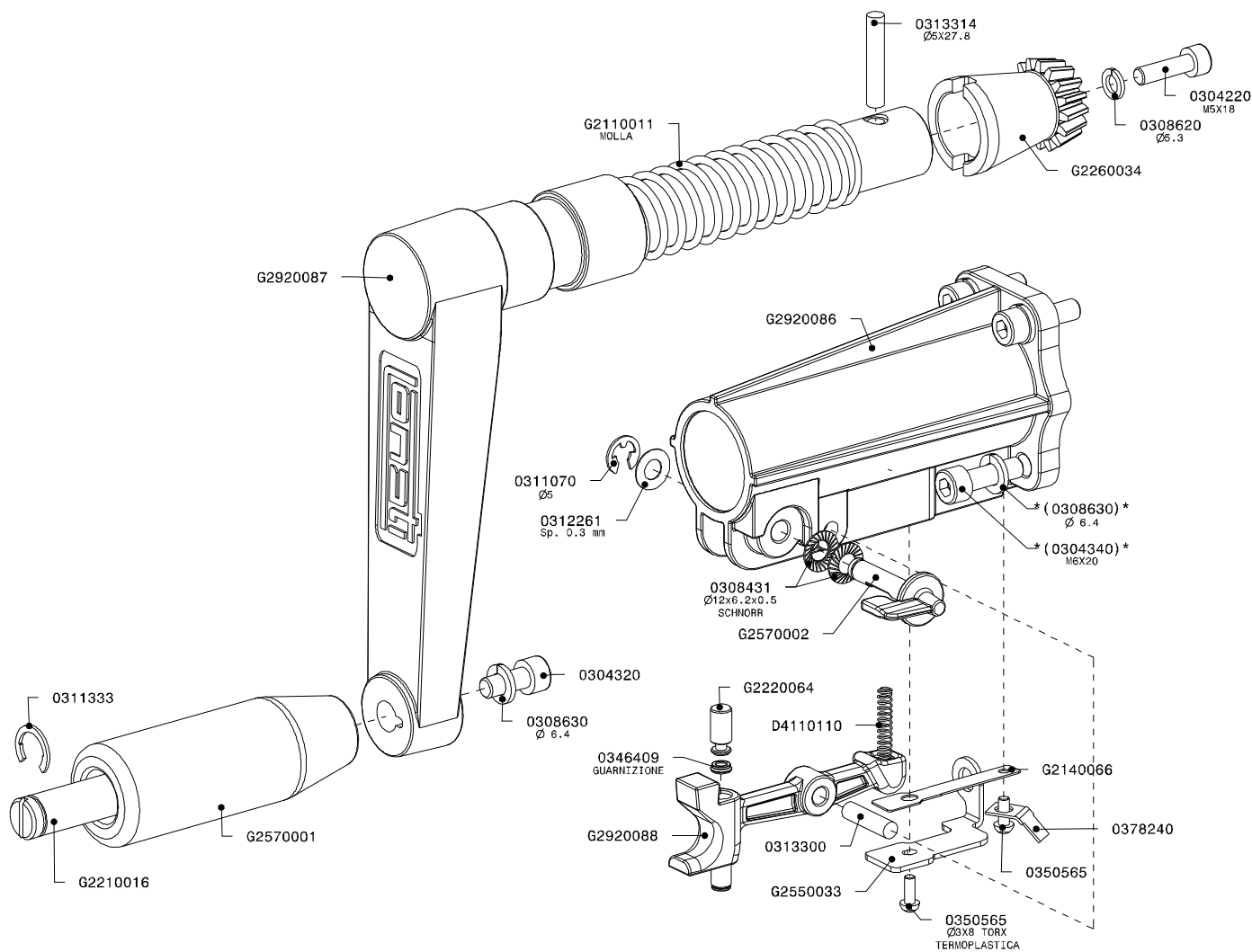
RICHIESTA ANTITWIST
ANTITWIST REQUESTED



I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI * () *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED * () *

G2910061

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



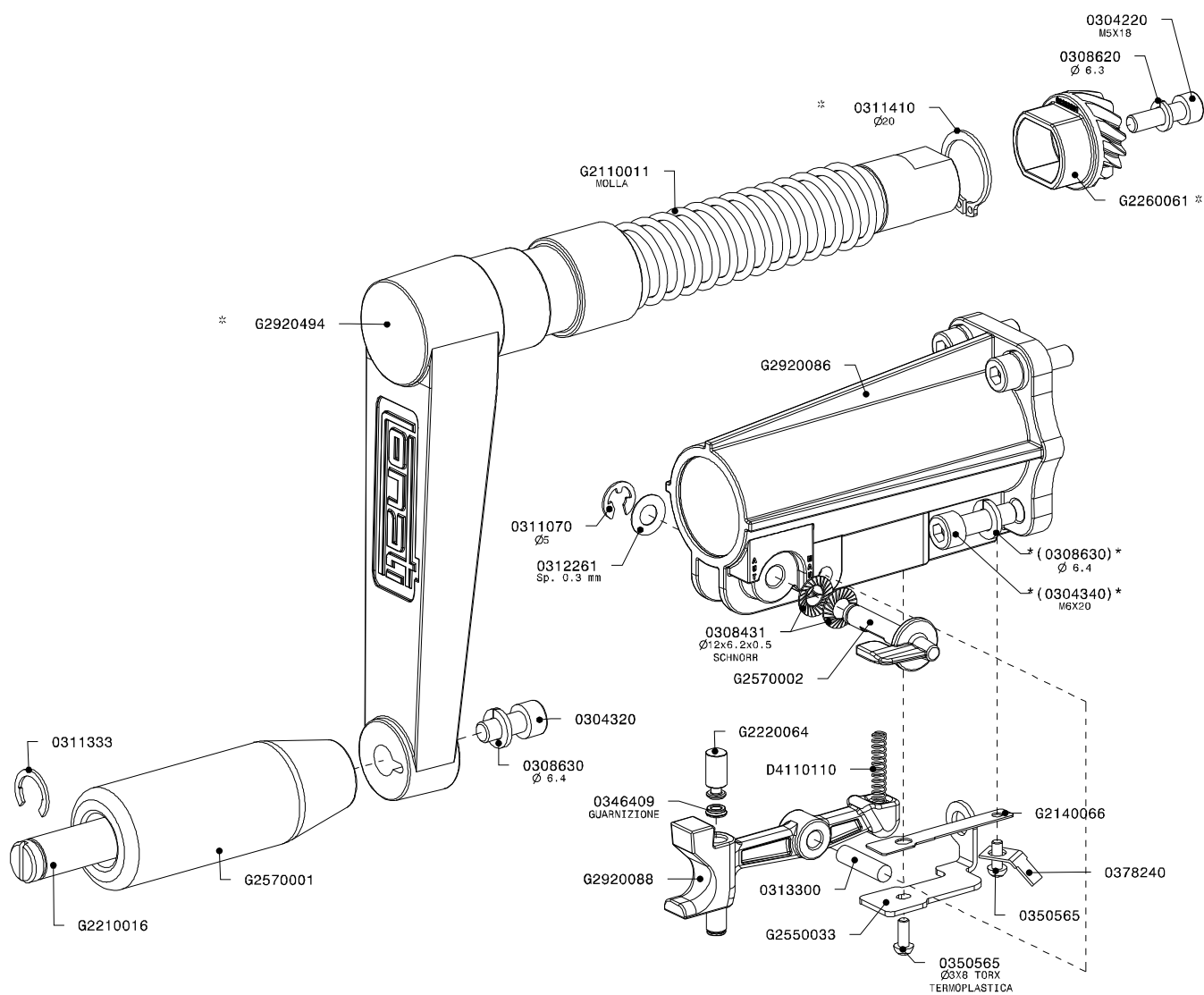
I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI *()*
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()*

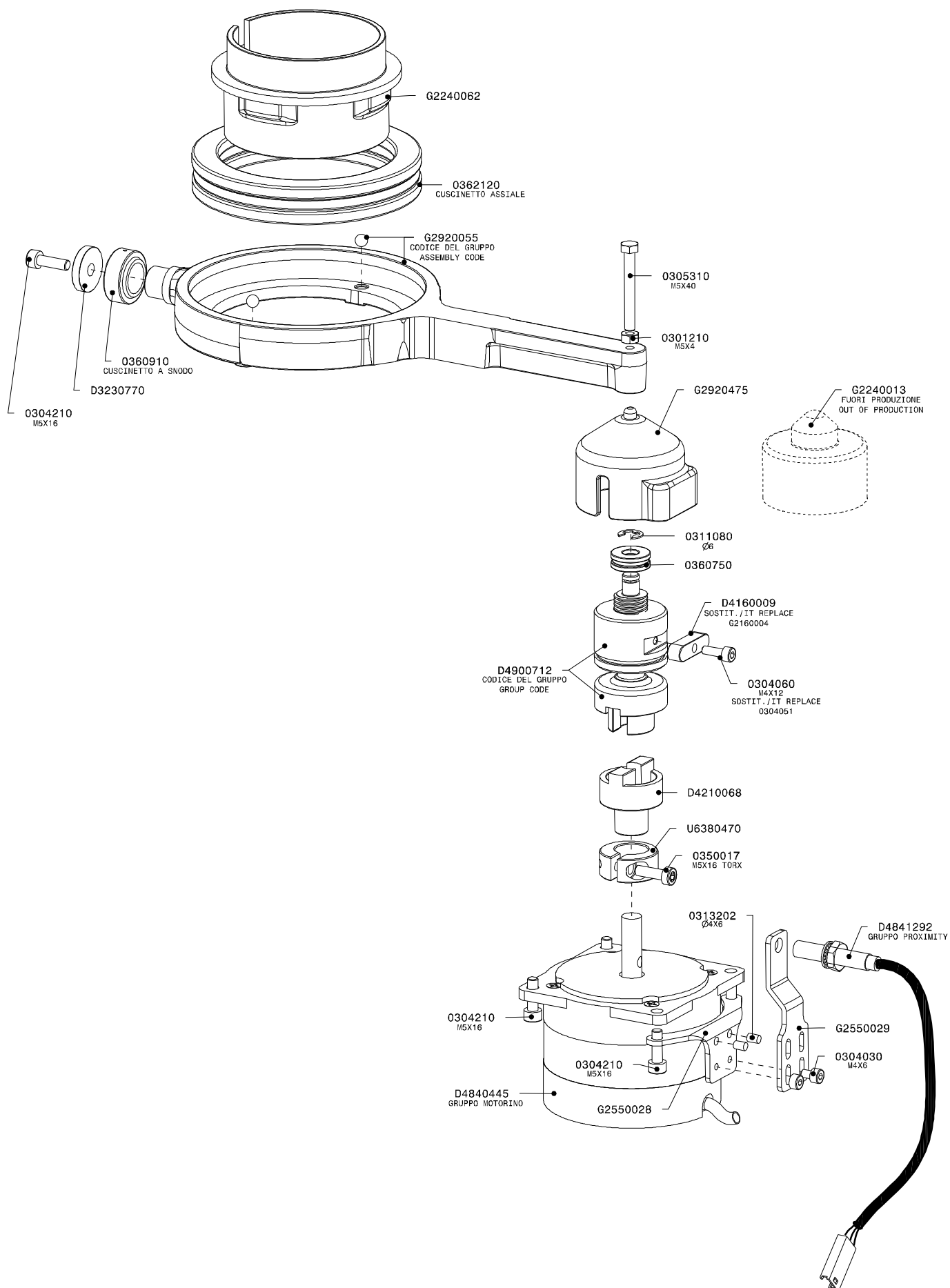
*

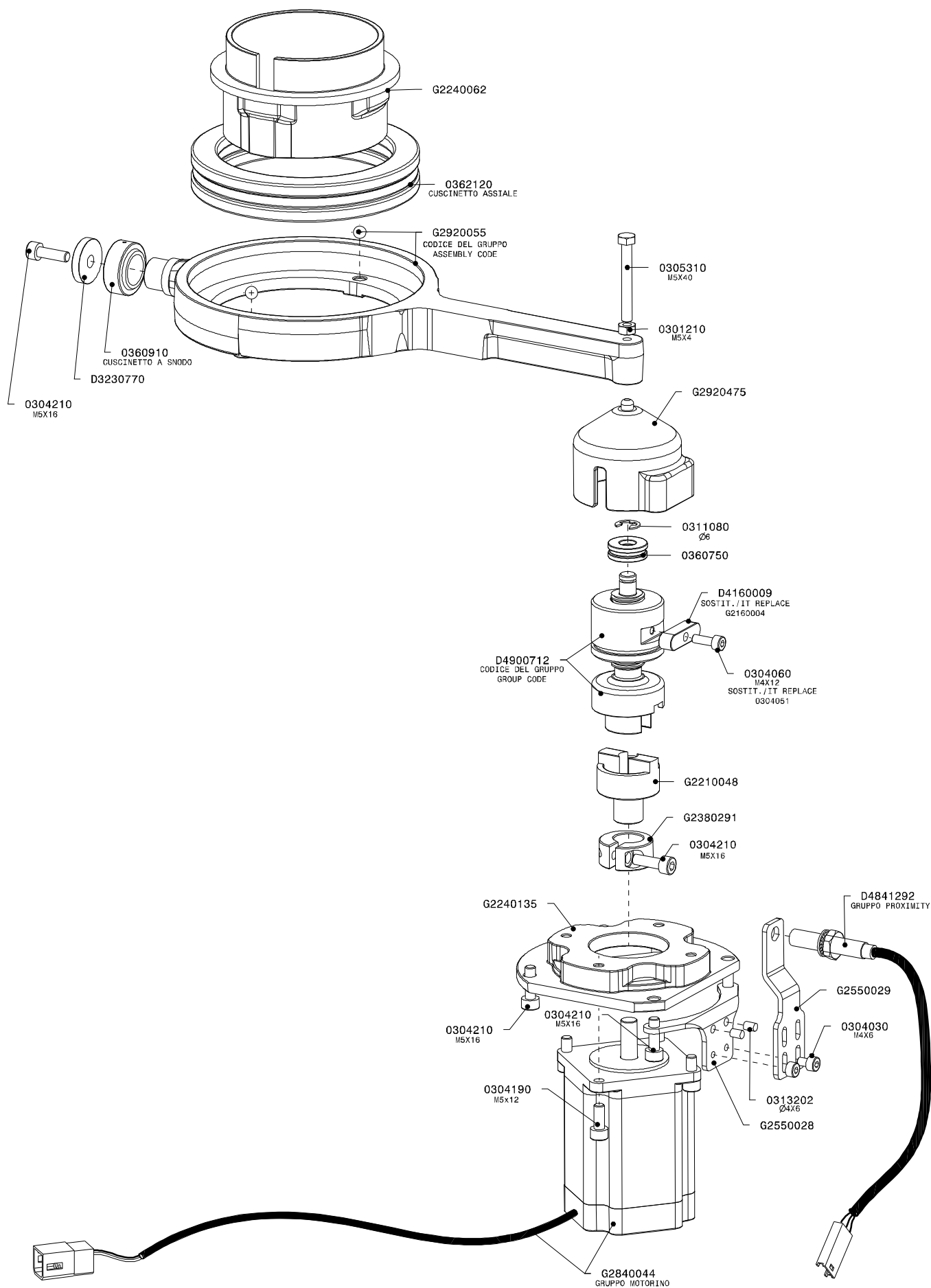
G2910321

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

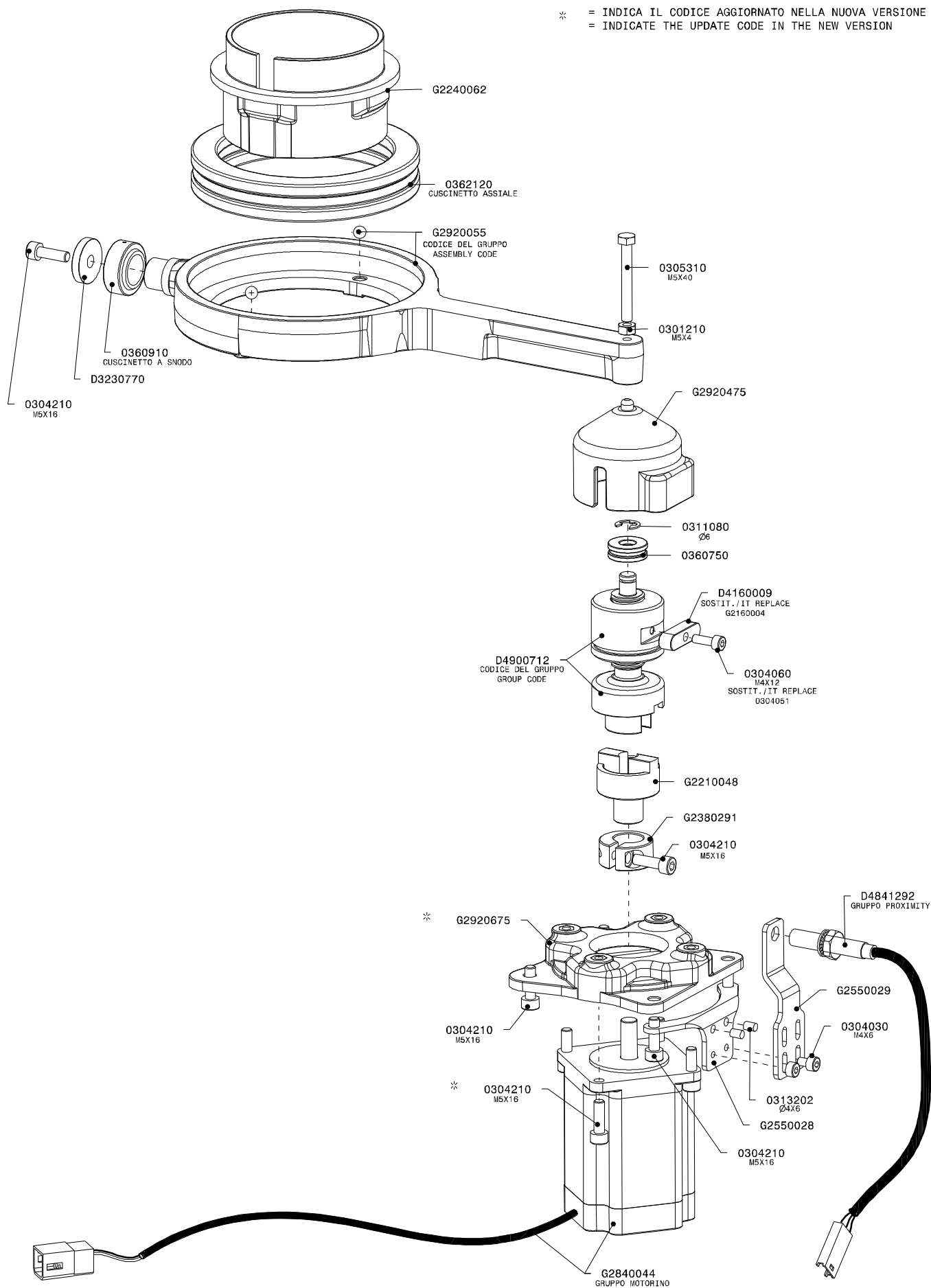
* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

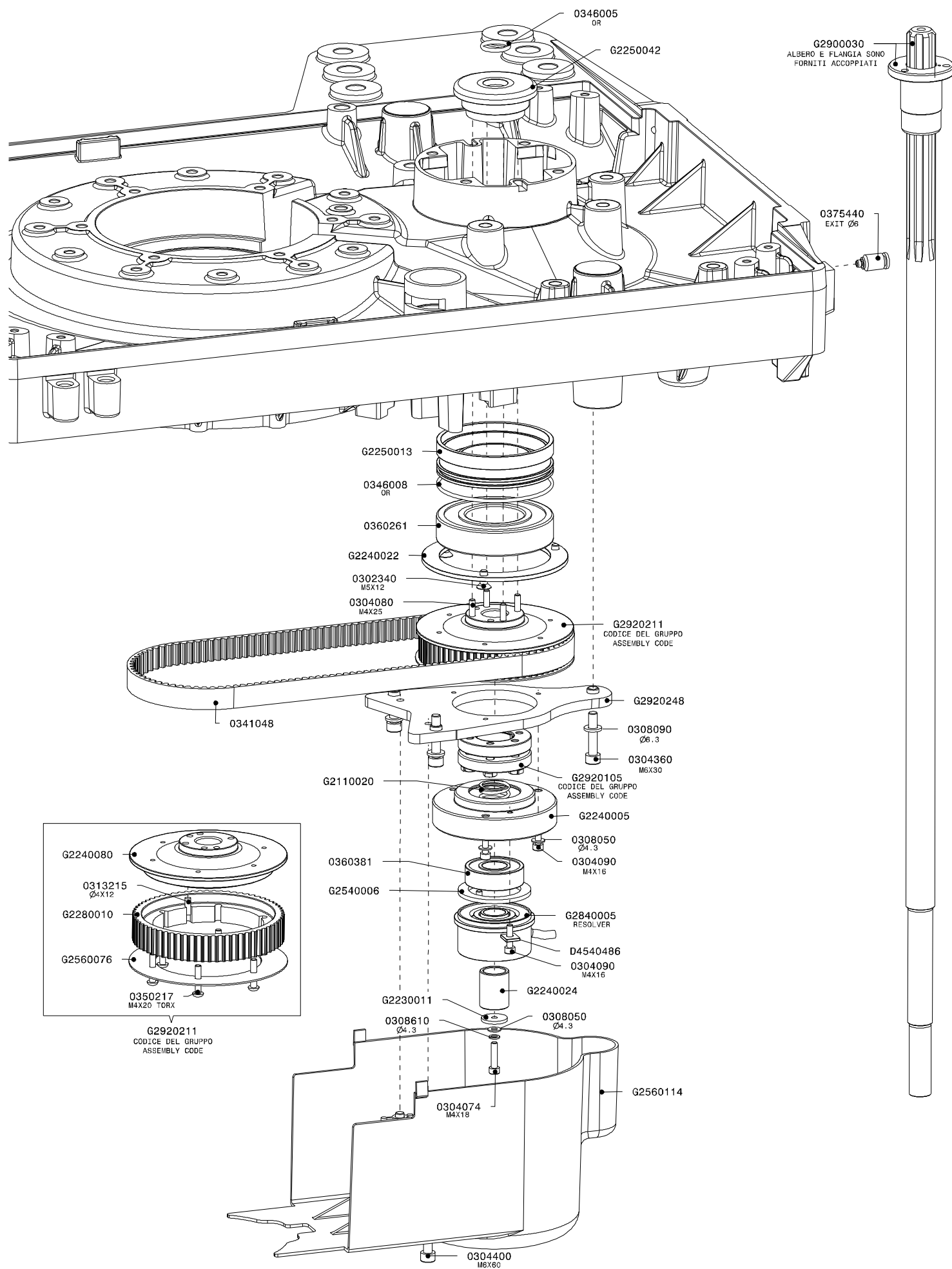




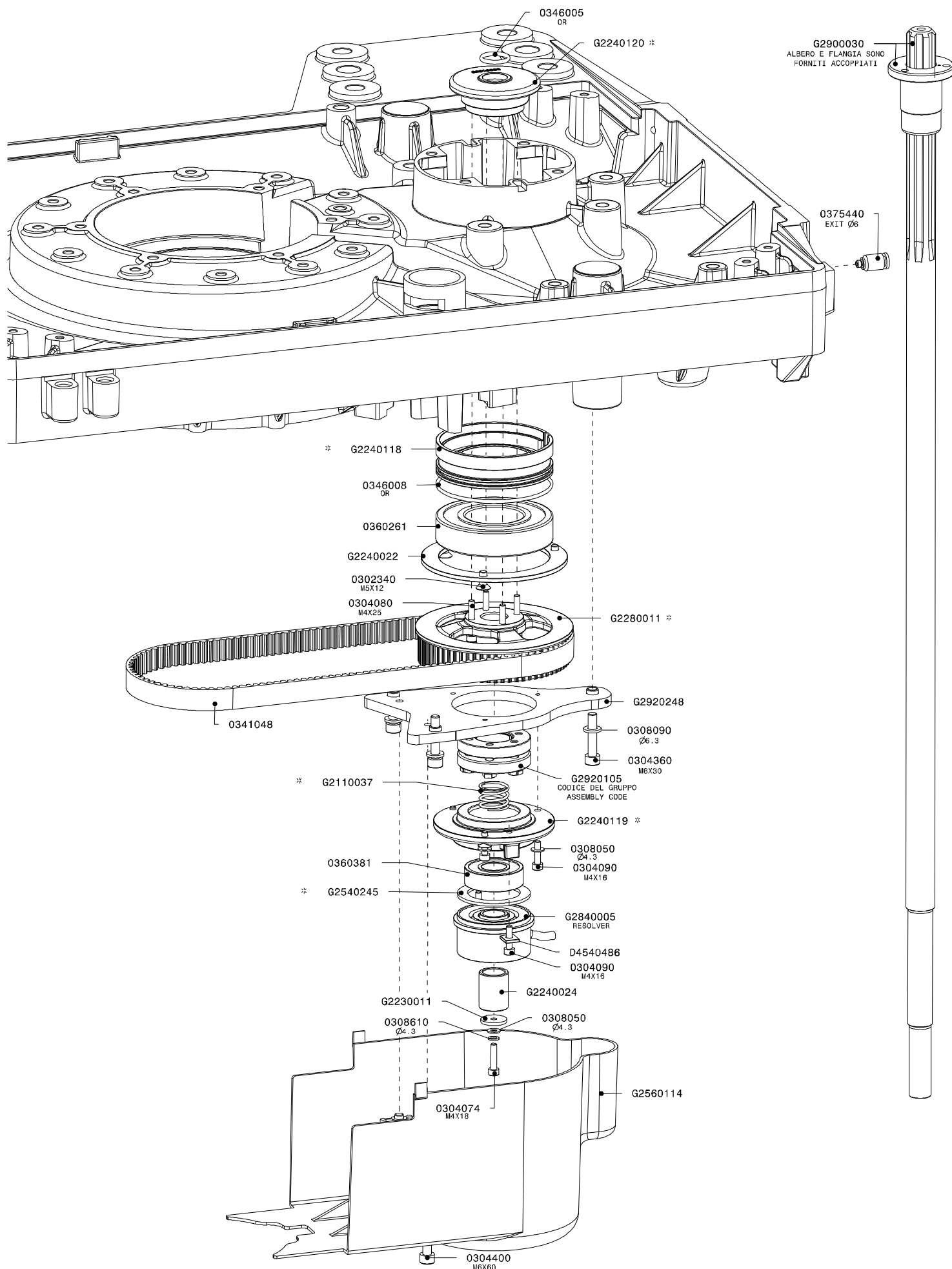


* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN THE NEW VERSION

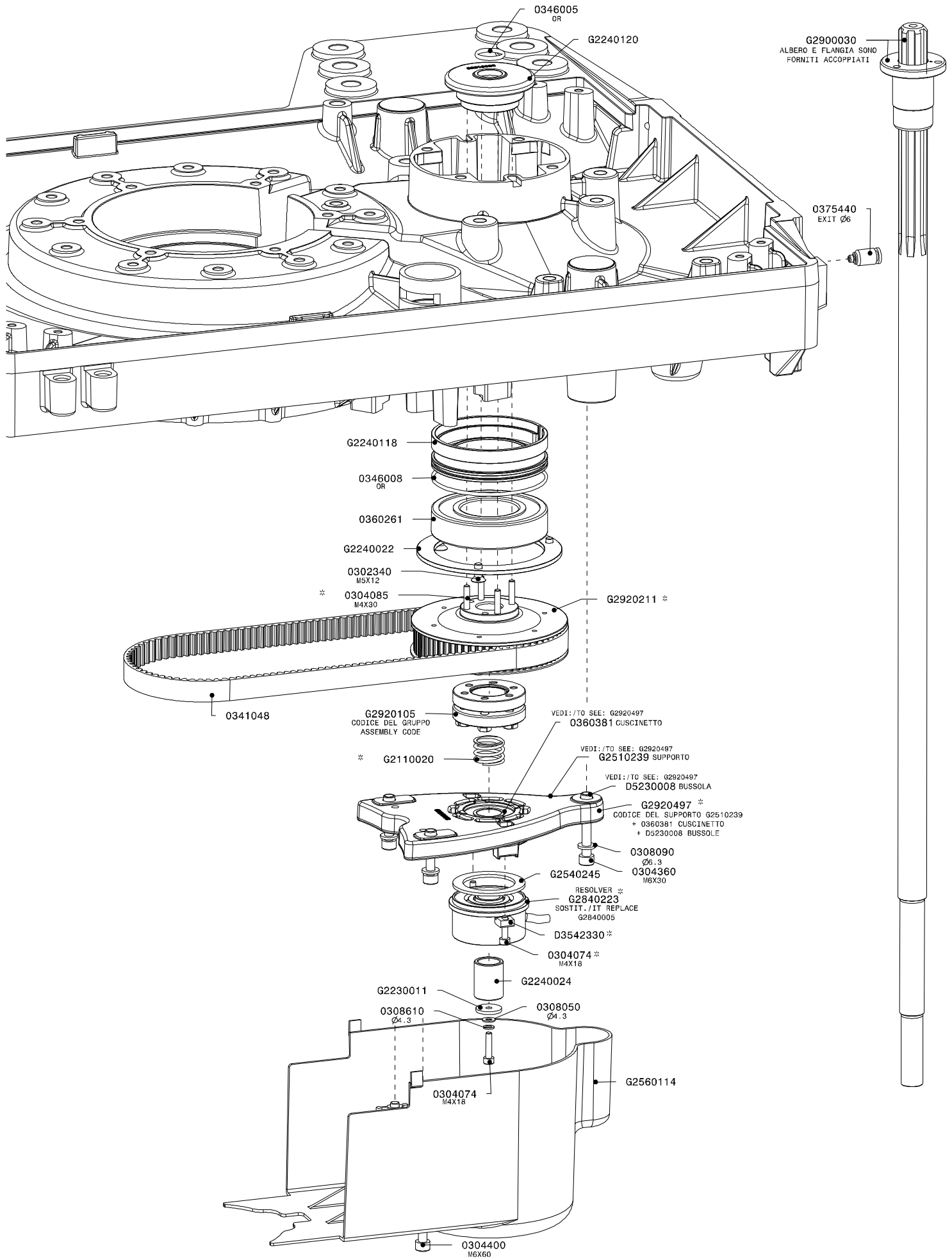




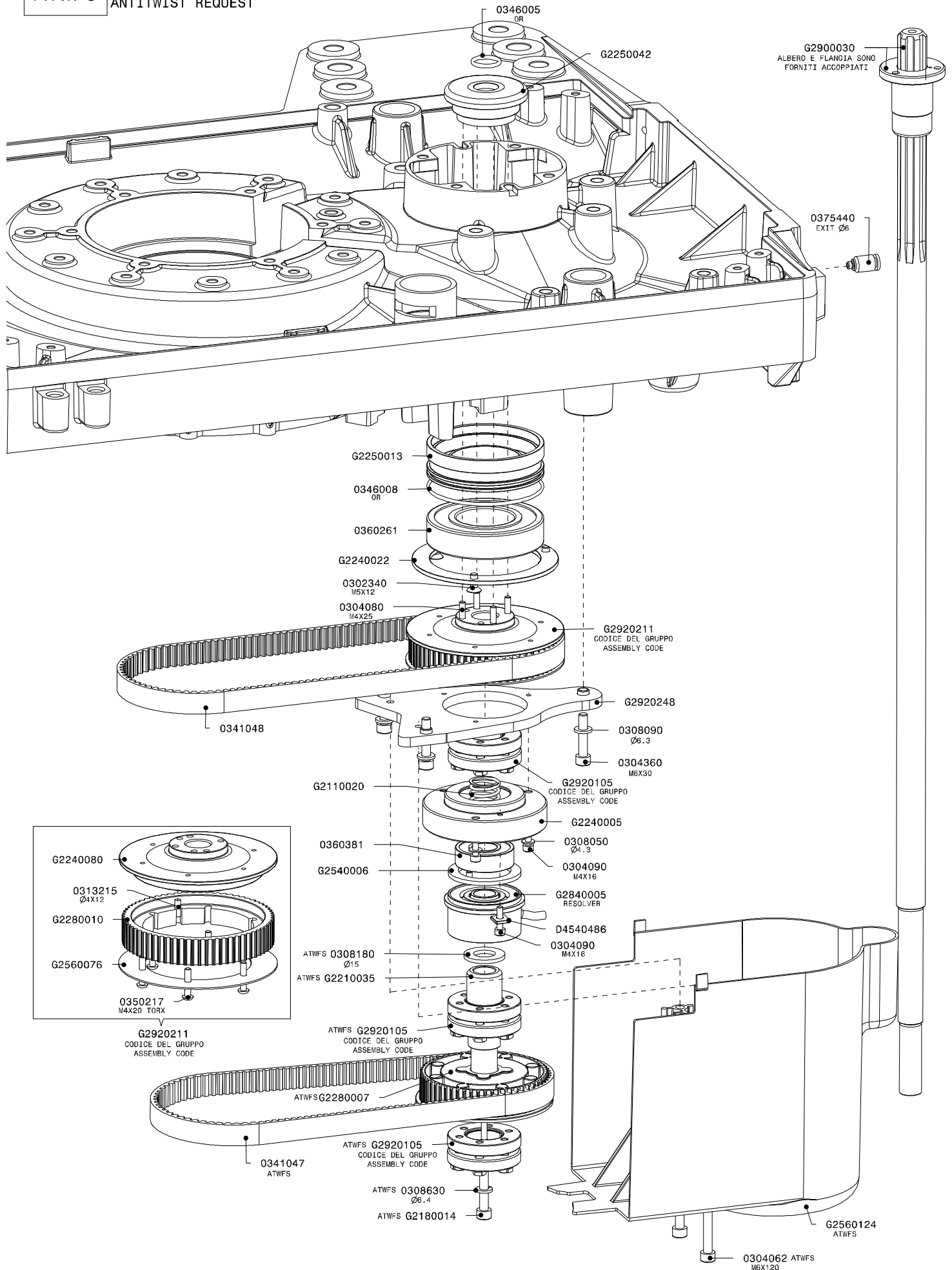
* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



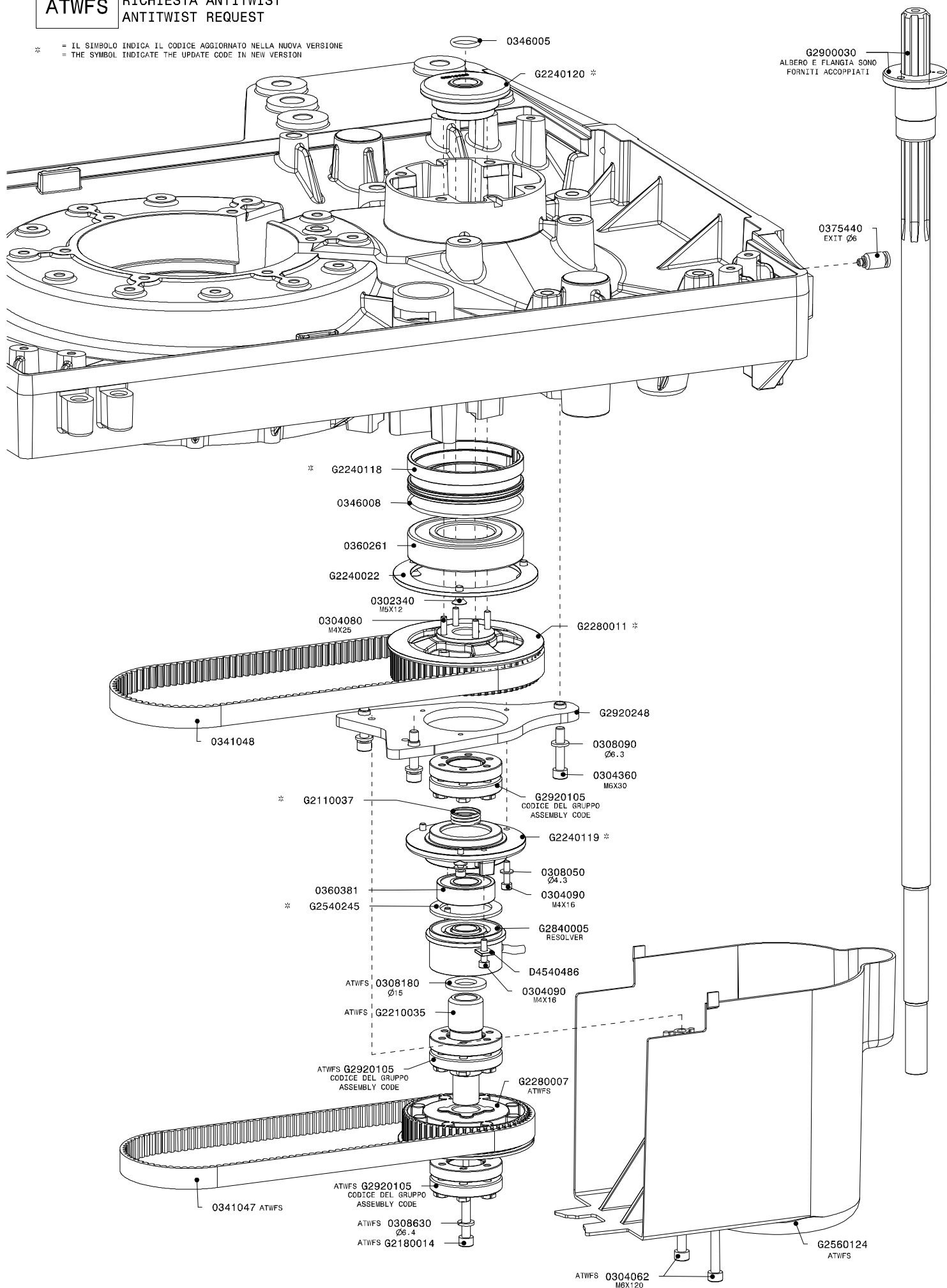
ATWFS RICHIESTA ANTITWIST
ANTITWIST REQUEST



ATWFS

RICHIESTA ANTITWIST
ANTITWIST REQUEST

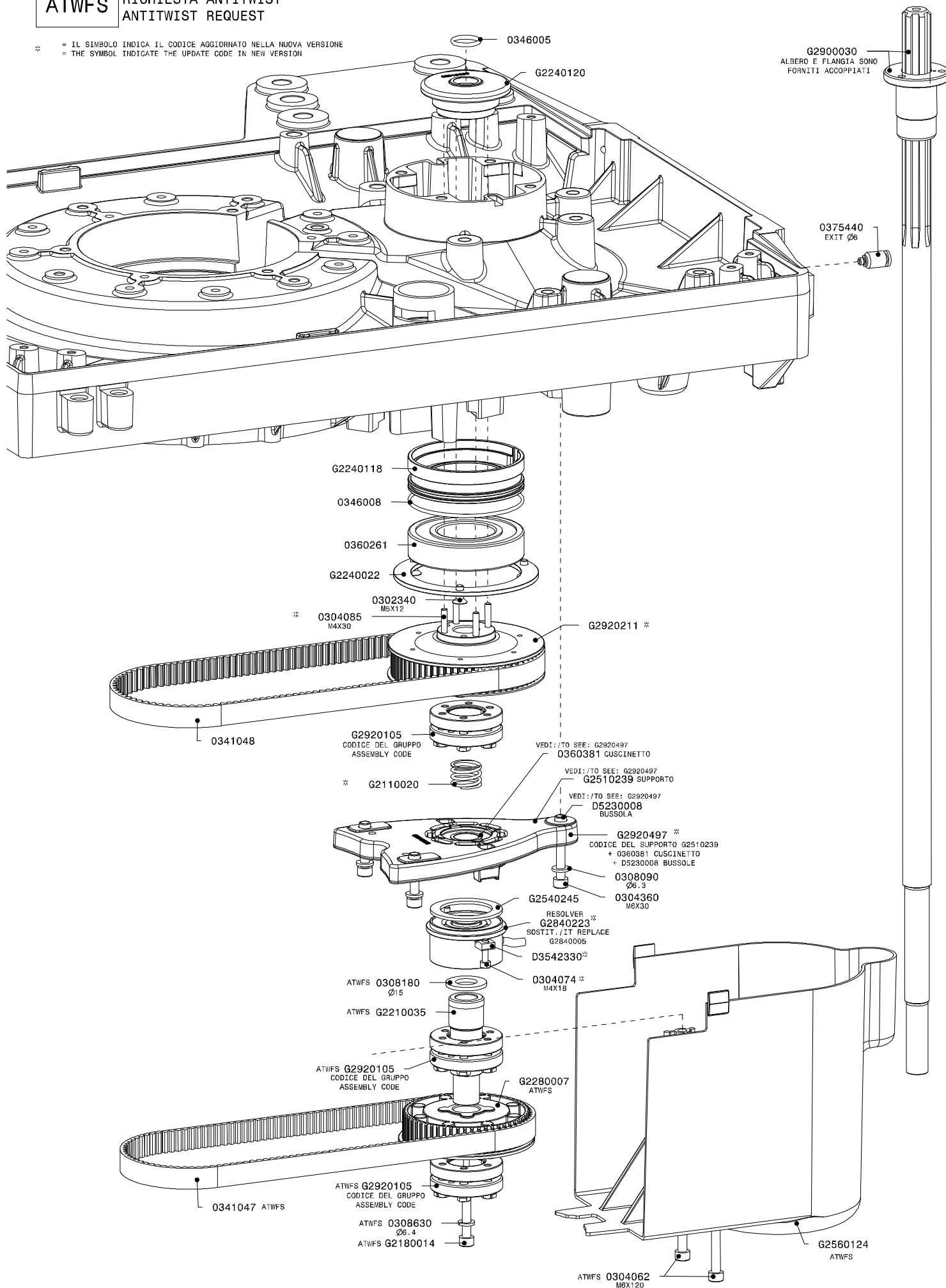
* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
* = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

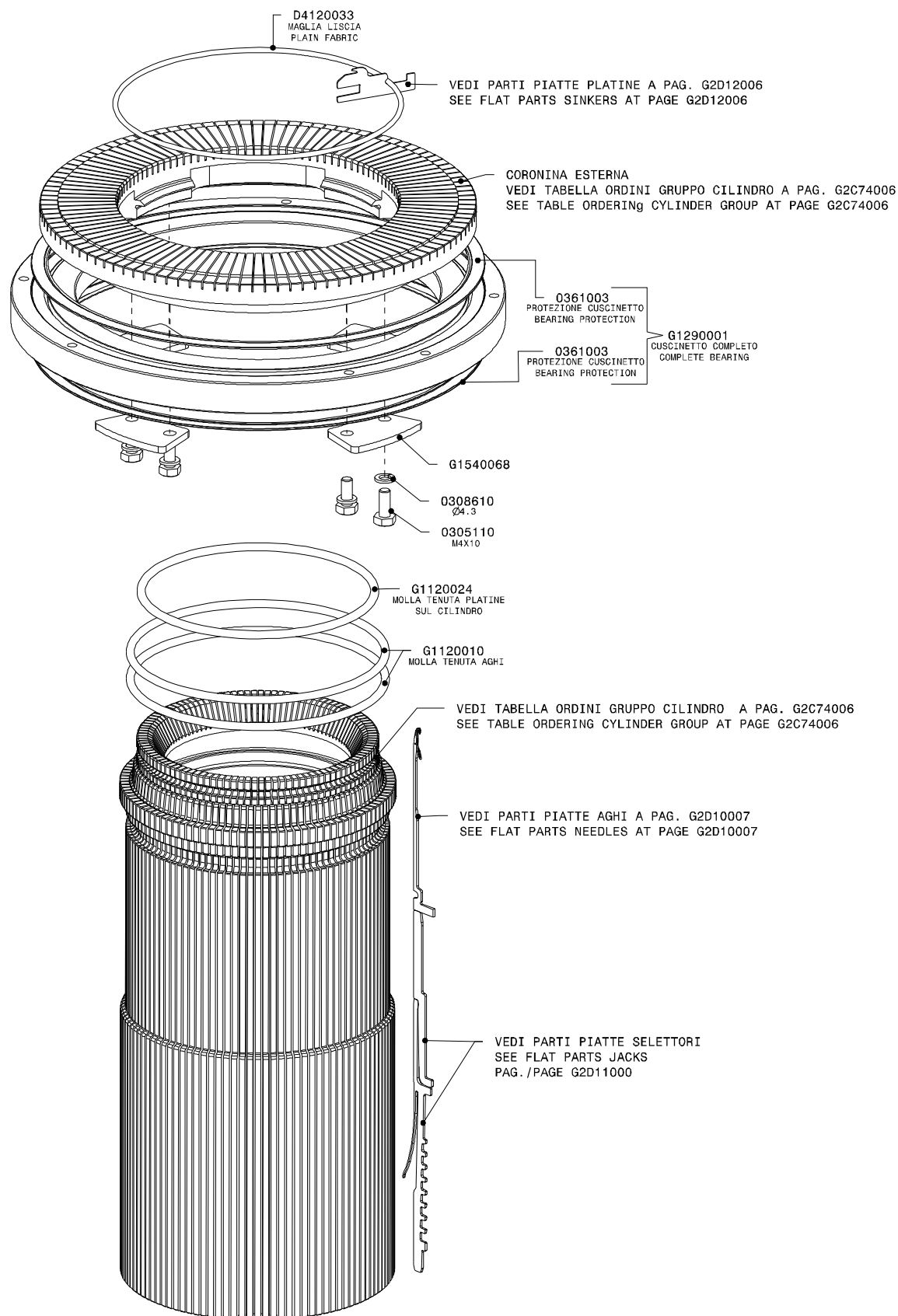


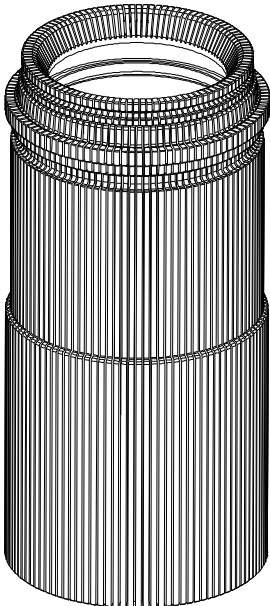
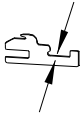
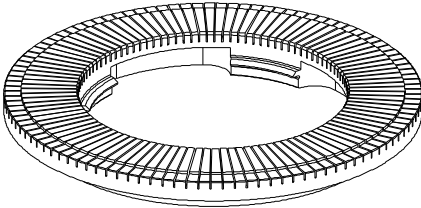
ATWFS

RICHIESTA ANTITWIST
ANTITWIST REQUEST

* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
= THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION





				
NUMERO AGHI NUMBERS NEEDLES	SPESORE AGHI NEEDLES THICK.	CODICE DA ORDINARE CODE TO BE ORDER	SPESORE PLATINE SINKERS THICK.	CODICE DA ORDINARE CODE TO BE ORDER
84	0.85 mm	G2330064	0.49 mm	G1340102
84	0.70 mm	G2330073	0.49 mm	G1340102
88	0.85 mm	G2330065	0.49 mm	G1340103
88	0.70 mm	G2330074	0.49 mm	G1340103
96	0.85 mm	G2330066	0.49 mm	G1340104
96	0.70 mm	G2330075	0.49 mm	G1340104
100	0.85 mm	G2330067	0.49 mm	G1340185
100	0.70 mm	G2330076	0.49 mm	G1340185
108	0.85 mm	G2330068	0.49 mm	G1340105
108	0.70 mm	G2330077	0.49 mm	G1340105
112	0.85 mm	G2330069	0.49 mm	G1340106
112	0.70 mm	G2330078	0.49 mm	G1340106
116	0.85 mm	G2330070	0.49 mm	G1340107
116	0.70 mm	G2330079	0.49 mm	G1340107
120	0.85 mm	G2330071	0.49 mm	G1340108
120	0.70 mm	G2330080	0.49 mm	G1340108
128	0.70 mm	G2330081	0.49 mm	G1340109
132	0.70 mm	G2330082	0.49 mm	G1340110
144	0.70 mm	G2330083	0.49 mm	G1340111
156	0.70 mm	G2330084	0.29 mm	G1340112
168	0.70 mm	G2330085	0.29 mm	G1340113
180	0.60 mm	G2330086	0.29 mm	G1340114
192	0.60 mm	G2330087	0.29 mm	G1340115
200	0.60 mm	G2330088	0.29 mm	G1340116

	KERN LIEBERS						GROZ BECKERT					
SPESSORE DELL'AGO NEEDLE THICKNESS →	AGO 0.60 mm PALETTA/LATCH 12.60 mm ordinare: to order:	AGO 0.69 mm PALETTA/LATCH 12.70 mm ordinare: to order:	AGO 0.85 mm PALETTA/LATCH 12.70 mm ordinare: to order:	AGO 0.60 mm PALETTA/LATCH 12.60 mm ordinare: to order:	AGO 0.69 mm PALETTA/LATCH 12.70 mm ordinare: to order:	AGO 0.85 mm PALETTA/LATCH 12.70 mm ordinare: to order:						
AGHI CON TALLONI LUNGI LONG BUTT NEEDLES →												
AGHI CON TALLONI MEDI MEDIUM BUTT NEEDLES →	G2010020	G2010011	G2010002	G2010014	G2010017	D4010035						
AGHI CON TALLONI CORTI SHORT BUTT NEEDLES →	G2010019	G2010012	G2010003	G2010015	G2010018	D4010036						
CILINDRO ... AGHI CYLINDER ... NEEDLES CILINDRE ... AIGUILLES ZYLINDER ... NADLEN ↓	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC	SPUGNA TERRY	M. LISCIA PLAIN FABRIC
CILINDRO 84 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 88 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 96 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 100 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 108 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 112 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 116 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 120 AGHI			OK	OK	OK	OK			OK	OK	OK	OK
CILINDRO 128 AGHI			OK	OK					OK	OK		
CILINDRO 132 AGHI			OK	OK					OK	OK		
CILINDRO 144 AGHI			OK	OK					OK	OK		
CILINDRO 156 AGHI			OK	OK					OK	OK		
CILINDRO 168 AGHI				OK						OK		
CILINDRO 180 AGHI	OK							OK				
CILINDRO 192 AGHI	OK							OK				
CILINDRO 200 AGHI	OK							OK				

PALETTA-LATCH
12.70 mm

G2010002: VOSA 71.85/082K0014-75
 G2010011: VO 7170/0000K0019-75
 G2010020: VO 7160/0000K0006-74

KERN-LIEBERS
TALLONE MEDIO-MEDIUM BUTT

G2010003: VOSA 71.85/083K0014-60
 G2010012: VO 7170/0000K0019-60
 G2010019: VO 7160/0000K0006-60

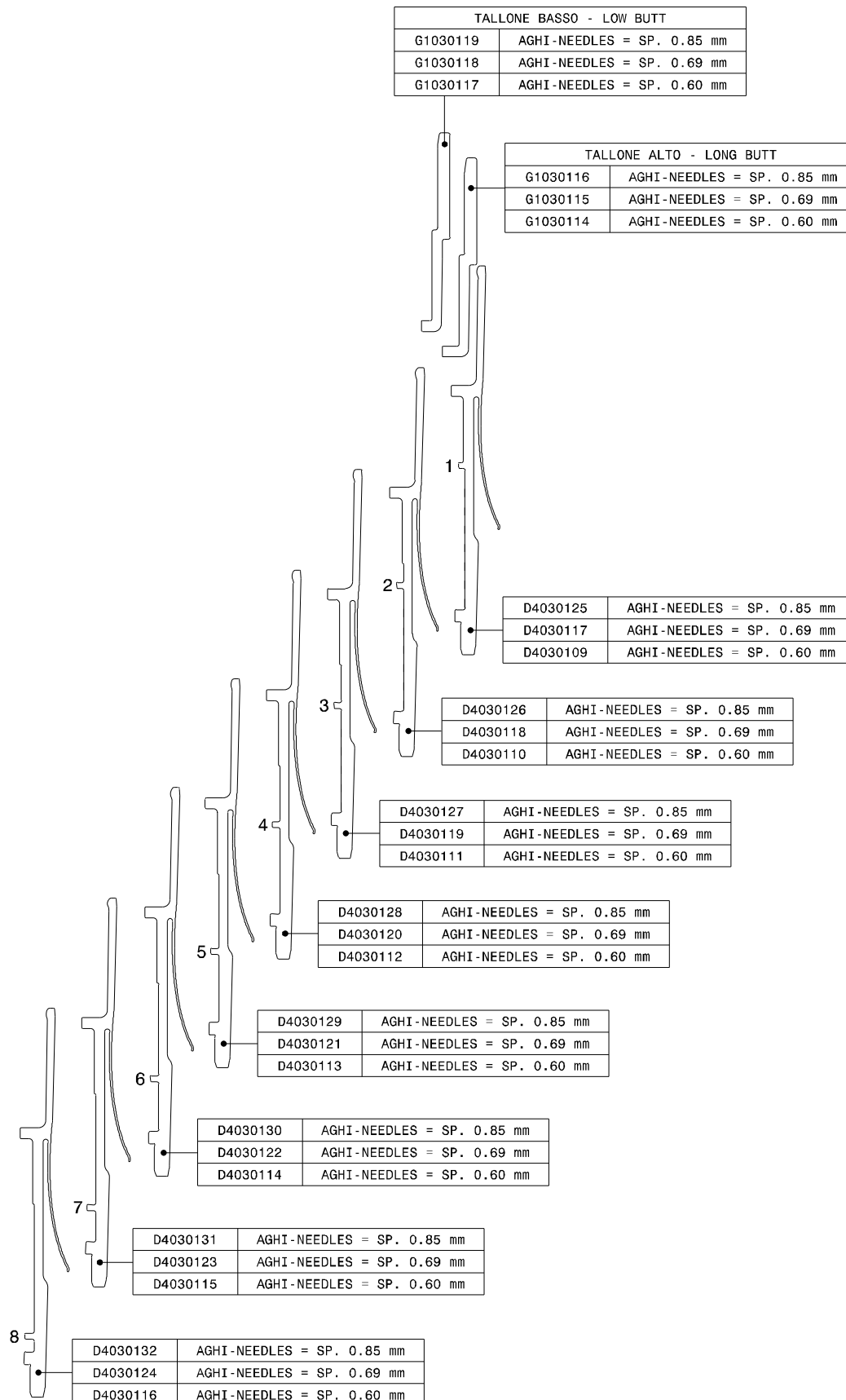
KERN-LIEBERS
TALLONE CORTO-SHORT BUTT

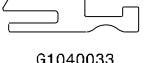
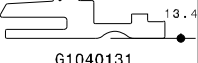
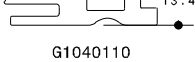
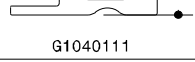
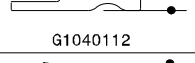
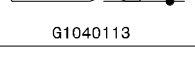
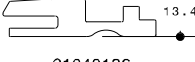
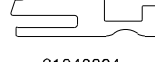
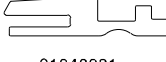
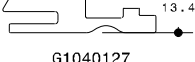
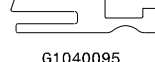
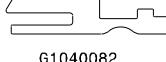
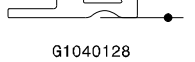
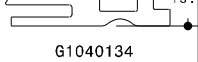
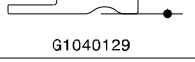
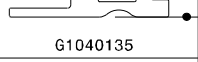
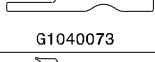
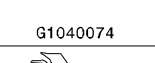
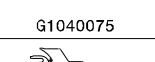
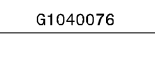
D4010035: VOSA 7185 G082
 G2010017: VO 71.70 G0302
 G2010014: VO 71.60 G0292

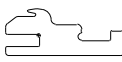
GROZ-BECKERT
TALLONE MEDIO-MEDIUM BUTT

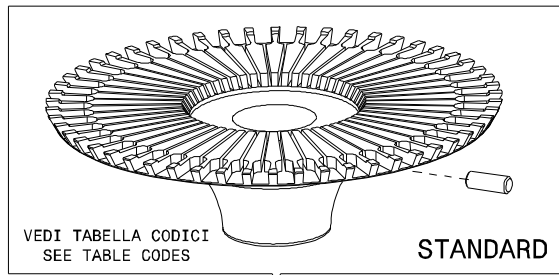
D4010036: VOSA 7185 G083
 G2010018: VO 71.70 G0303
 G2010015: VO 71.60 G0293

GROZ-BECKERT
TALLONE CORTO-SHORT BUTT

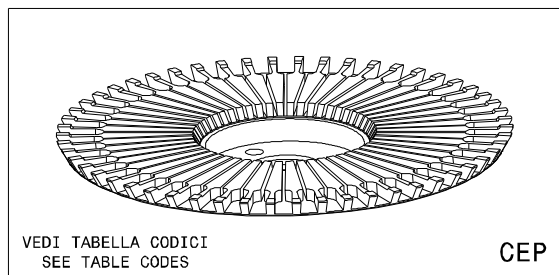


N° AGHI DEL CILINDRO CYLINDER COUNT NEEDLES	COPERCHIO PLATINE 1/2 SPUGNA 1/2 TERRY SINKERS CAP		
	COPERCHIO PLATINE "COMPLETE" "COMPLETE" SINKERS CAP		
	1/2 SPUGNA SANDWICH 1/2 SANDWICH TERRY	SPUGNA NORMALE NORMAL TERRY	1/2 SPUGNA SANDWICH 1/2 SANDWICH TERRY
	PLATINE SPESSORE 0.49 mm SINKERS THICKNESS 0.49 mm		
84 AGHI 88 AGHI 96 AGHI 100 AGHI 108 AGHI 112 AGHI 116 AGHI 120 AGHI 128 AGHI 132 AGHI 144 AGHI			
	G1040030	G1040087	G1040077
			
	G1040031	G1040088	G1040078
			
	G1040032		G1040130
			
	G1040033		G1040131
156 AGHI			
	G1040110		
			
	G1040111		
			
	G1040112		
156 AGHI			
	G1040113		
			
	G1040126	G1040094	G1040081
			
	G1040127	G1040095	G1040082
			
	G1040128		G1040134
156 AGHI			
	G1040129		G1040135
			
	G1040073		
			
	G1040074		
156 AGHI			
	G1040075		
156 AGHI			
	G1040076		

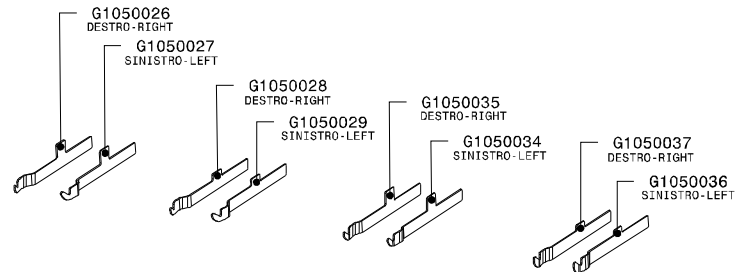
COPERCHIO PLATINE ALTA VELOCITA' HIGH SPEED SINKERS CAP	
	MAGLIA LISCIA PLAIN FABRIC
N° AGHI DEL CILINDRO CYLINDER COUNT NEEDLES	PLATINE SPESSORE 0.49 mm SINKERS THICKNESS 0.49 mm
84 AGHI 88 AGHI 96 AGHI 100 AGHI 108 AGHI 112 AGHI 116 AGHI 120 AGHI 128 AGHI 132 AGHI 144 AGHI	
	G1040114
N° AGHI DEL CILINDRO CYLINDER COUNT NEEDLES	PLATINE SPESSORE 0.29 mm SINKERS THICKNESS 0.29 mm
156 AGHI 168 AGHI 180 AGHI 192 AGHI 200 AGHI	
	G1040115



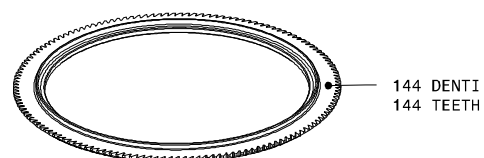
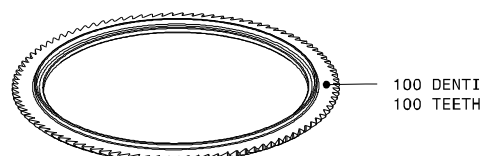
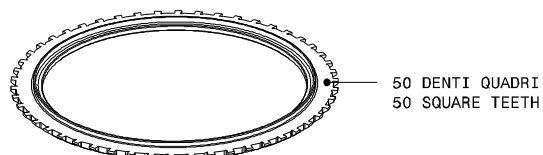
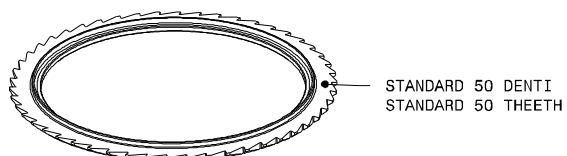
PIATTELLO DI SERIE ASSEMBLATO CON RULLO
STANDARD DIAL JACKS ASSEMBLY WITH PIN



PIATTELLO PER RICHIESTA CEP
DIAL JACKS FOR CEP REQUEST

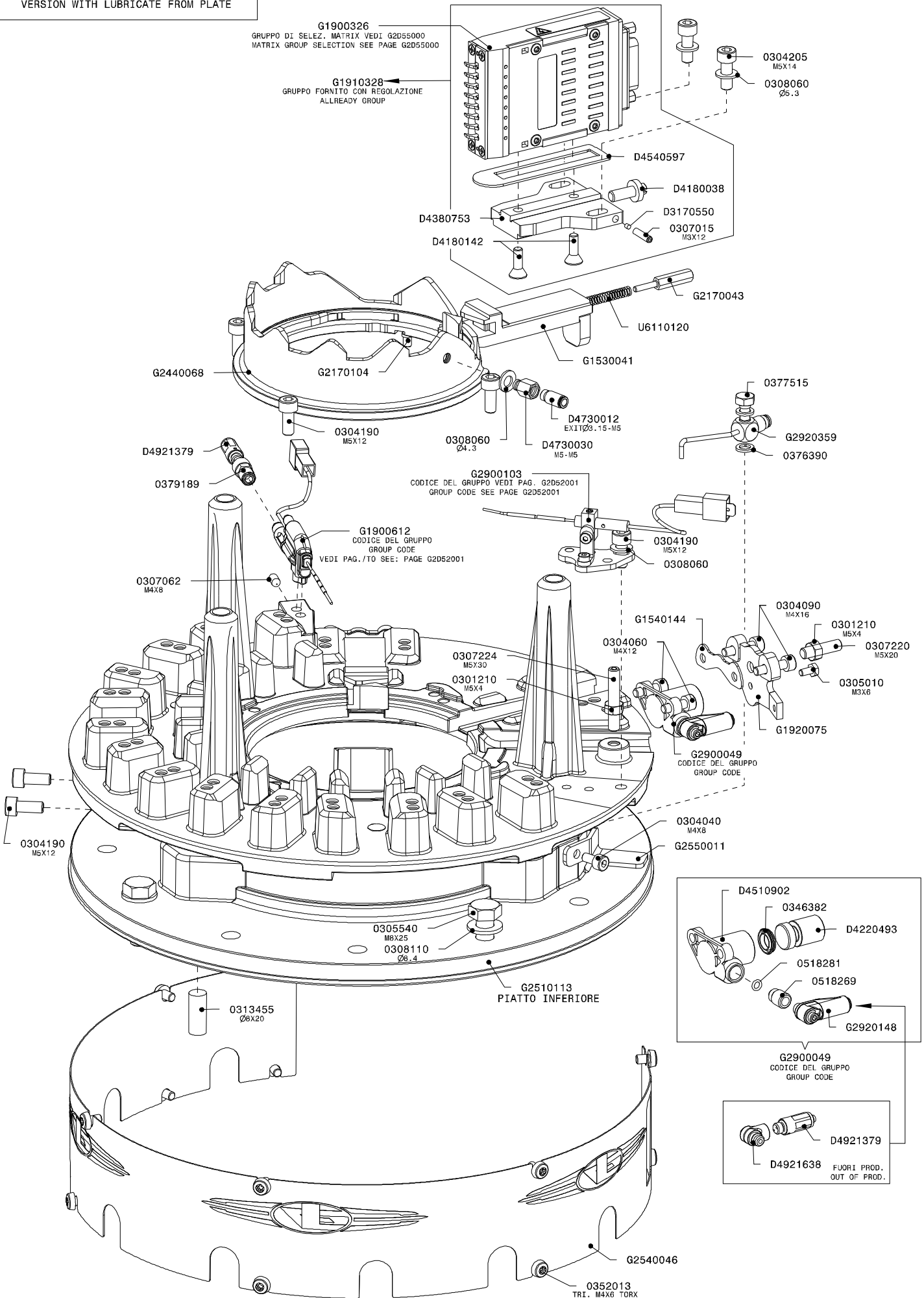


CILINDRO CYLINDER CILINDRE ZYLINDER	AGHI NEEDLES AIGUILLES NADELN	PIATTELLI PORTA UNCINI DIAL JACKS		UNCINI TRANSFER JACKS							
		STANDARD	RICH. CEP	G1050026	G1050027	G1050028	G1050029	G1050035	G1050034	G1050037	G1050036
CILINDRO 84 AGHI	D4921802	D4350358	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 88 AGHI	D4921803	D4350359	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 96 AGHI	D4921804	D4350360	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 100 AGHI	D4921843	D4350370	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 108 AGHI	D4921805	D4350361	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 112 AGHI	D4921806	D4350362	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 116 AGHI	D4921807	D4350363	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 120 AGHI	D4921808	D4350364	OK	OK	OK	OK	OK				
CILINDRO 128 AGHI	D4921810	D4350365						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 132 AGHI	D4921811	D4350366						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 144 AGHI	D4921812	D4350367						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 156 AGHI	D4921813	D4350368						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 168 AGHI	G1920518	G1350128						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 180 AGHI	G1920519	G1350129						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 192 AGHI	G1920520	G1350130						OK	OK	OK	OK
CILINDRO 200 AGHI	G1920521	G1350131						OK	OK	OK	OK



NUMERO DI AGHI NUMBER OF NEEDLES	STANDARD 50 DENTI STANDARD 50 THEETH	50 DENTI QUADRI 50 SQUARE TEETH	100 DENTI 100 TEETH	144 DENTI 144 TEETH
84	D4080524	D4080540	D4080556	
88	D4080525	D4080541	D4080557	
96	D4080526	D4080542	D4080558	
100	D4080573	D4080571	D4080572	
108	D4080527	D4080543	D4080559	
112	D4080528	D4080544	D4080560	
116	D4080529	D4080545	D4080561	
120	D4080530	D4080546	D4080562	
128	D4080531	D4080547	D4080563	
132	D4080532	D4080548	D4080564	
144	D4080533	D4080549	D4080565	
156	D4080534	D4080550	D4080566	
168	G1080186	G1080194	G1080190	
180	G1080187	G1080195	G1080191	G1080198
192	G1080188	G1080196	G1080192	G1080199
200	G1080189	G1080197	G1080193	G1080200

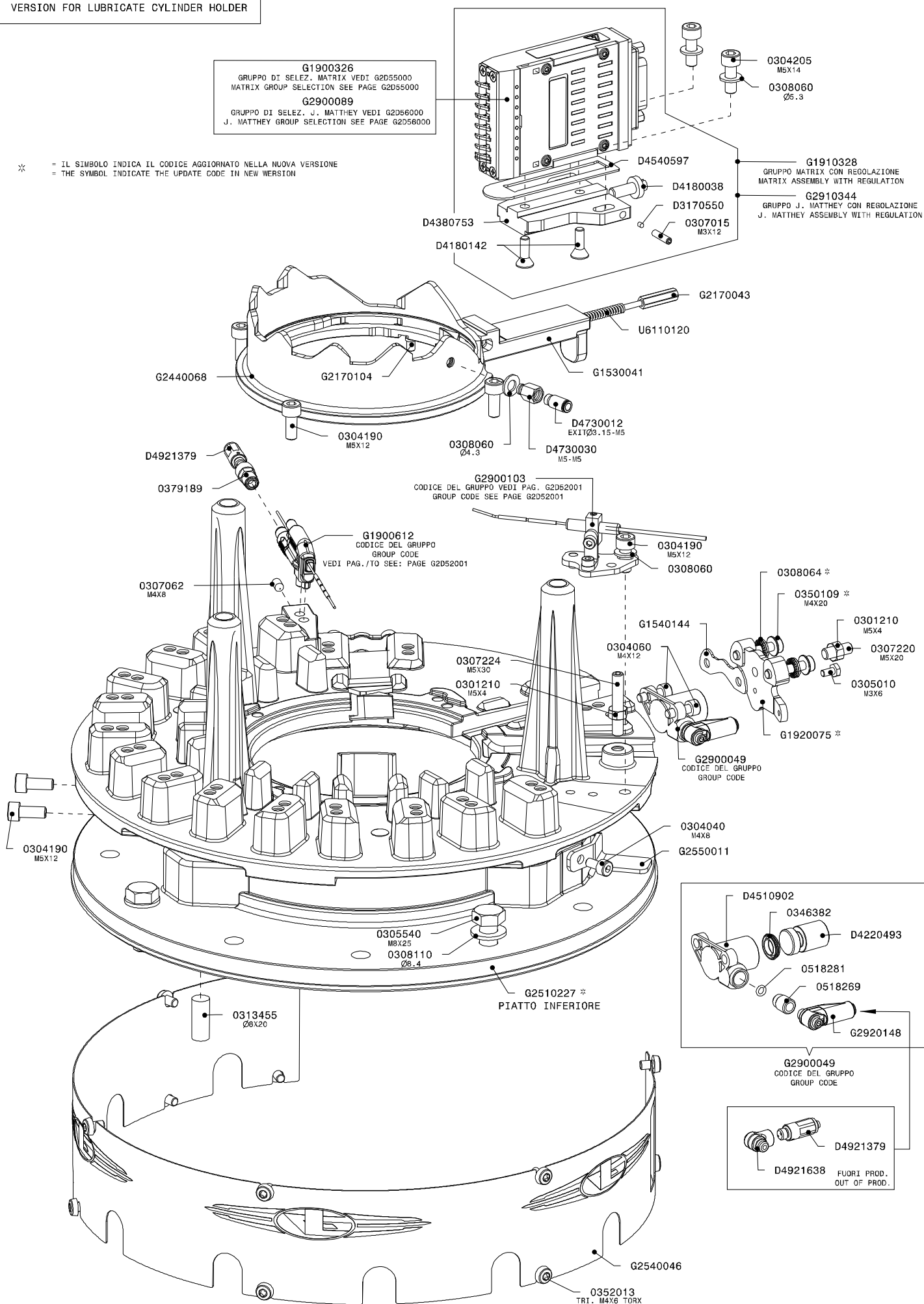
VERSIONE CON LUBRIFICAZIONE DAL PIATTO
VERSION WITH LUBRICATE FROM PLATE



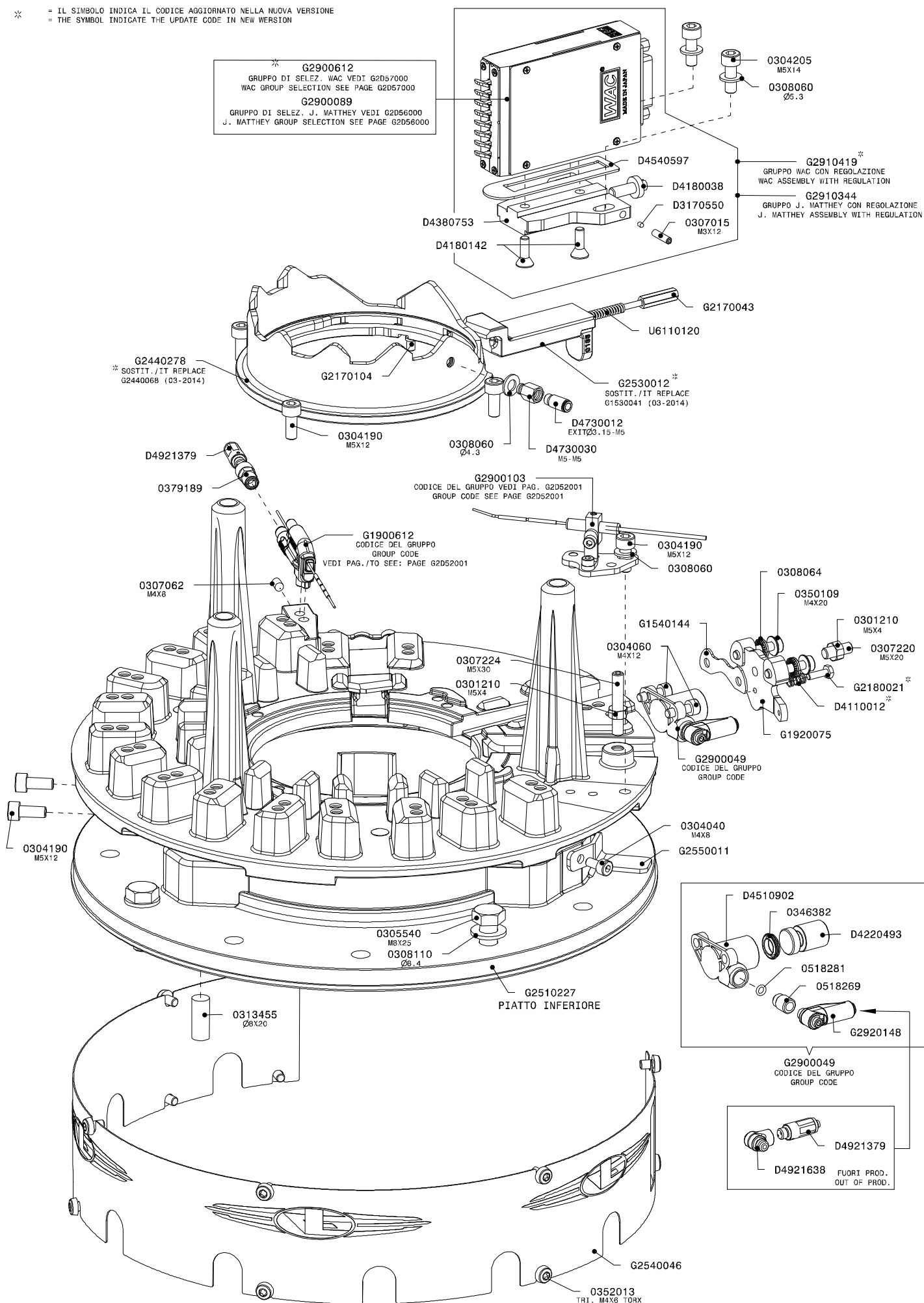
VERSIONE PER PORTACILINDRO LUBRIFICATO
VERSION FOR LUBRICATE CYLINDER HOLDER

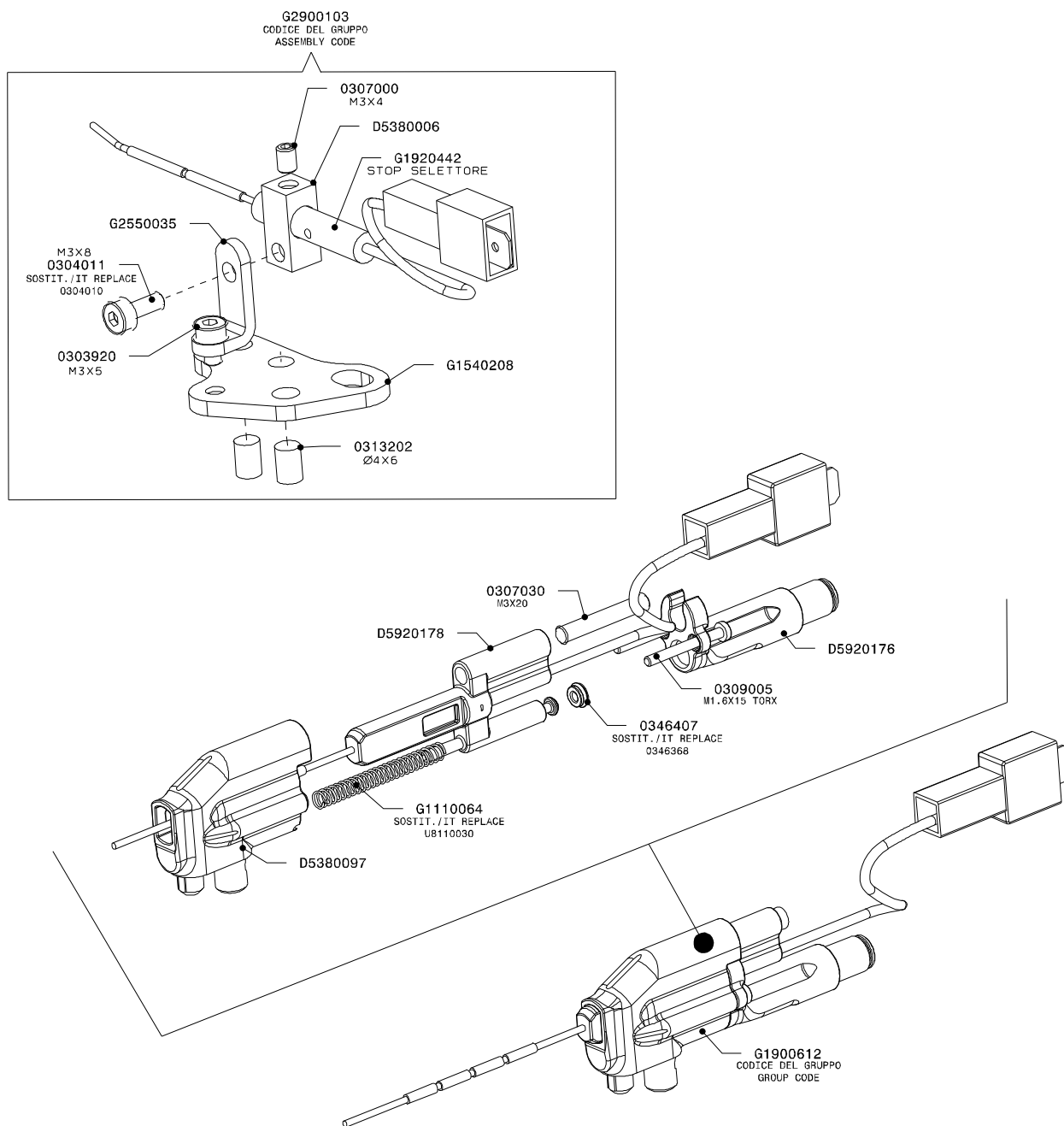
G1900326
GRUPPO DI SELEZ. MATRIX VEDI G2D55000
MATRIX GROUP SELECTION SEE PAGE G2D55000
G2900089
GRUPPO DI SELEZ. J. MATTHEY VEDI G2D56000
J. MATTHEY GROUP SELECTION SEE PAGE G2D56000

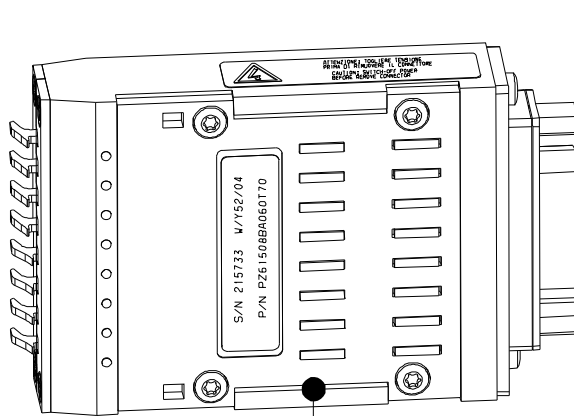
* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 * = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



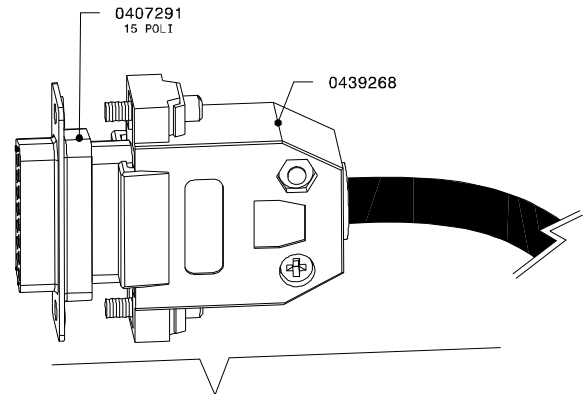
* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 * = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



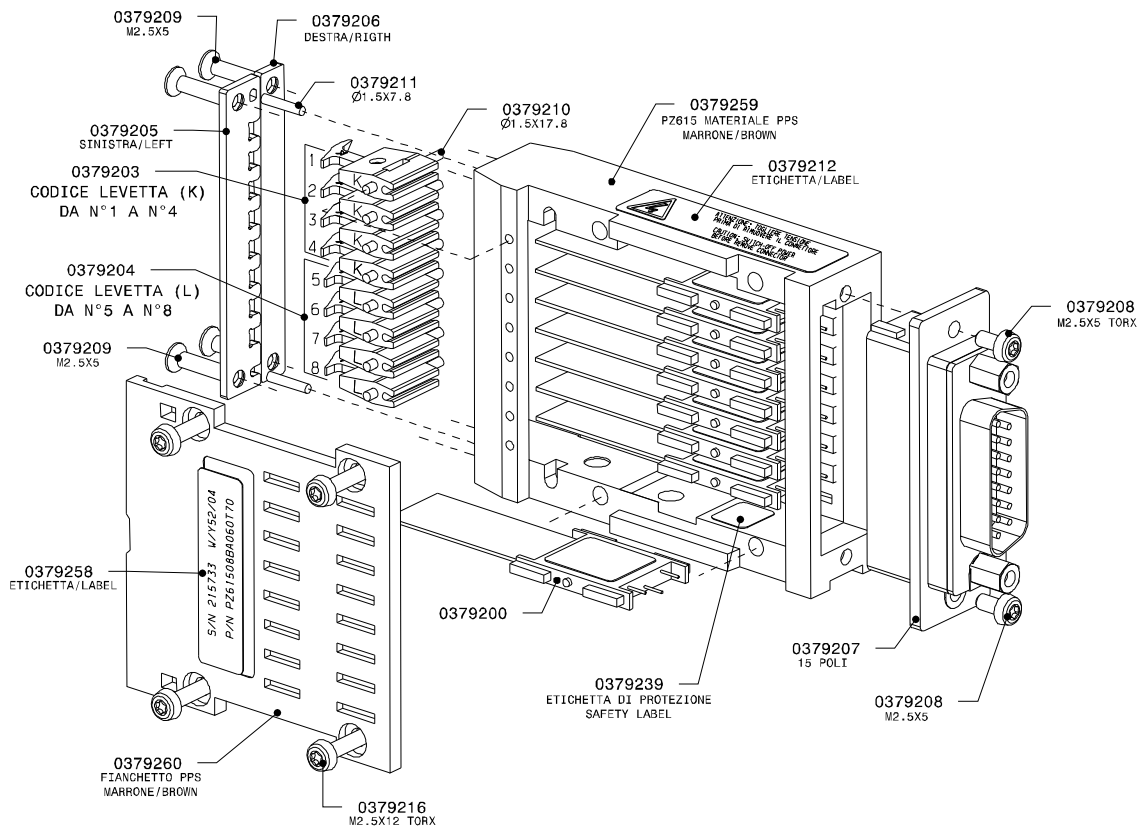


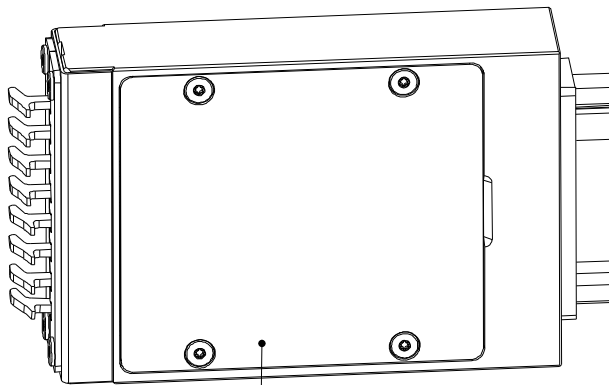


G1900326
MATRIX PZ615 PPS MARRONE/BROWN
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

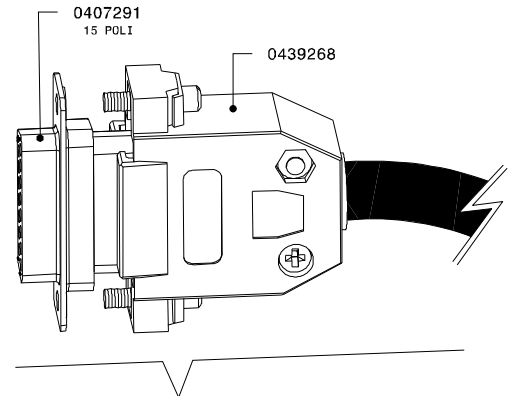


• **G2900601**
(SOSTITUISCE: /IT REPLACE: G2908001)
CODICE DEL GRUPPO CAVI DI COLLEGAMENTO COMPOSTO DA:
ASSEMBLY CODE OF CONNECTION CABLES COMPOSED OF:
G2840139
GRUPPO DI 9 CAVI CON CONNETTORE 15 POLI
ASSEMBLY OF 9 CABLE WITH 15 POLES CONNECTOR
G2840138
GRUPPO DI 9 CAVI PER COLLEGAMENTO A SCHEDA
ASSEMBLY OF 9 CABLE FOR PCB CONNECTION





G2900089
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



G2900601

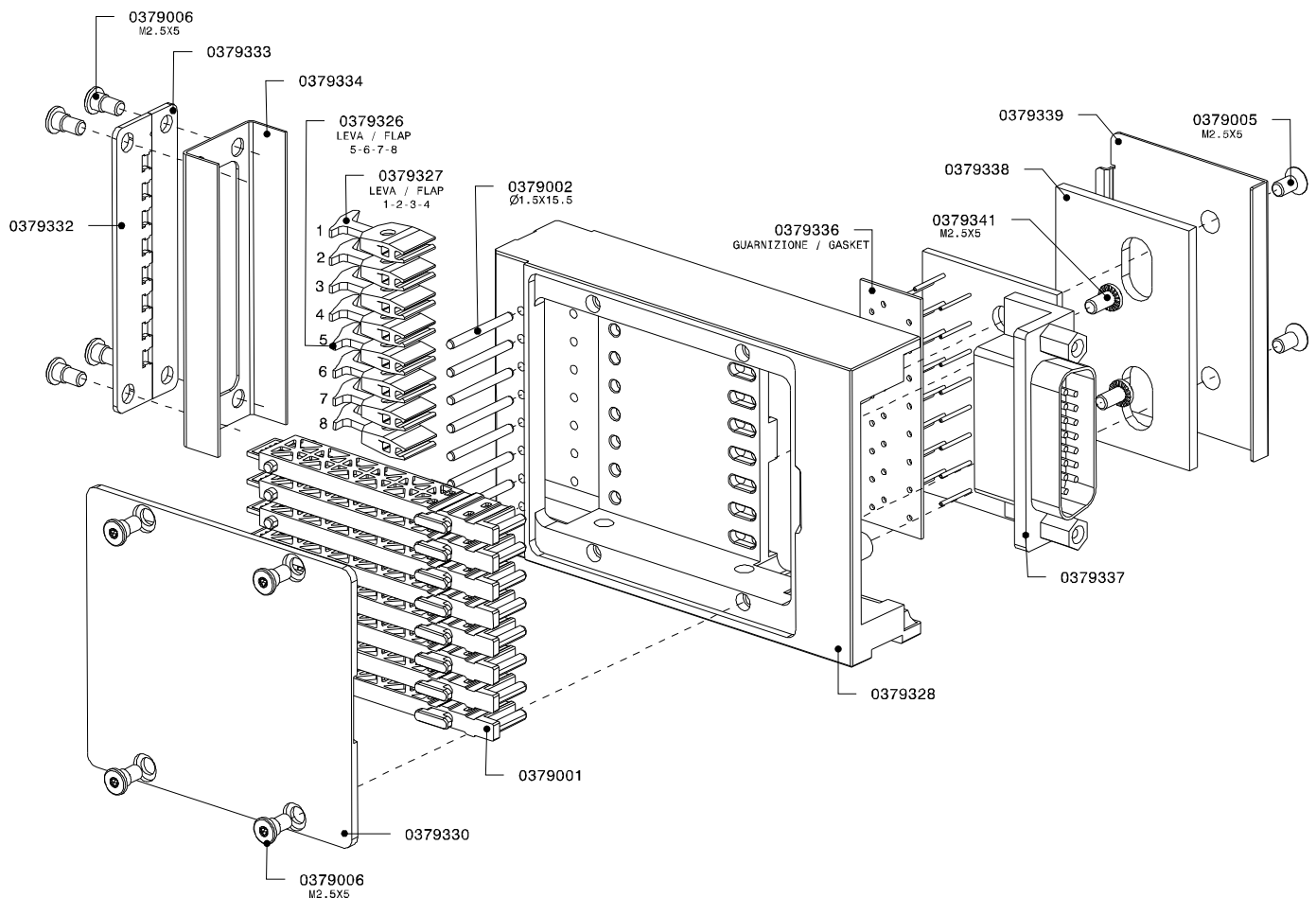
CODICE DEL GRUPPO CAVI DI COLLEGAMENTO COMPOSTO DA:
ASSEMBLY CODE OF CONNECTION CABLES COMPOSED OF:

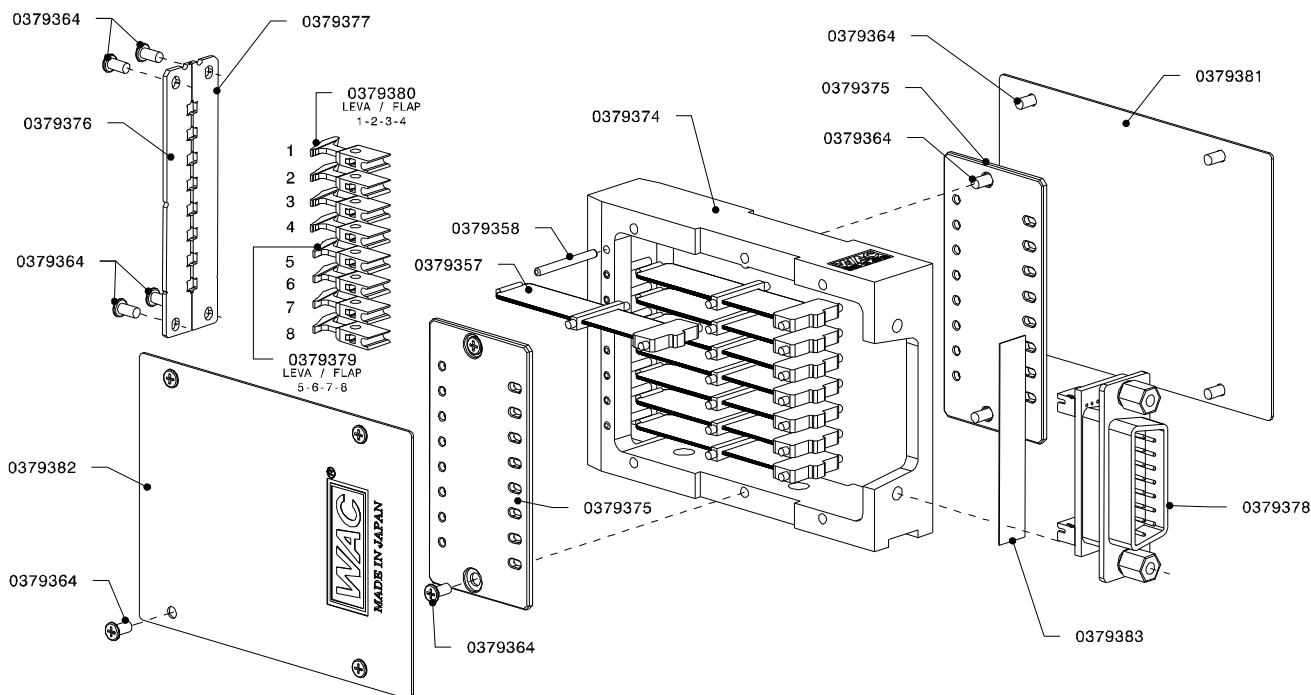
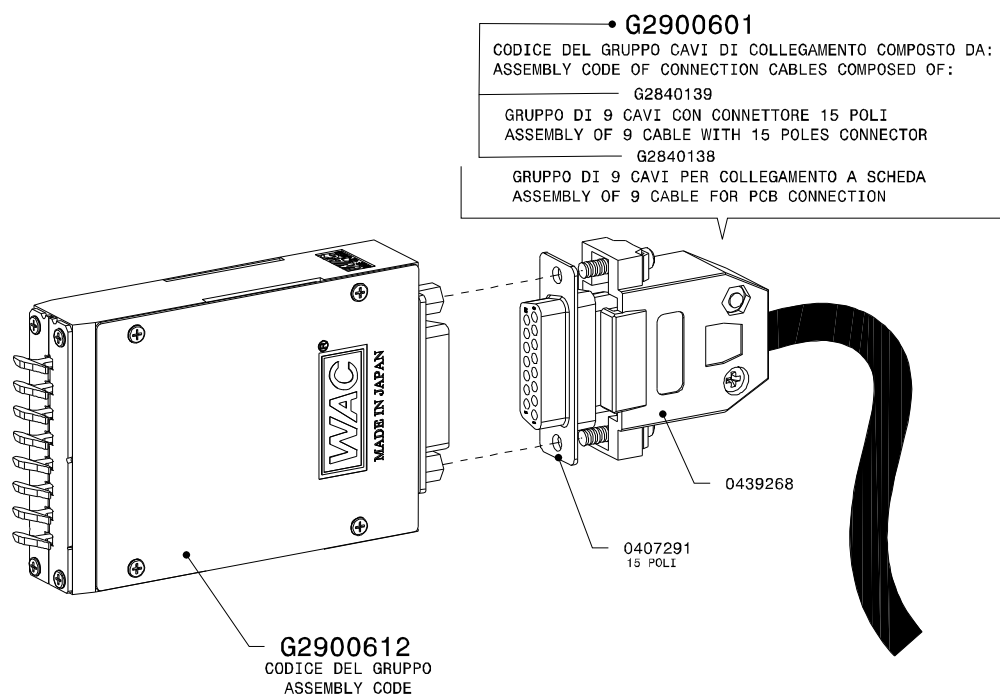
G2840139

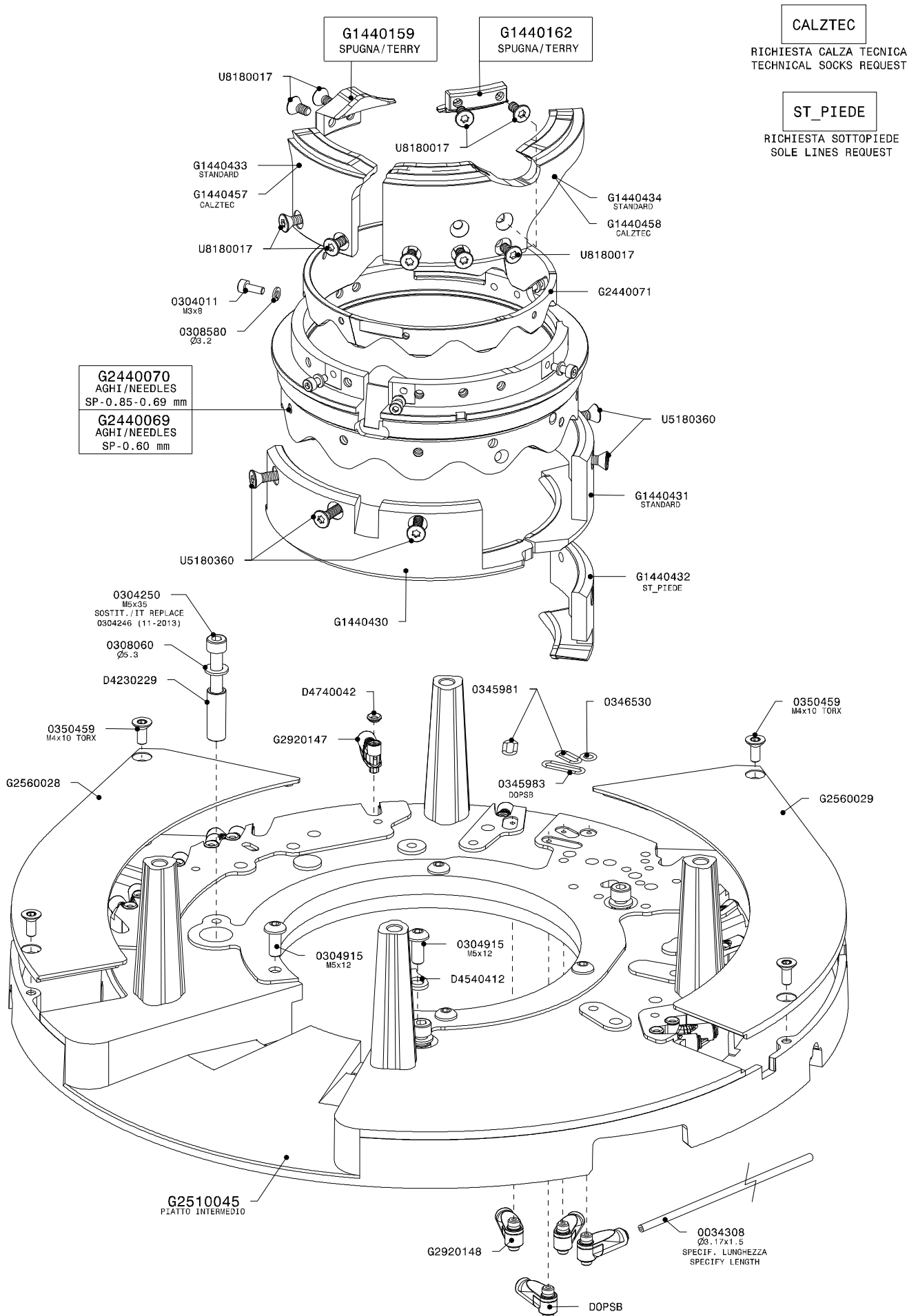
GRUPPO DI 9 CAVI CON CONNETTORE 15 POLI
ASSEMBLY OF 9 CABLE WITH 15 POLES CONNECTOR

G2840138

GRUPPO DI 9 CAVI PER COLLEGAMENTO A SCHEDA
ASSEMBLY OF 9 CABLE FOR PCB CONNECTION



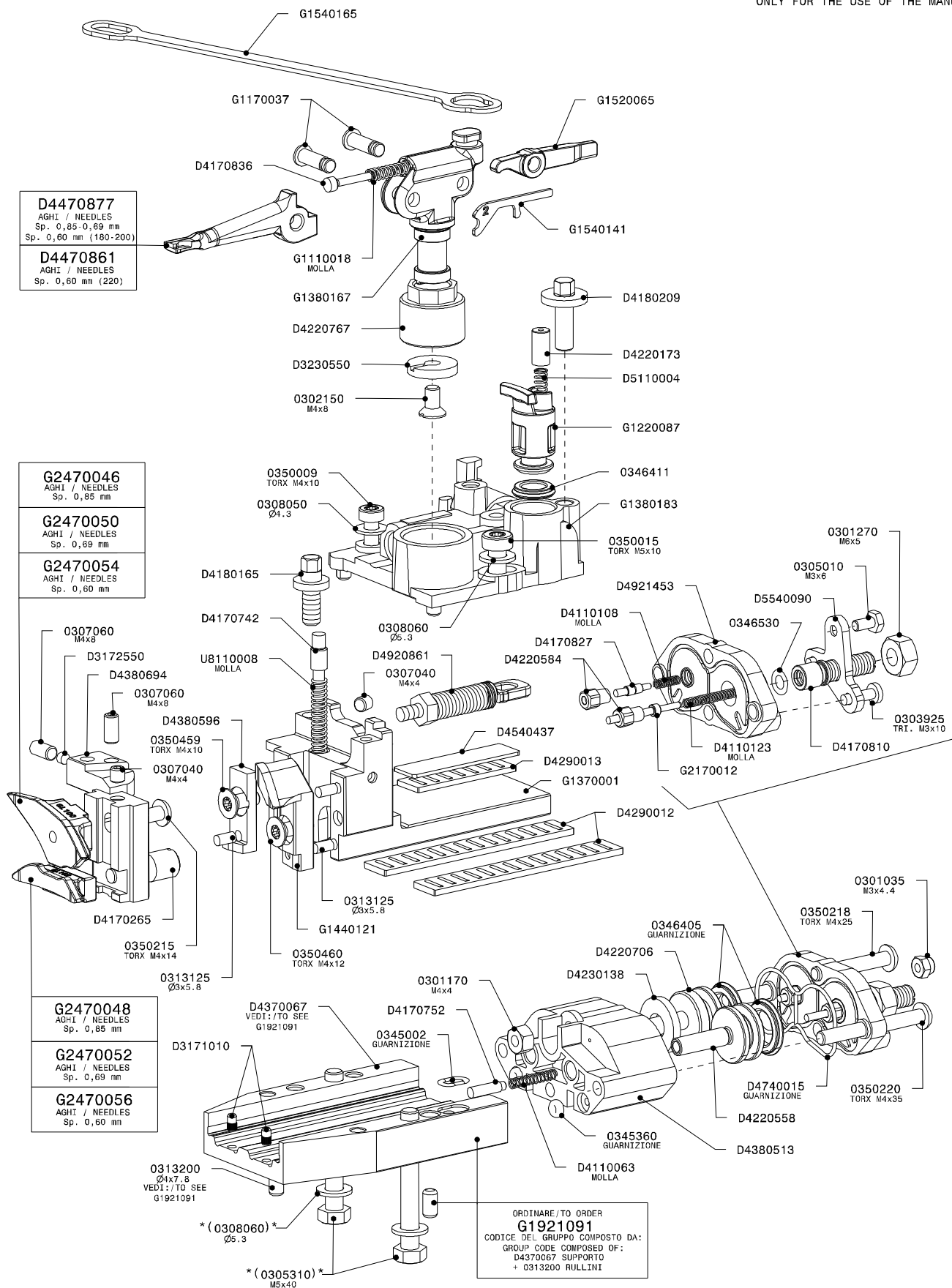




I CODICI ESCLUSI DAL G2980066 SONO SEGNALATI CON *()*

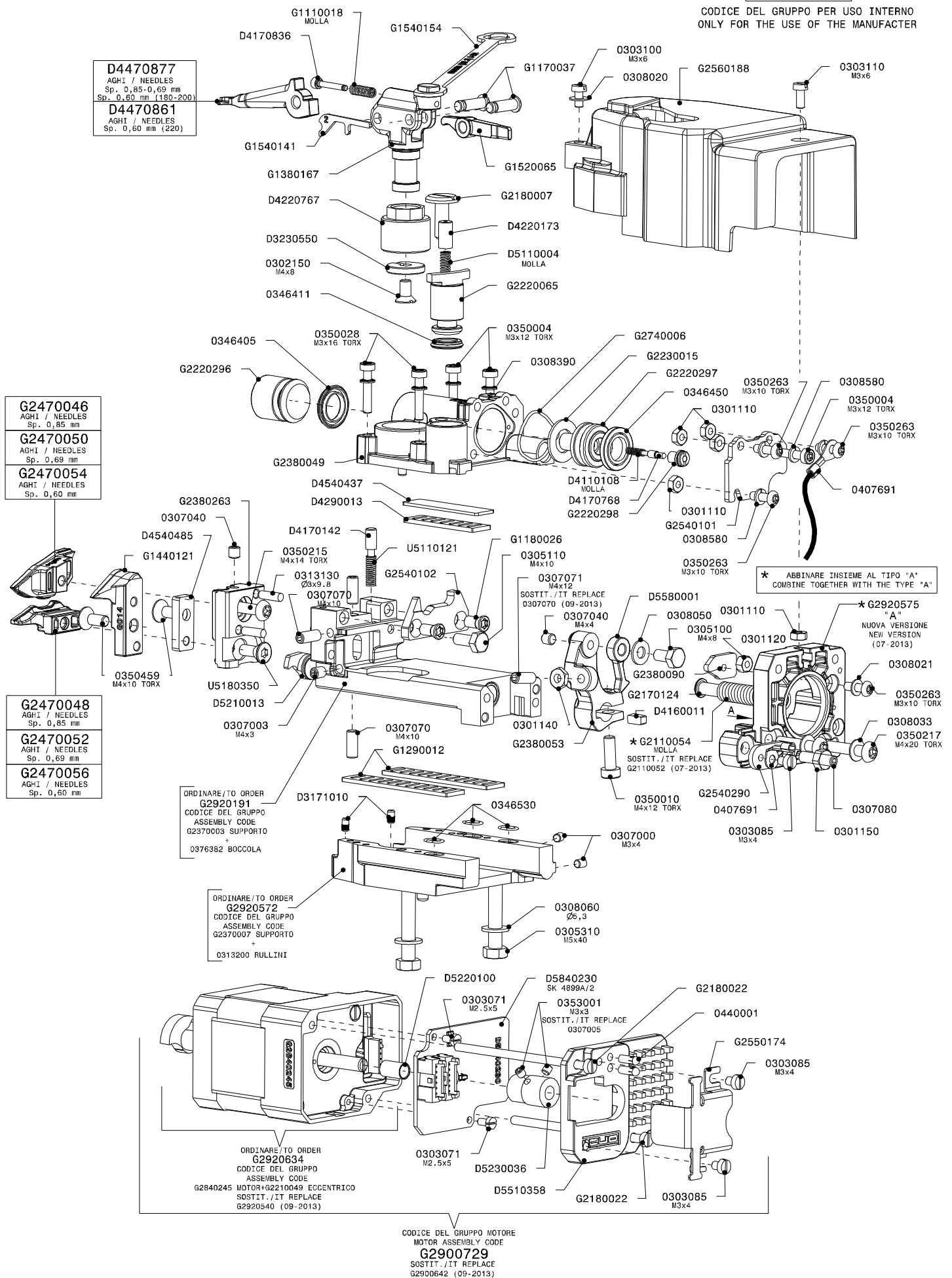
G2980066

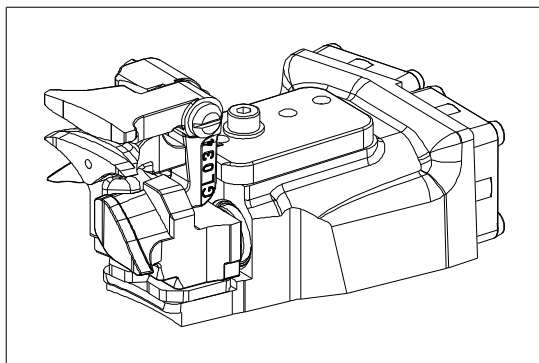
CODICE DEL GRUPPO PER USO INTERNO
ONLY FOR THE USE OF THE MANUFACTURER



MOTRI **G2980461**

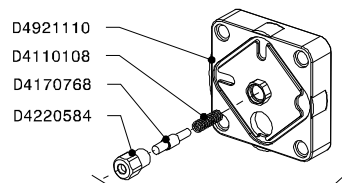
CODICE DEL GRUPPO PER USO INTERNO
ONLY FOR THE USE OF THE MANUFACTURER



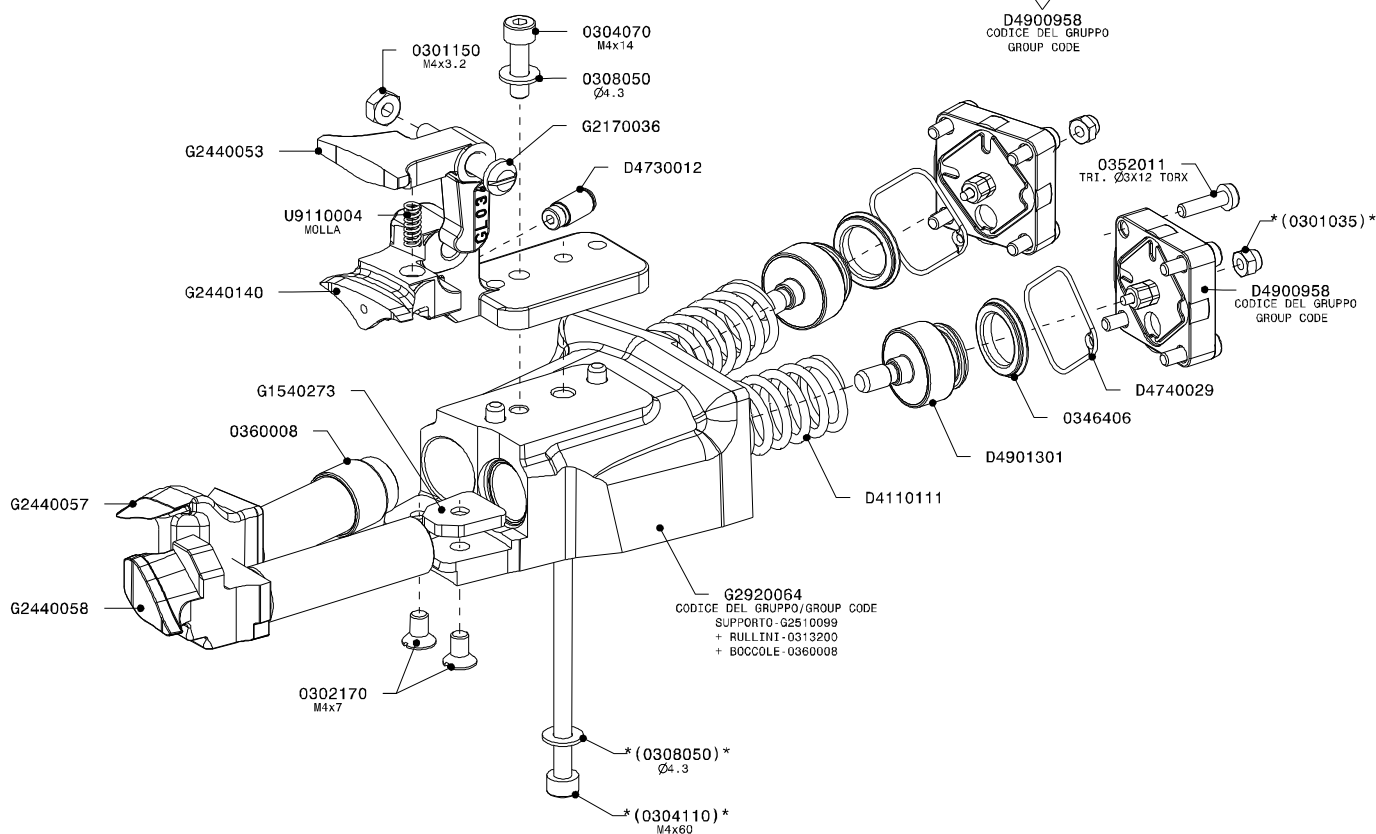


G2910268
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()



D4900958
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

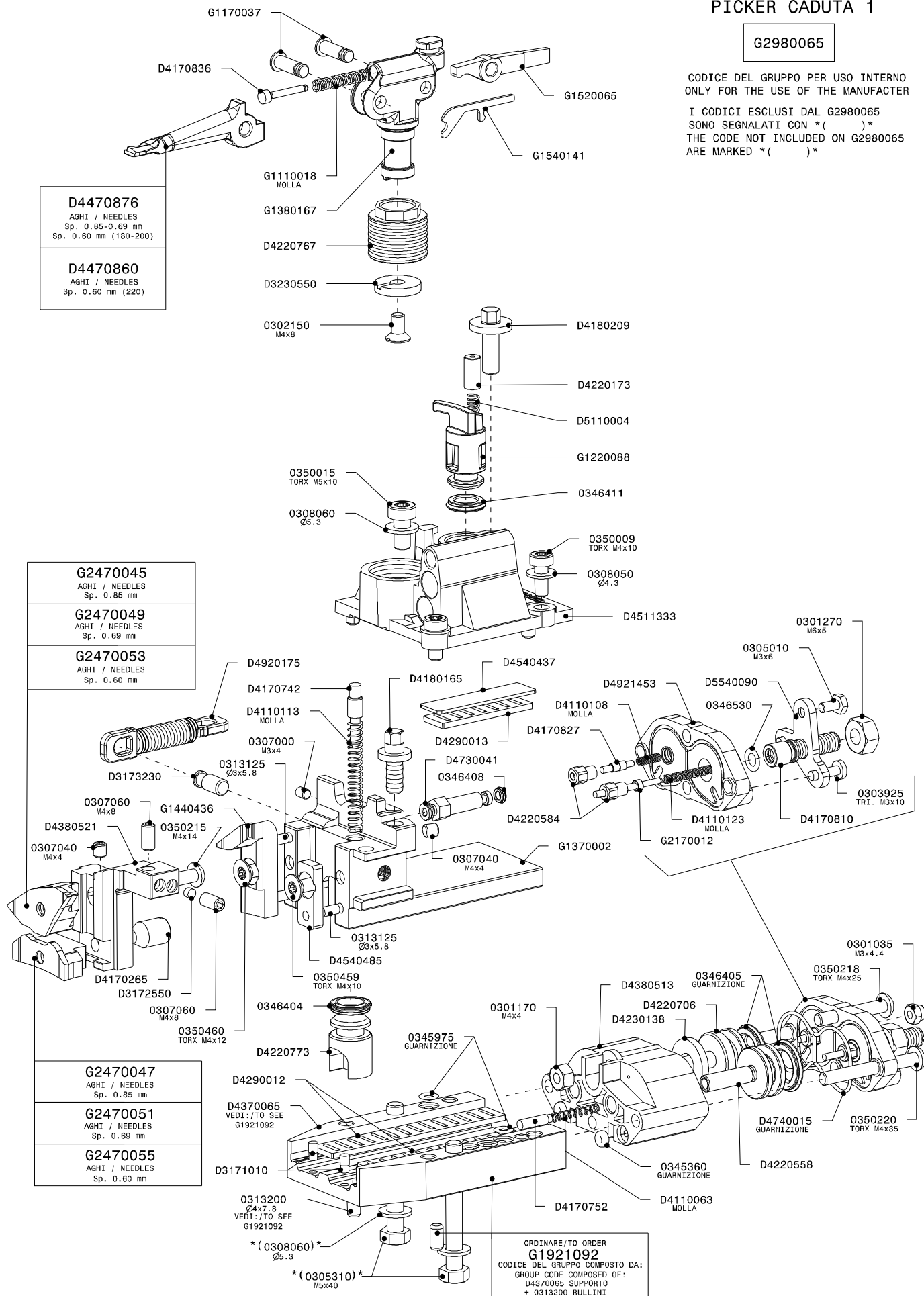


PICKER CADUTA 1

G2980065

CODICE DEL GRUPPO PER USO INTERNO
ONLY FOR THE USE OF THE MANUFACTURER

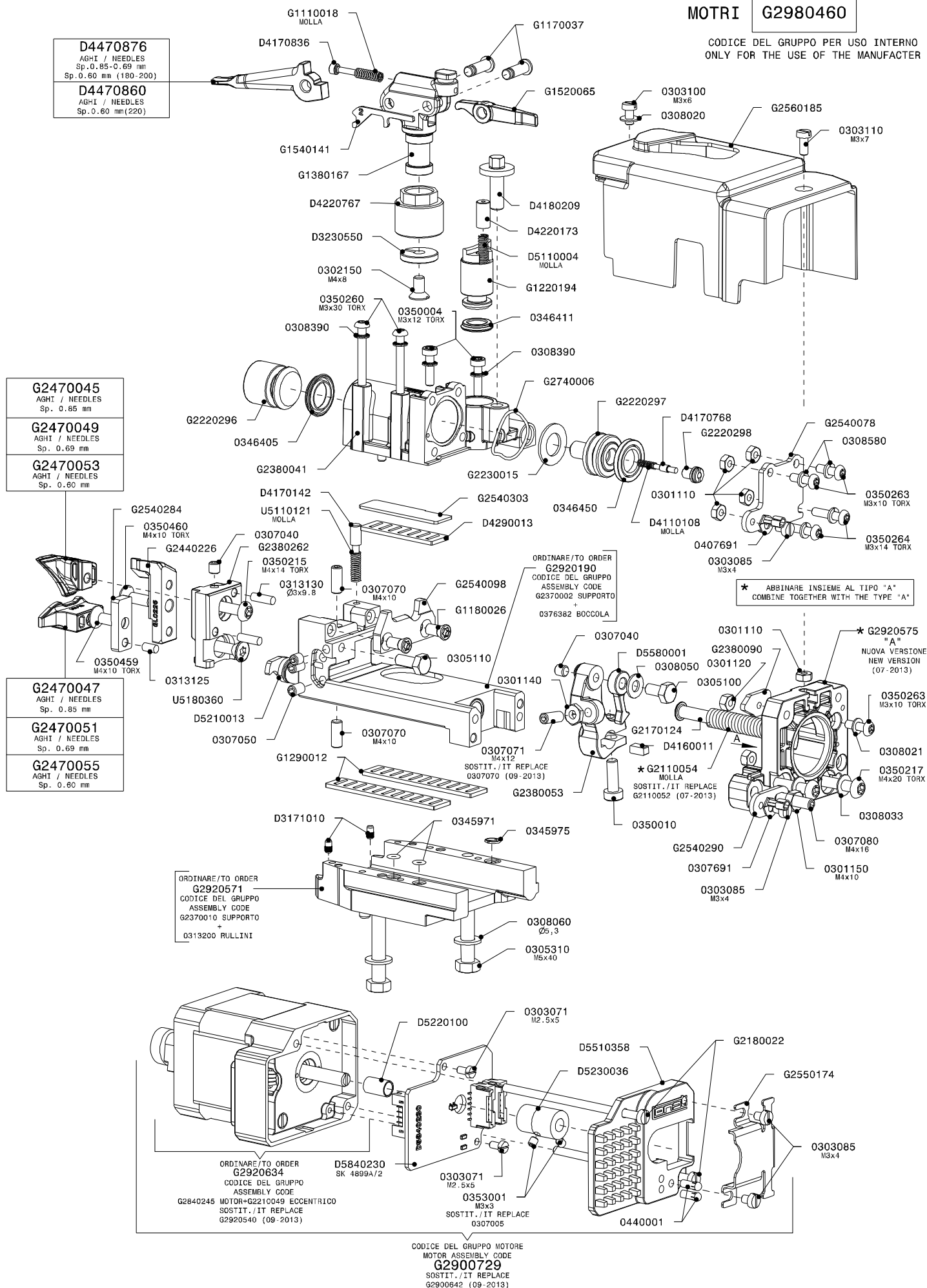
I CODICI ESCLUSI DAL G2980065
SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON G2980065
ARE MARKED *()



PICHER CADUTA 1

MOTRI	G2980460
-------	----------

CODICE DEL GRUPPO PER USO INTERNO
ONLY FOR THE USE OF THE MANUFACTURER



PICKER CADUTA 1
G2980065

 CODICE DEL GRUPPO PER USO INTERNO
 ONLY FOR THE USE OF THE MANUFACTURER

G2900538
DOPSB

 CODICE DEL GRUPPO DOPSB DOPPIO SBILANCIAMENTO
 DOPSB DOUBLE DUCKING STITCH CAM GROUP CODE

 I CODICI ESCLUSI DAL G2980065
 SONO SEGNALATI CON *() *
 THE CODE NOT INCLUDED ON G2980065
 ARE MARKED *() *

D4470876

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.85-0.69 mm
 Sp. 0.60 mm (180-200)

D4470860

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.60 mm (220)

G2470045

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.85 mm

G2470049

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.69 mm

G2470053

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.60 mm

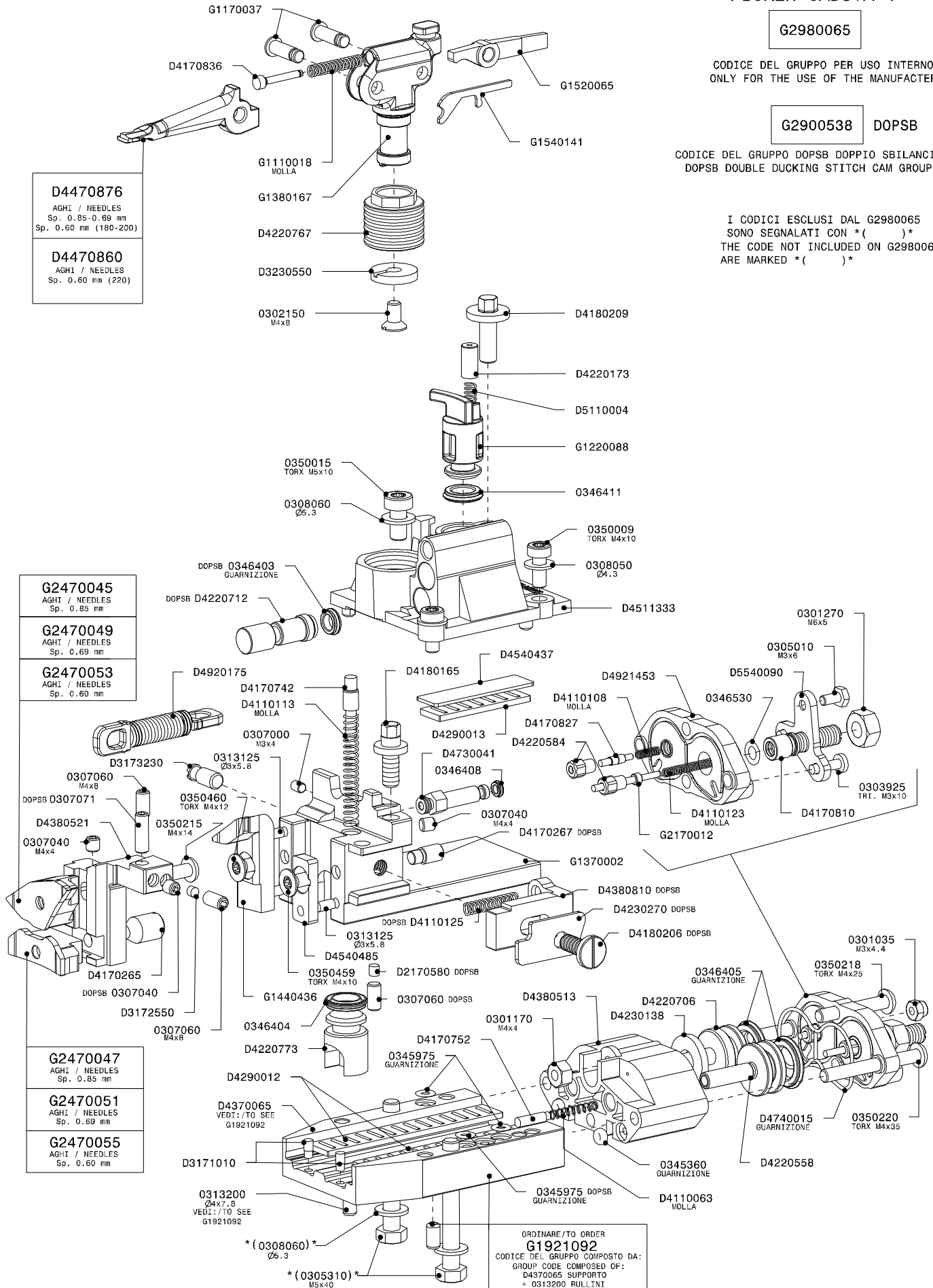
G2470047

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.85 mm

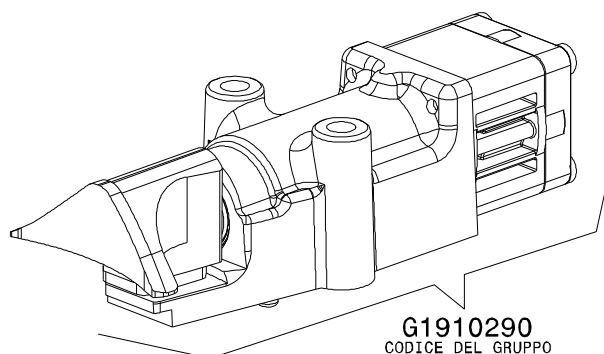
G2470051

 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.69 mm

G2470055

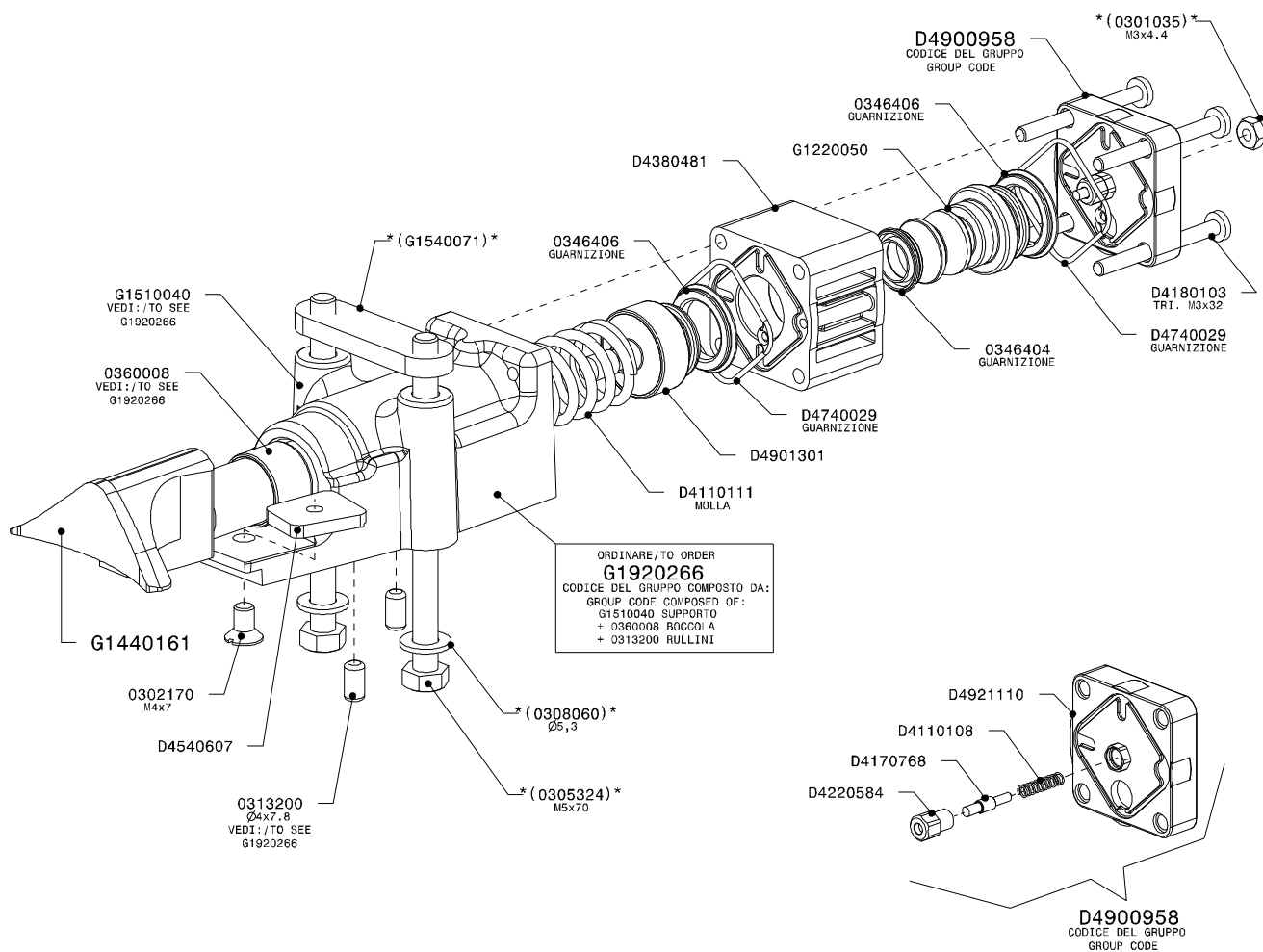
 AGHI / NEEDLES
 Sp. 0.60 mm


SUPPORTO CAMME ALZA AGHI RITORNO TALLONE



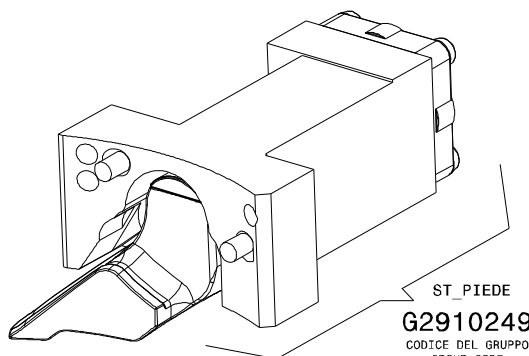
G1910290
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

I CODICI ESCUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *() *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *() *

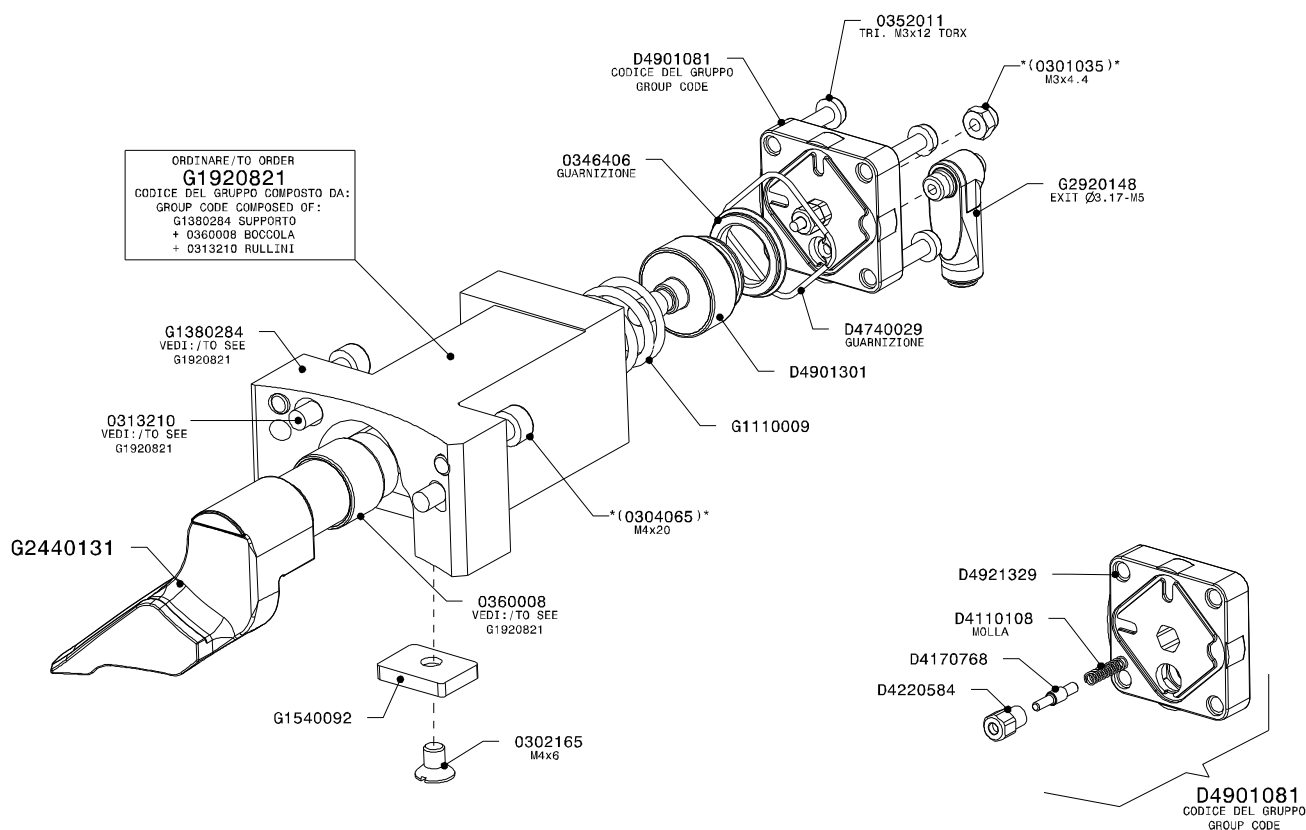


MONTARE PER RICHIESTA ST_PIEDE (SOTTO PIEDE)
TO MOUNT FOR REQUEST ST_PIEDE (SOLE LINER)

**SUPPORTO CAMME ALZA SELETTORINI
RITORNO TALLONE**

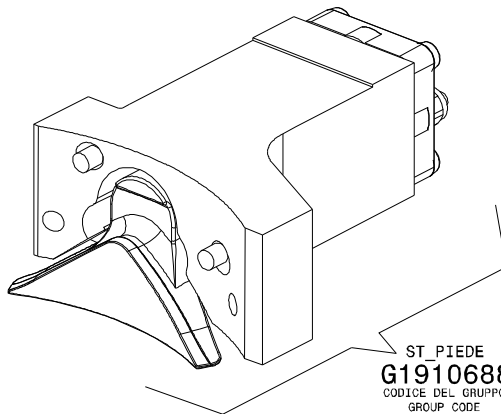


I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI *()*
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()*

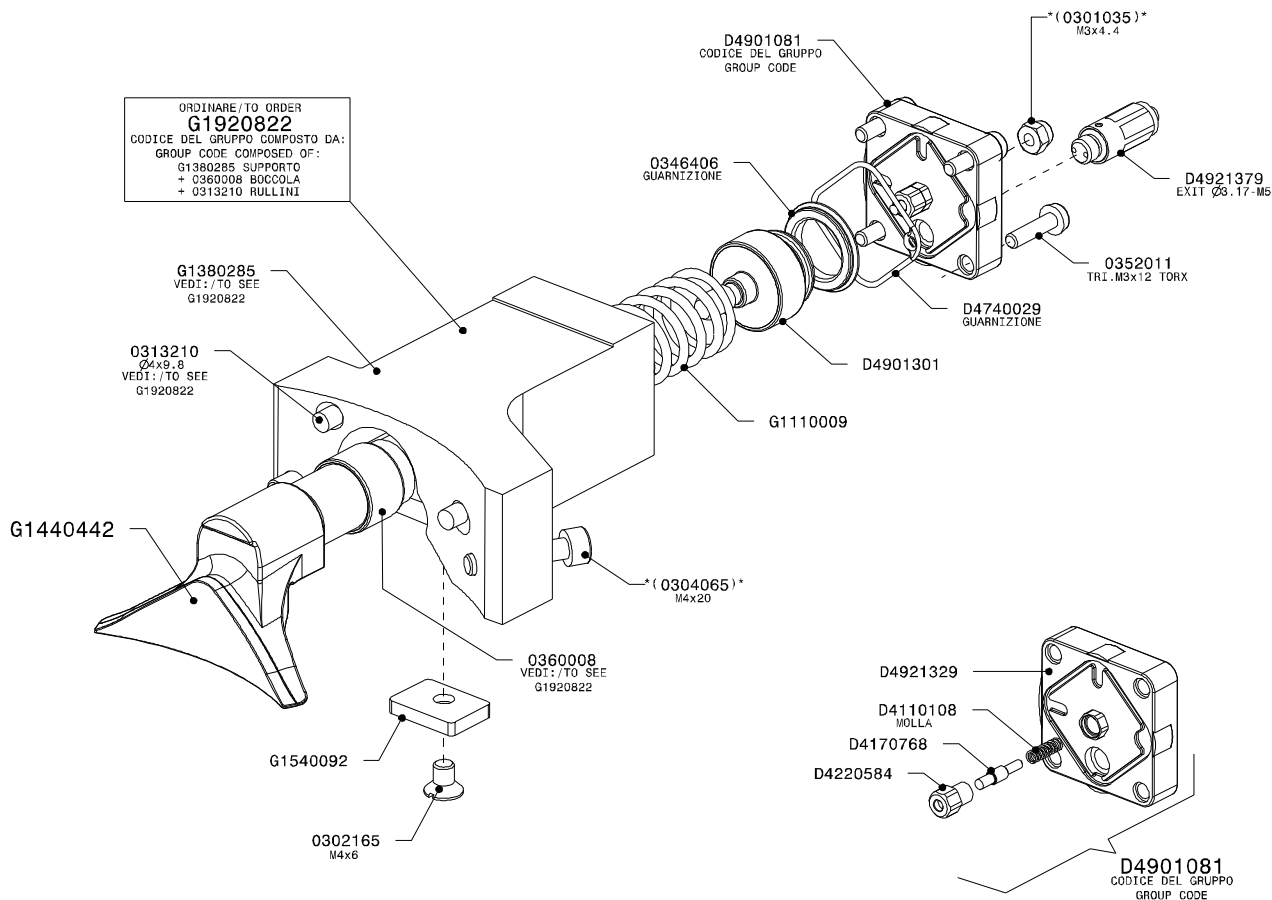


MONTARE PER RICHIESTA ST_PIEDE (SOTTO PIEDE)
TO MOUNT FOR REQUEST ST_PIEDE (SOLE LINER)

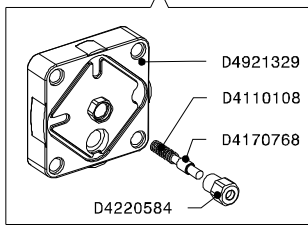
SUPPORTO CAMME ALZA SELETTORINI
ANDATA TALLONE



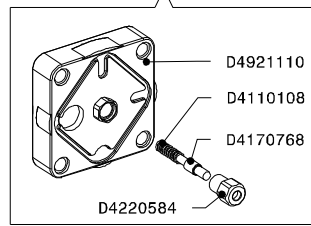
I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO
SONO SEGNALATI * () *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE
GROUP ARE MARKED * () *



D4901081
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



D4900958
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

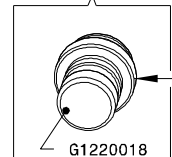


G2910115

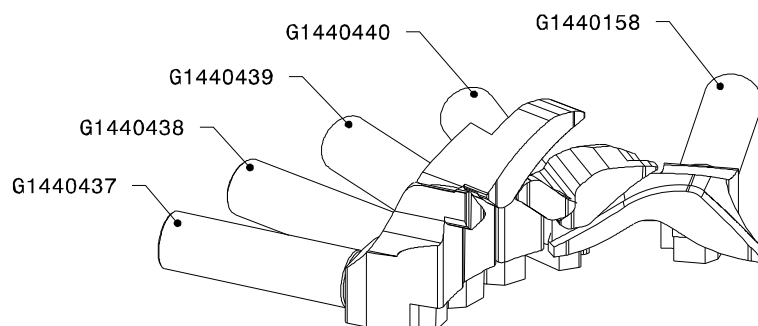
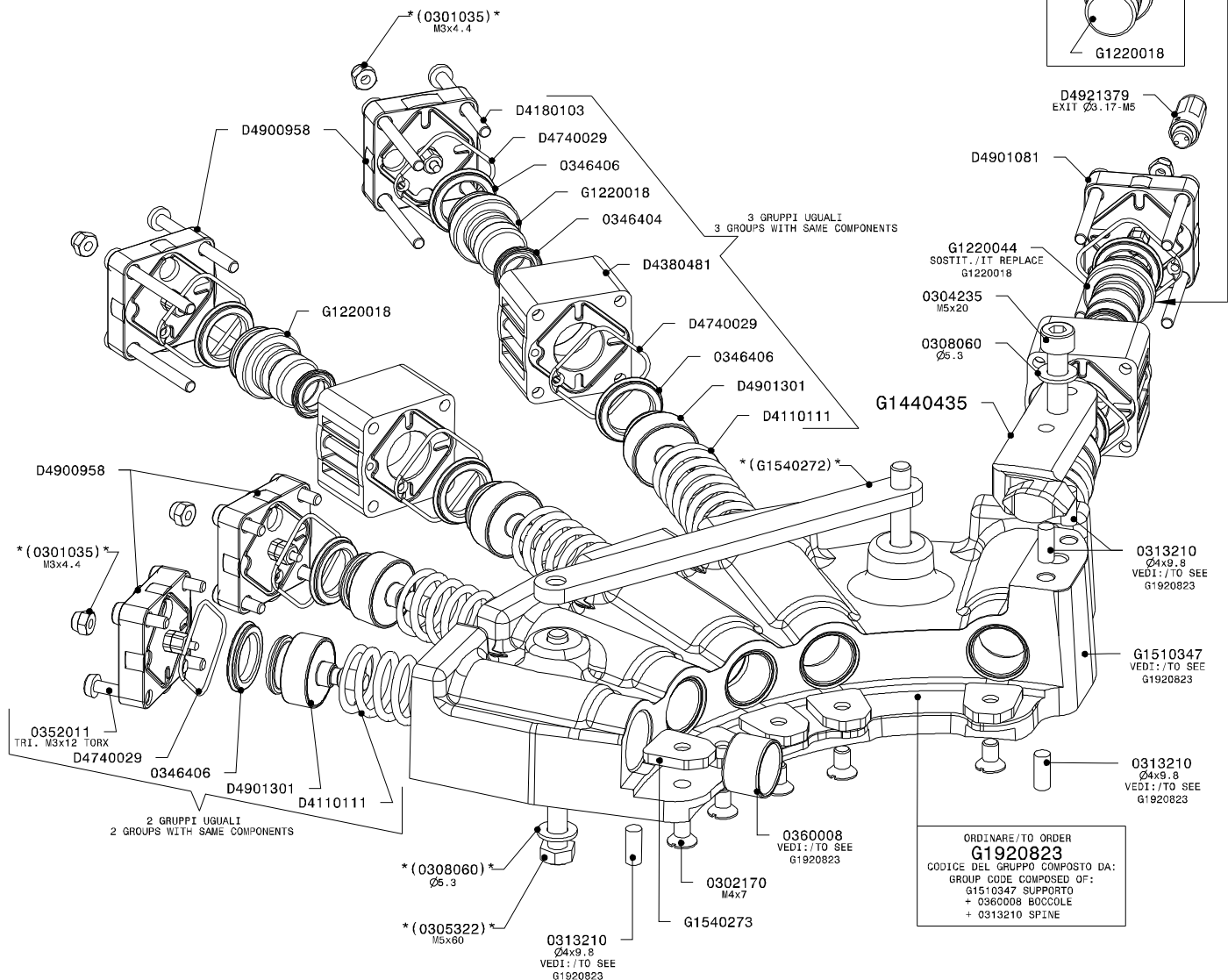
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO
SONO SEGNALATI CON * () *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE
GROUP ARE MARKED * () *

FUORI PROD.
OUT OF PROD.

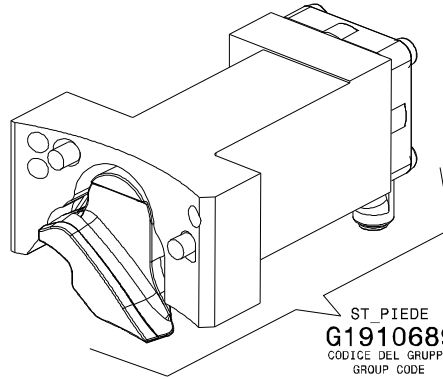


D4921379
EXIT Ø3.17-M5

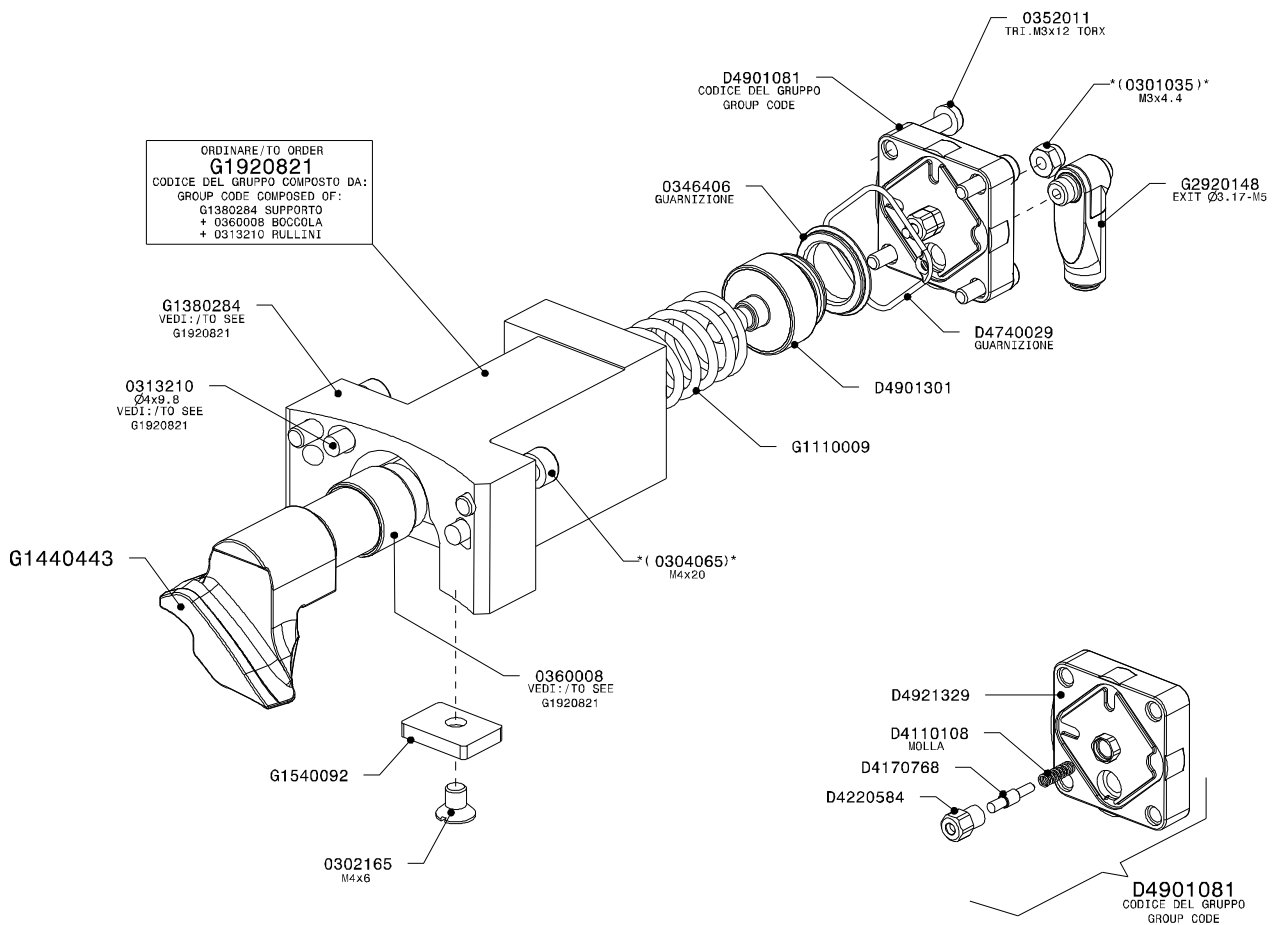


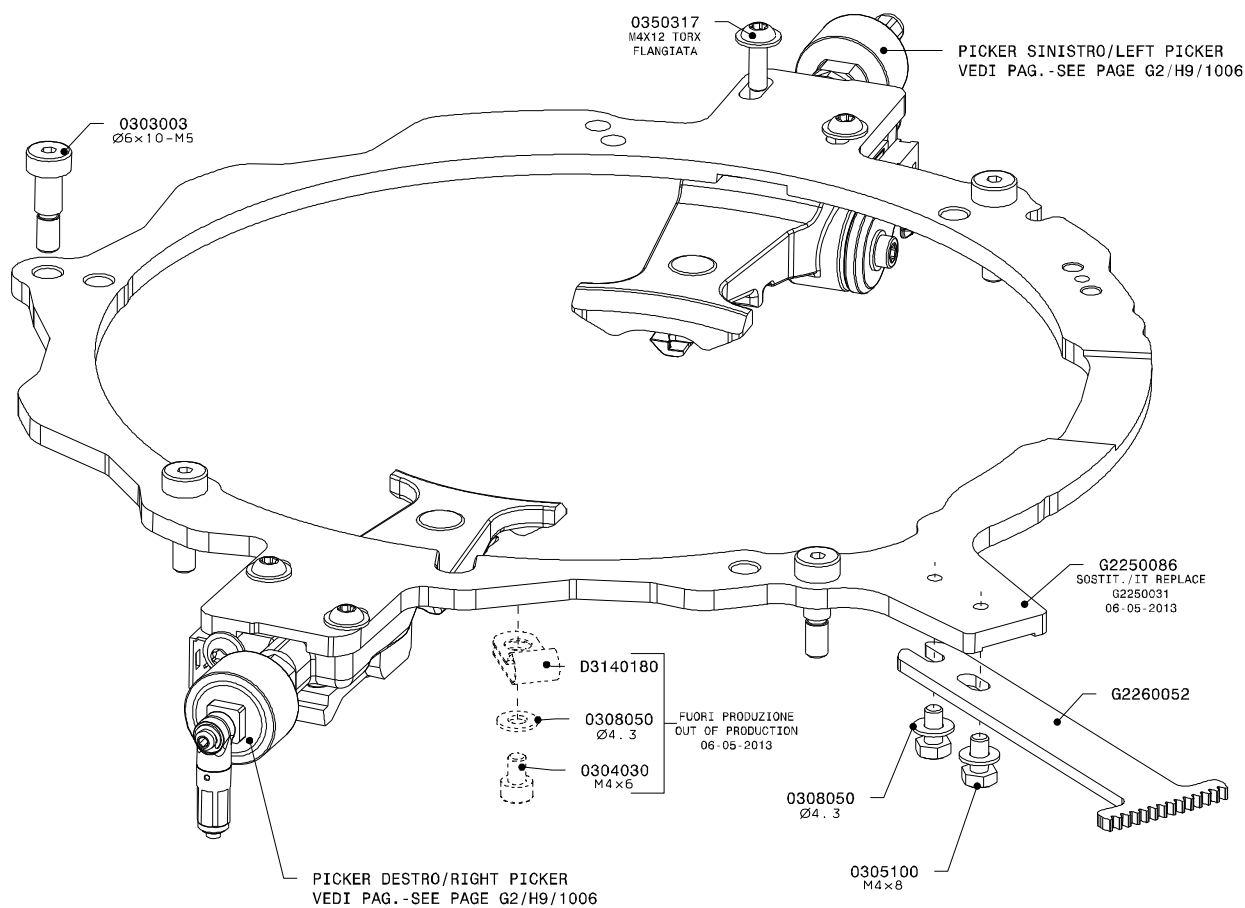
MONTARE PER RICHIESTA ST_PIEDE (SOTTO PIEDE)
TO MOUNT FOR REQUEST ST_PIEDE (SOLE LINER)

SUPPORTO CAMME ALZA SELETTORINI



I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO
SONO SEGNALATI * () *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE
GROUP ARE MARKED * () *



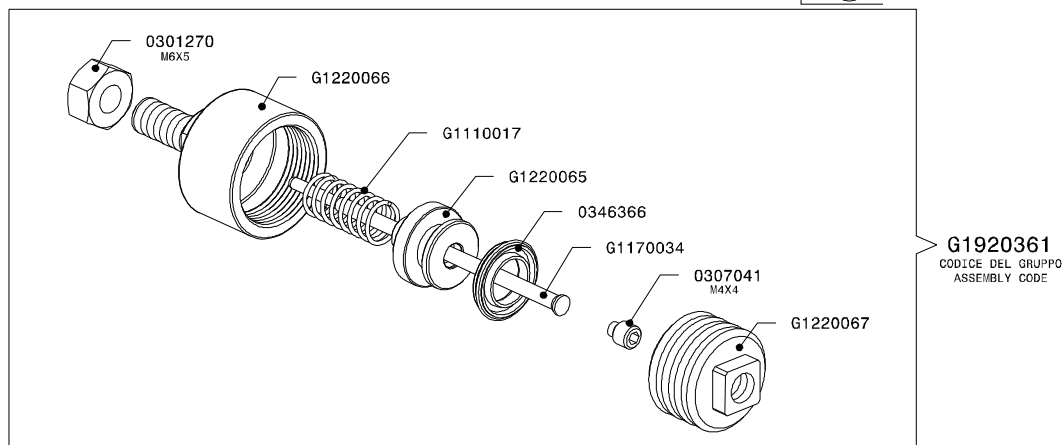
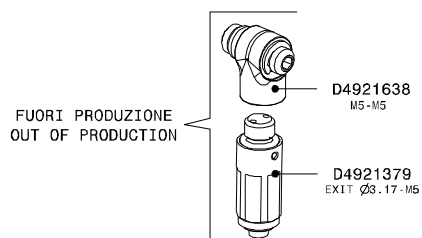
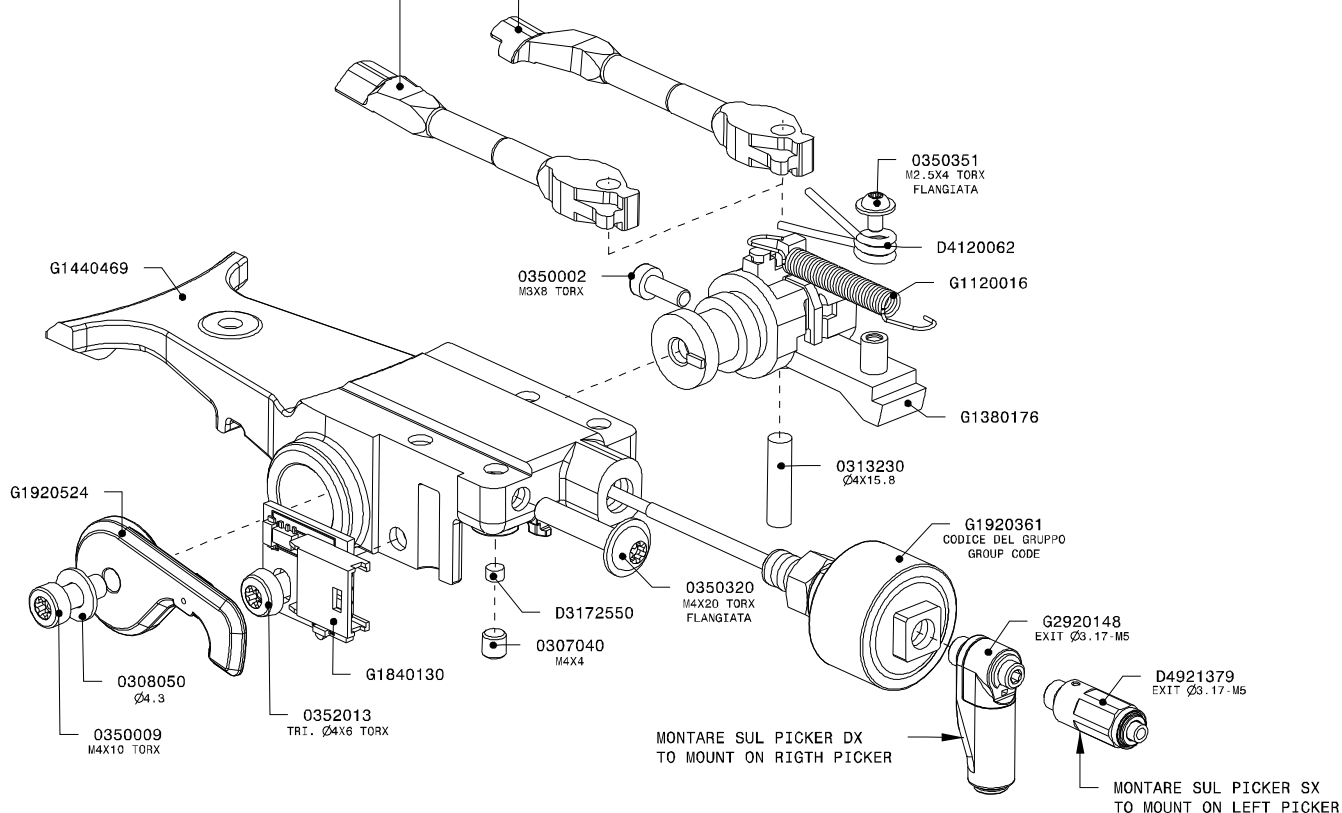


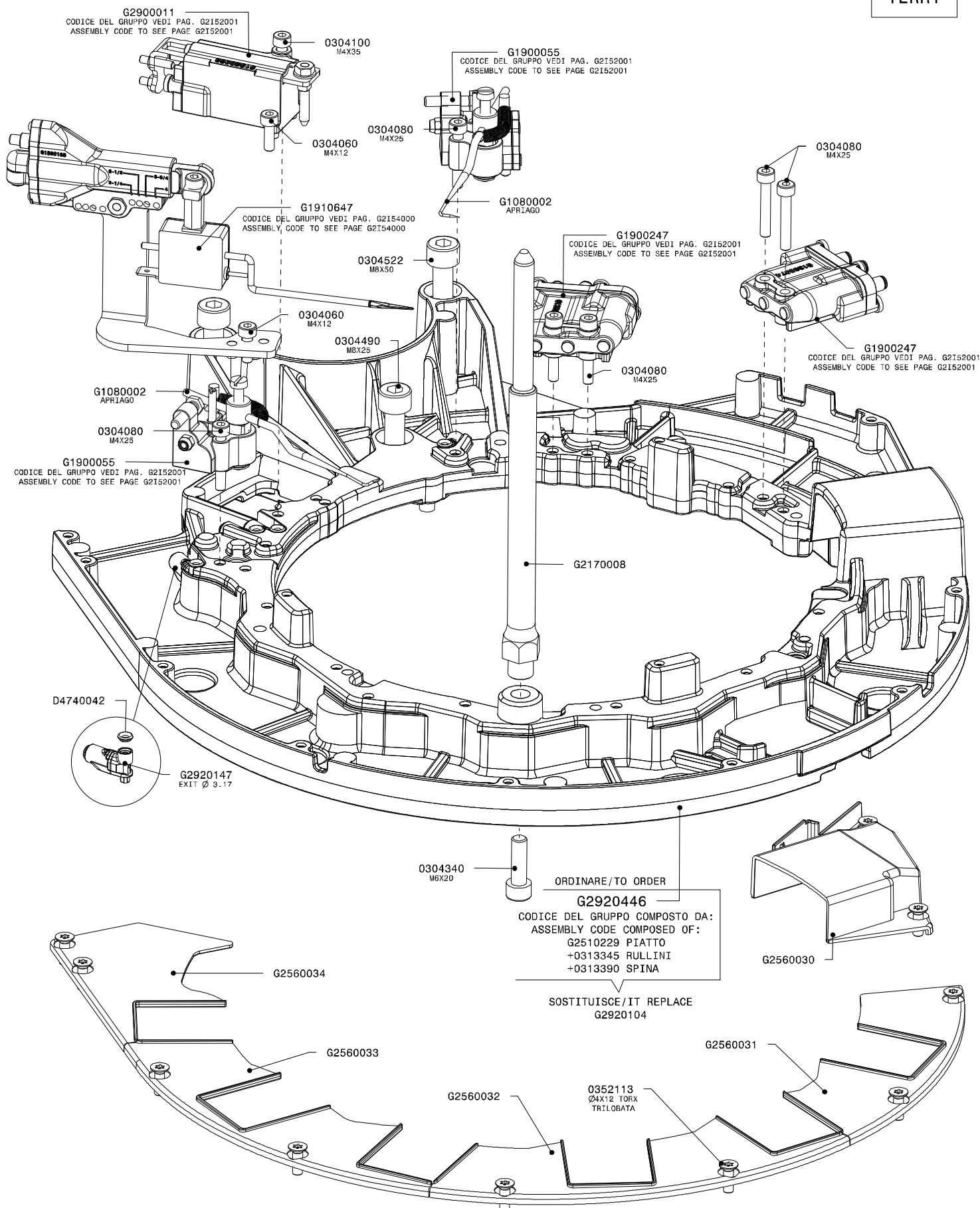
PICKER SINISTRO
LEFT PICKER

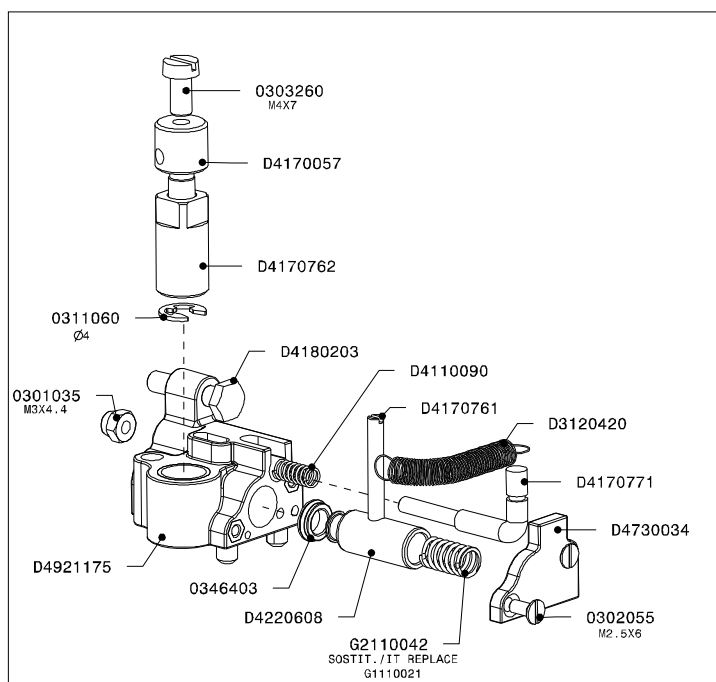
GL715 F/H - GL716 F/H		
AGO SPESSORE NEEDLE THICKNESS	N° DI AGHI NUMBERS NEEDLES	PICKER SINISTRO LEFT PICKER
0.85-0.69 mm	84-120	D4470590
0.69 mm	128-168	D4470593
0.60 mm	180-200	D4470606

PICKER DESTRO
RIGHT PICKER

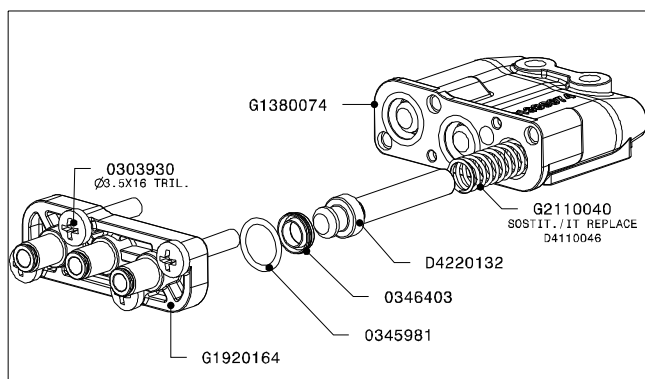
GL715 F/H - GL716 F/H		
AGO SPESSORE NEEDLE THICKNESS	N° DI AGHI NUMBERS NEEDLES	PICKER DESTRO RIGHT PICKER
0.85-0.69 mm	84-120	D4470591
0.69 mm	128-168	D4470592
0.60 mm	180-200	D4470605



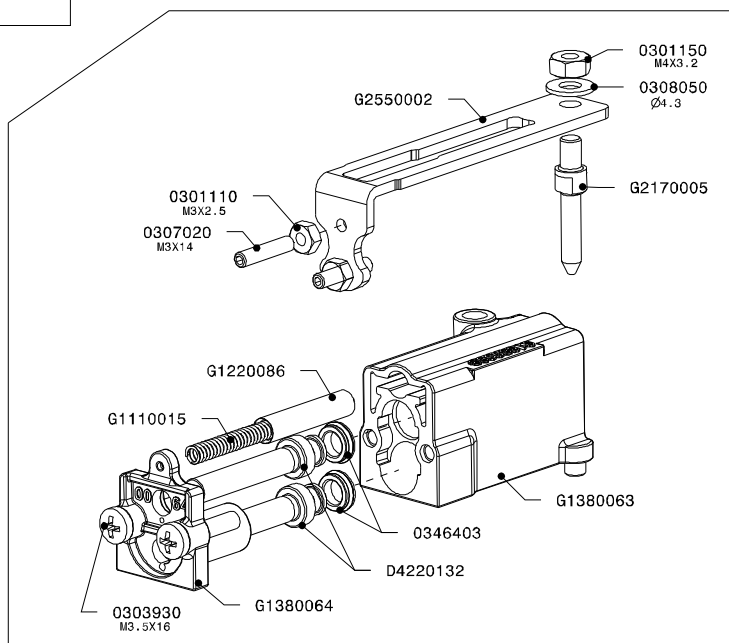
SPUGNA
TERRY




G1900055
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

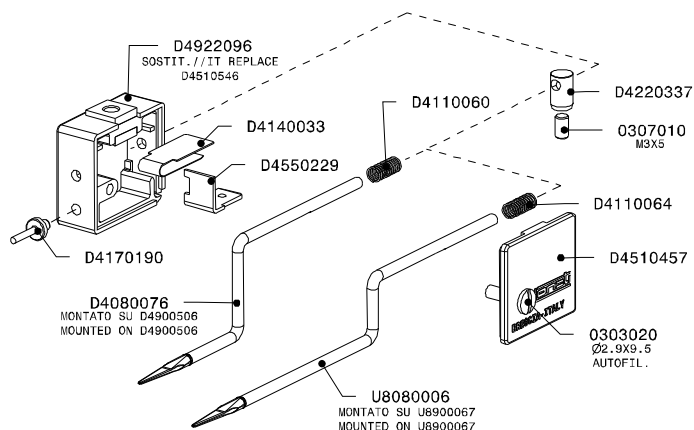


G1900247
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

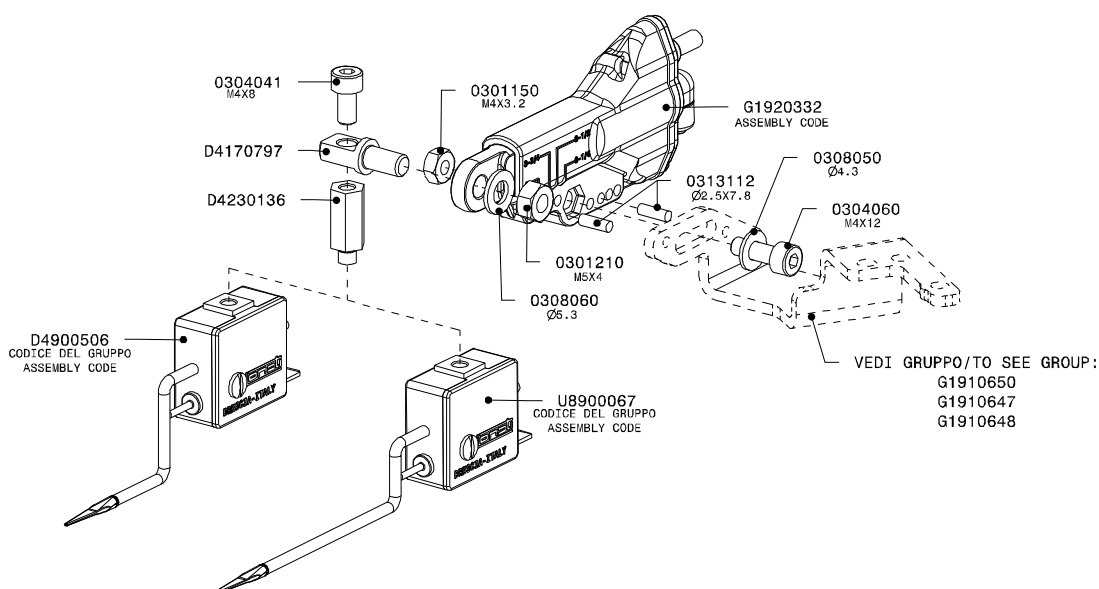
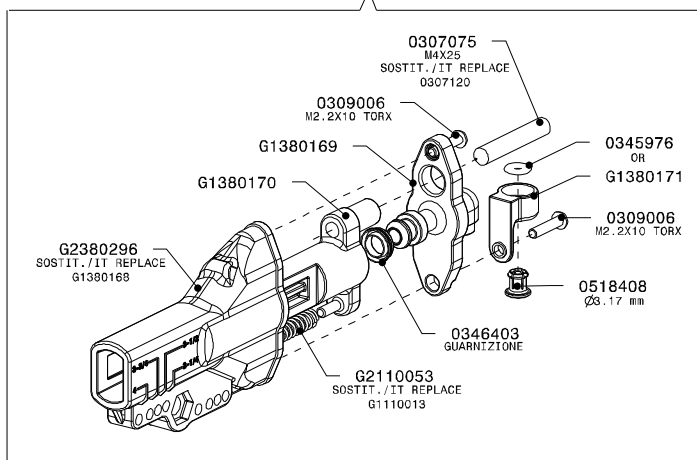


G2900011
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

GRUPPO STOP LINGUETTE:
LATCH STOP DEVICE ASSEMBLY :
D4900506-U8900067

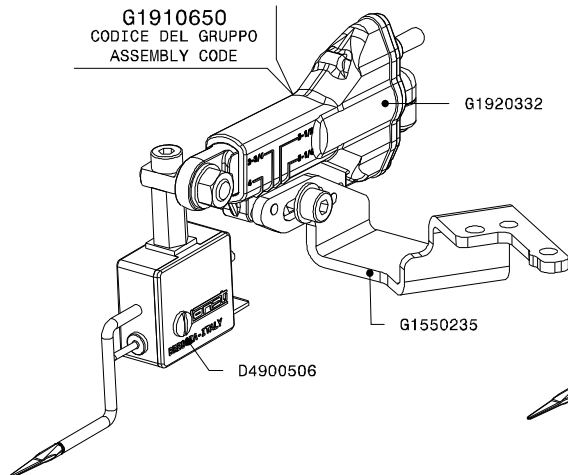


G1920332
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



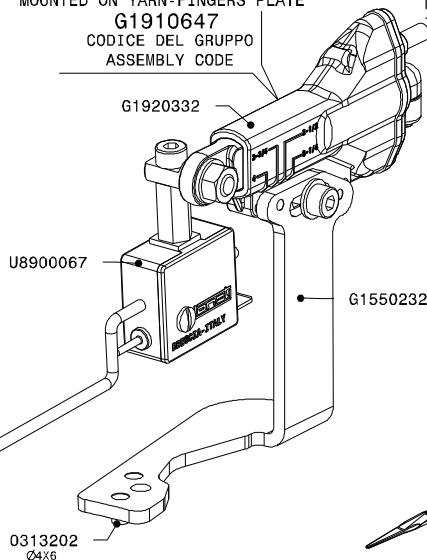
MONTATO SUL GRUPPO GUIDAFILI CADUTA 1
MOUNTED ON YARN-FINGER FEED 1

G1910650
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



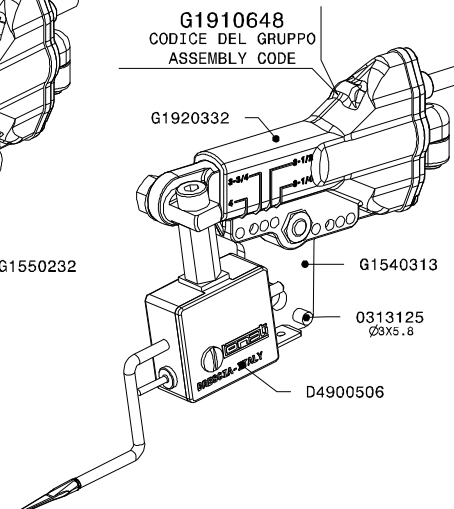
MONTATO SUL PIATTO SUPERIORE
MOUNTED ON YARN-FINGERS PLATE

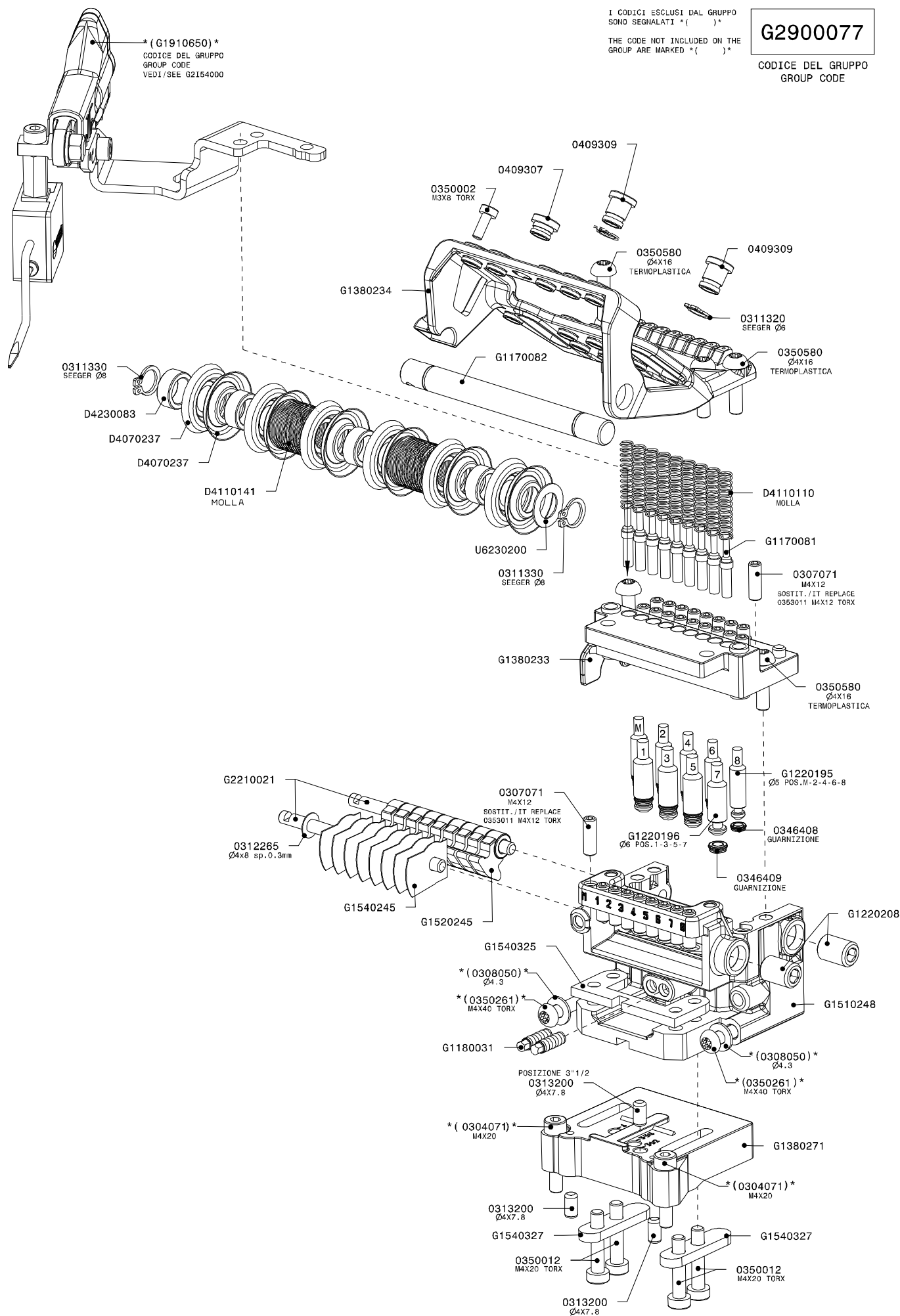
G1910647
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



MONTATO SUL GRUPPO GUIDAFILI ELASTICO
TO MOUNT ON ELASTIC YARN-FINGER

G1910648
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

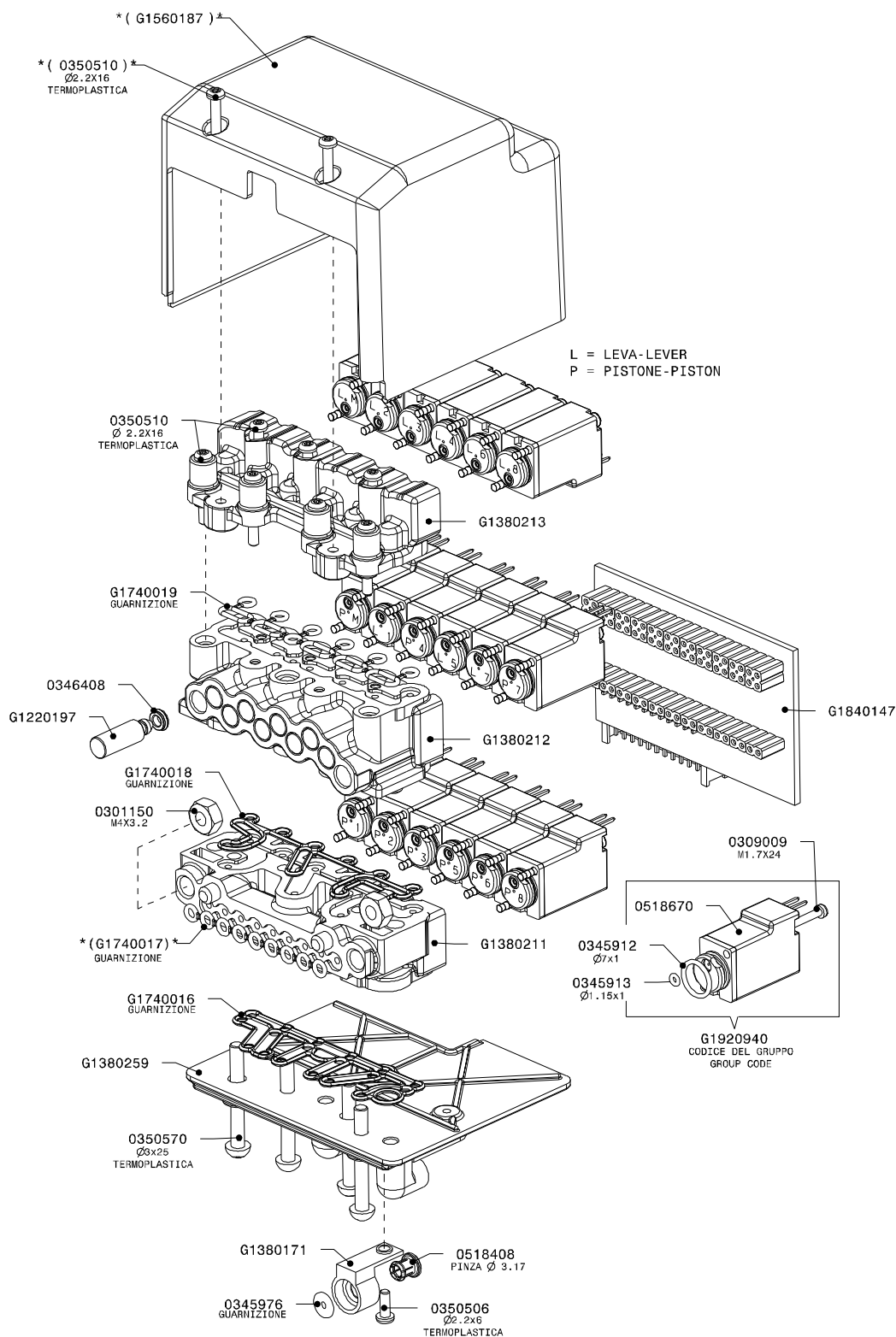




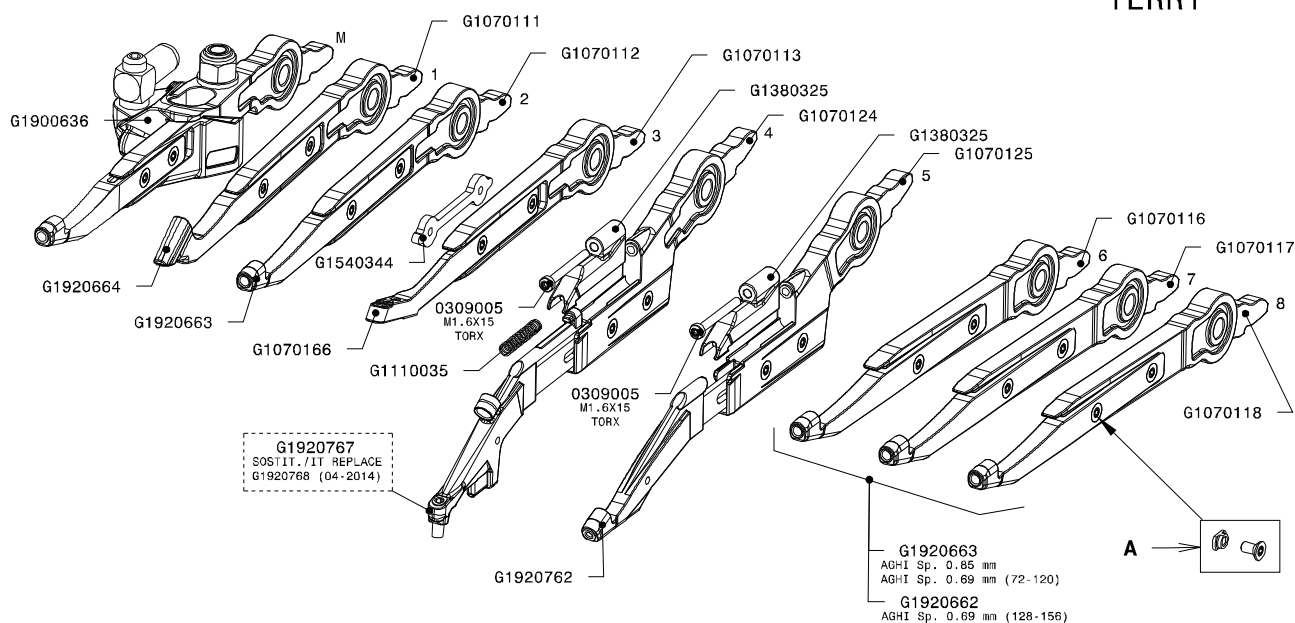
I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI *() *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *() *

G2900033

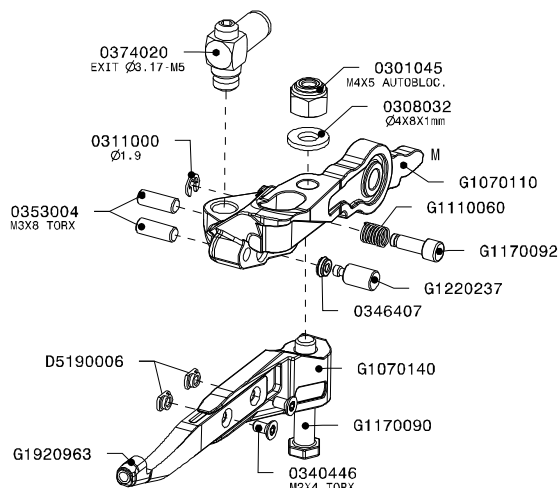
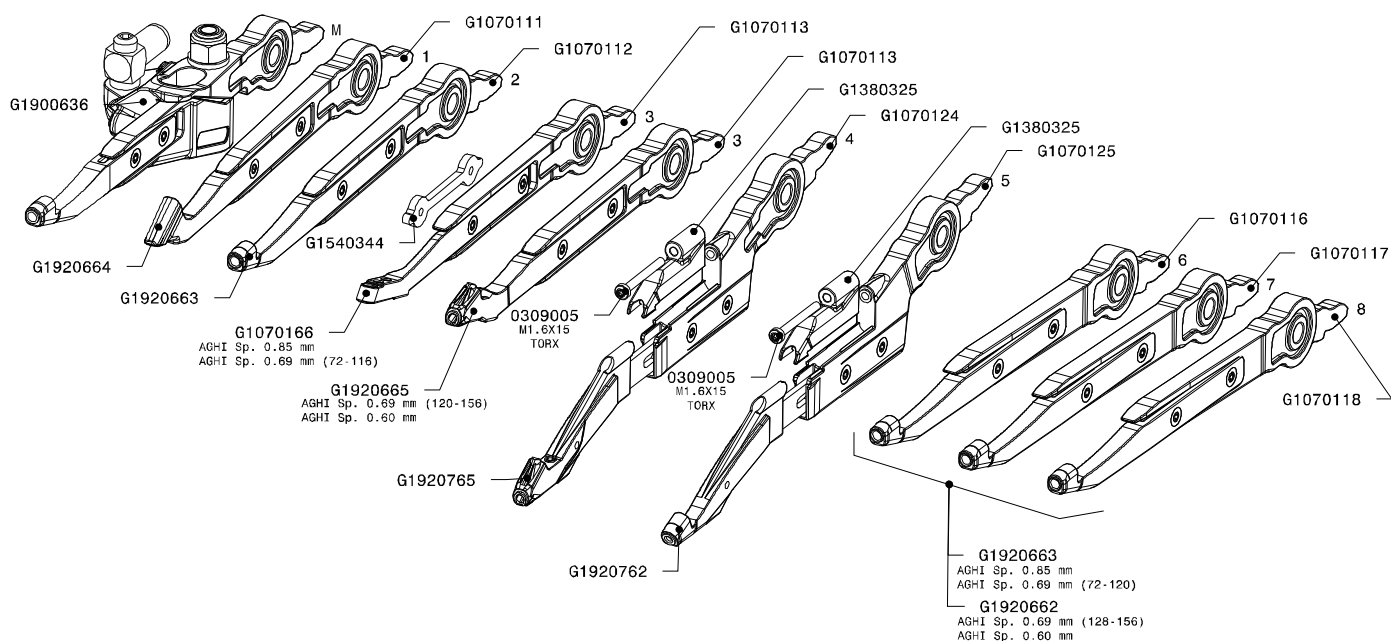
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



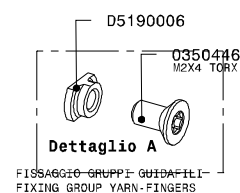
SPUGNA TERRY



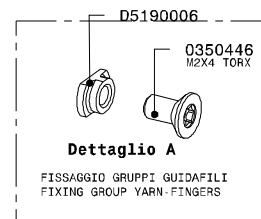
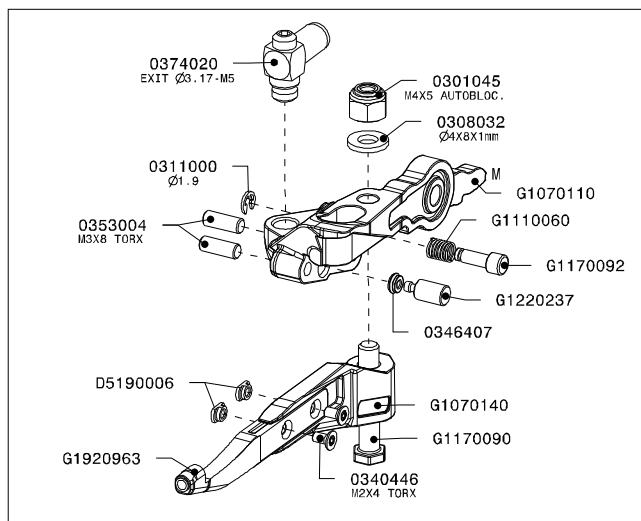
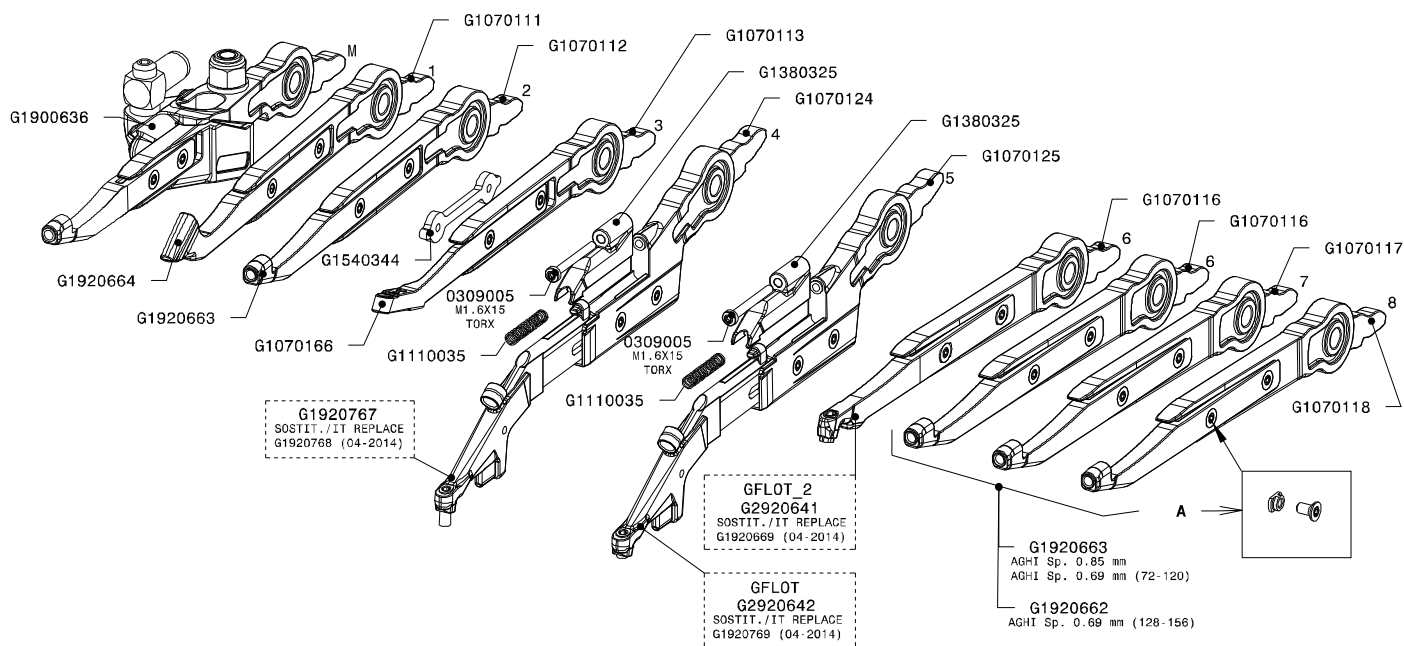
MAGLIA LISCIA PLAIN FABRIC



G1900636
GUIDAFILO ELASTICO MOBILE
MOBILE ELASTIC YARN-FINGER

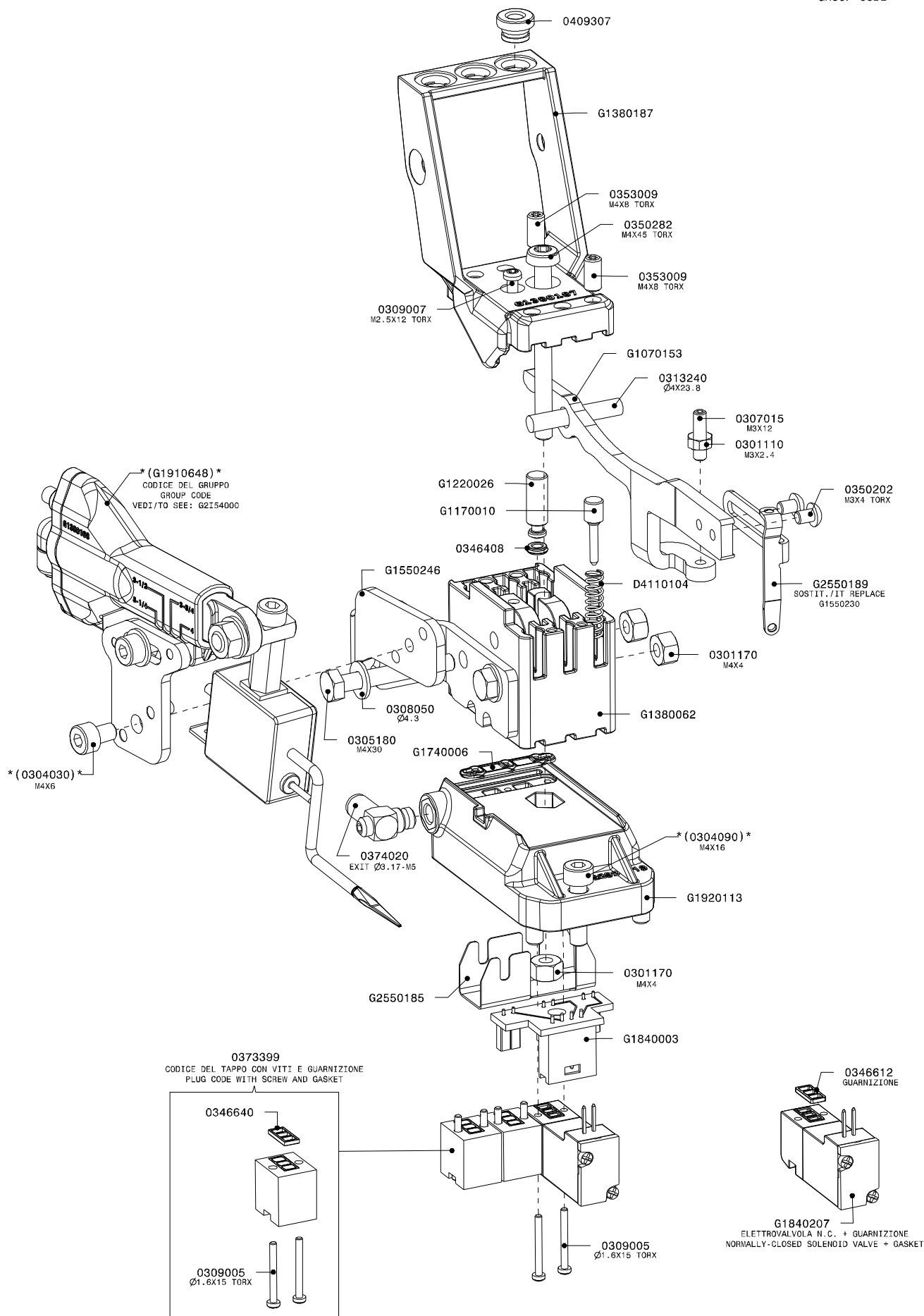


RICHIESTA GFLOT = GUIDAFILO N°5 FLOTTANTE
 RICHIESTA GFLOT_2 = GUIDAFILO N°6 FLOTTANTE
 GFLOT REQUEST = FLOATING YARN-FINGER Nò 5
 GFLOT 2 REQUEST = FLOATING YARN-FINGER Nò 6



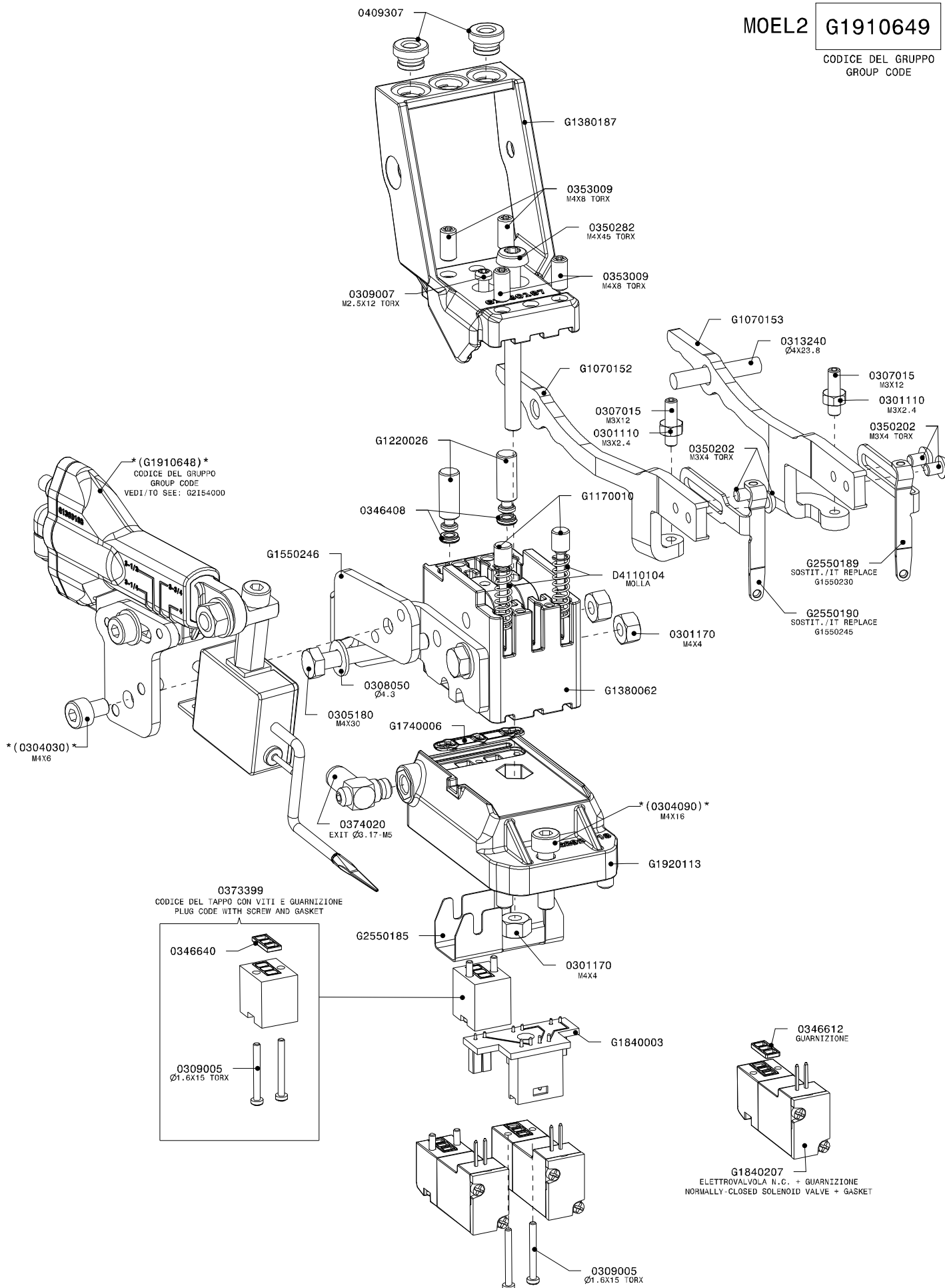
G1910651

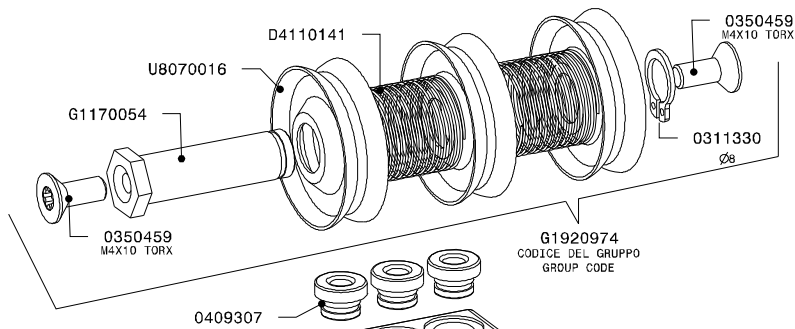
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



MOEL2 **G1910649**

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



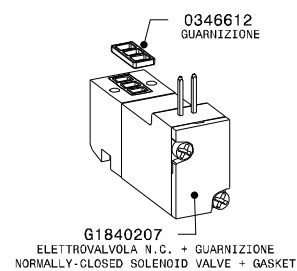
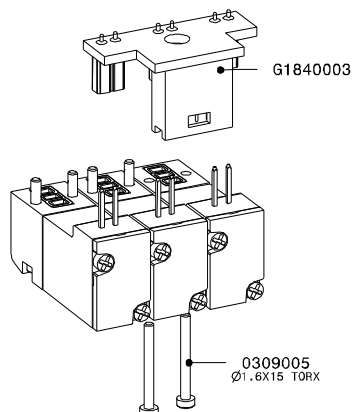
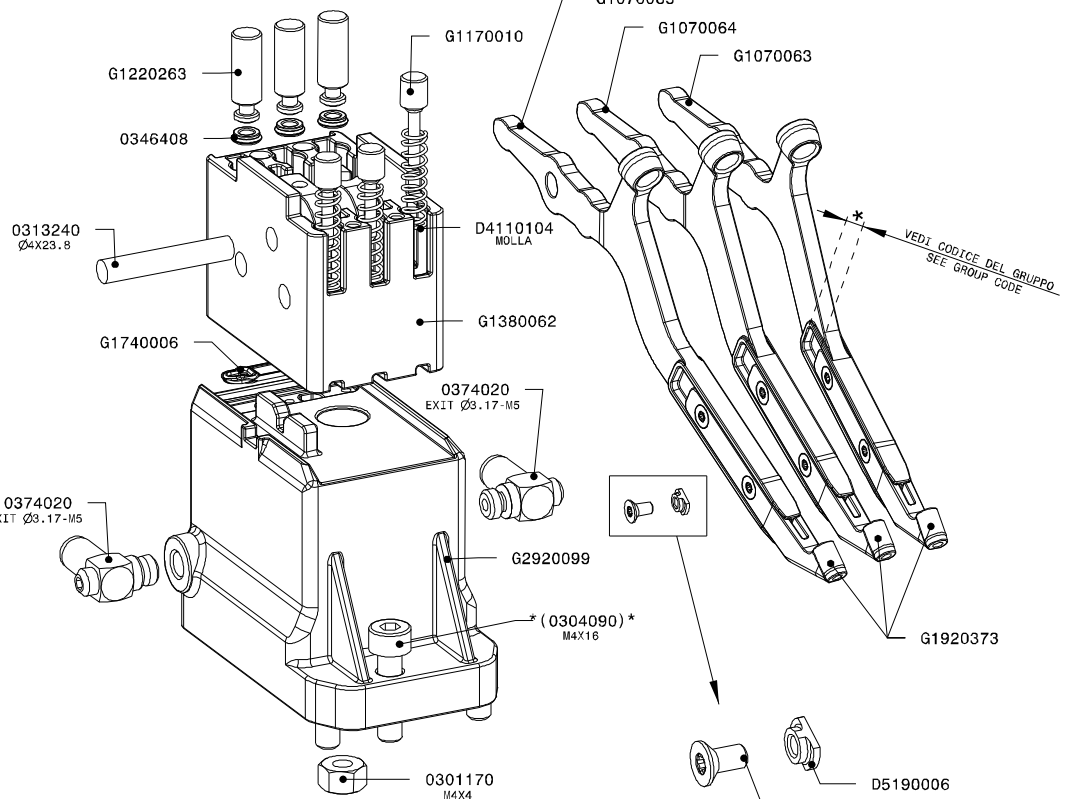
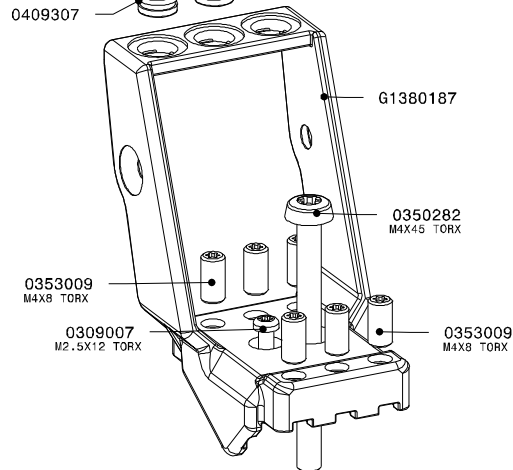

G2910062

CODICE DEL GRUPPO CON REGOLAZIONE GUIDAFILI TRA 4.4-5.5 mm
GROUP CODE WITH YARN-FINGERS REGULATION BETWEEN 4.4-5.5 mm

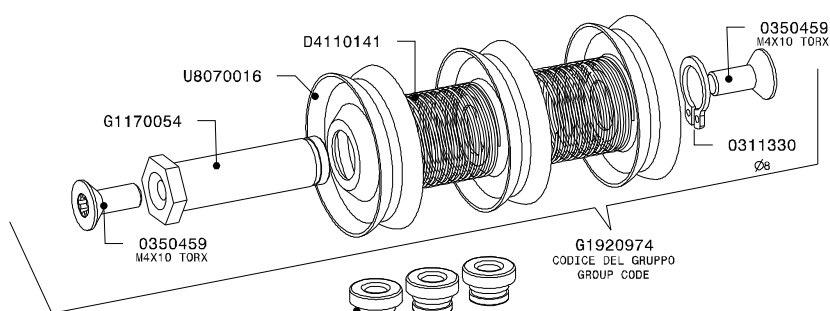
G2910110

CODICE DEL GRUPPO CON REGOLAZIONE GUIDAFILI TRA 6.7-7.8 mm
GROUP CODE WITH YARN-FINGERS REGULATION BETWEEN 6.7-7.8 mm

I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()*



G1840207
ELETTOVALVOLA N.C. + GUARNIZIONE
NORMALLY-CLOSED SOLENOID VALVE + GASKET



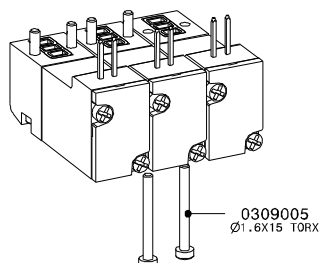
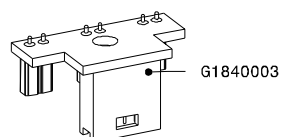
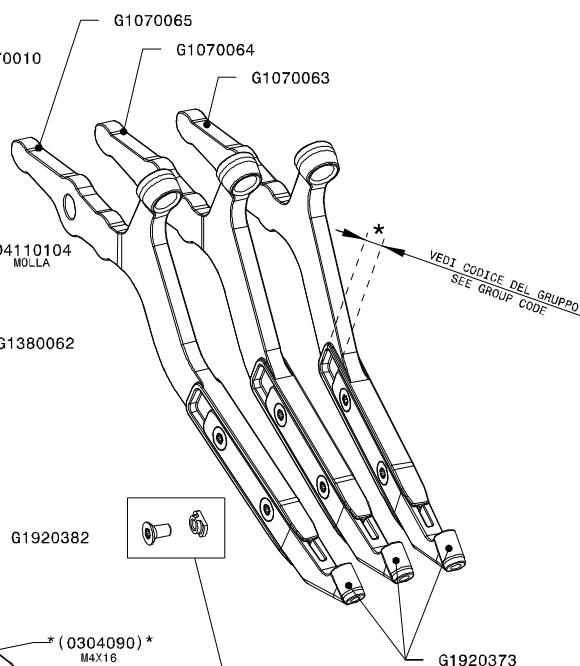
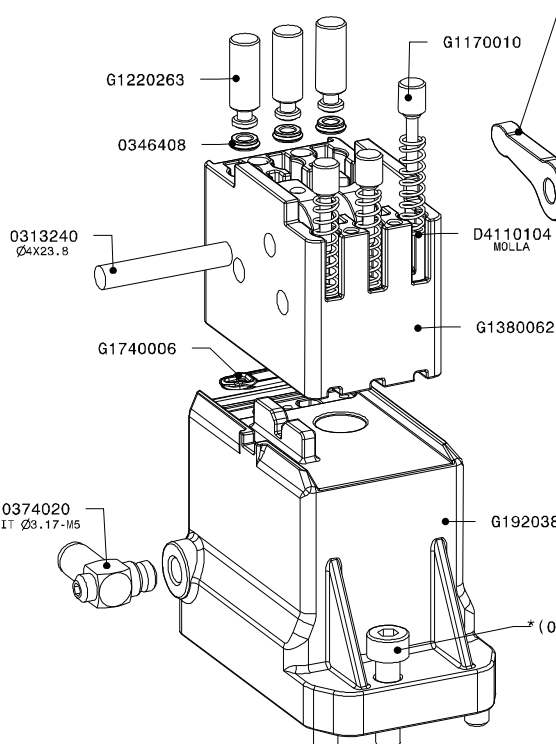
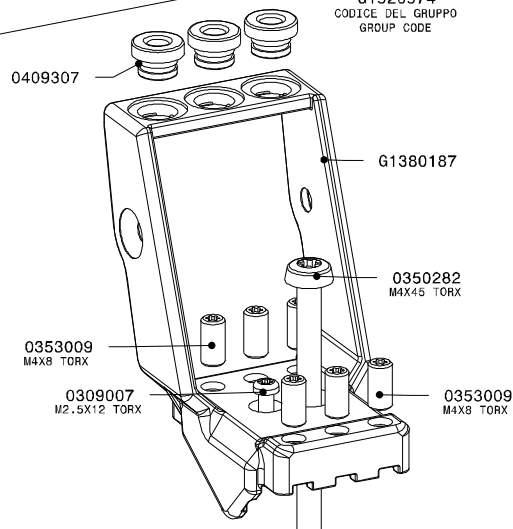
G1910713

CODICE DEL GRUPPO CON REGOLAZIONE GUIDAFILI TRA 4.4-5.5 mm
GROUP CODE WITH YARN-FINGERS REGULATION BETWEEN 4.4-5.5 mm

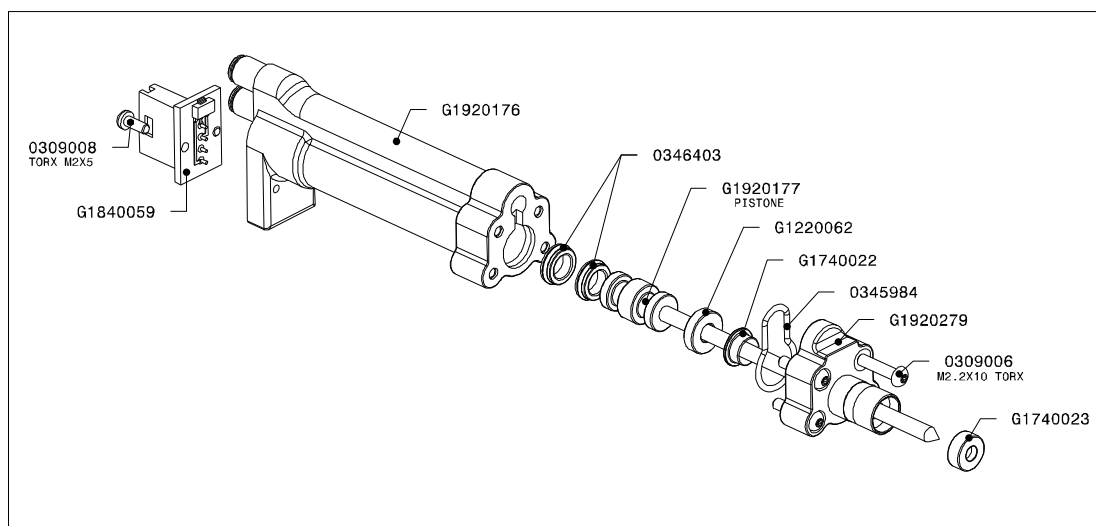
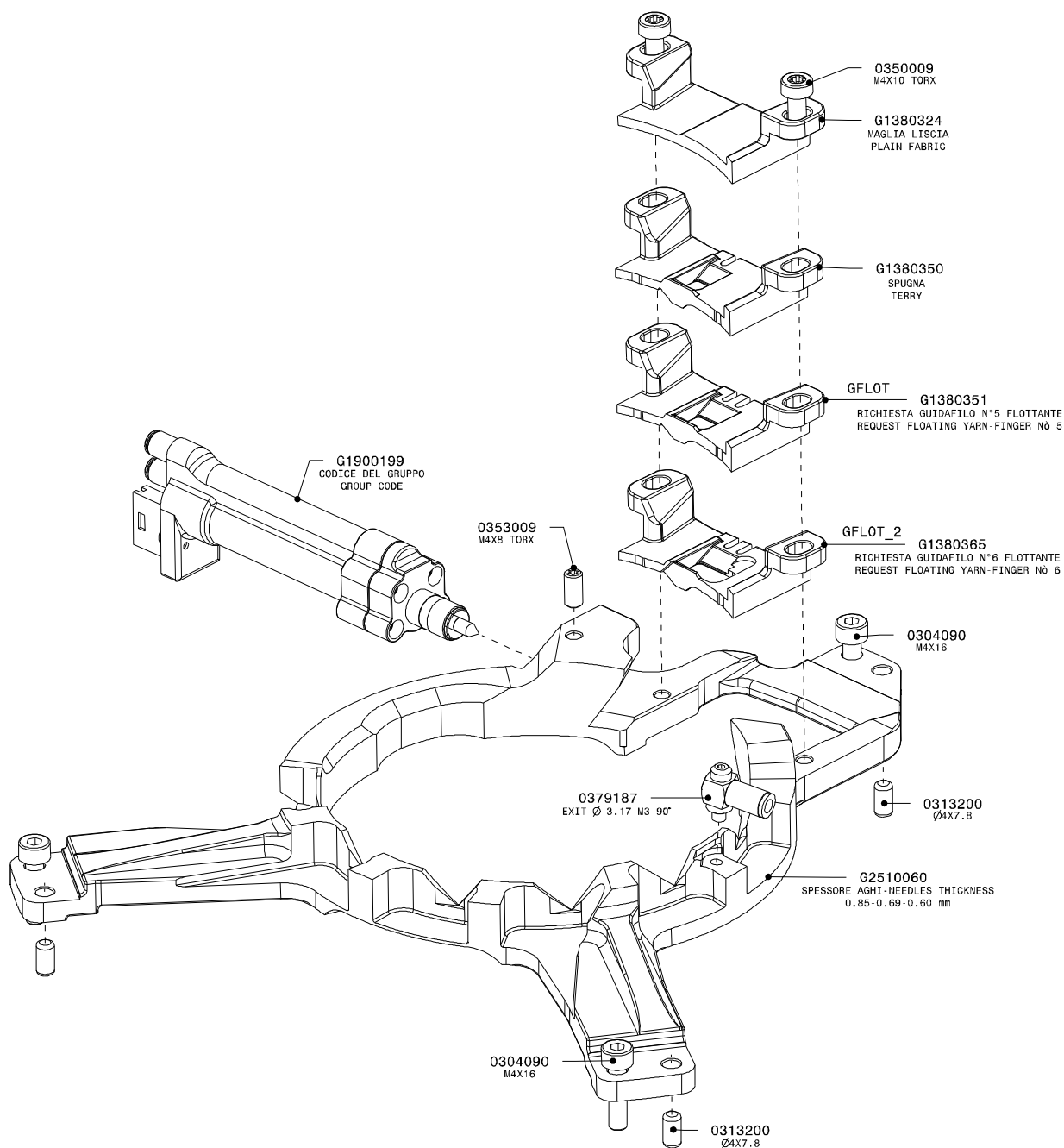
G1910714

CODICE DEL GRUPPO CON REGOLAZIONE GUIDAFILI TRA 6.7-7.8 mm
GROUP CODE WITH YARN-FINGERS REGULATION BETWEEN 6.7-7.8 mm

I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *() *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *() *



G1840207
ELETTOVALVOLA N.C. + GUARNIZIONE
NORMALLY-CLOSED SOLENOID VALVE + GASKET



G1900199
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



G2930047

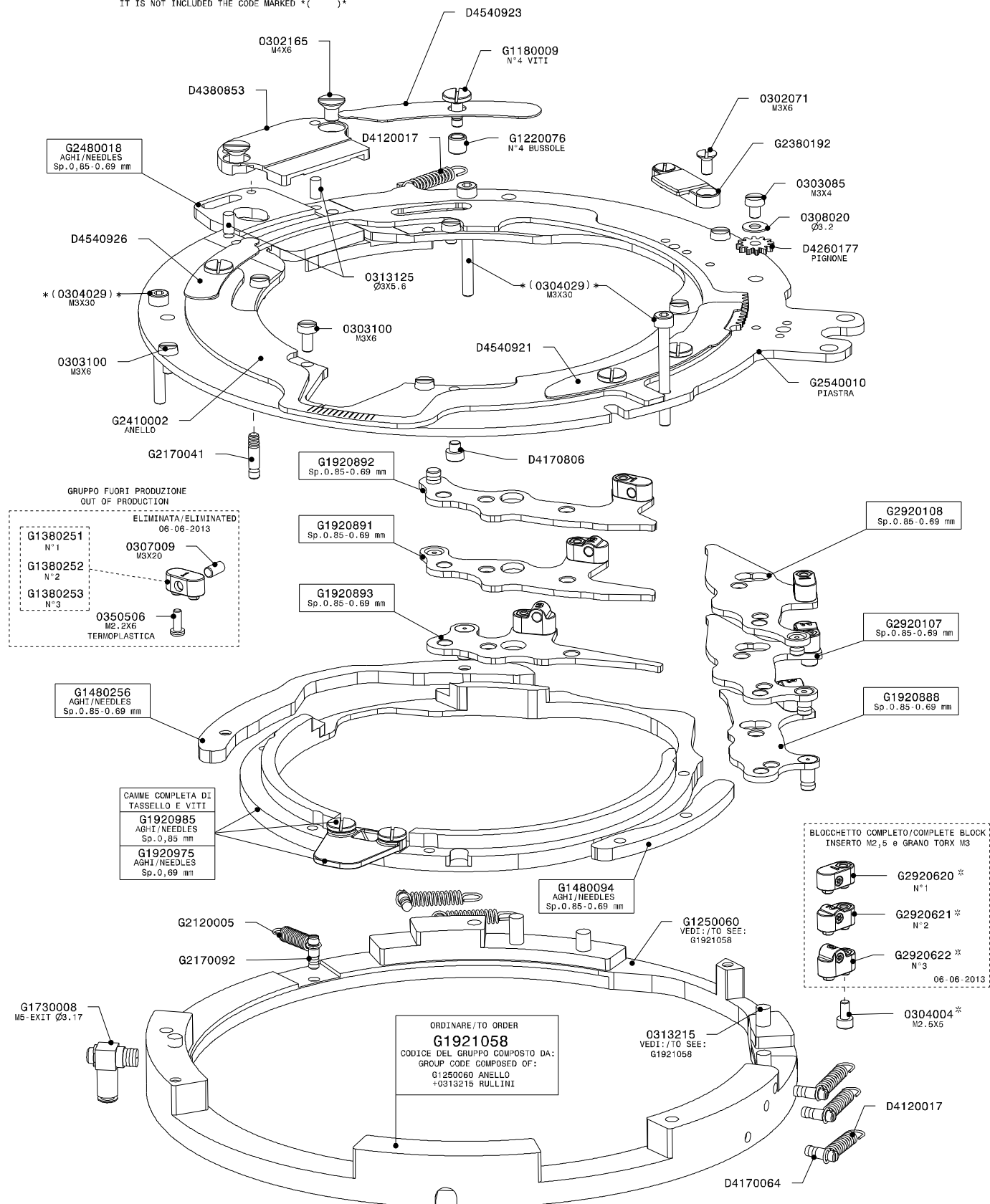
CODICE DEL COPERCHIO SPUGNA "COMPLETE" CON AGHI SP. 0.85 mm
"COMPLETE" TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.85mm

= INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
= INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

G2930046

CODICE DEL COPERCHIO SPUGNA "COMPLETE" CON AGHI SP. 0.69 mm
"COMPLETE" TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.69mm

SONO ESCLUSI I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
IT IS NOT INCLUDED THE CODE MARKED * () *



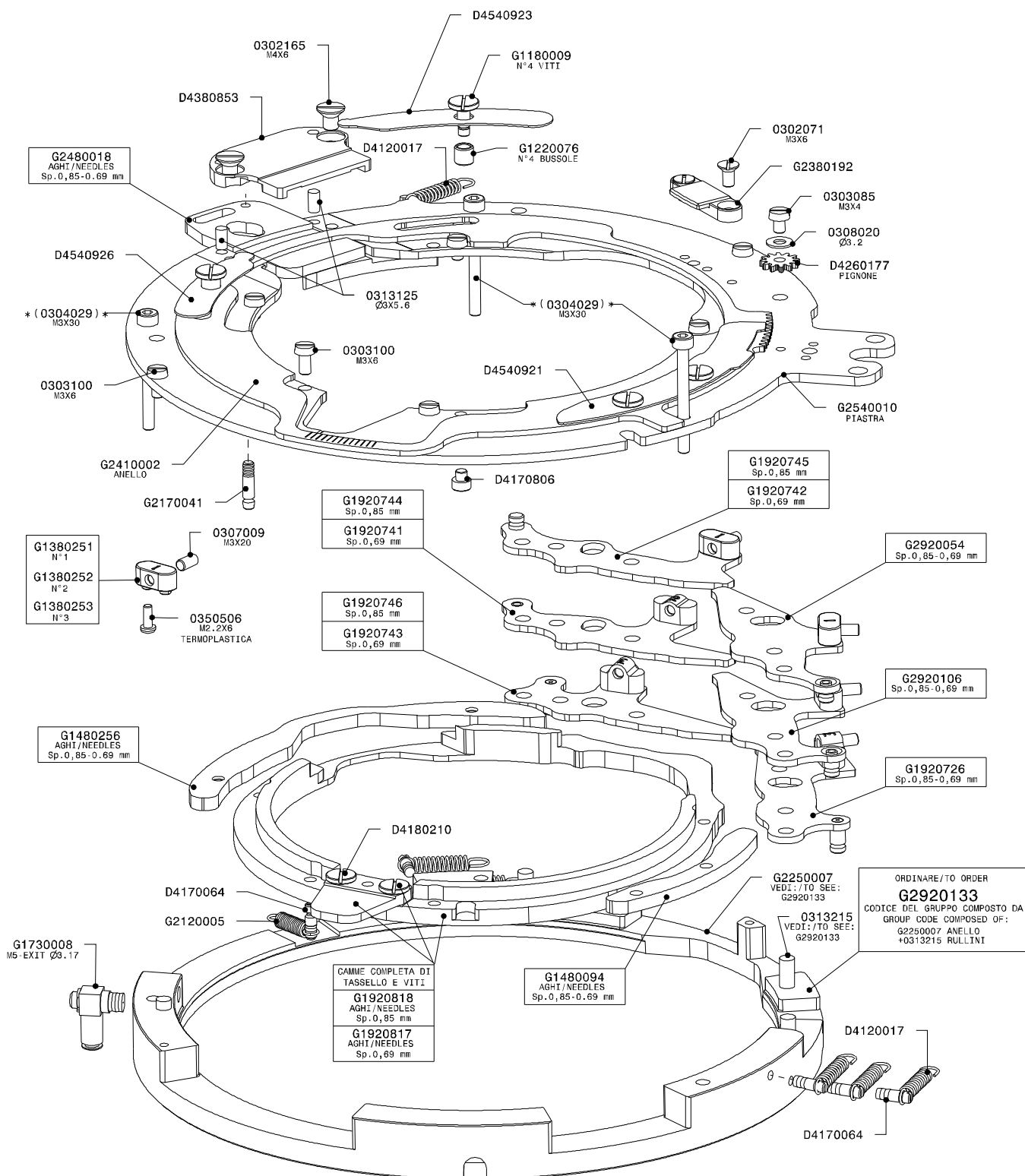
G2930031

CODICE DEL COPERCHIO 1/2 SPUGNA CON AGHI SP. 0.85 mm
1/2 TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.85mm

G2930030

CODICE DEL COPERCHIO 1/2 SPUGNA CON AGHI SP. 0.69 mm
1/2 TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.69mm

SONO ESCLUSI I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
IT IS NOT INCLUDED THE CODE MARKED * () *



* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE DELLA PAGINA
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION PAGE

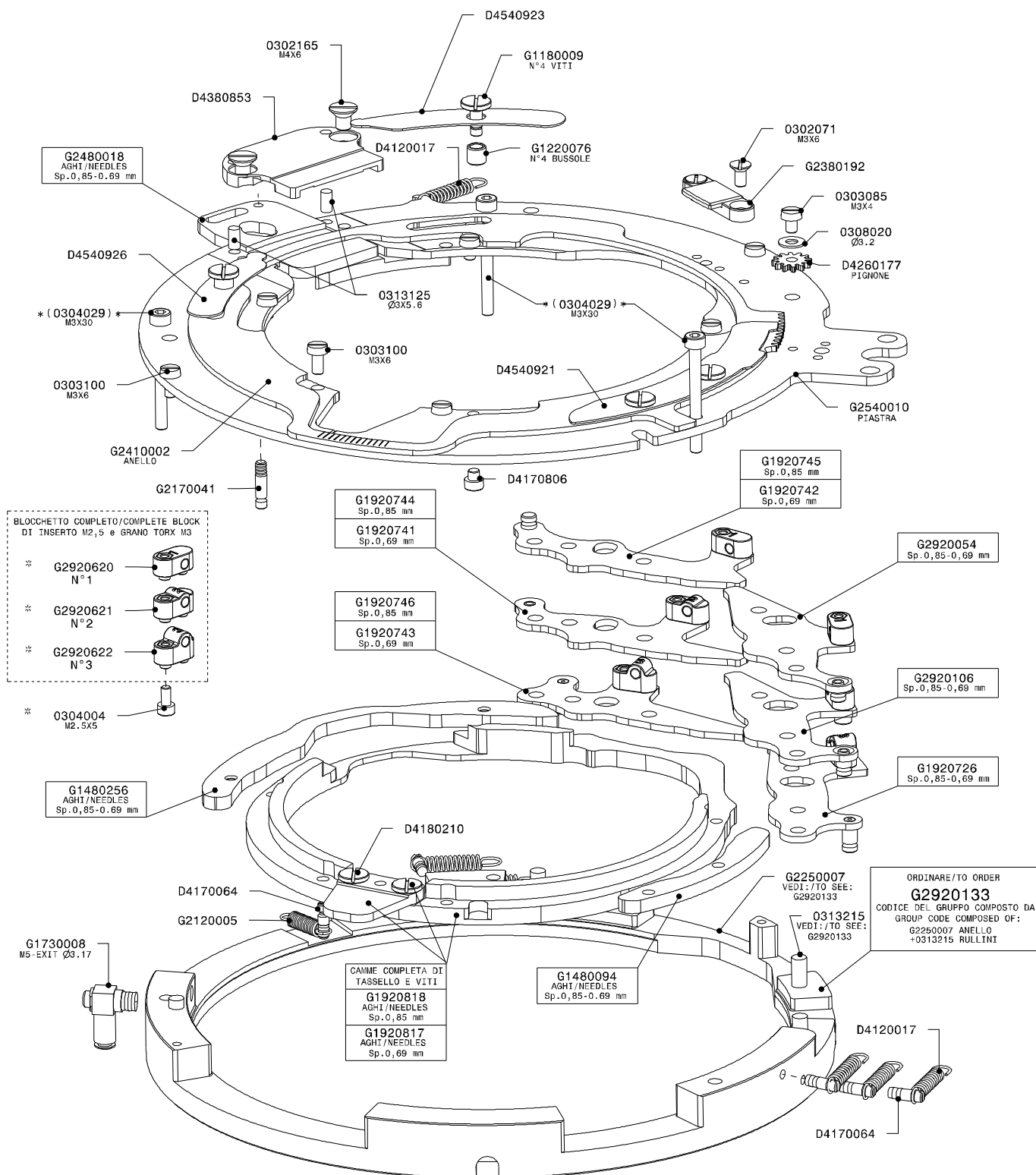
G2930031

CODICE DEL COPERCHIO 1/2 SPUGNA CON AGHI SP. 0.85 mm
1/2 TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.85mm

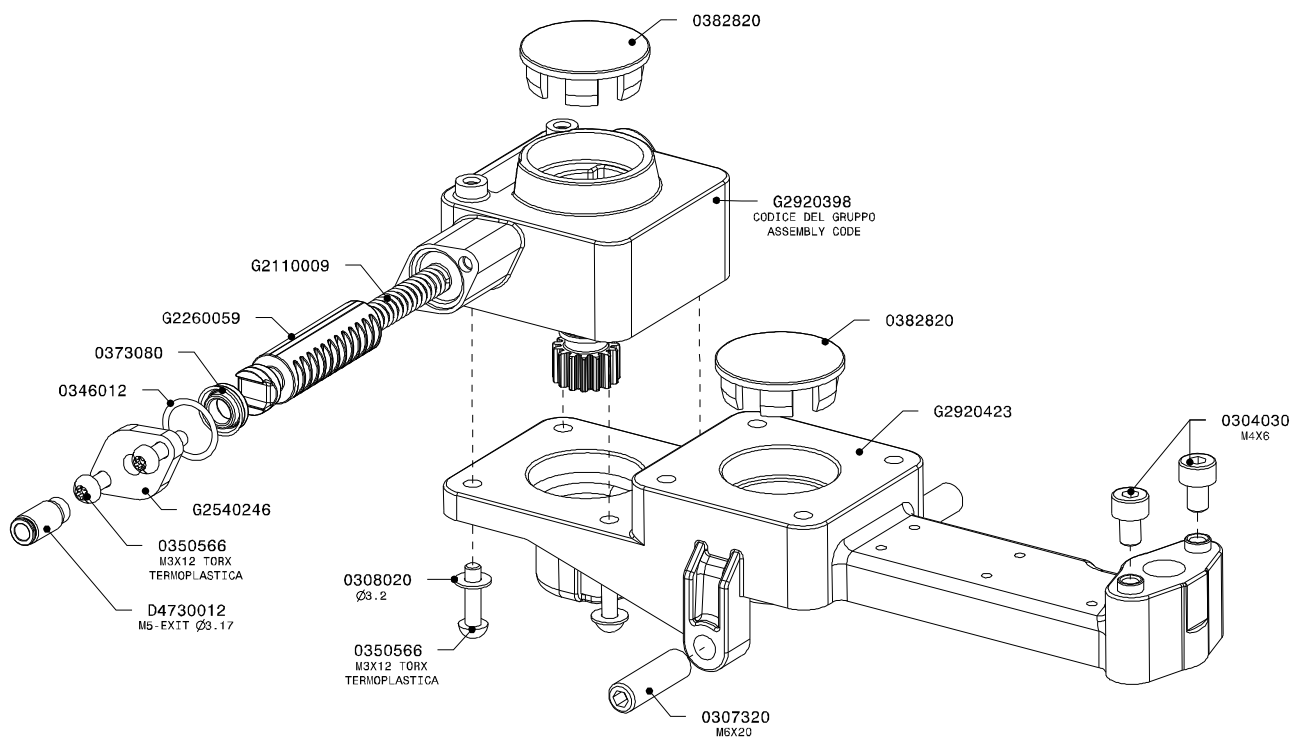
G2930030

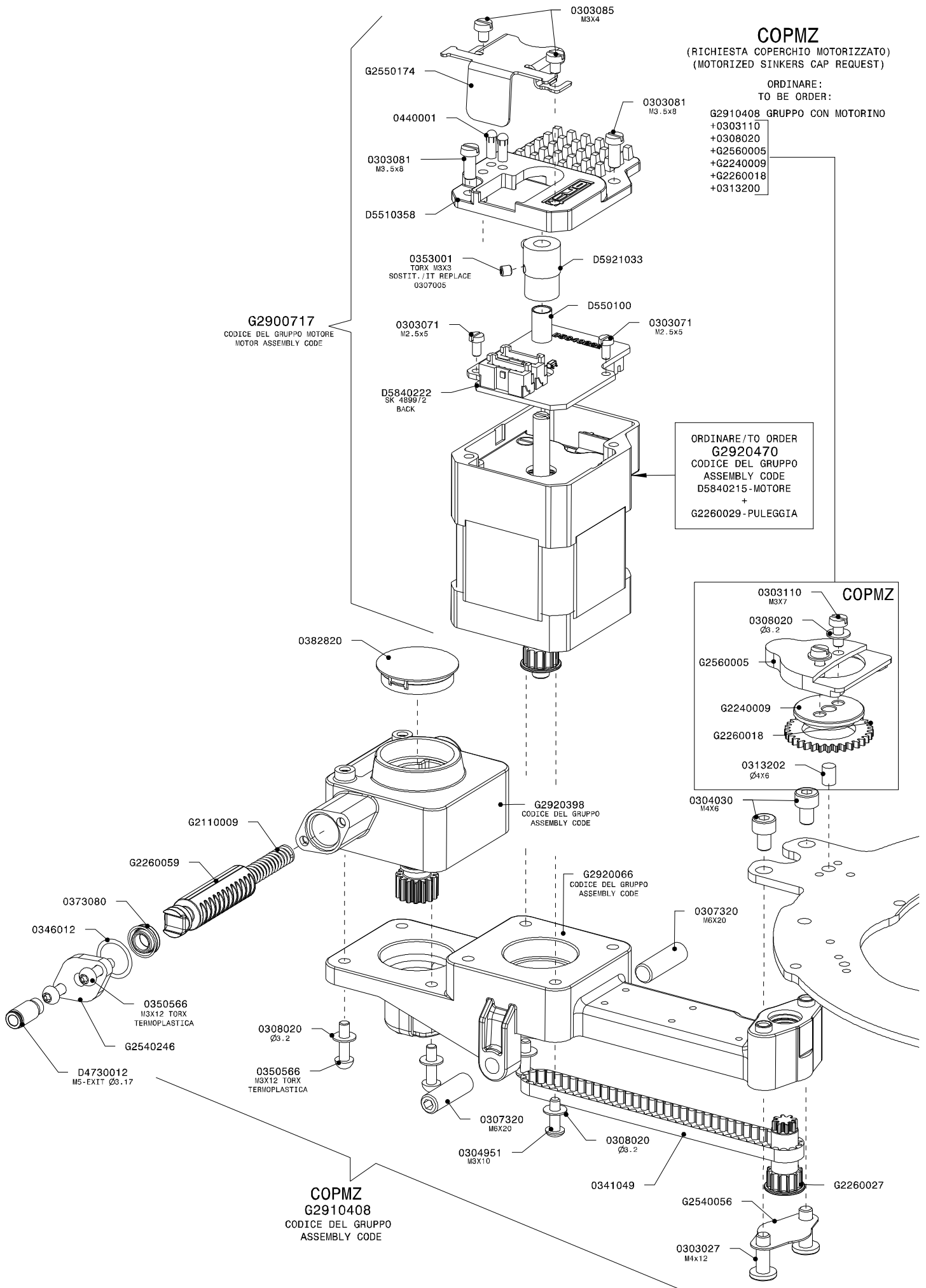
CODICE DEL COPERCHIO 1/2 SPUGNA CON AGHI SP. 0.69 mm
1/2 TERRY SINKERS CAP CODE WITH NEEDLES THICKNESS 0.69mm

SONO ESCLUSI I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
IT IS NOT INCLUDED THE CODE MARKED * () *



G2900539

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE




RICHIESTA MOTDP "MOTORINO DOPPIO"
MOTDP "DOUBLE SINKERS CAP MOTORS REQUEST"

ORDINARE:
TO BE ORDER:

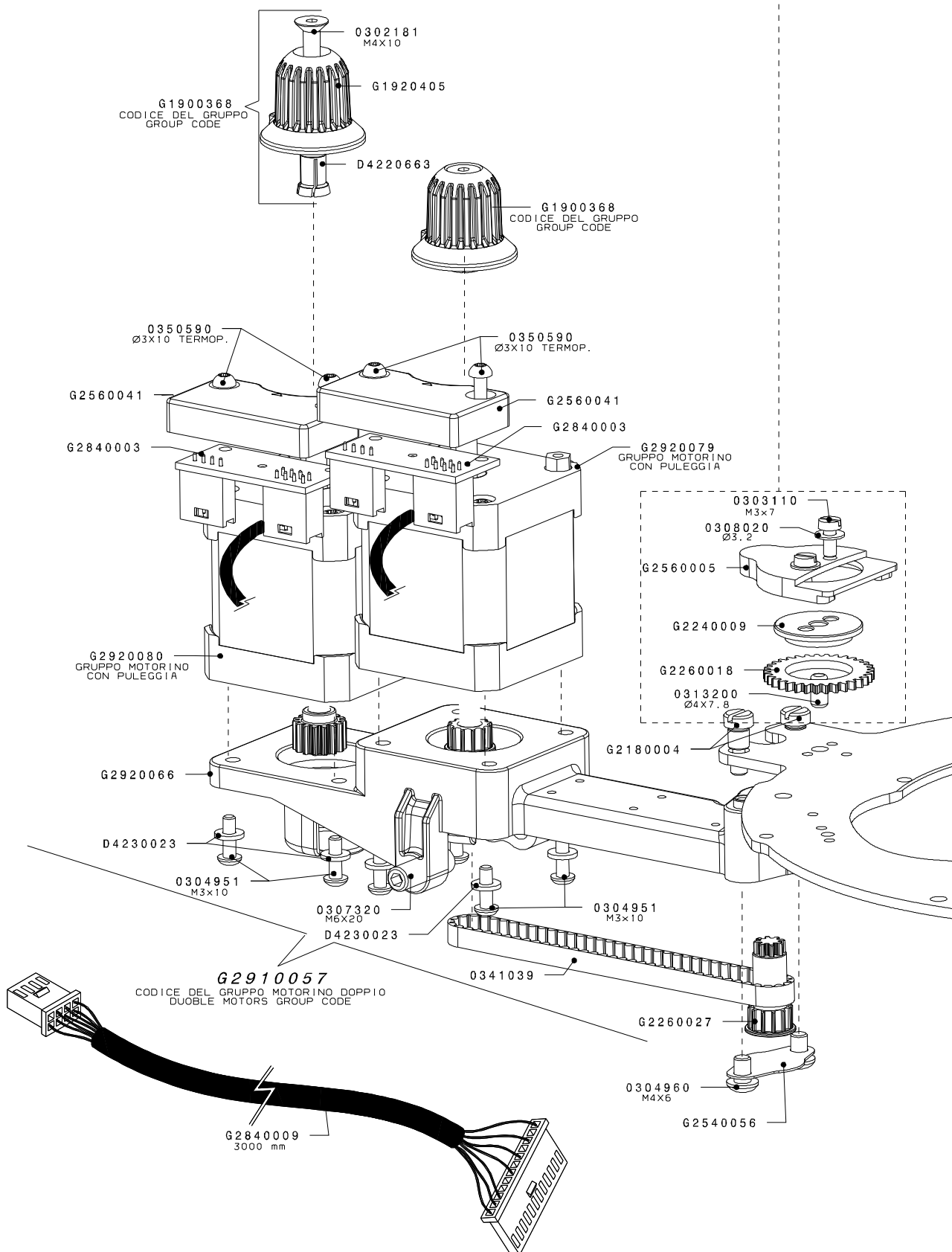
G2910057

CODICE DEL GRUPPO MOTORINO DOPPIO
DOUBLE MOTORS GROUP CODE

G2840009 CAVO MOTORE
MOTOR CABLE

G2560005
G2240009
G2260018
0313200
0303110
0308020

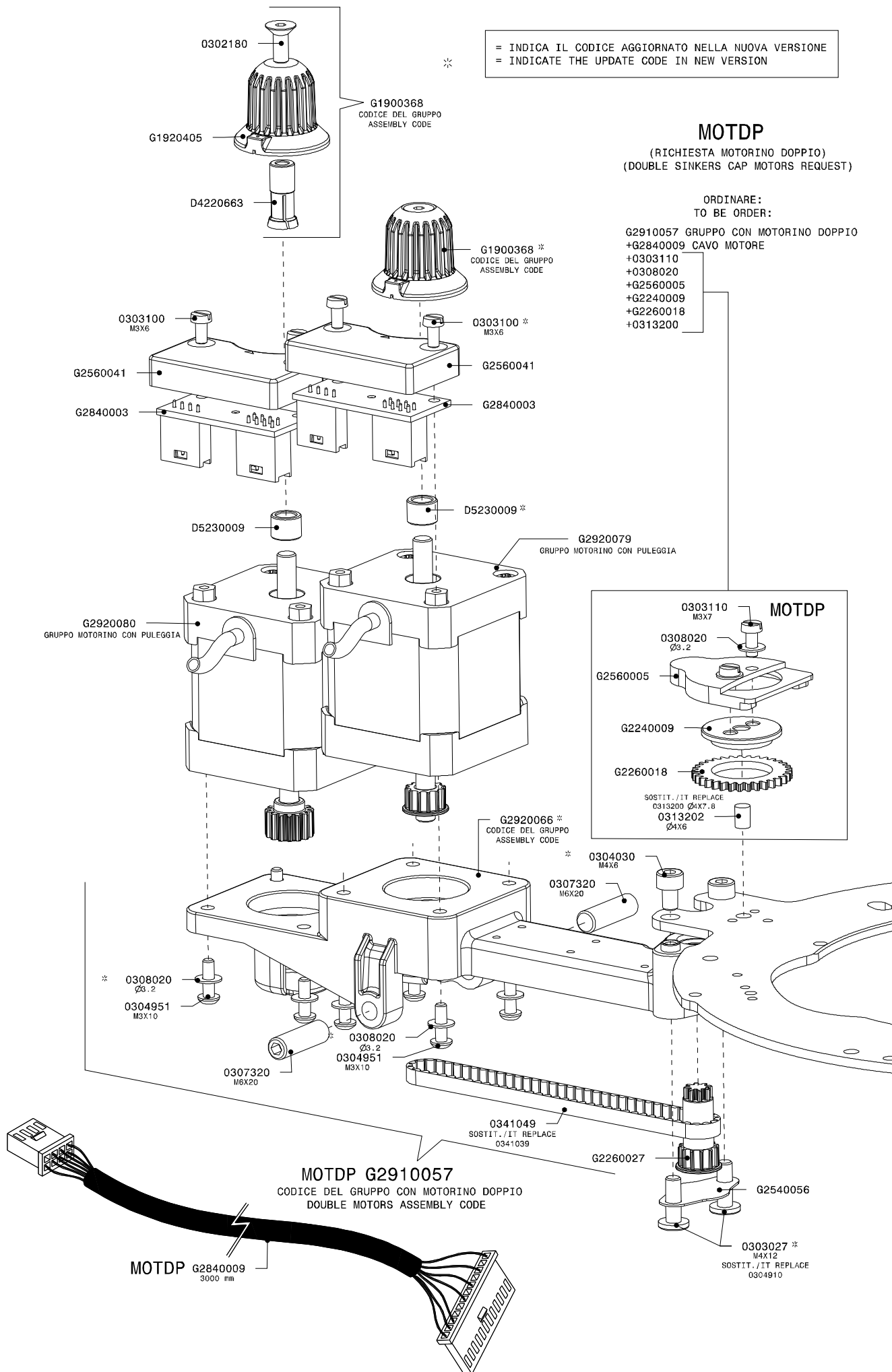
MOTDP

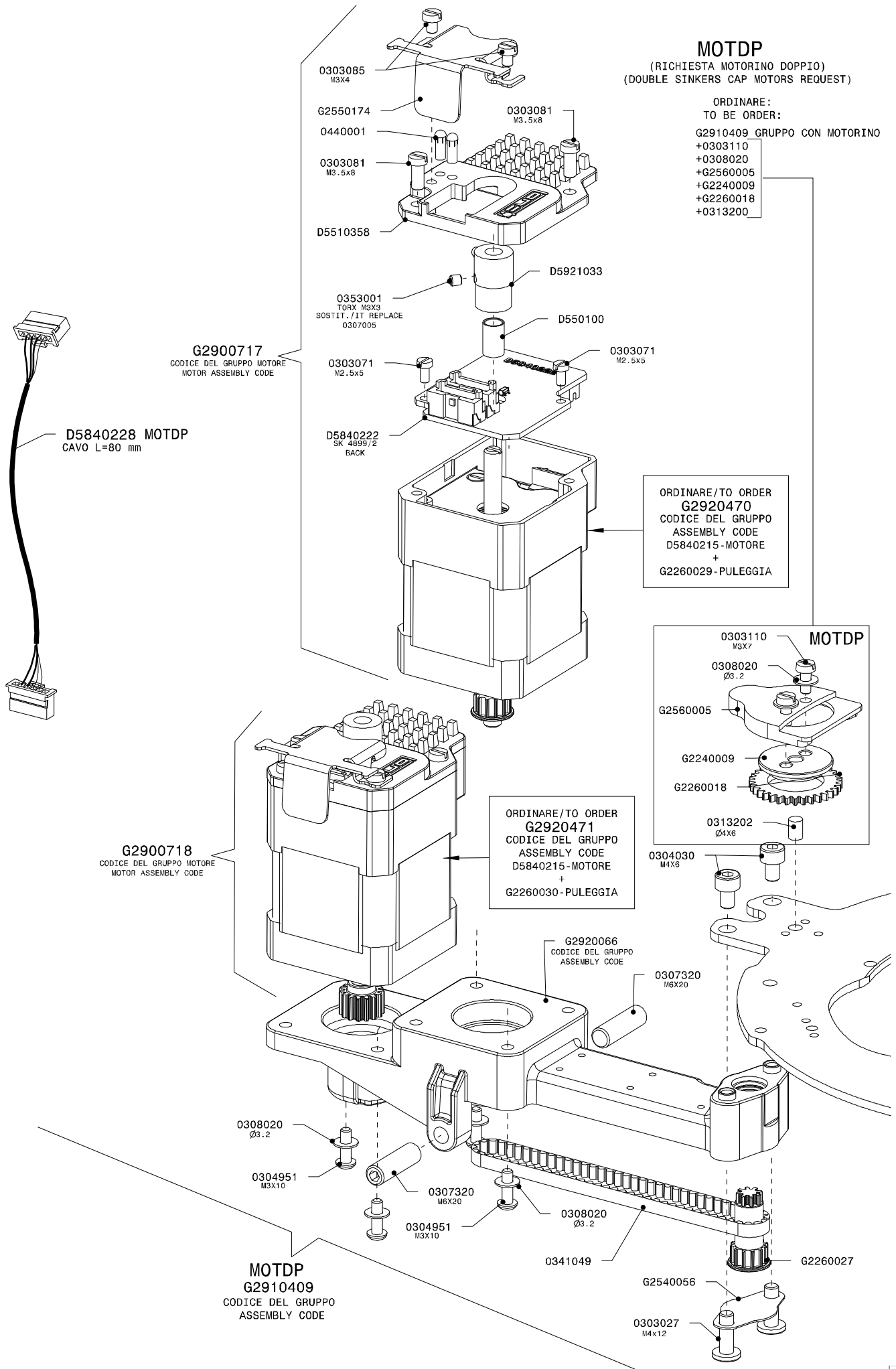


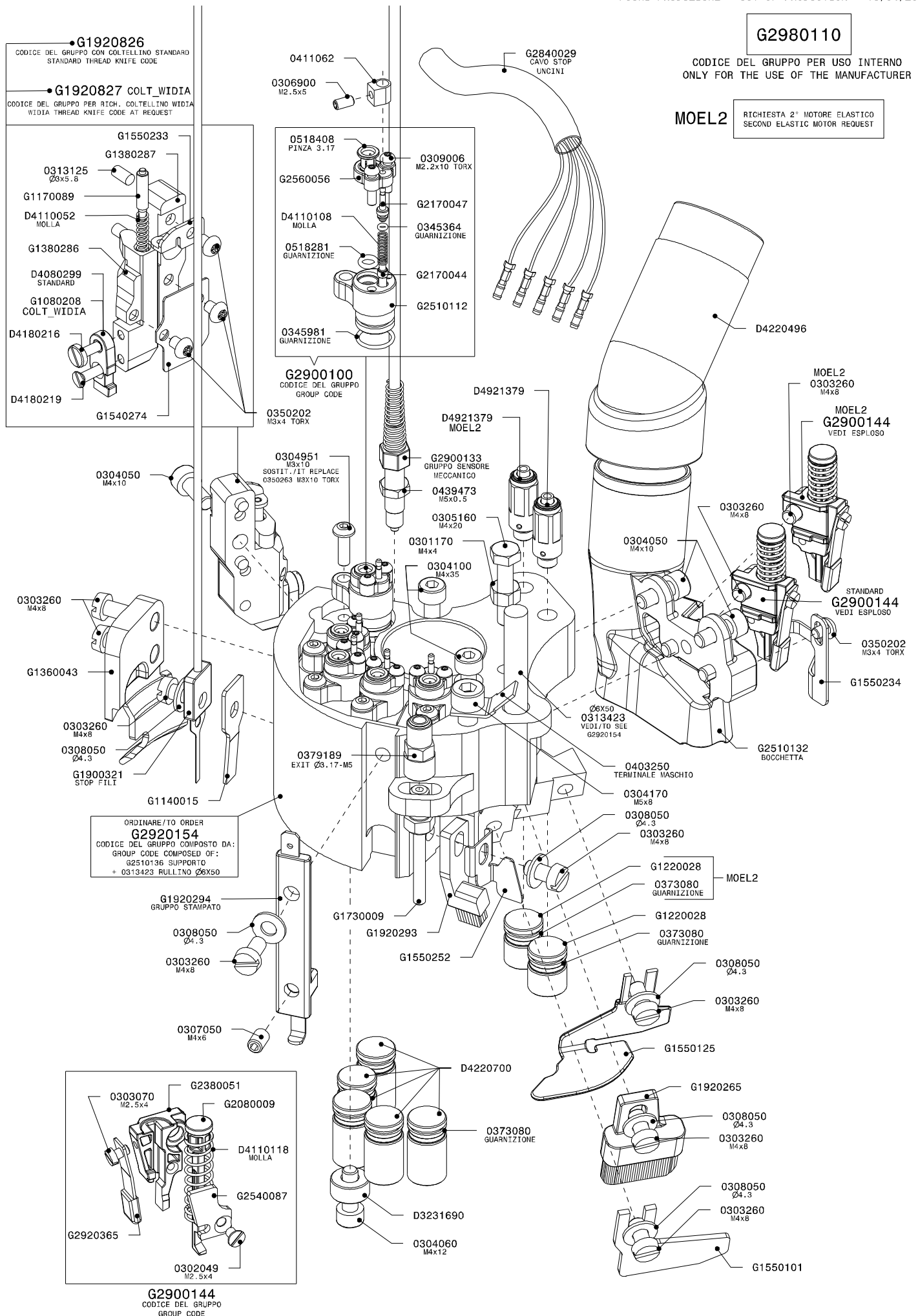
G2910057
CODICE DEL GRUPPO MOTORINO DOPPIO
DOUBLE MOTORS GROUP CODE

G2840009
3000 mm



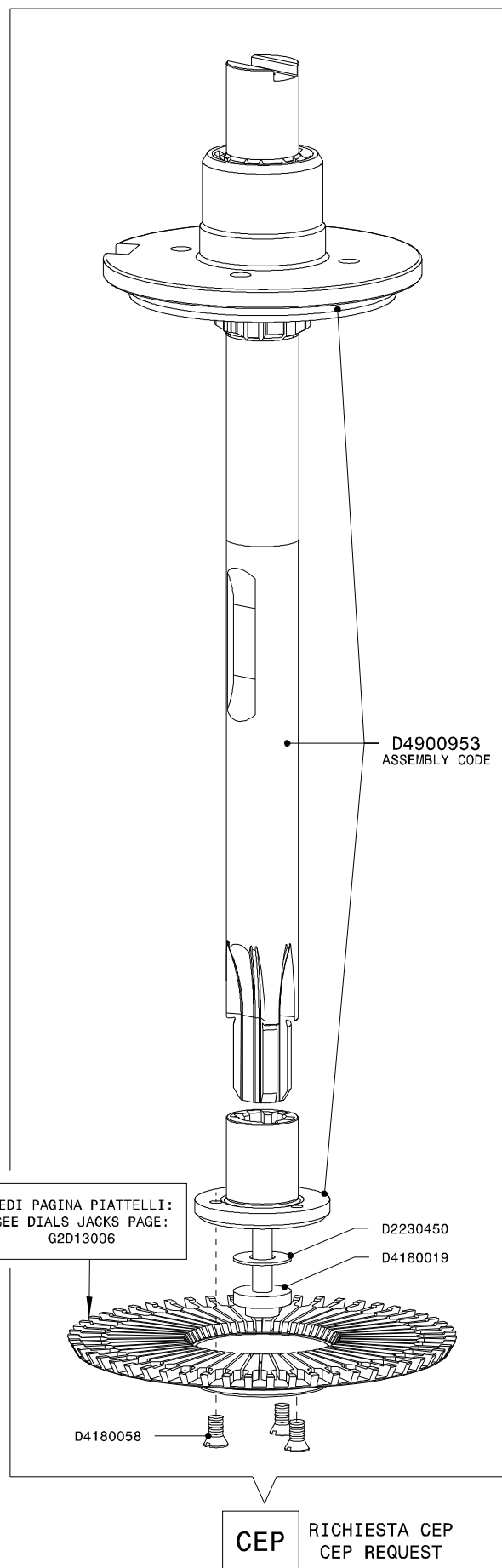
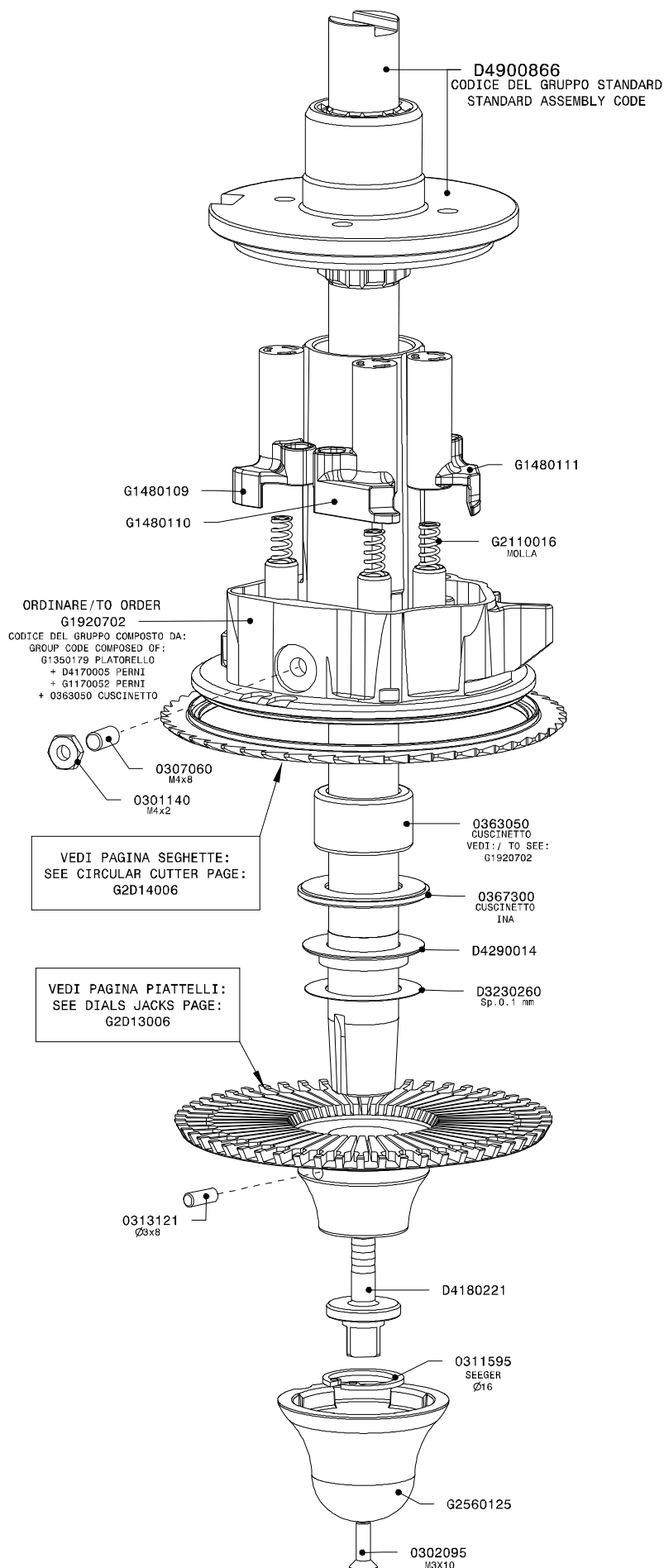


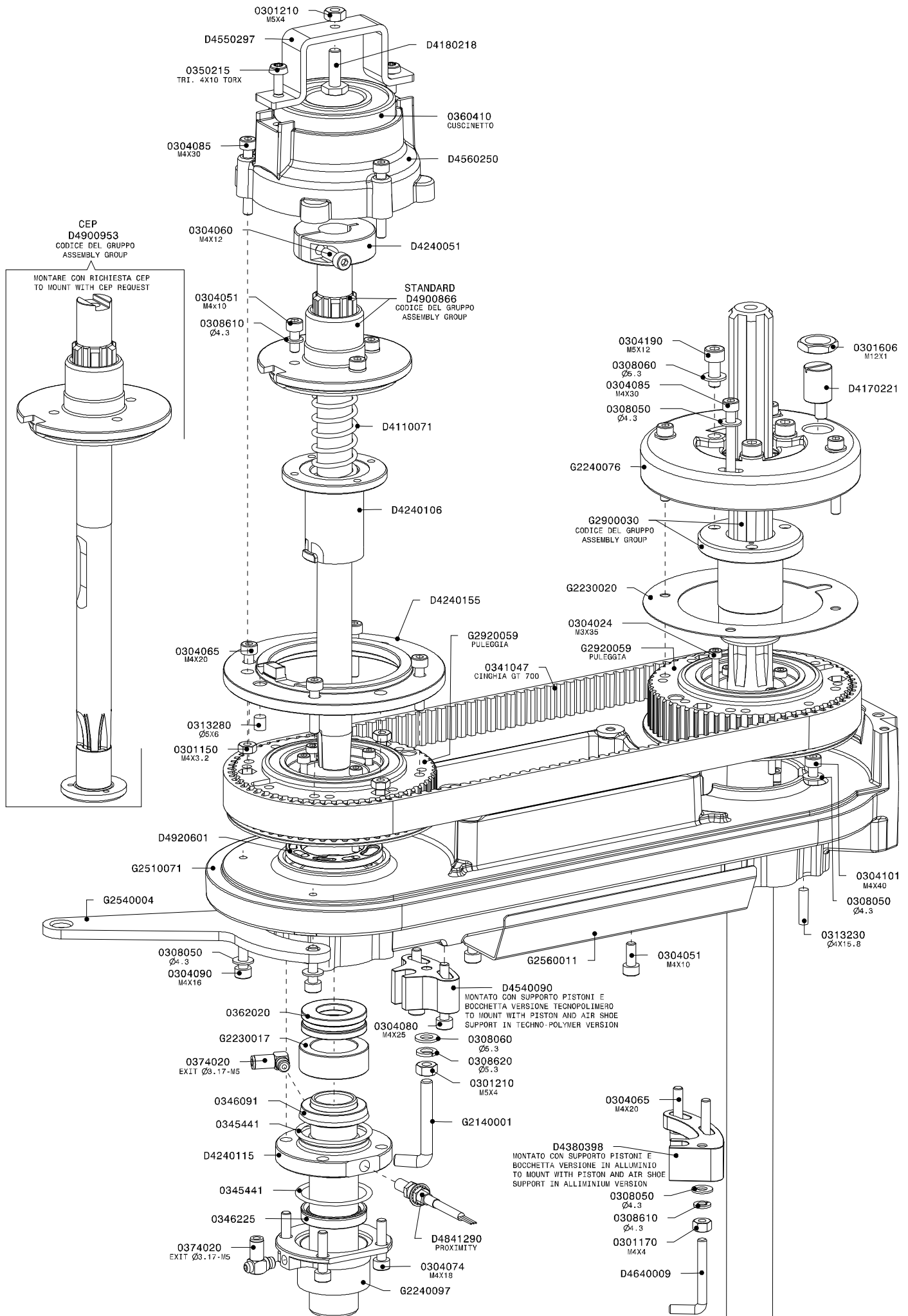


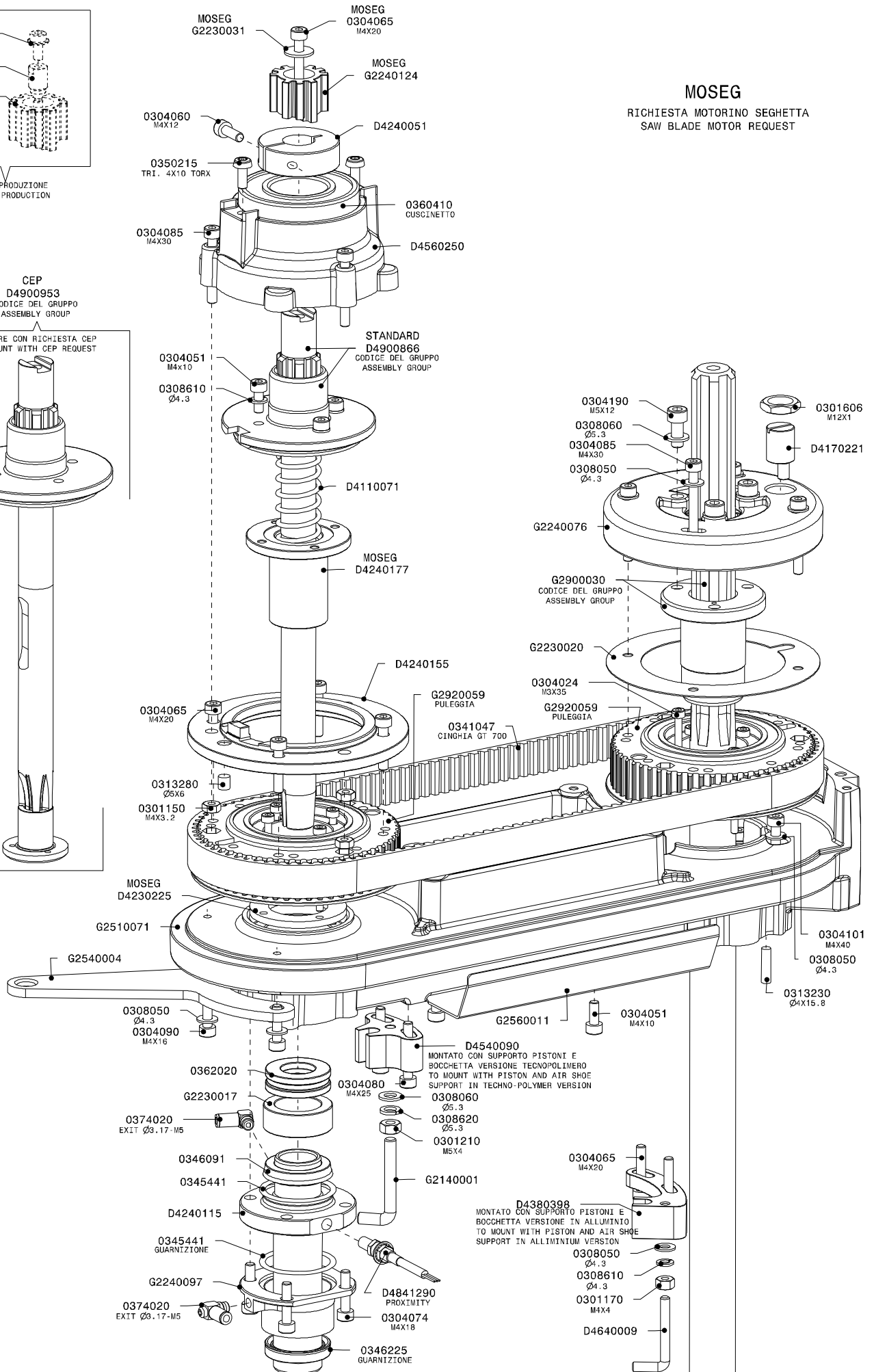
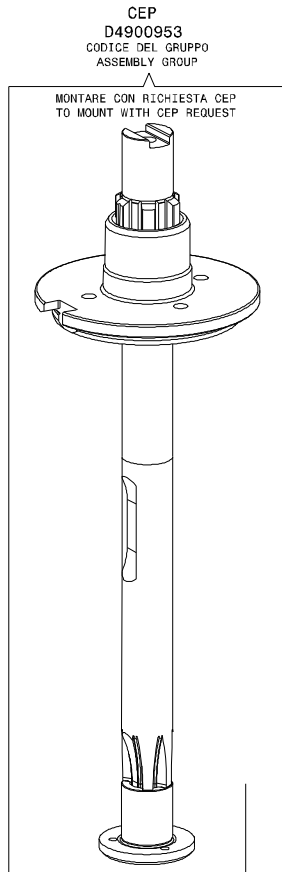
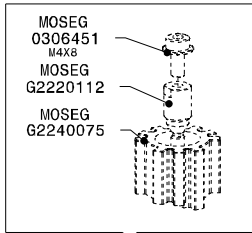


*

STANDARD



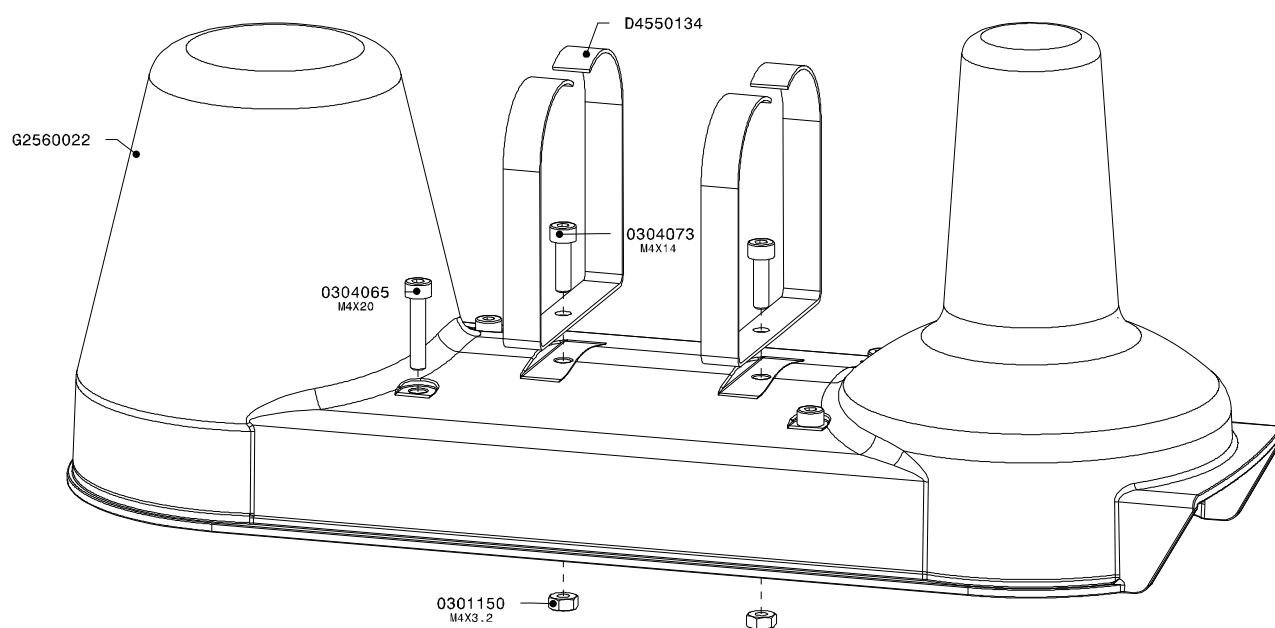




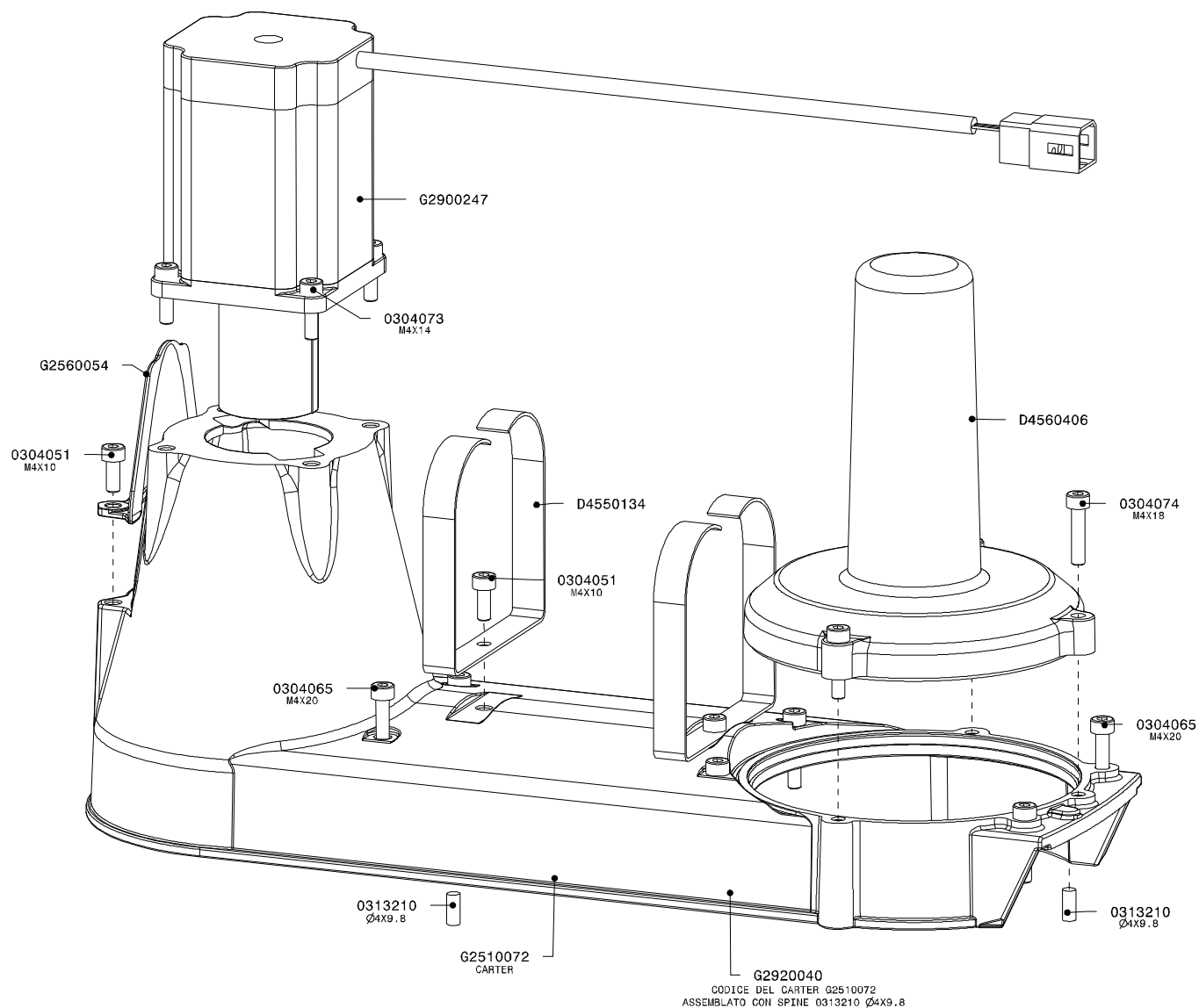
MOSEG

RICHIESTA MOTORINO SEGNETTA
SAW BLADE MOTOR REQUEST



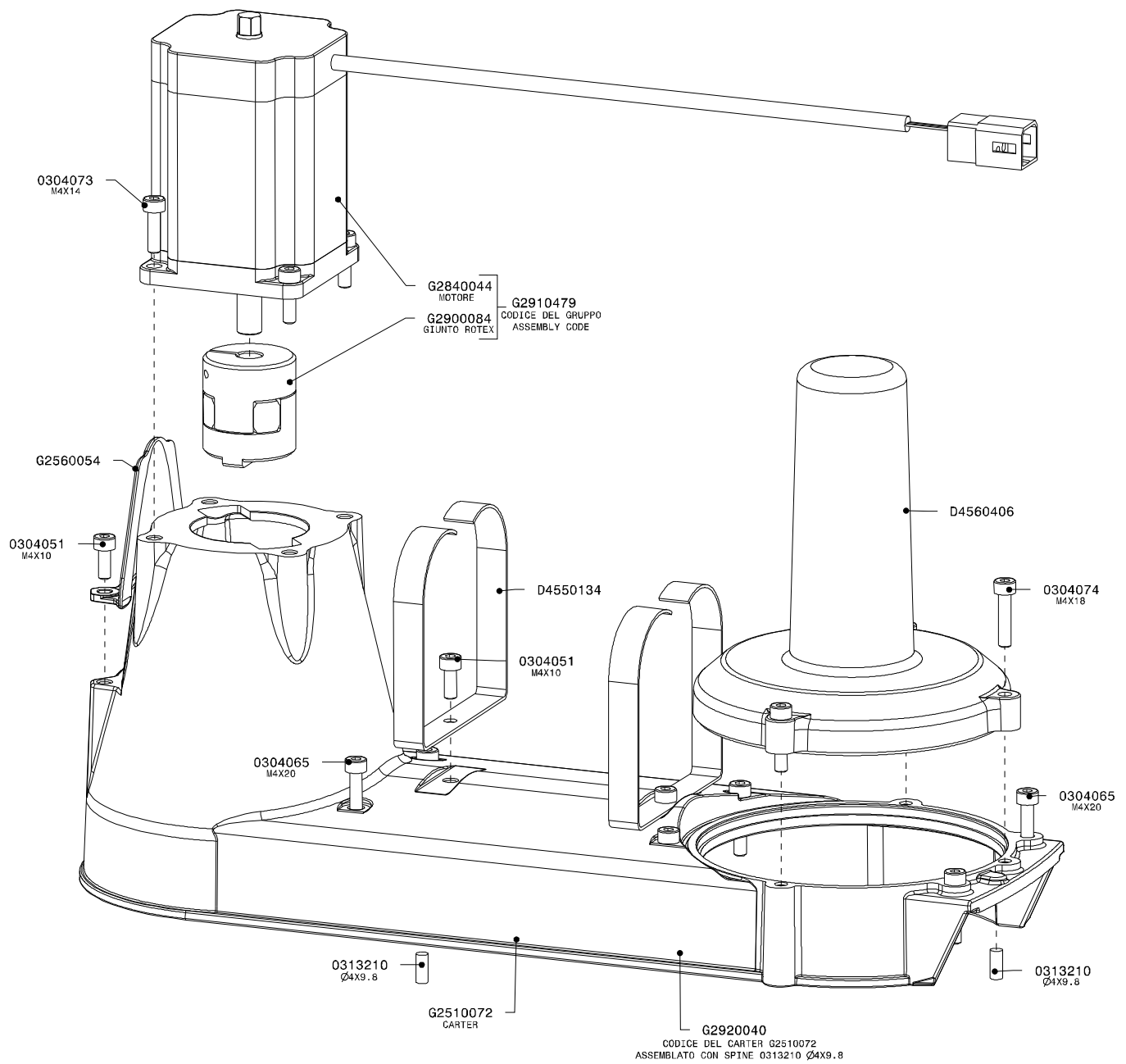


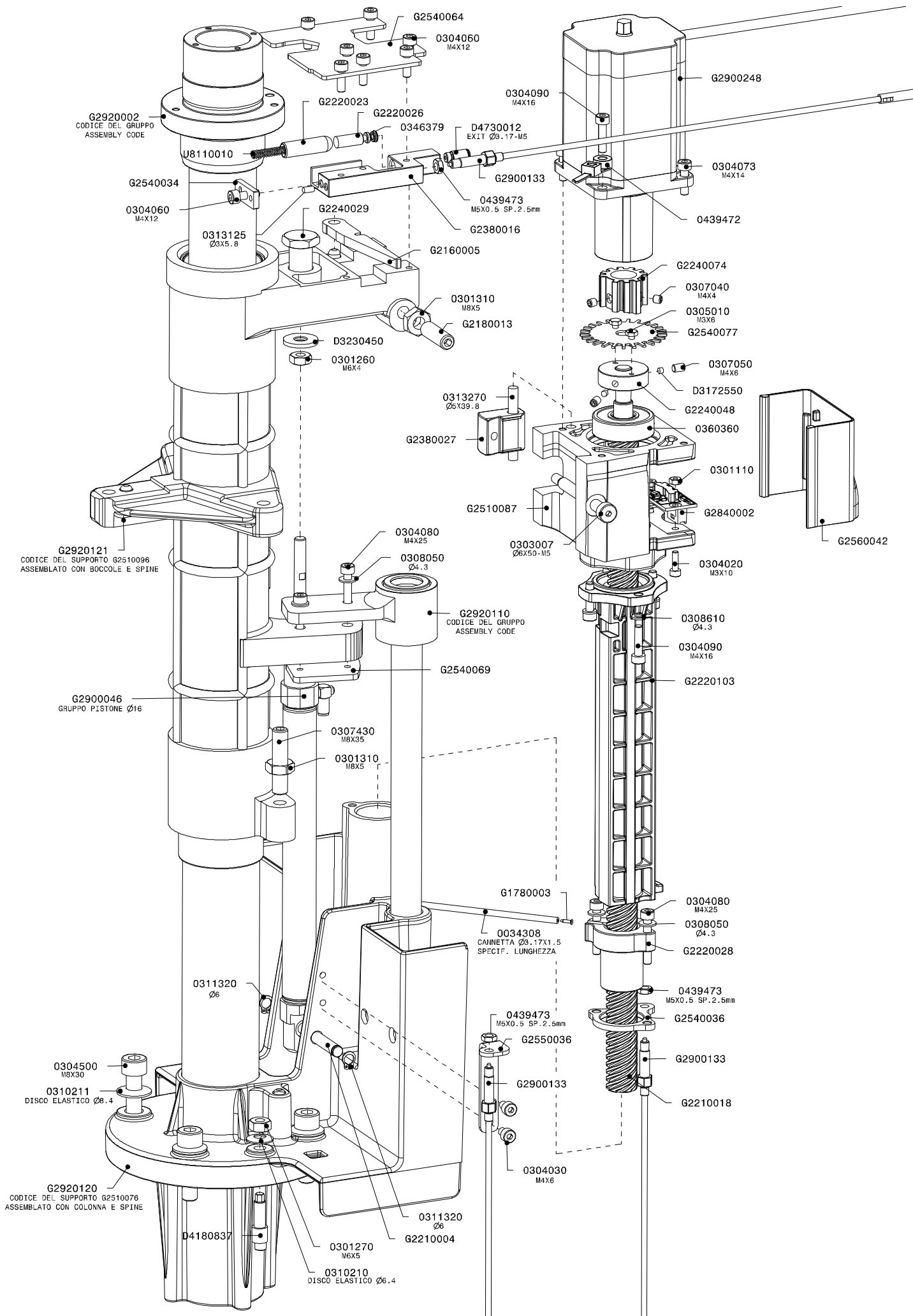
MOSEG RICHIESTA MOTORINO SEGHETTA
SAW BLADE MOTOR REQUEST

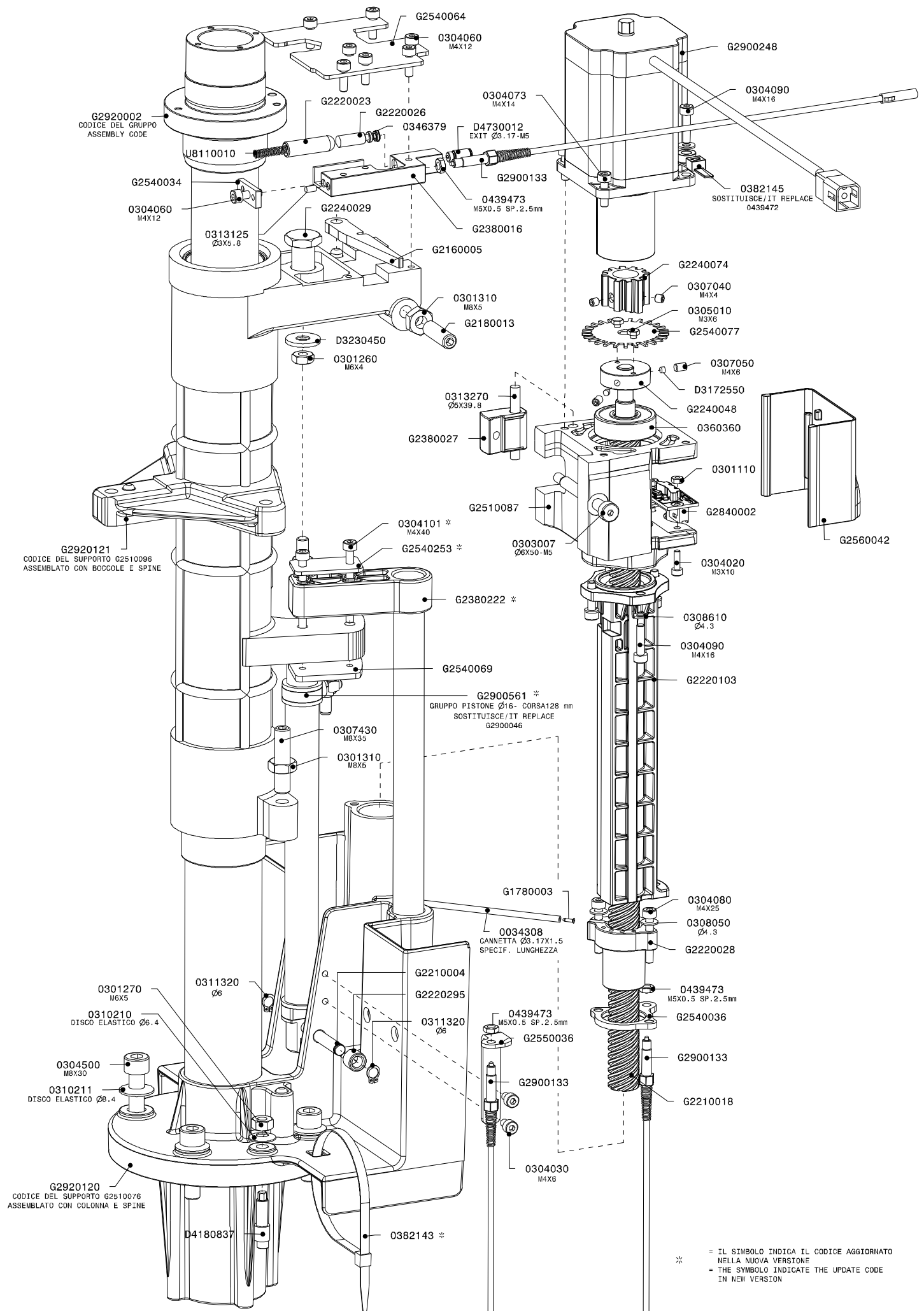


MOSEG

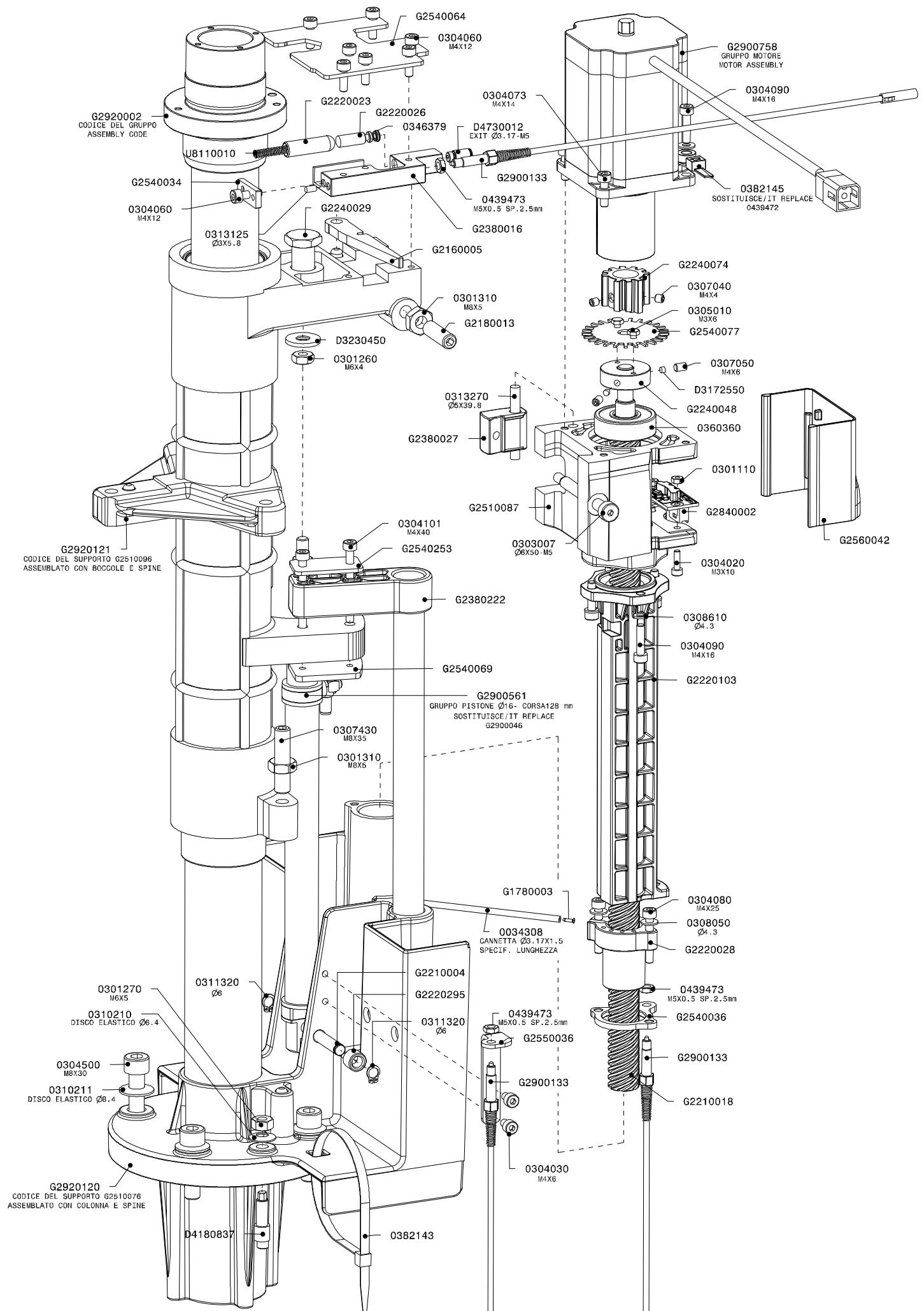
RICHIESTA MOTORINO SEGHETTA
SAW BLADE MOTOR REQUEST

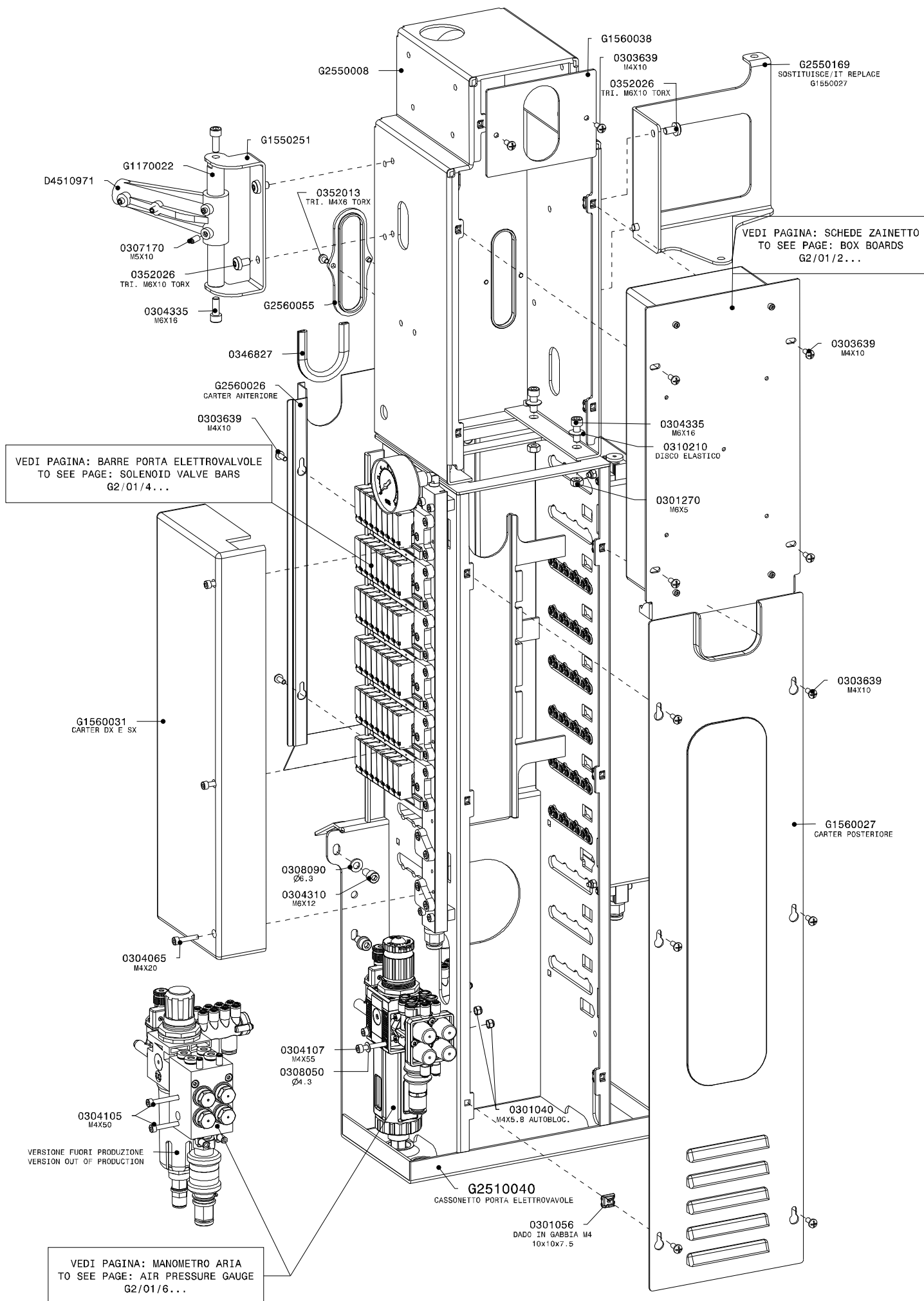


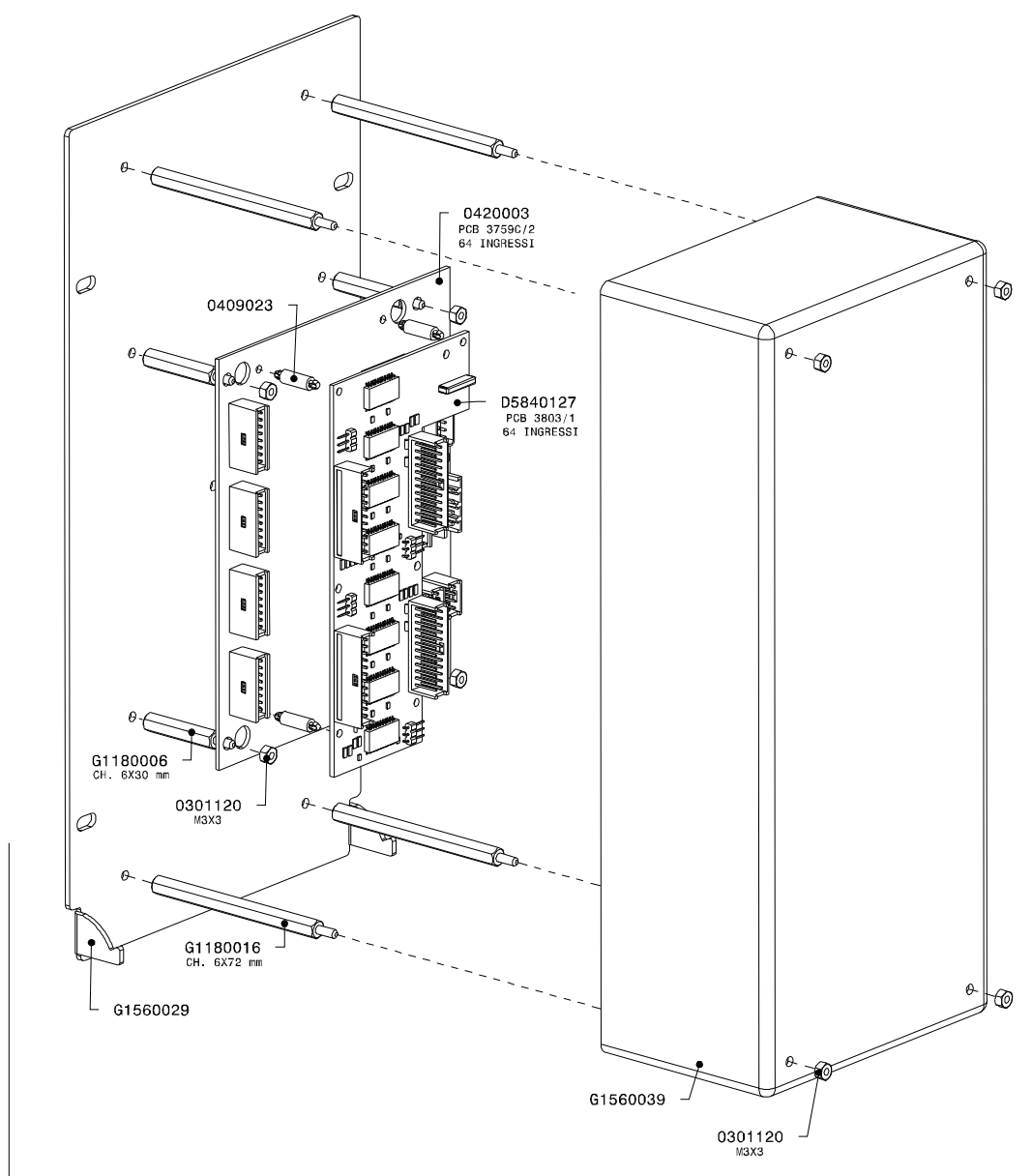




* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = THE SYMBOLO INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION







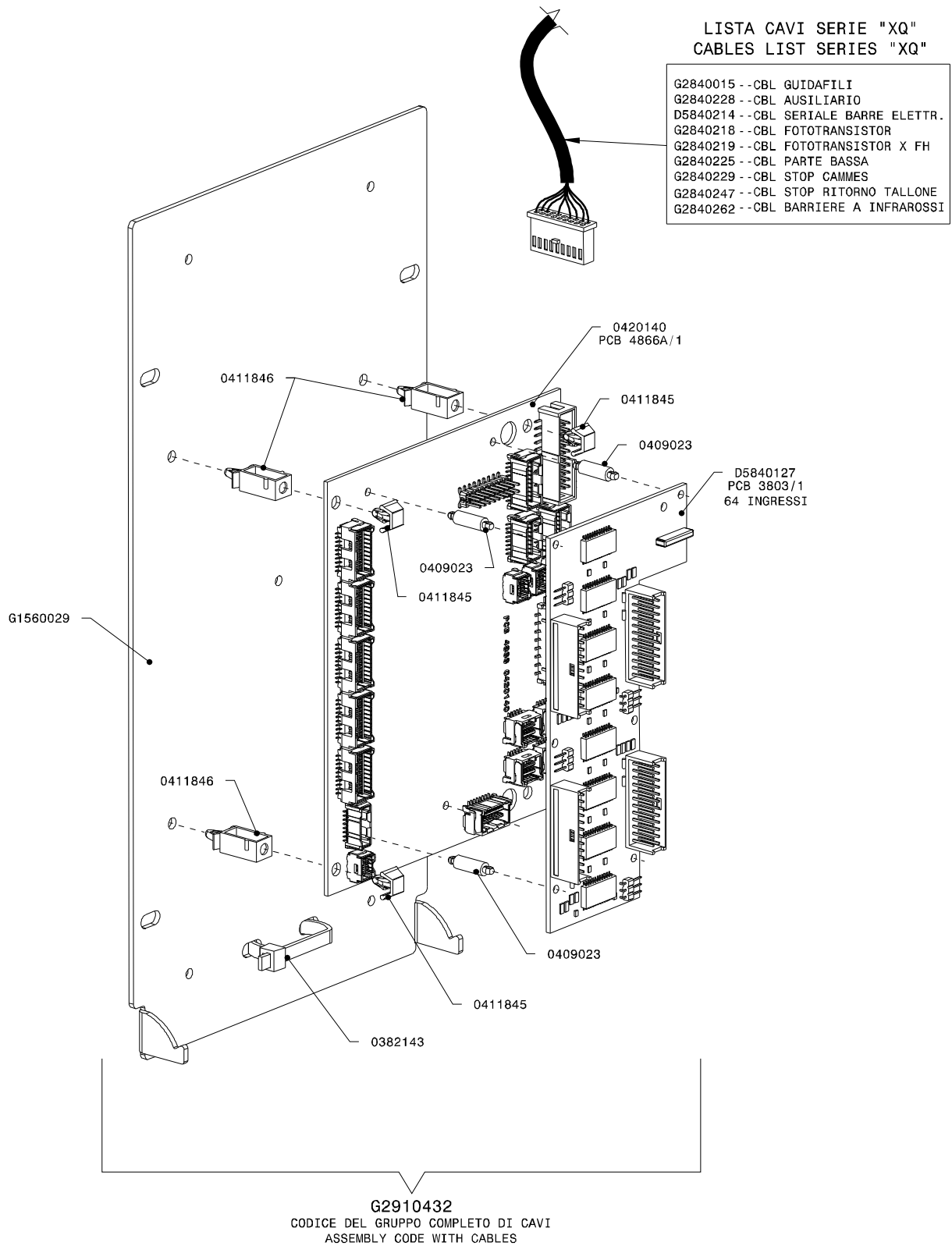
G2910150

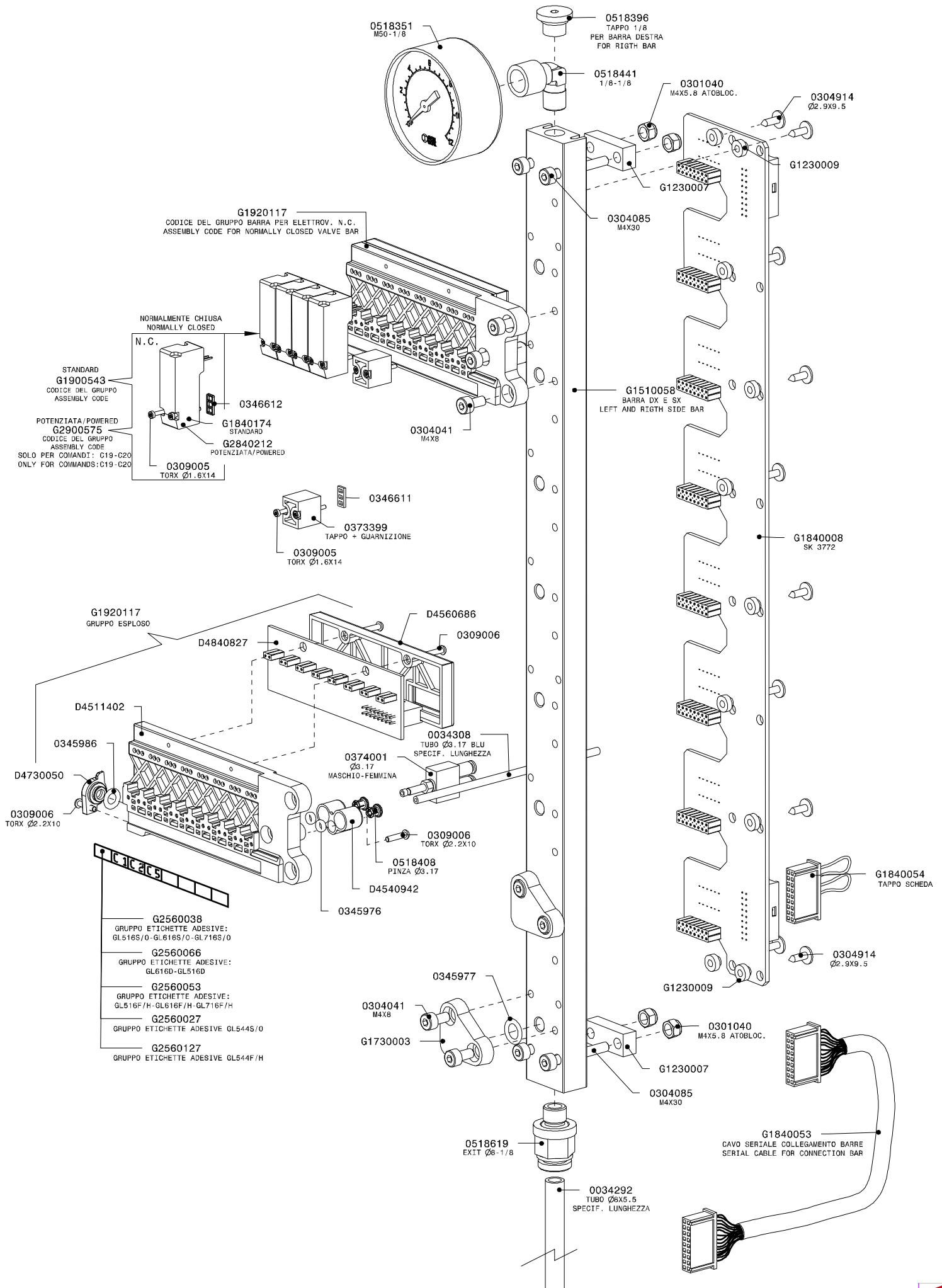
CODICE DEL GRUPPO COMPLETO DI CAVI
ASSEMBLY CODE WITH CABLES

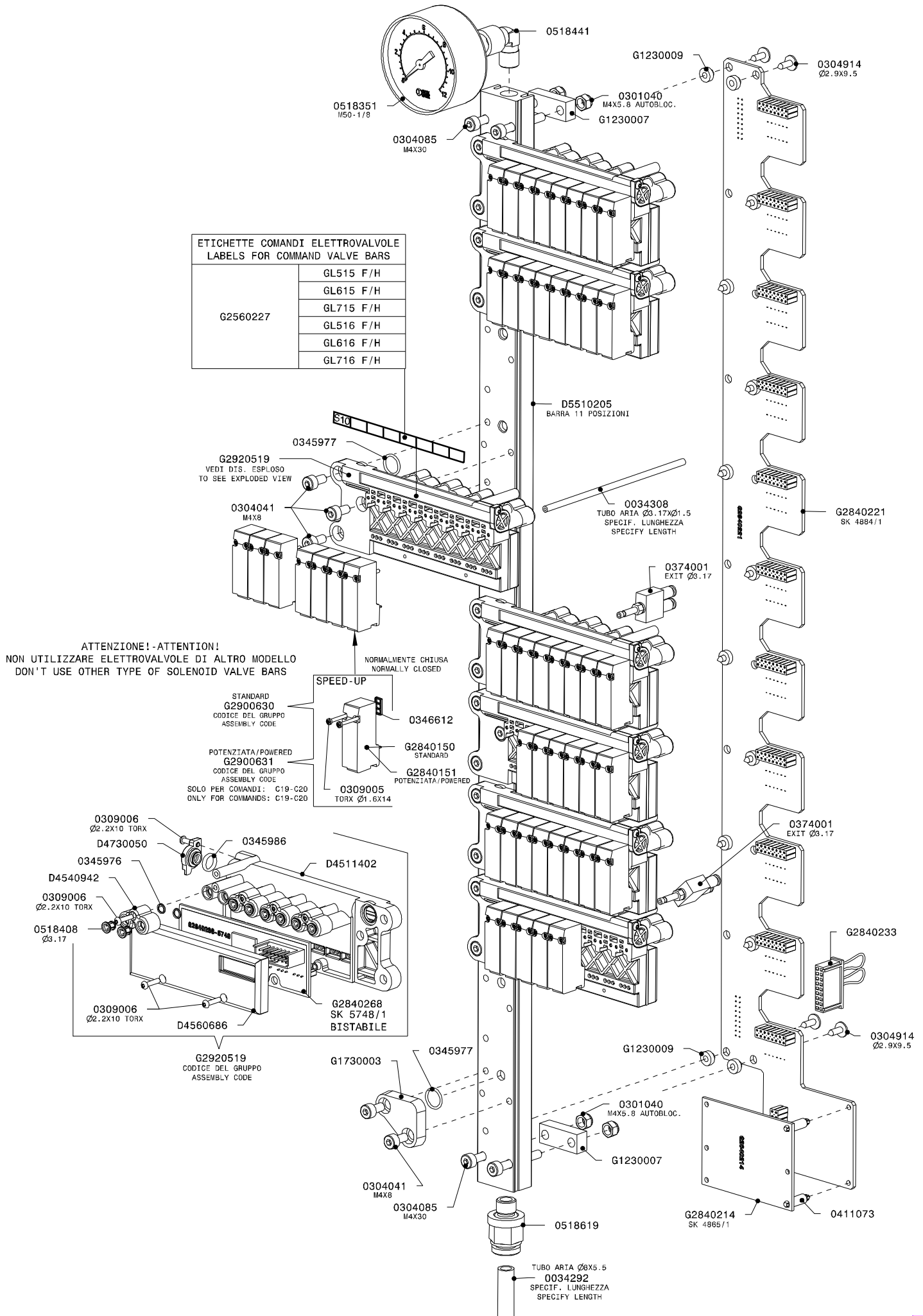


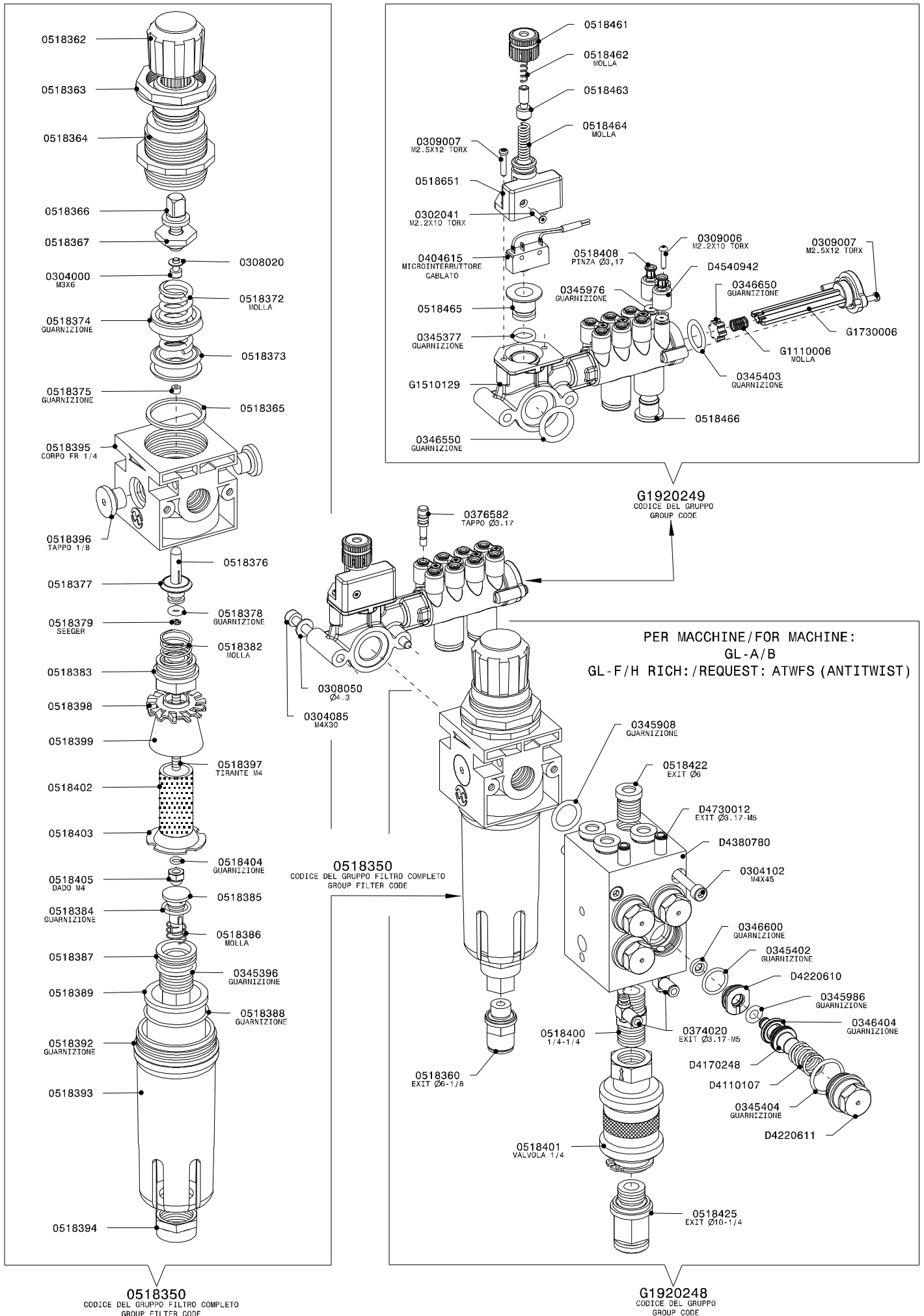
LISTA CAVI
CABLES LIST

- G1840105 >CAVO SERIALE BARRE ELETTROVALVOLE
- G2840057 >CABLAGGIO AUSILIARIO
- G2840015 >CABLAGGIO GUIDAFILI
- G2840007 >CAVO STOP VARI
- G2840053 >CABLAGGIO CONNESSIONE TRA SK3759 E SK3896
- G2840247 >CAVO STOP RITORNO TALLONE







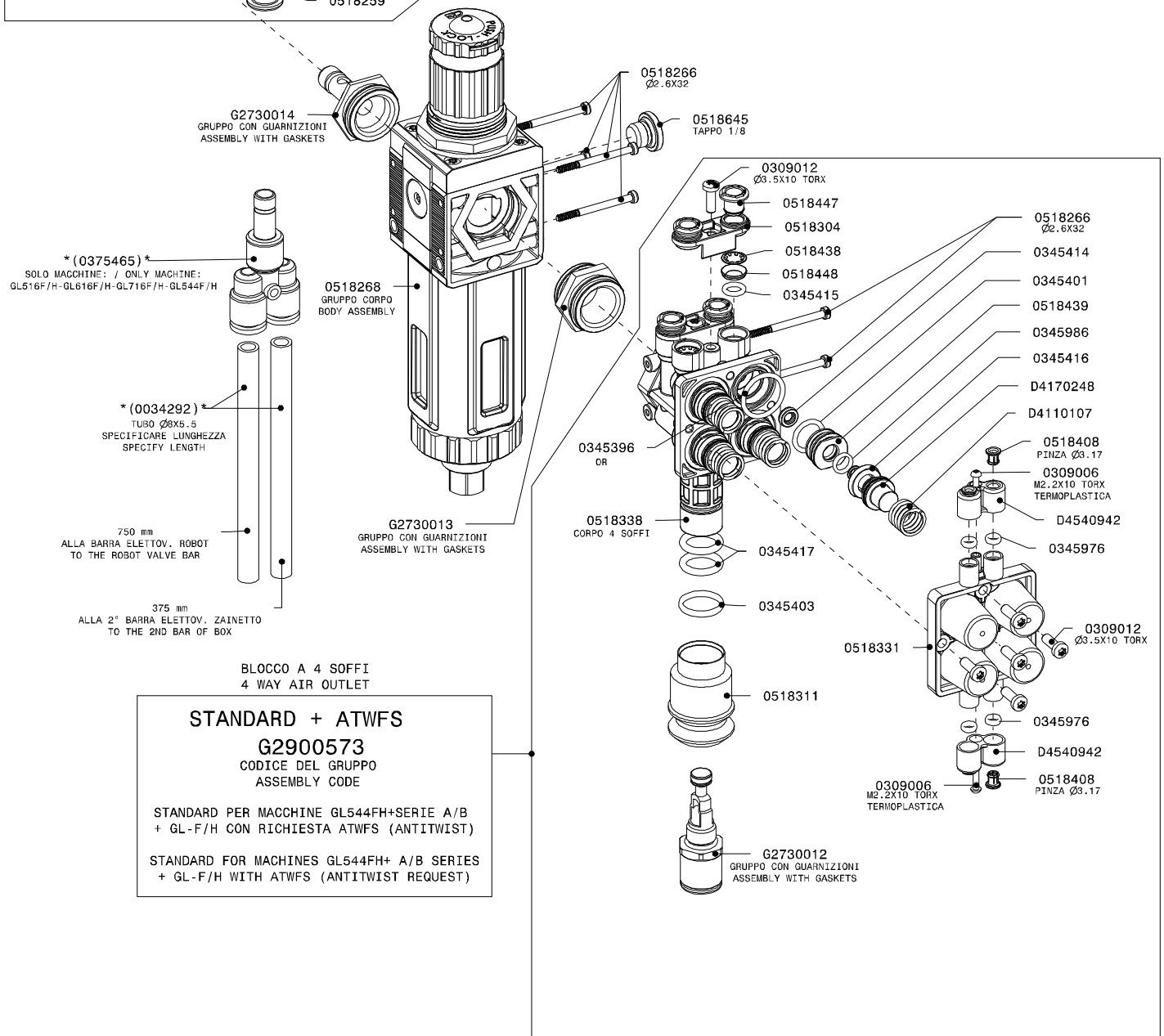
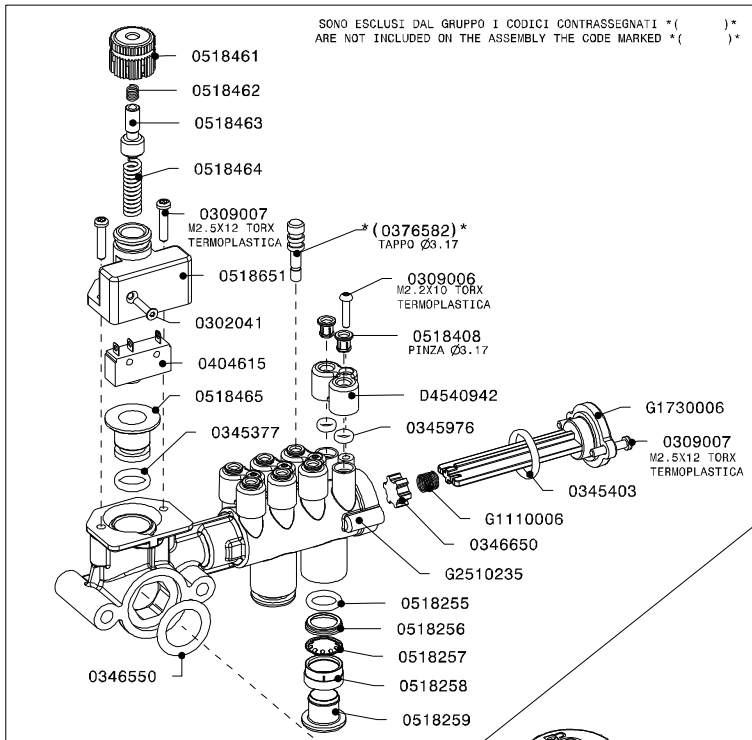


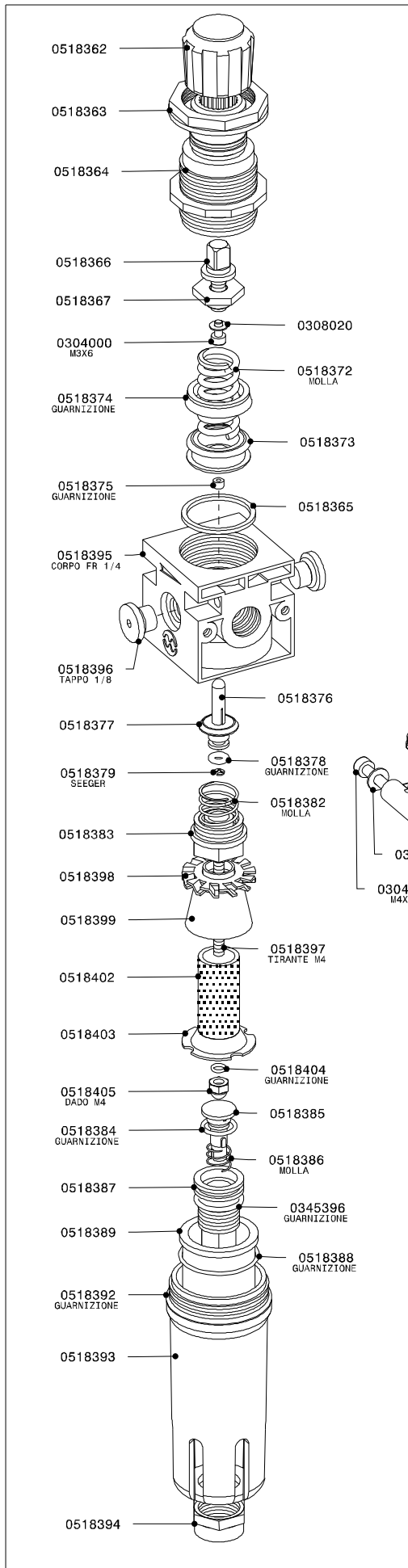
G2910307

STANDARD +
ATWFS

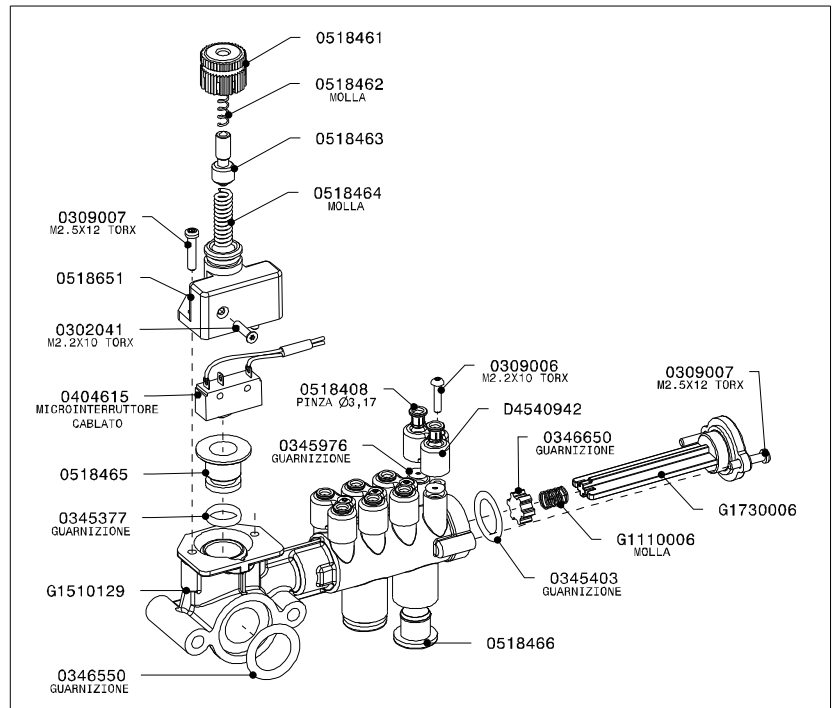
CODICE GENERALE DEL GRUPPO MANOMETRO
A 4 SOFFI IN TECNOPOLIMERO

SONO ESCLUSI DAL GRUPPO I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
ARE NOT INCLUDED ON THE ASSEMBLY THE CODE MARKED * () *

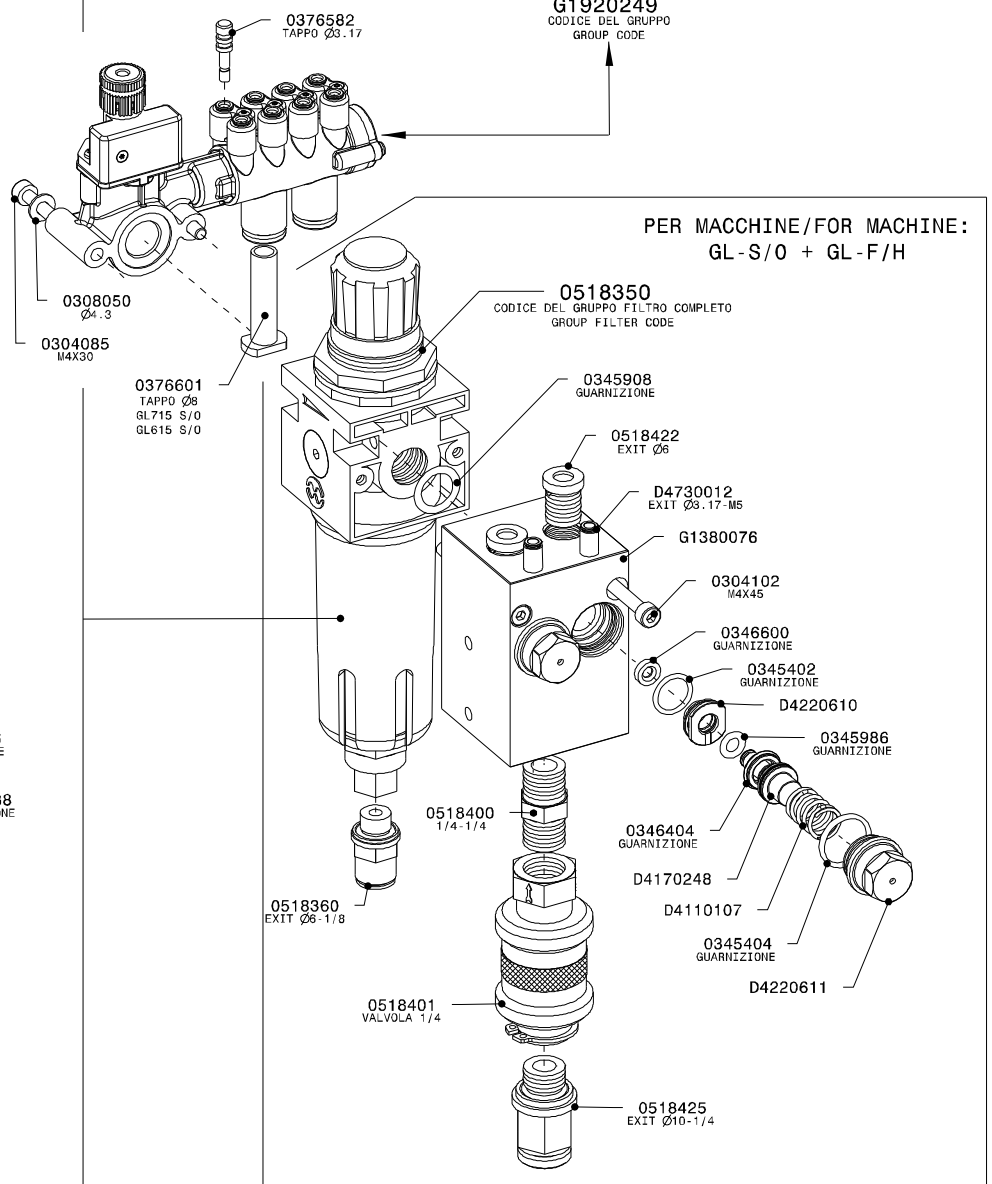
PRESSOSTATO
G2900574
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE




0518350
CODICE DEL GRUPPO FILTRO COMPLETO
GROUP FILTER CODE



G1920249
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



PER MACCHINE/FOR MACHINE:
GL-S/O + GL-F/H

G1920250
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



SONO ESCLUSI DAL GRUPPO I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
ARE NOT INCLUDED ON THE ASSEMBLY THE CODE MARKED * () *

SONO ESCLUSI DAL GRUPPO I CODICI CONTRASSEGNA TI * () *
ARE NOT INCLUDED ON THE ASSEMBLY THE CODE MARKED * () *

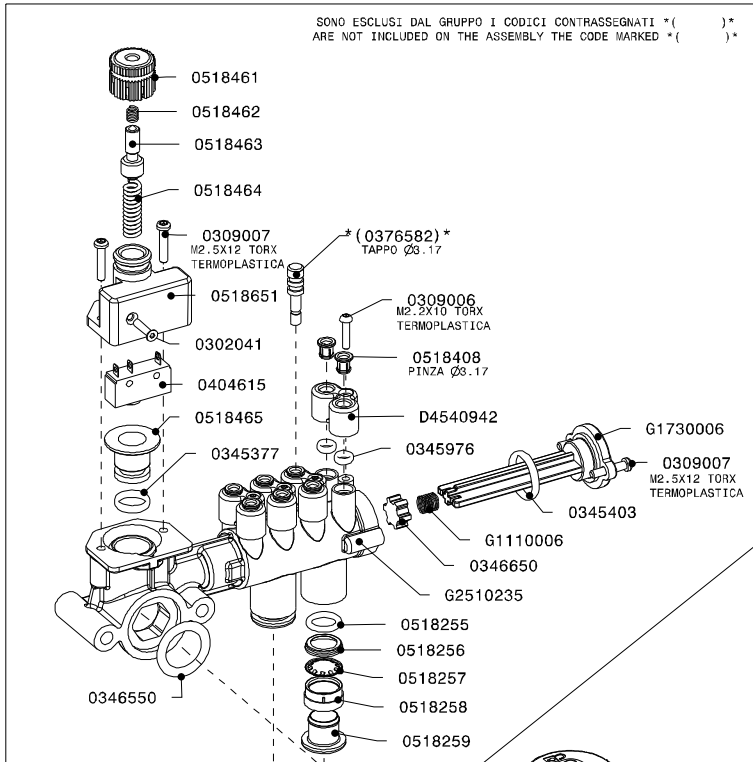
G2910306

CODICE GENERALE DEL GRUPPO MANOMETRO
A 2 SOFFI IN TECNOPOLIMERO
GENERAL CODE FOR ASSEMBLY AIR PRESSURE GAUGE

PRESSOSTATO

G2900574

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



(0376601)
TAPPO Ø8

G2730014
GRUPPO CON GUARNIZIONI
ASSEMBLY WITH GASKETS

(0375465)
SOLO MACCHINE: / ONLY MACHINE:
GL516F/H-GL616F/H-GL716F/H-GL544F/H
GL625F/H-GL525F/H

(0034292)
TUBO Ø8X5.5
SPECIFICARE LUNGHEZZA
SPECIFY LENGTH

900 mm
ALLA BARRA ELETTOV. ROBOT
TO THE ROBOT VALVE BAR

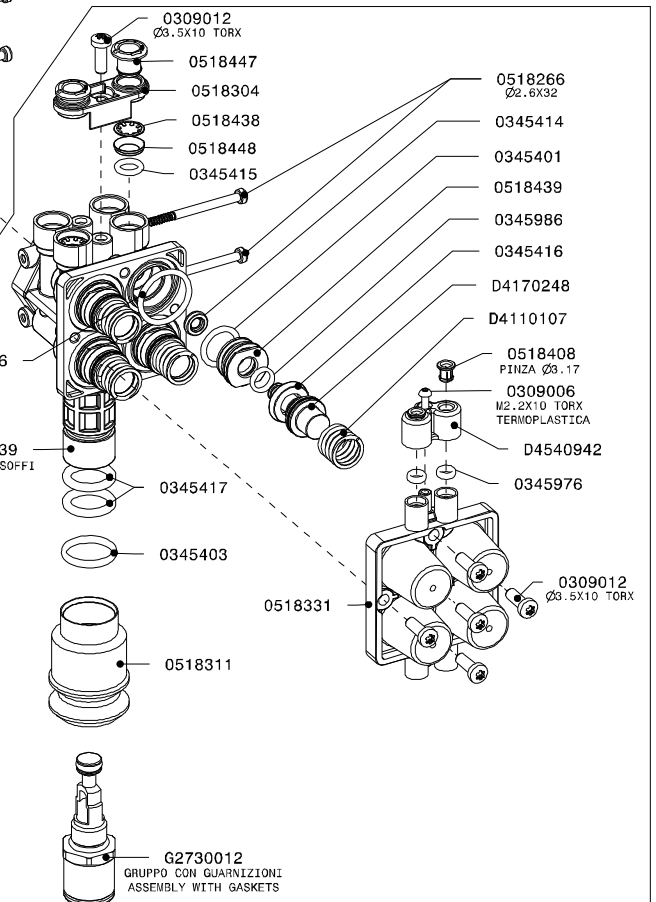
375 mm
ALLA 2" BARRA ELETTOV. ZAINETTO
TO THE 2ND BAR OF BOX

0518268
GRUPPO CORPO
BODY ASSEMBLY

G2730013
GRUPPO CON GUARNIZIONI
ASSEMBLY WITH GASKETS

0518266
Ø2.6X32

0518645
TAPPO 1/8

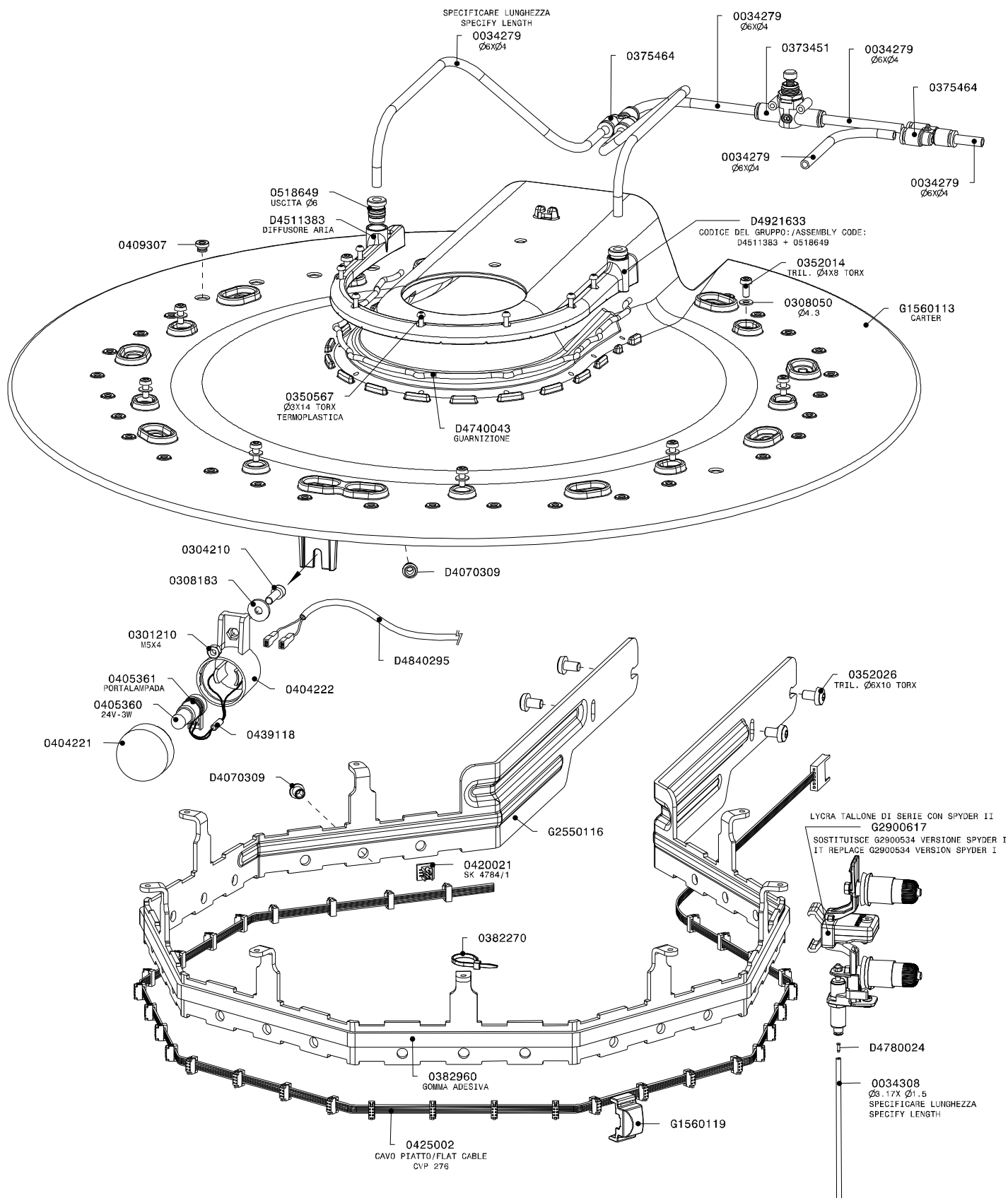


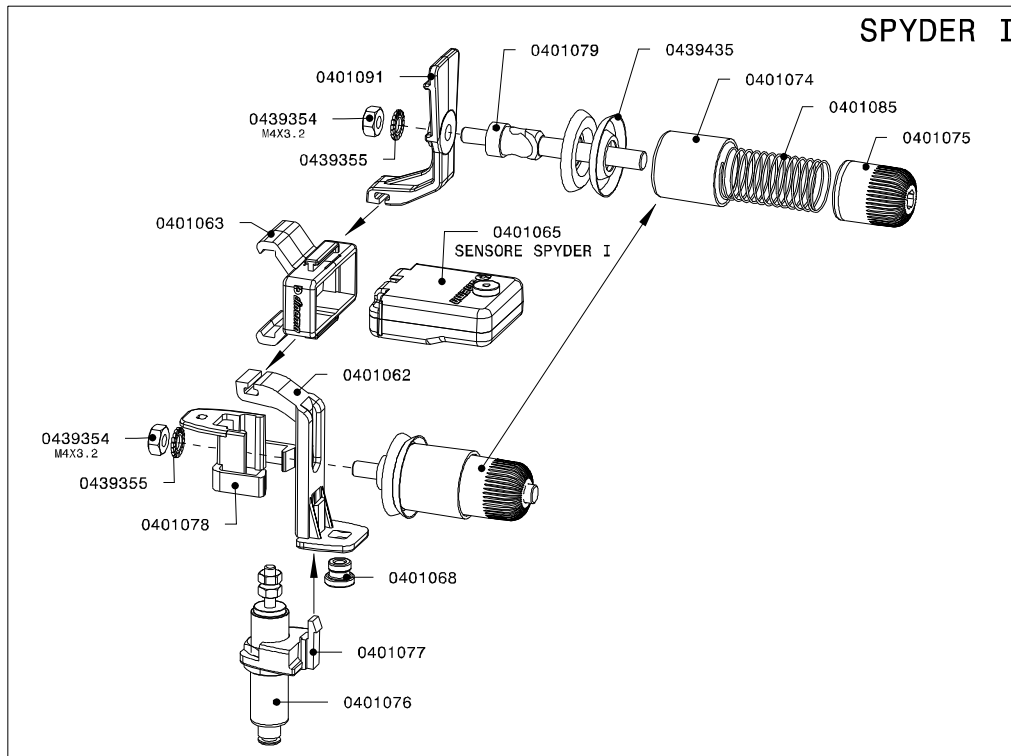
BLOCCO A 2 SOFFI
TWO WAY AIR OUTLET

G2900572

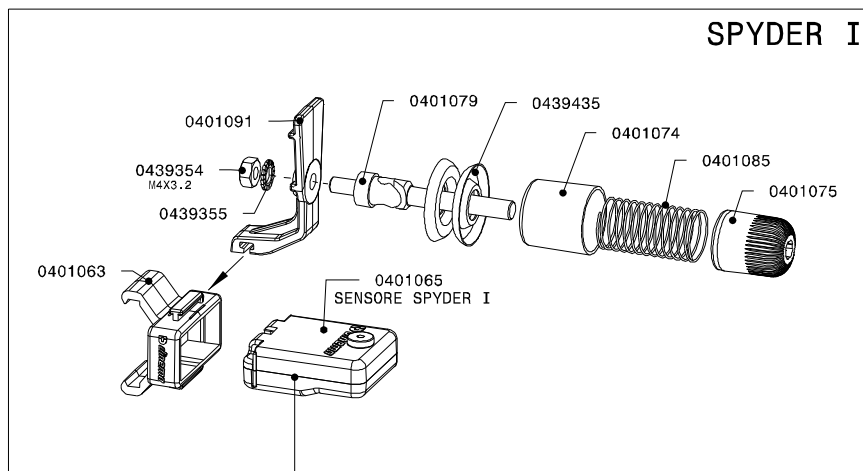
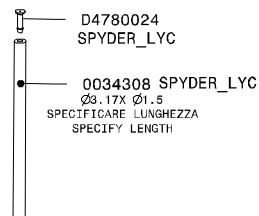
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

PER MACCHINE / FOR MACHINES
GL-S/O + GL-F/H





SPYDER_LYC
G2900534
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

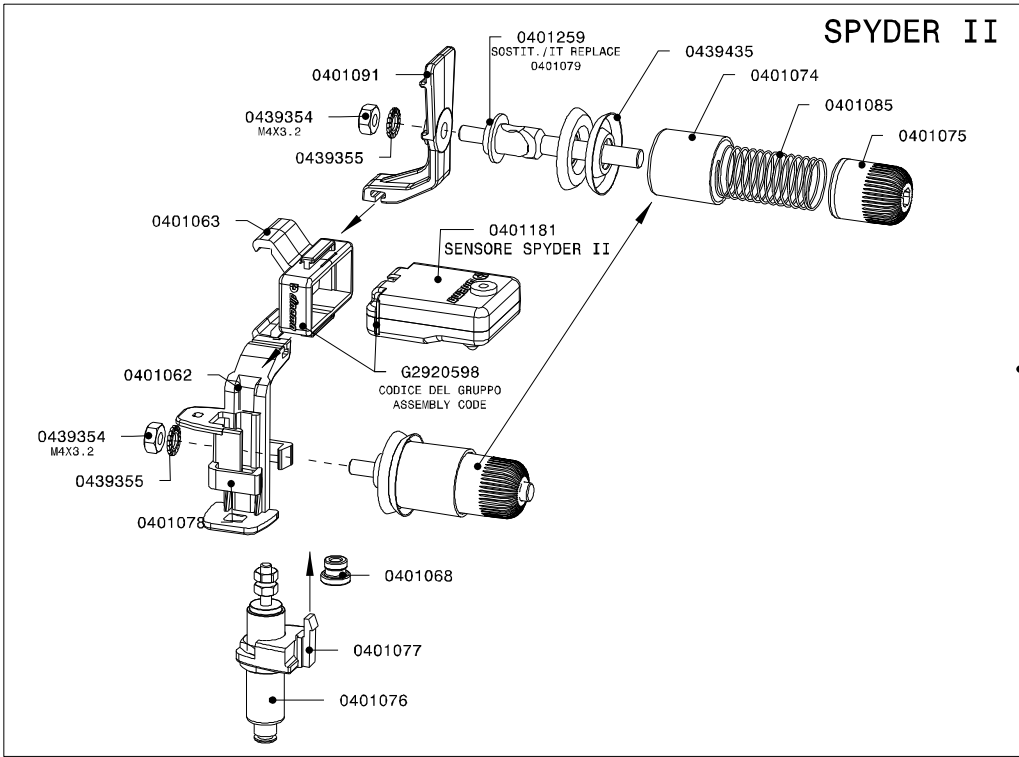


SPYDER
G2900532
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

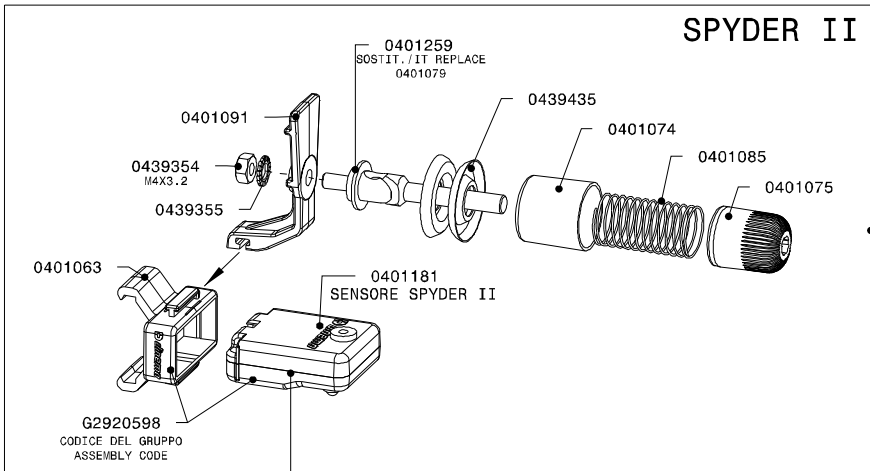
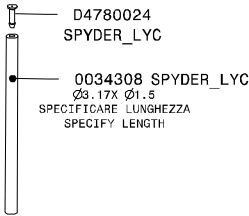
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32

G2560157
ETICHETTA NUM. SPYDER
SPYDER LABEL NUMBERING





SPYDER_LYC
G2900617
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE

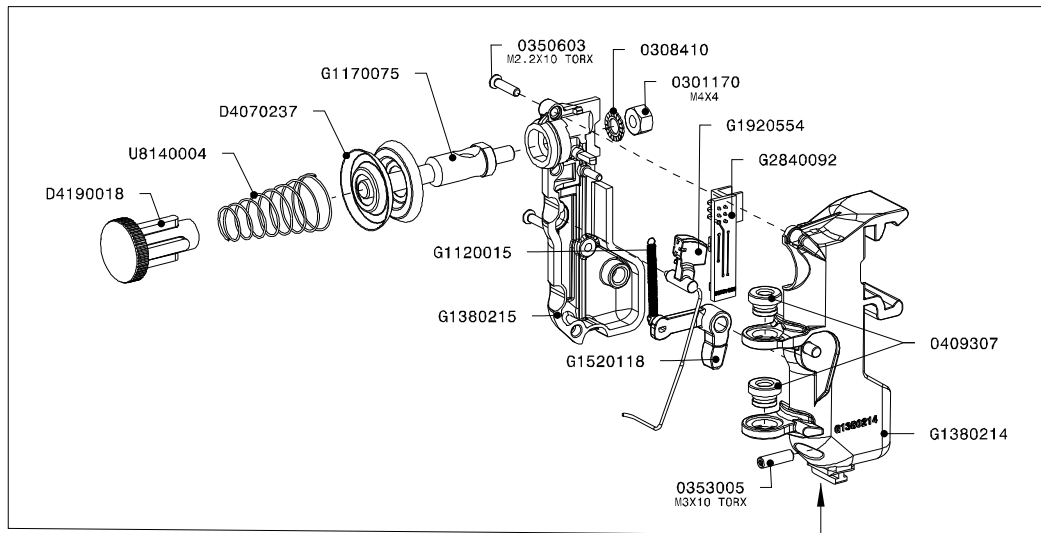


SPYDER
G2900615
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE

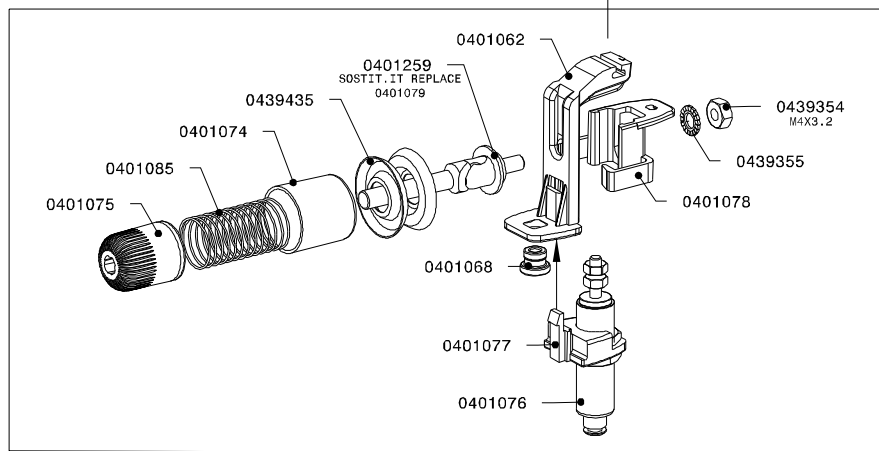
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32

G2560157
 ETICHETTA NUM. SPYDER
 SPYDER LABEL NUMBERING

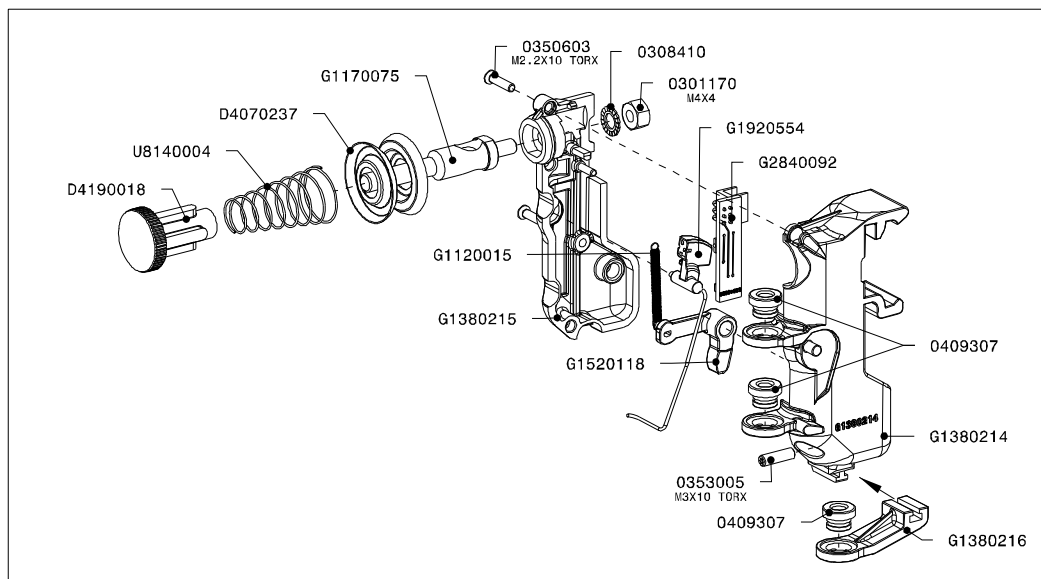
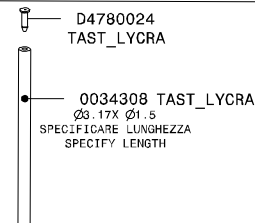




TAST_LYCRA
G2900361
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE



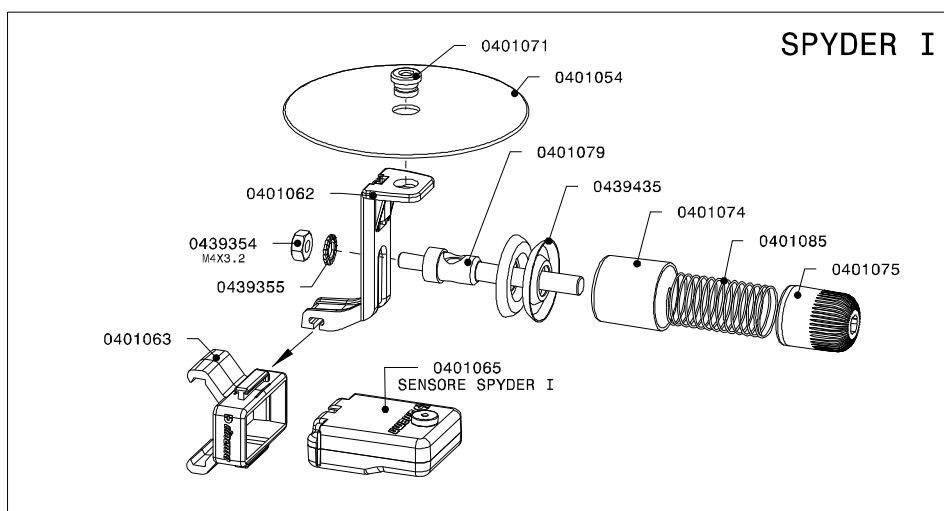
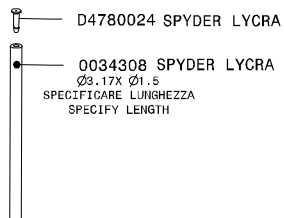
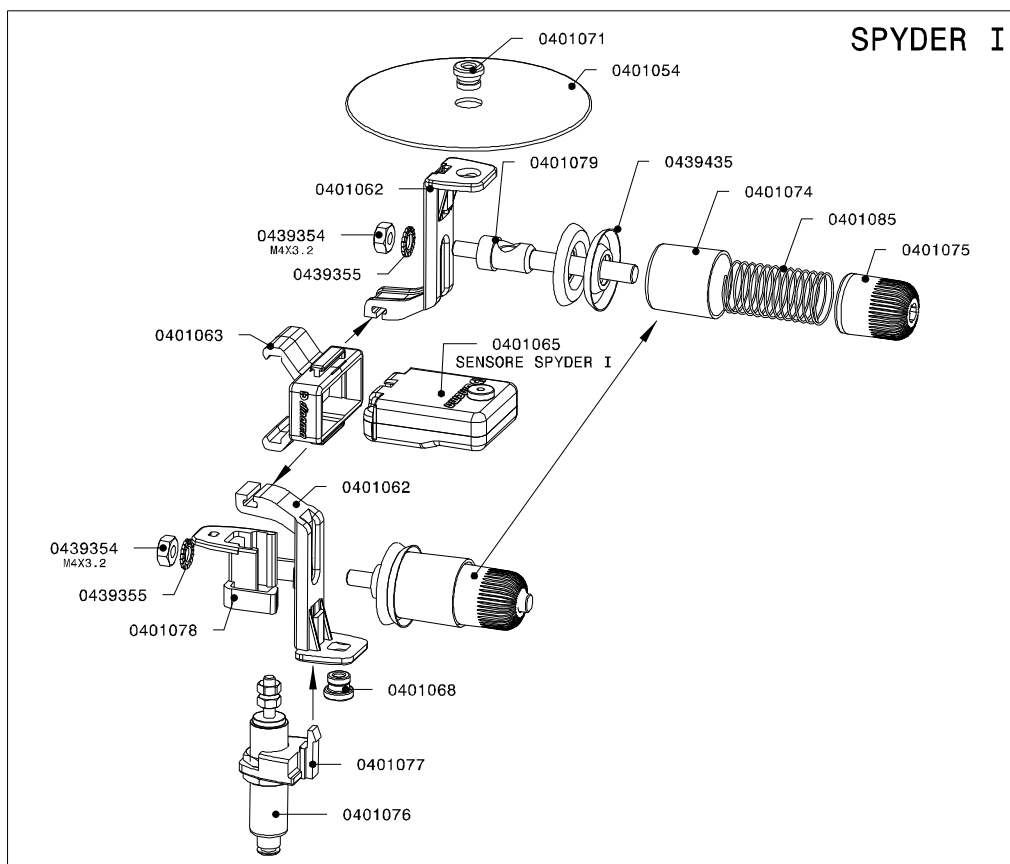
TAST_LYCRA
G2920394
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE



TAST
G2900360
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE

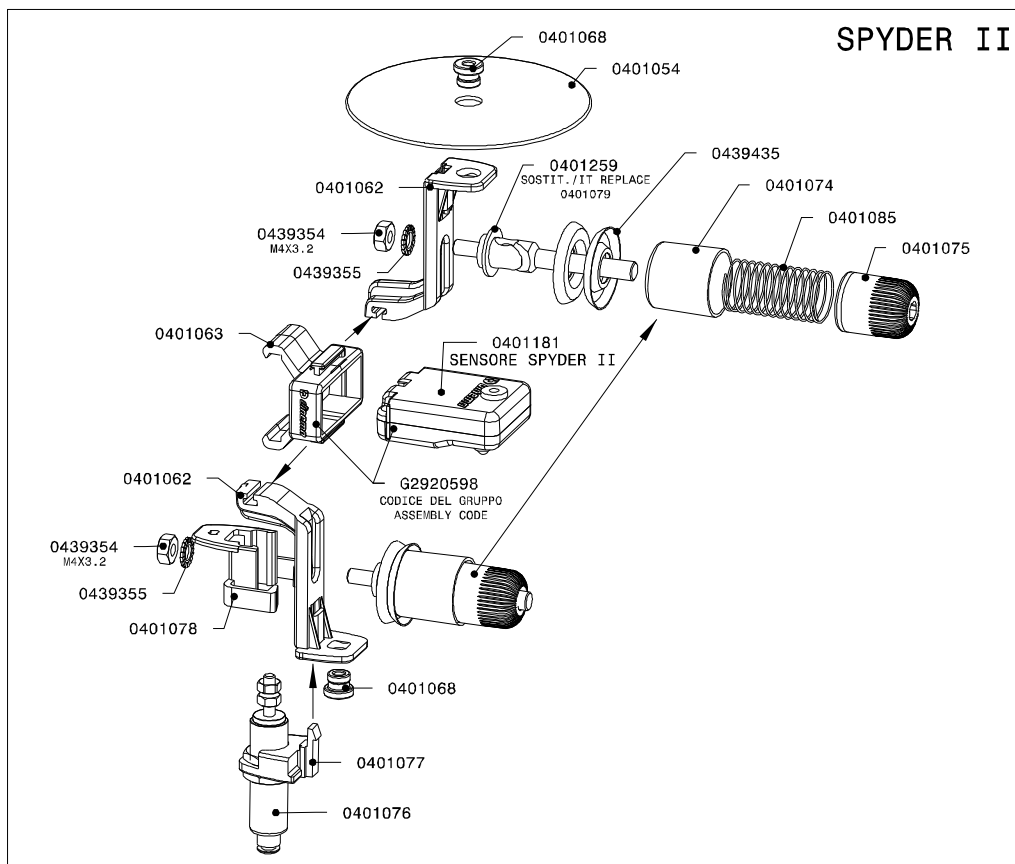
SEN_N_MONT

RICHIESTA SENSORI SPYDER NON MONTATI SULL' ANELLO
SPYDER DEVICE REQUEST NOT MOUNTING ON THE RING

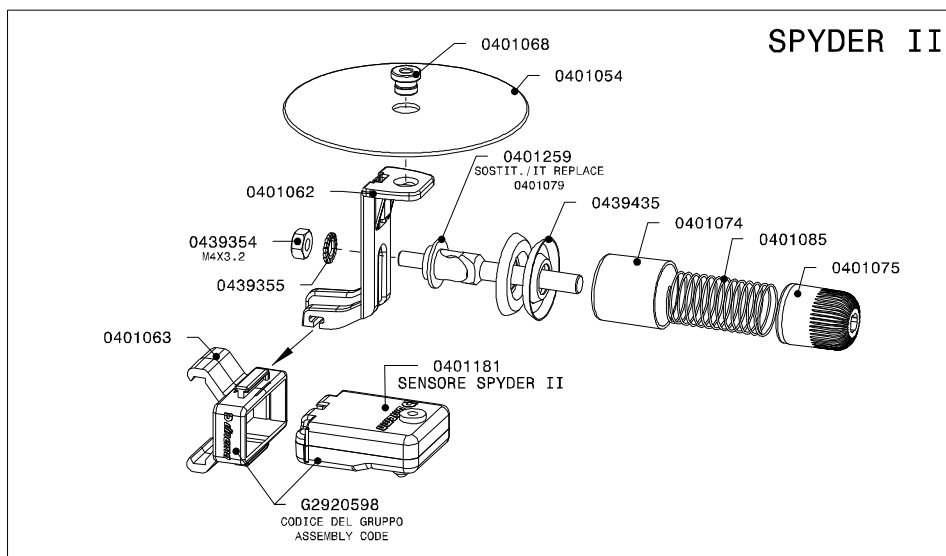
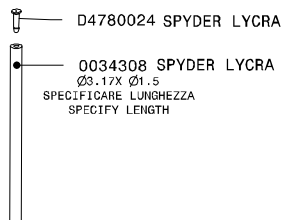


SEN_N_MONT

RICHIESTA SENSORI SPYDER NON MONTATI SULL' ANELLO
SPYDER DEVICE REQUEST NOT MOUNTING ON THE RING



SPYDER LYCRA
G2900616
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



SPYDER
G2900614
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

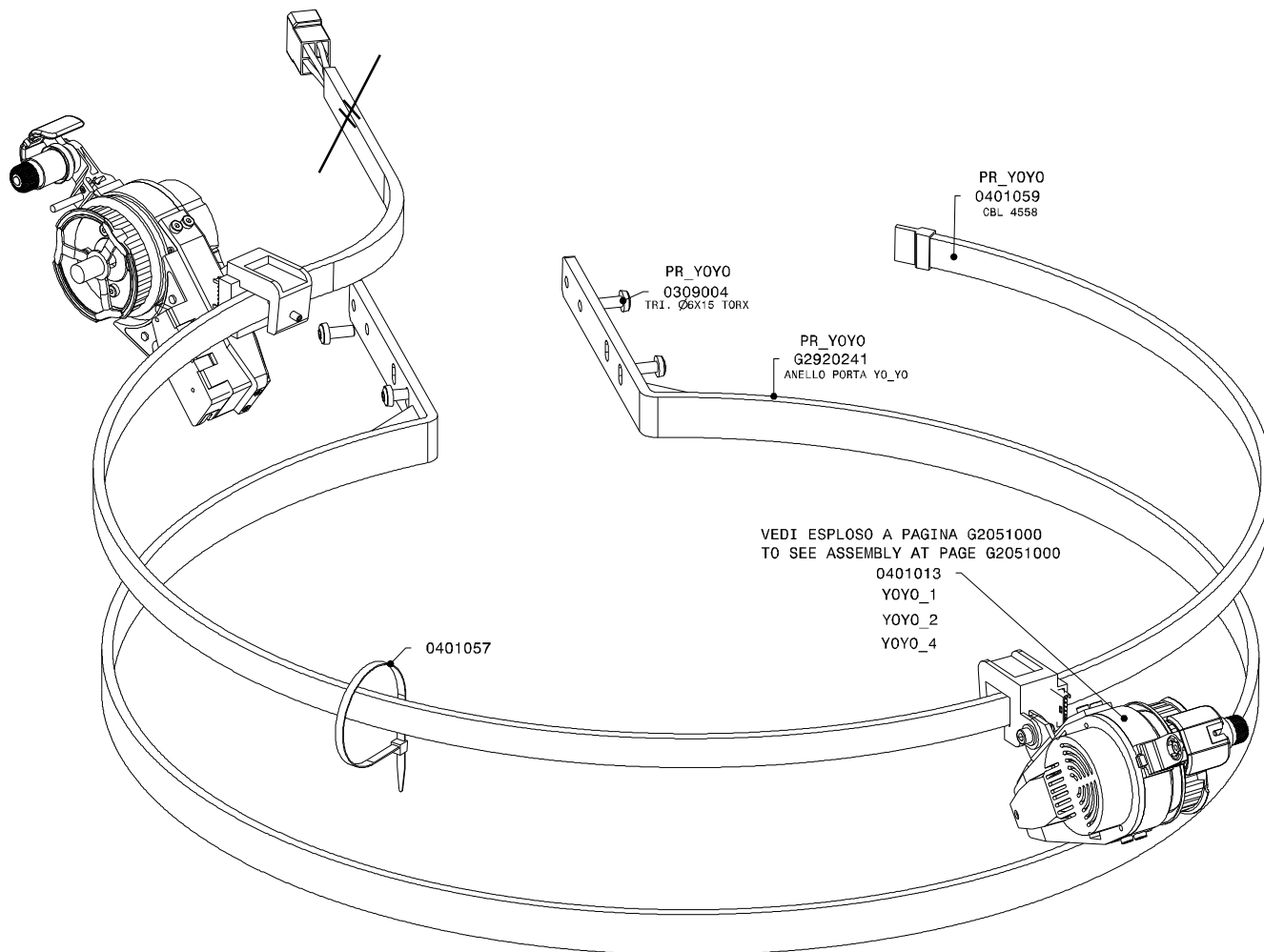
PR_YOYO = PREDISPOSIZIONE PER IL MONTAGGIO DEGLI YO_YO SULL'ANELLO
 PROVISION FOR ASSEMBLY YO-YO DEVICE ON THE RING

YOYO_1 = RICHIESTA PER IL MONTAGGIO DI 1 YO_YO 0401013
 REQUEST FOR MOUNT 1 YO_YO DEVICE 0401013

YOYO_2 = RICHIESTA PER IL MONTAGGIO DI 2 YO_YO 0401013
 REQUEST FOR MOUNT 2 YO_YO DEVICE 0401013

SOLO PER: / ONLY FOR:
 GL544S/O - GL544F/H

YOYO_4 = RICHIESTA PER IL MONTAGGIO DI 4 YO_YO 0401013
 REQUEST FOR MOUNT 4 YO_YO DEVICE 0401013



YOYO_1 RICHIESTA PER 1 YO_YO
REQUEST FOR 1 YO_YO DEVICE

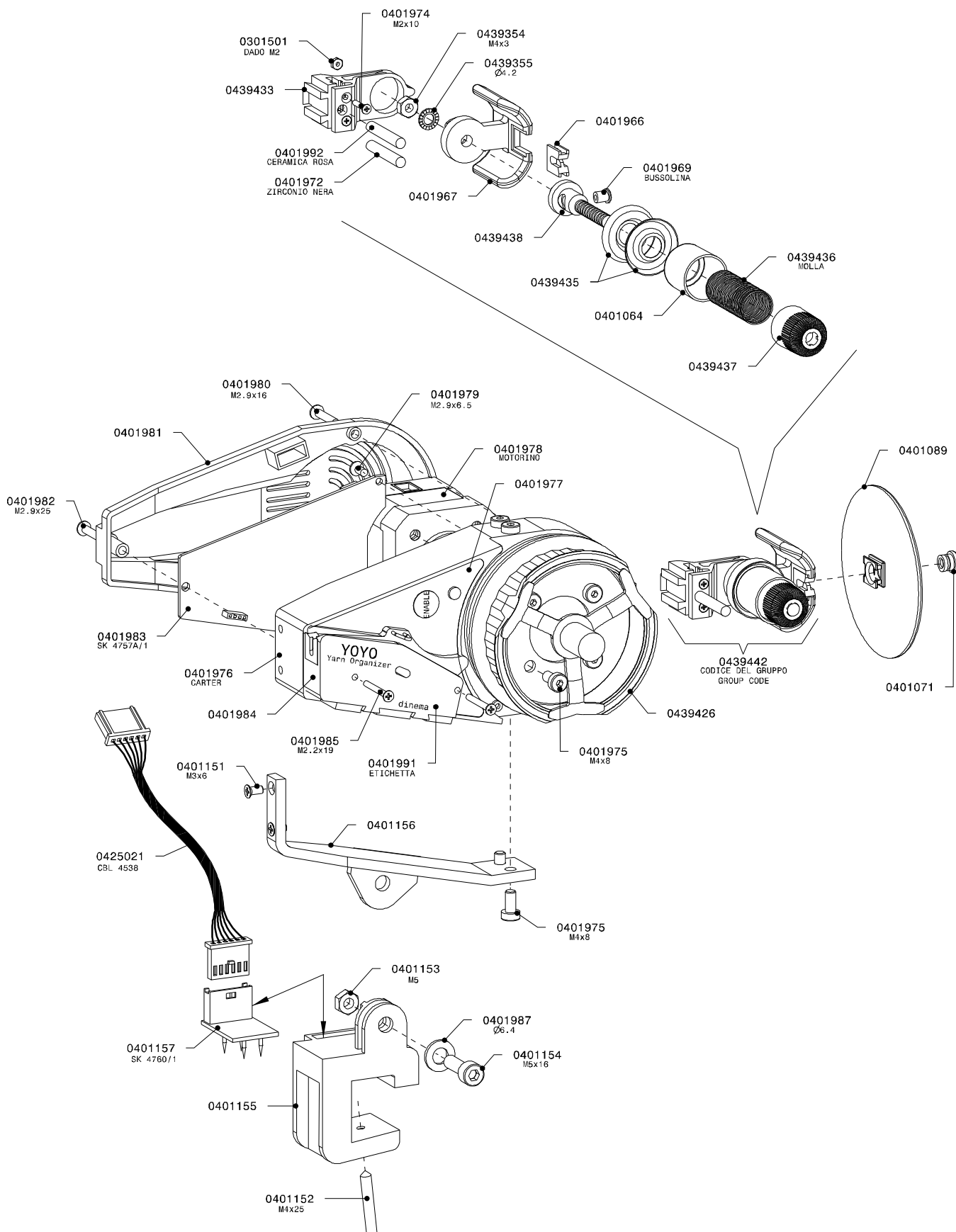
YOYO_2 RICHIESTA PER 2 YO_YO
REQUEST FOR 2 YO_YO DEVICE

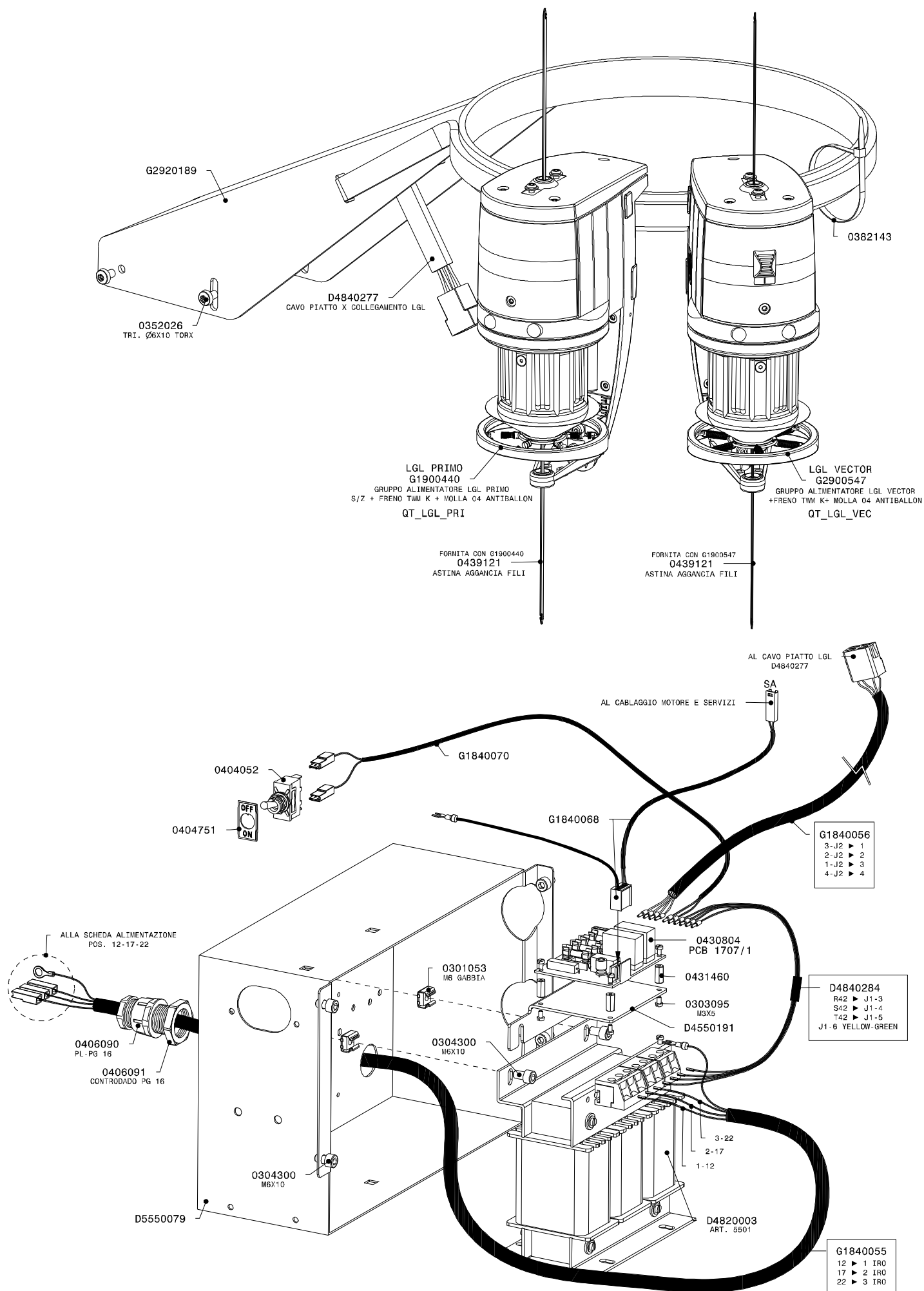
SOLO PER: /ONLY FOR:
GL544S/O-GL544F/H

YOYO_4 RICHIESTA PER 4 YO_YO
REQUEST FOR 4 YO_YO DEVICE

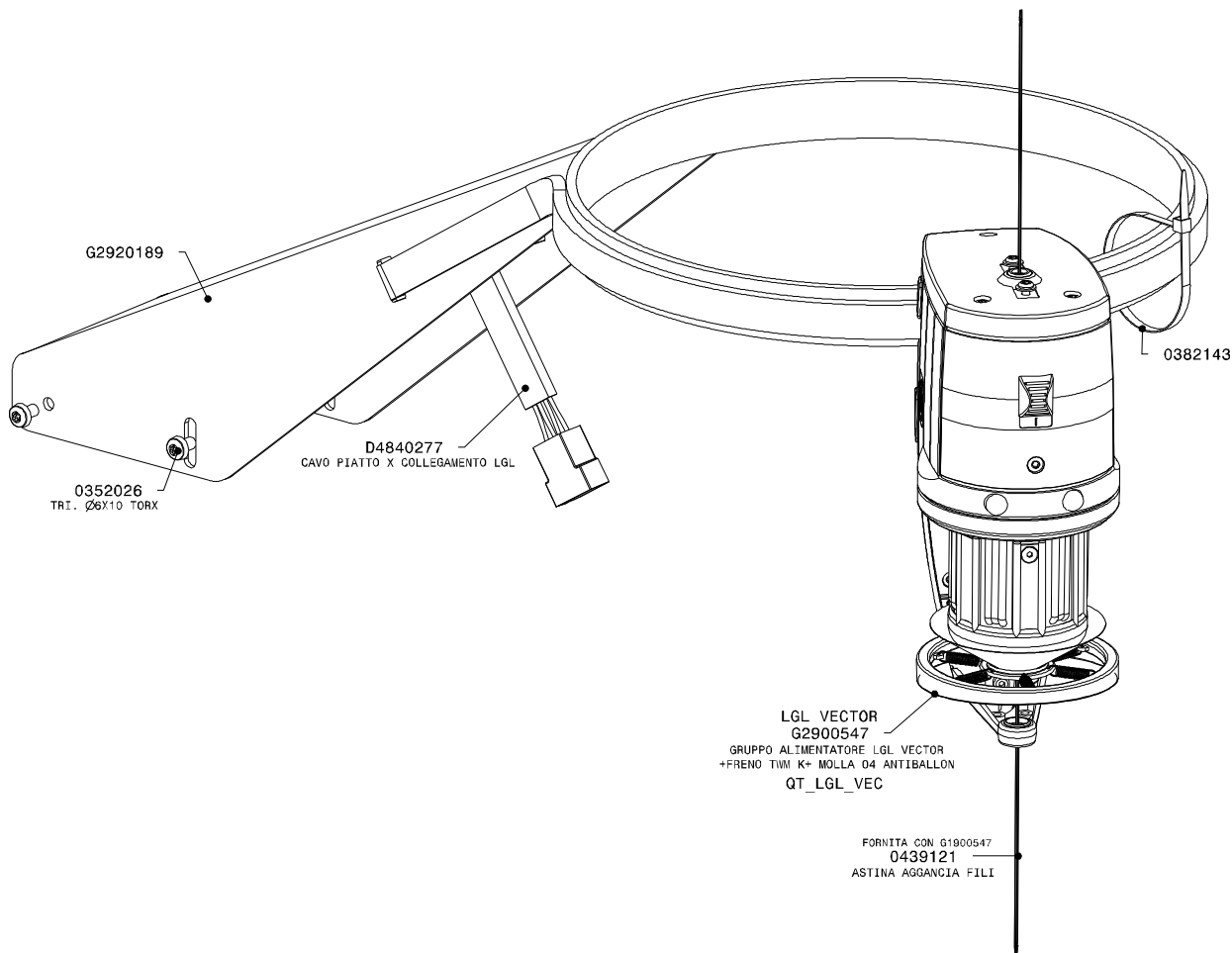
0401013

CODICE DEL GRUPPO YOYO
YOYO ASSEMBLY CODE

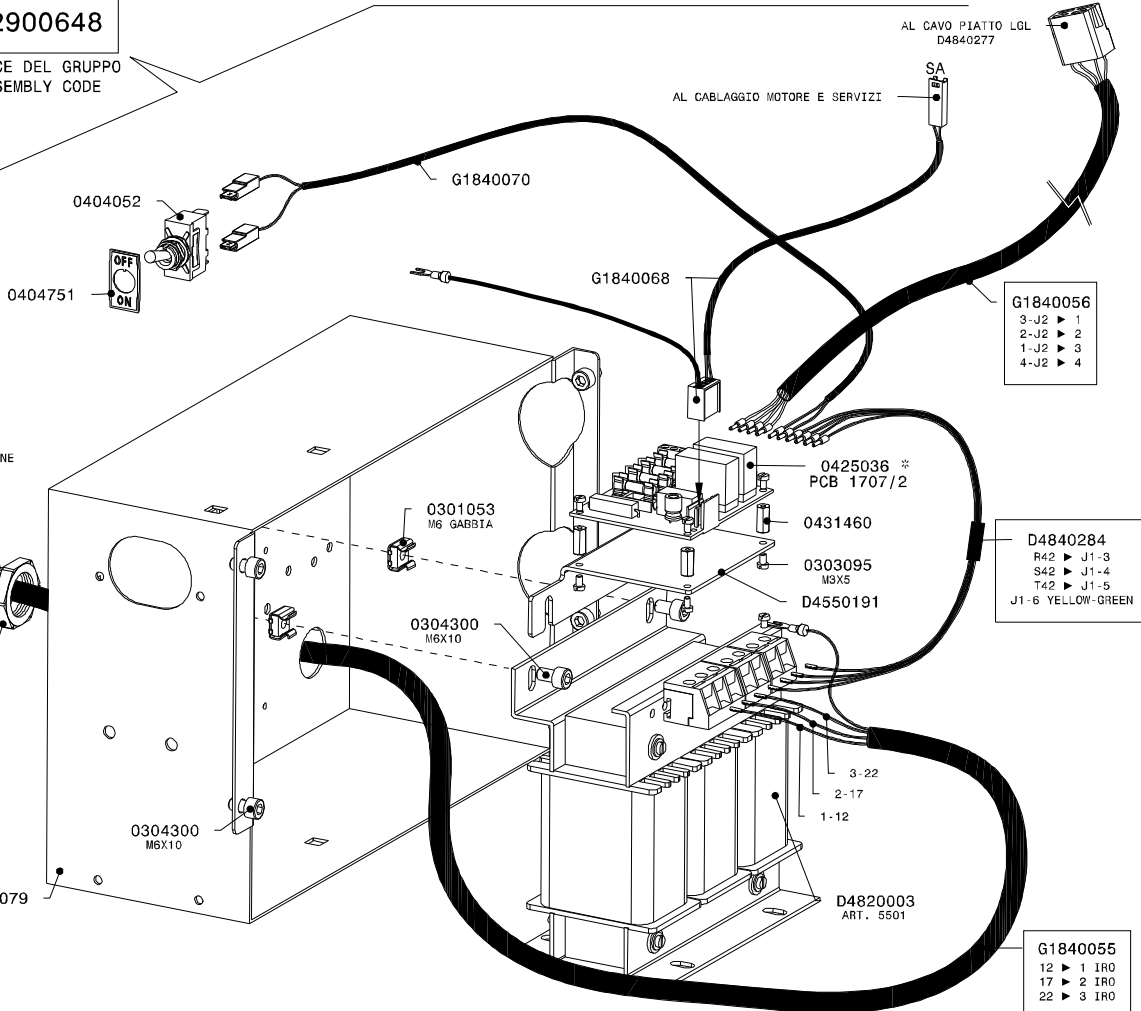




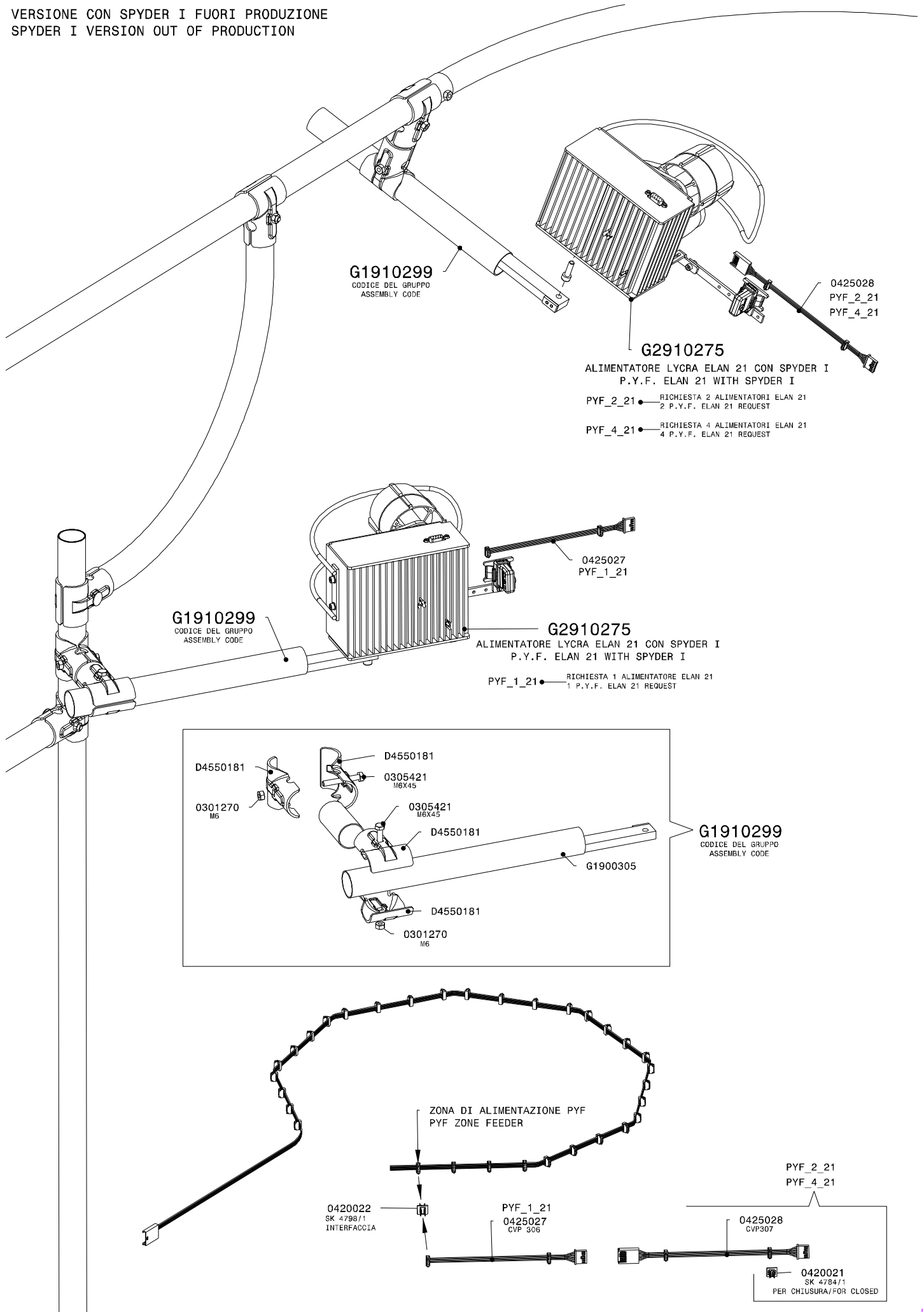
* = IL SIMBOLO INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = THE SYMBOL INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



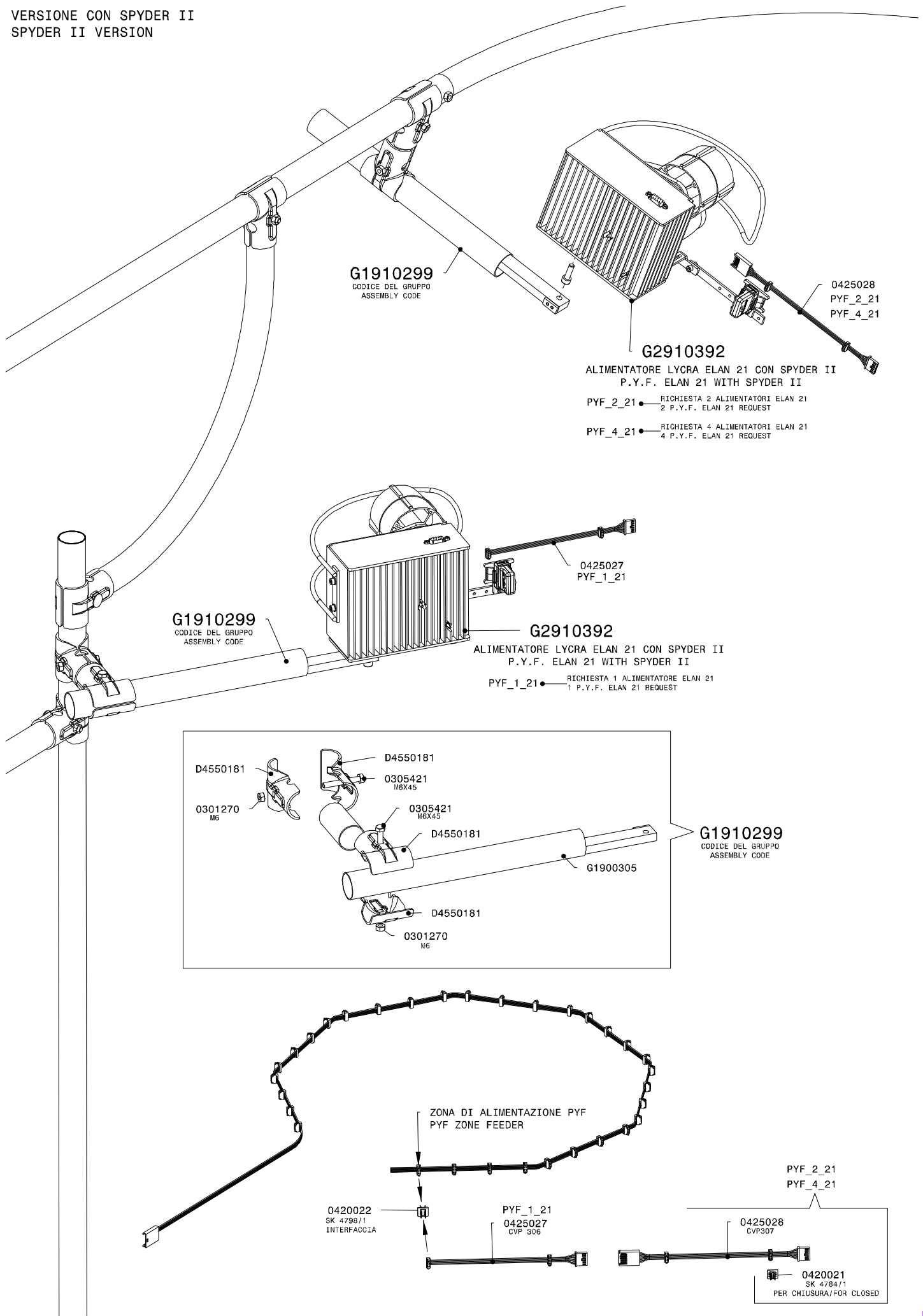
* **G2900648**
 CODICE DEL GRUPPO
 ASSEMBLY CODE



VERSIONE CON SPYDER I FUORI PRODUZIONE
SPYDER I VERSION OUT OF PRODUCTION



VERSIONE CON SPYDER II
SPYDER II VERSION



VERSIONE CON SPYDER I FUORI PRODUZIONE
VERSION WITH SPYDER I OUT OF PRODUCTION

PYF_1_21

PYF_2_21

PYF_4_21

G2910275

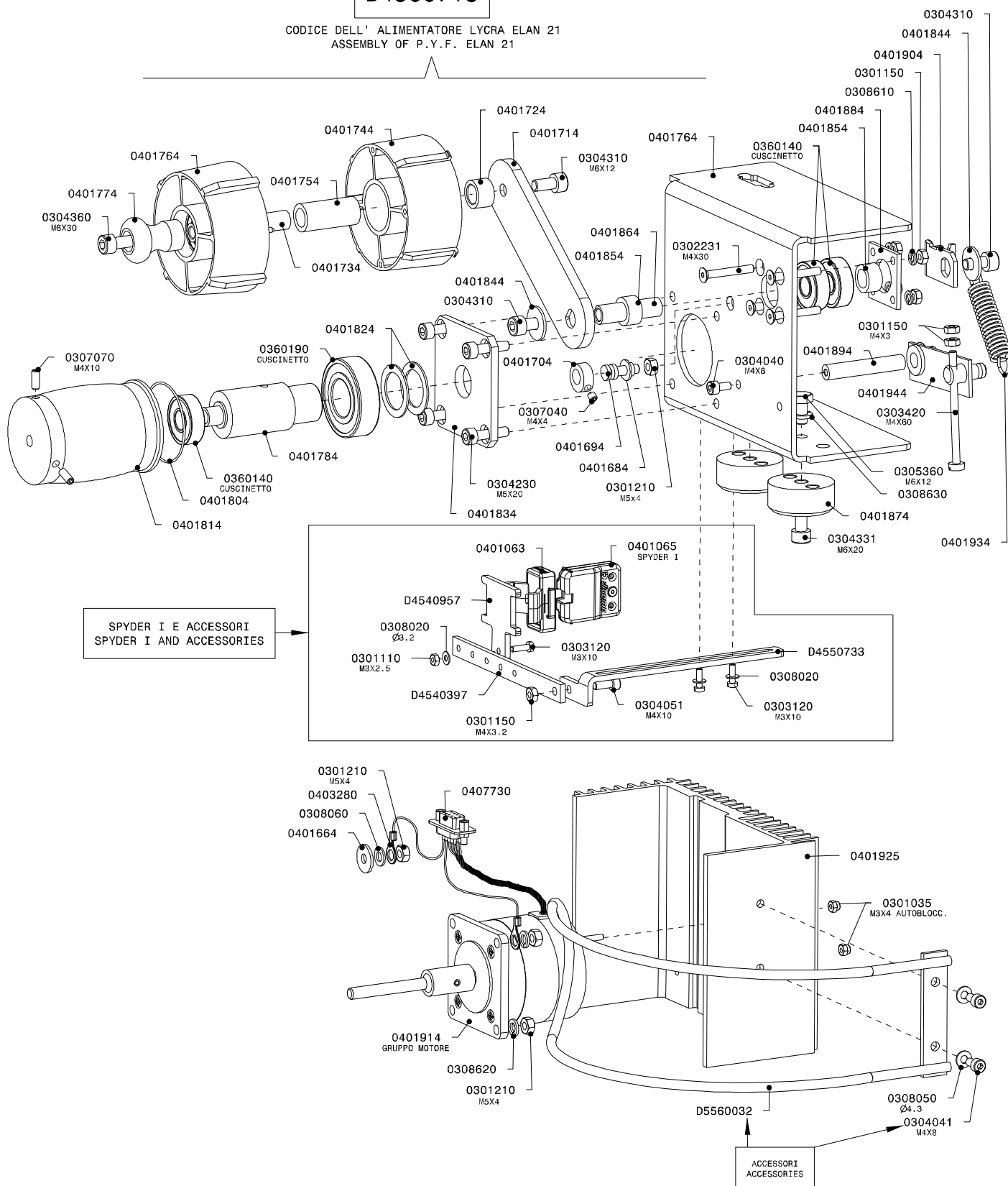
CODICE DEL GRUPPO:

ASSEMBLY CODE OF:

D4900715 ALIMEN. ELAN 21 + SPYDER I E ACCESSORI
D4900715 P.Y.F. ELAN 21 + SPYDER I AND ACCESSORIES

D4900715

CODICE DELL' ALIMENTATORE LYCRA ELAN 21
ASSEMBLY OF P.Y.F. ELAN 21



VERSIONE CON SPYDER II
VERSION WITH SPYDER II

PYF 1 21

PYF 2 21

PYF 4 21

G2910392

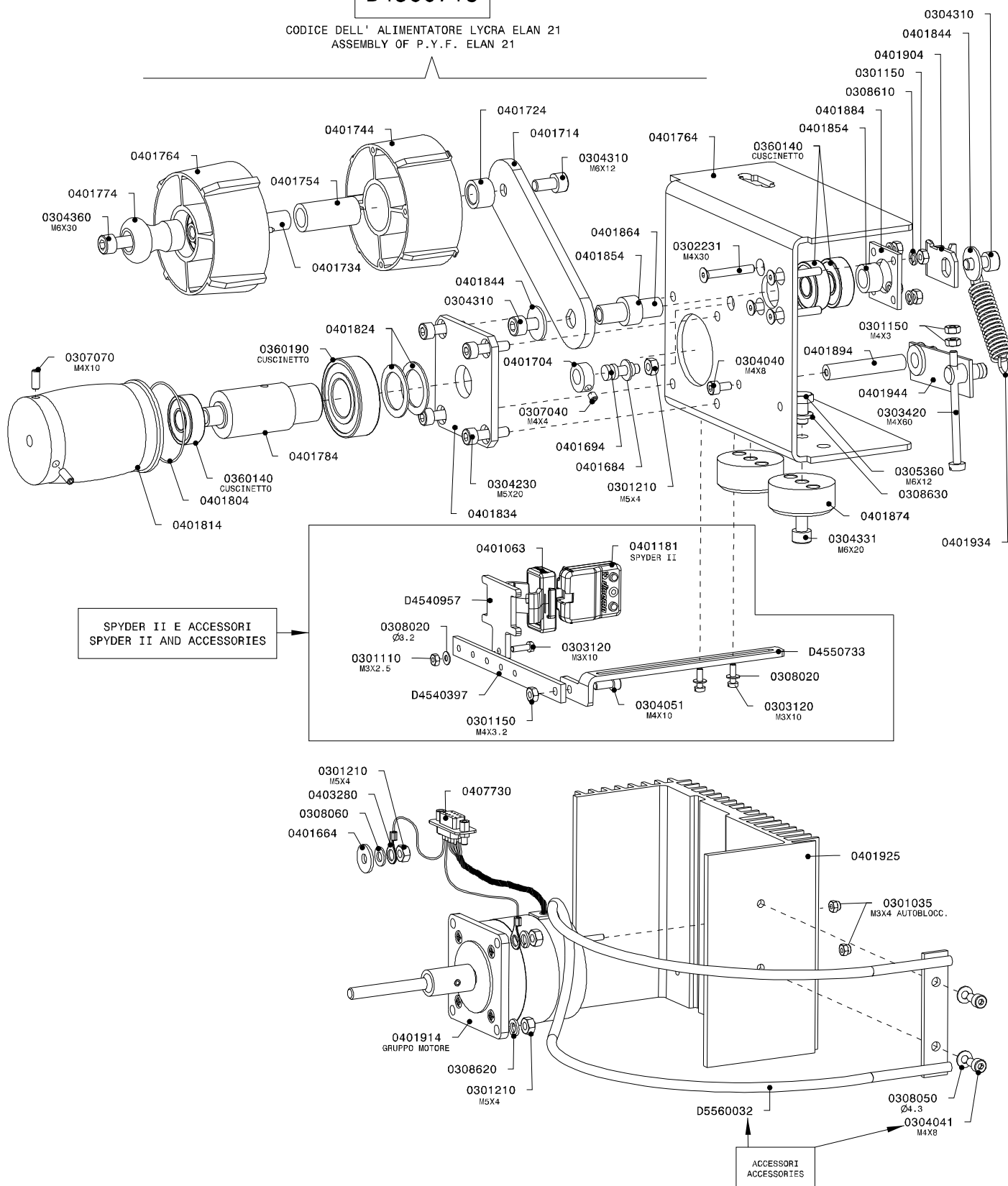
CODICE DEL GRUPPO:

ASSEMBLY CODE OF:

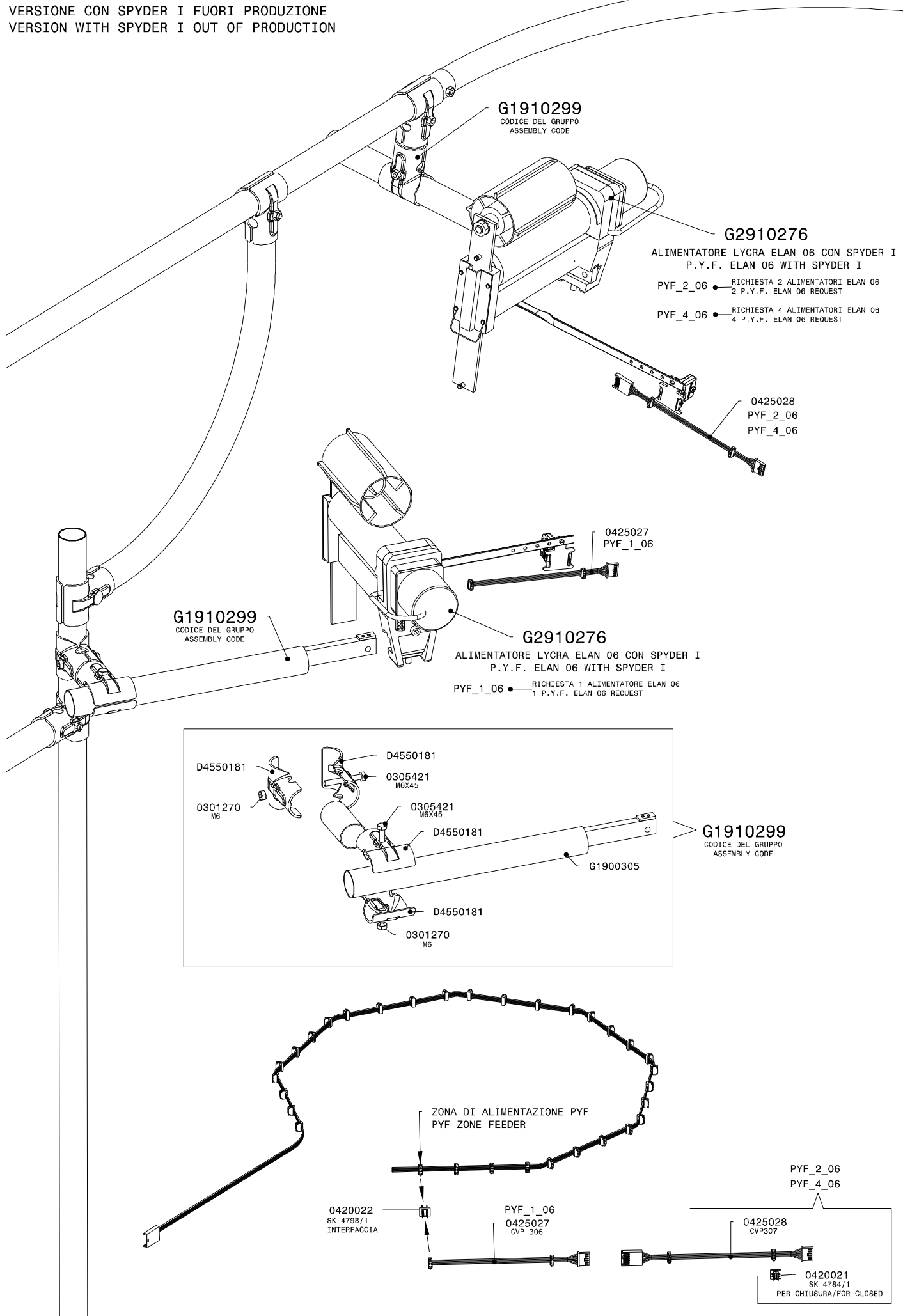
D4900715 ALIMEN. ELAN 21 + SPYDER II E ACCESSORI
D4900715 P.Y.F. ELAN 21 + SPYDER II AND ACCESSORIES

D4900715

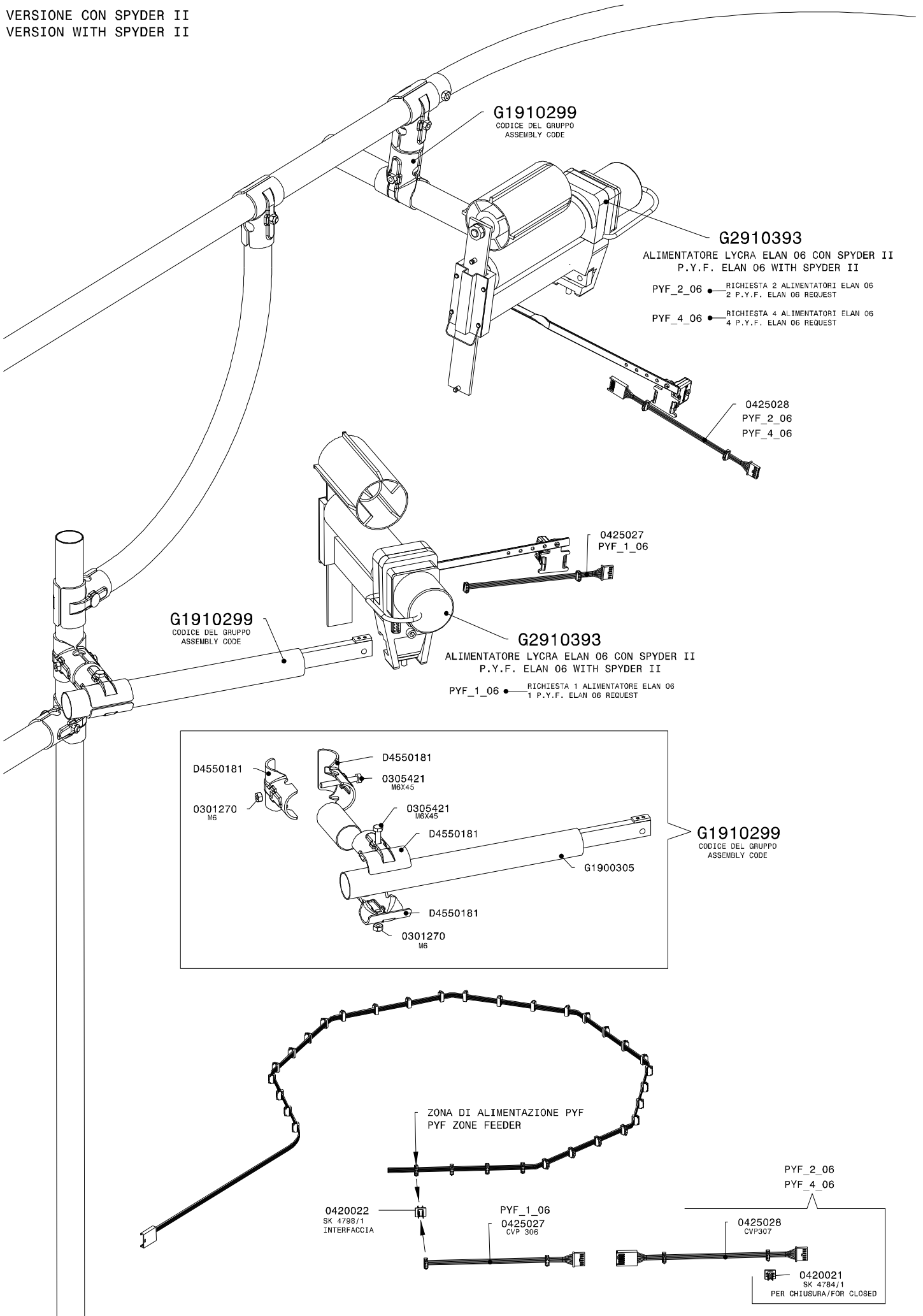
CODICE DELL' ALIMENTATORE LYCRA ELAN 21
ASSEMBLY OF P.Y.F. ELAN 21



VERSIONE CON SPYDER I FUORI PRODUZIONE
VERSION WITH SPYDER I OUT OF PRODUCTION



VERSIONE CON SPYDER II
VERSION WITH SPYDER II



VERSIONE CON SPYDER I FUORI PRODUZIONE
VERSION WITH SPYDER I OUT OF PRODUCTION

PYF_1_06

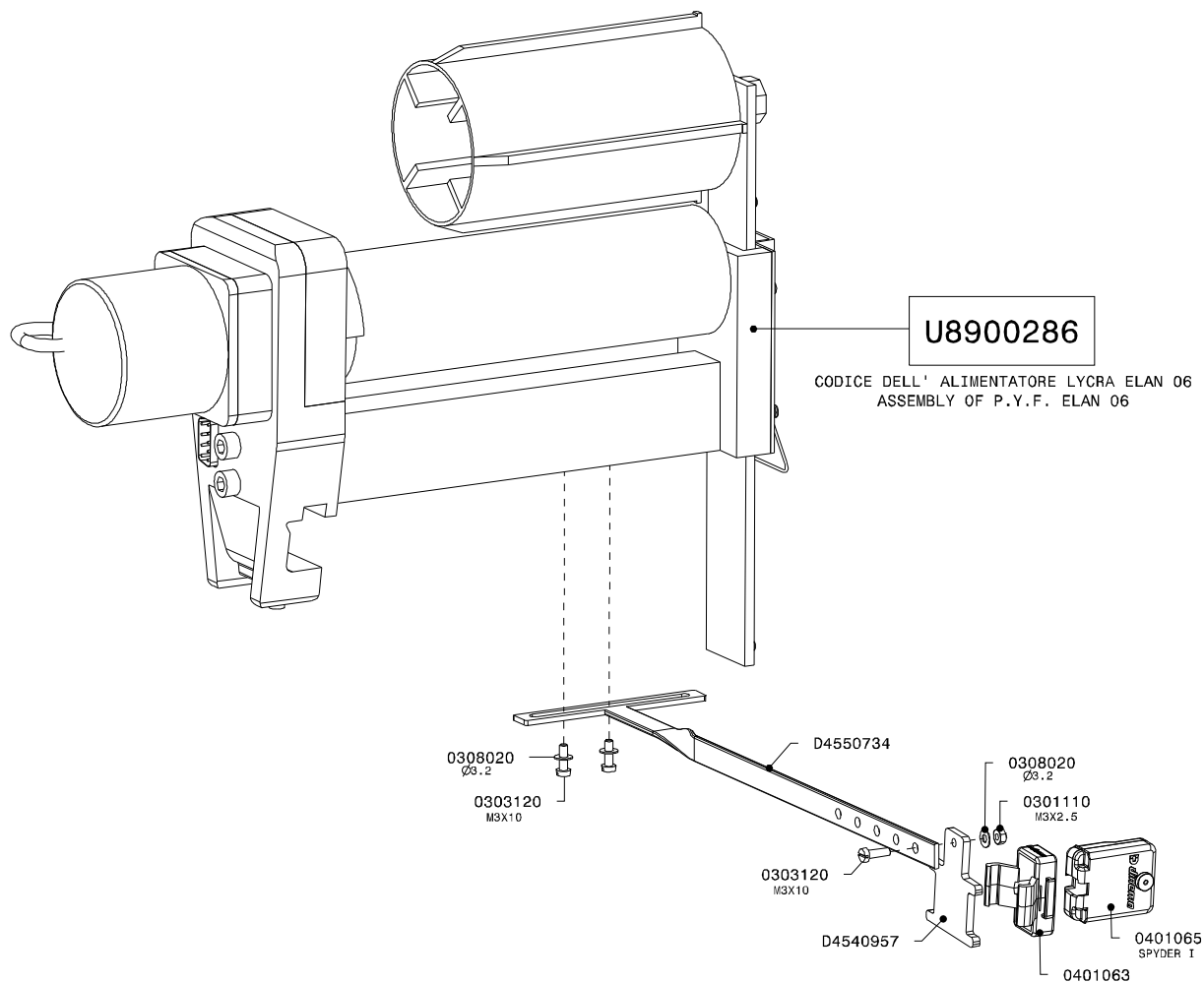
PYF_2_06

PYF_4_06

G2910276

CODICE DEL GRUPPO:
ASSEMBLY CODE OF:

U8900286 ALIMEN. ELAN 06 + SPYDER I E ACCESSORI
U8900286 P.Y.F. ELAN 06 + SPYDER I AND ACCESSORIES



VERSIONE CON SPYDER II
VERSION WITH SPYDER II

PYF_1_06

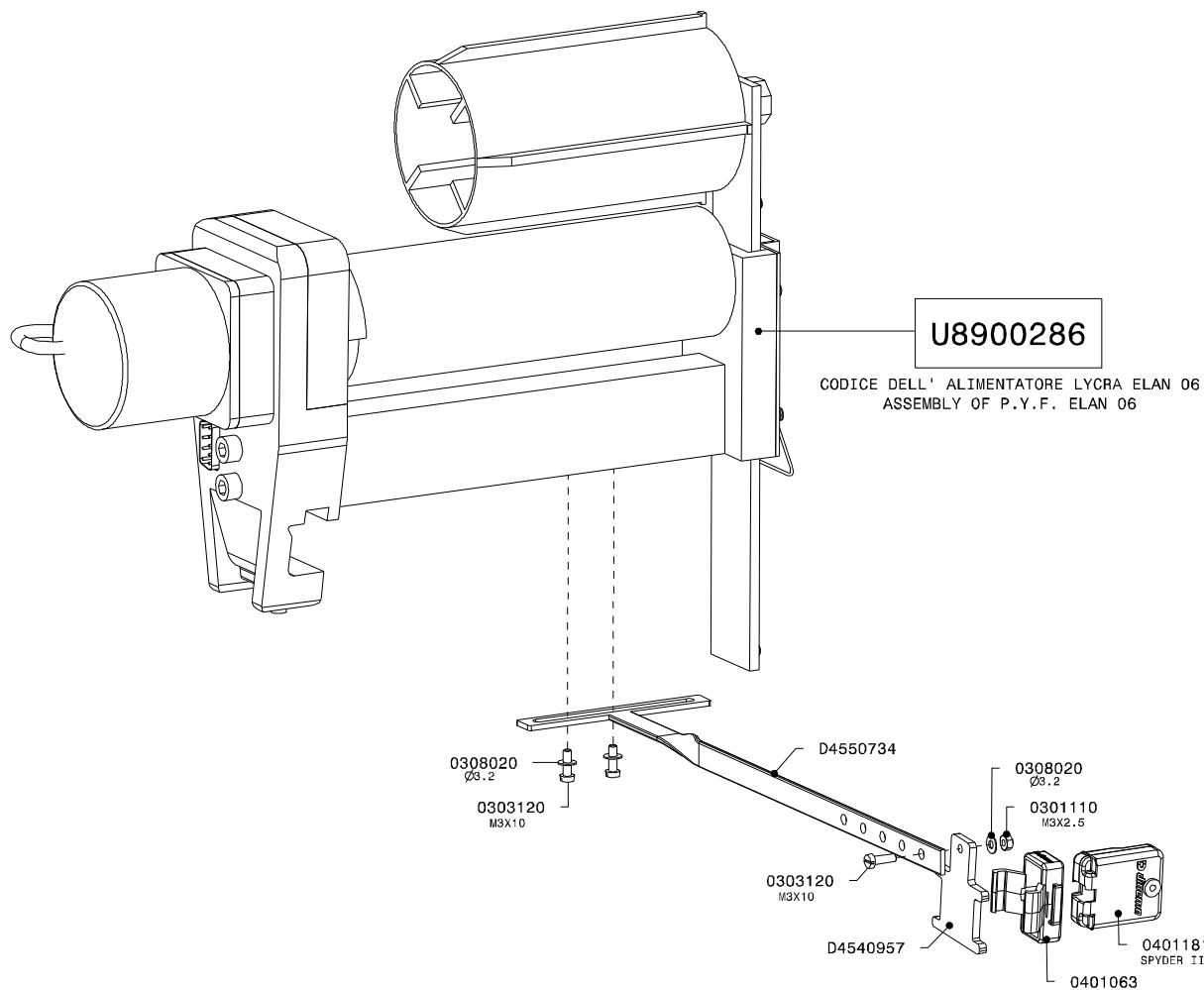
PYF_2_06

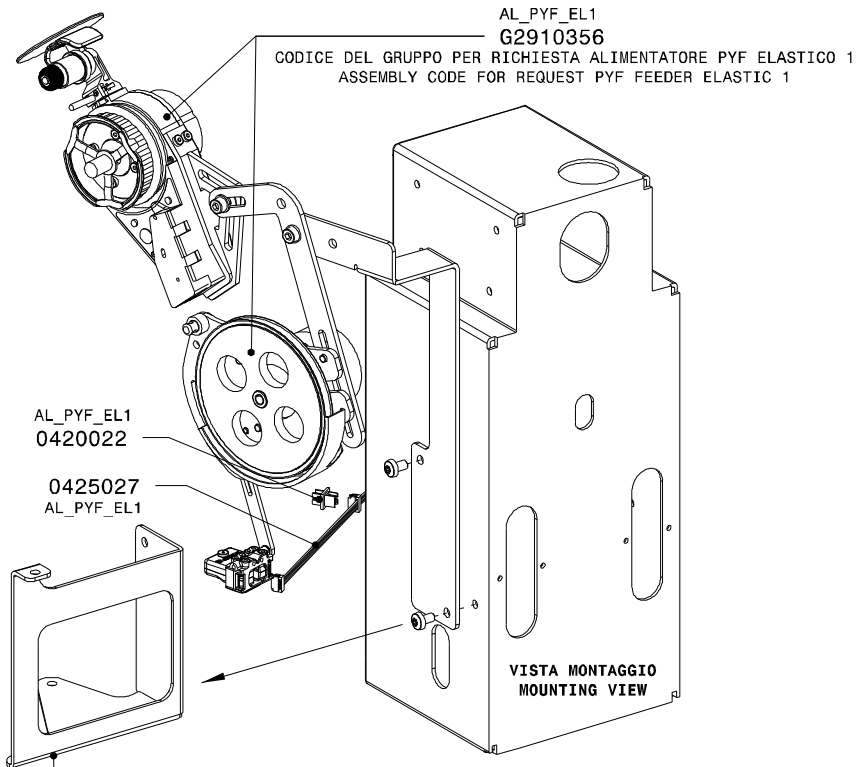
PYF_4_06

G2910393

CODICE DEL GRUPPO:
ASSEMBLY CODE OF:

U8900286 ALIMEN. ELAN 06 + SPYDER II E ACCESSORI
U8900286 P.Y.F. ELAN 06 + SPYDER II AND ACCESSORIES



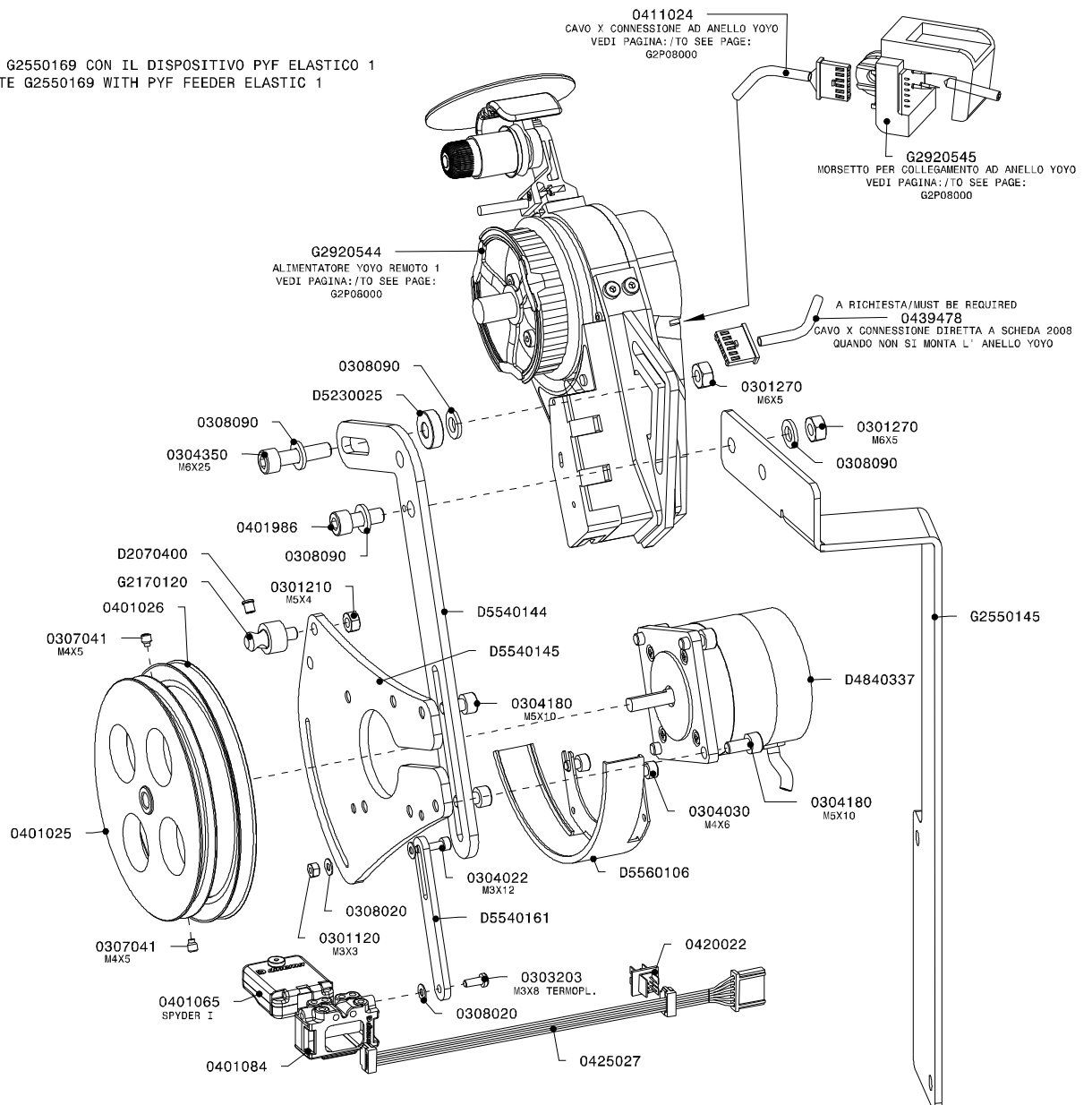


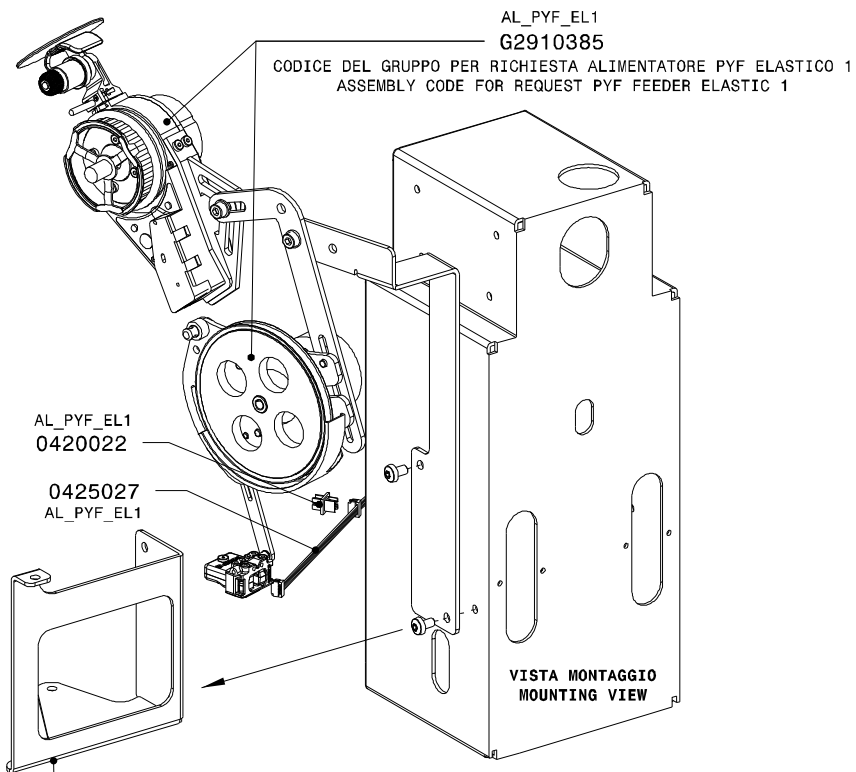
VERSIONE CON SPYDER I
VERSION WITH SPYDER I

AL_PYF_EL1 ORDINARE:
TO ORDER:

G2910356 + 0425027 + 0420022

G2550169
SOSTITUIRE LA PIASTRA G2550169 CON IL DISPOSITIVO PYF ELASTICO 1
REPLACE THE PLATE G2550169 WITH PYF FEEDER ELASTIC 1





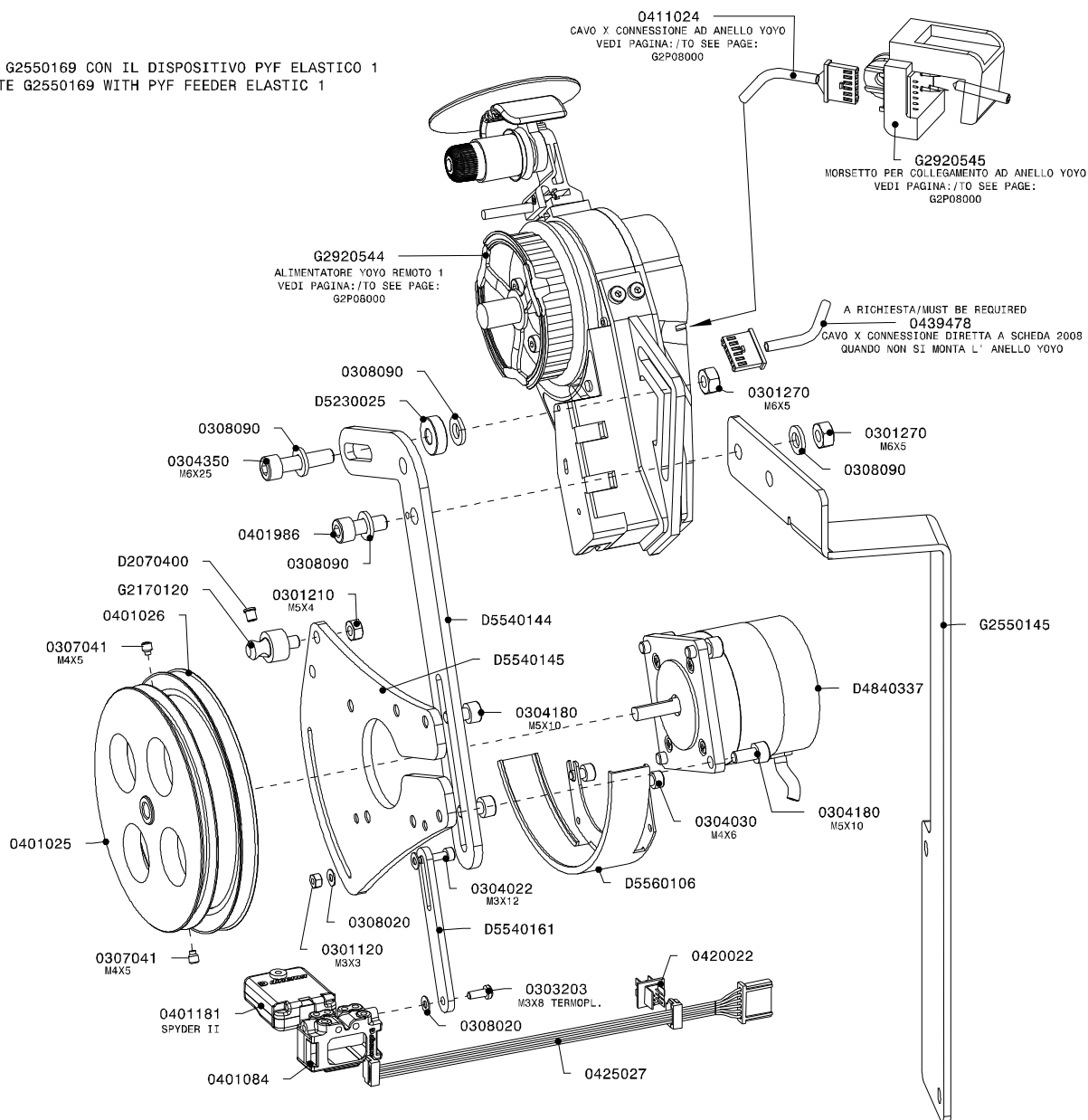
VERSIONE CON SPYDER II
VERSION WITH SPYDER II

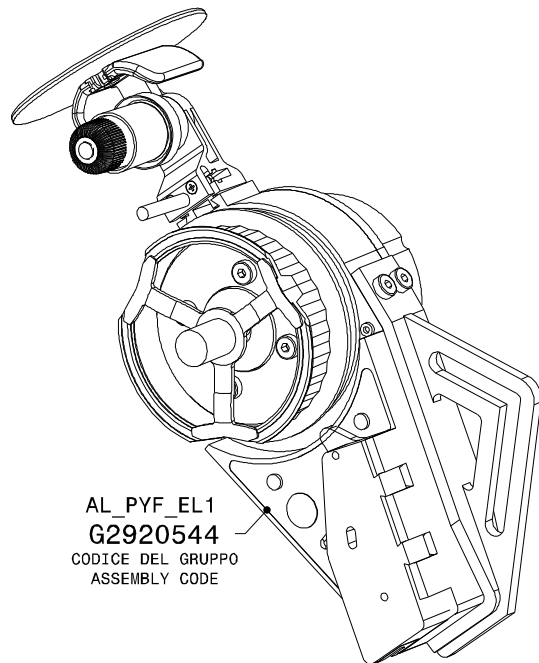
AL_PYF_EL1

ORDINARE:
TO ORDER:

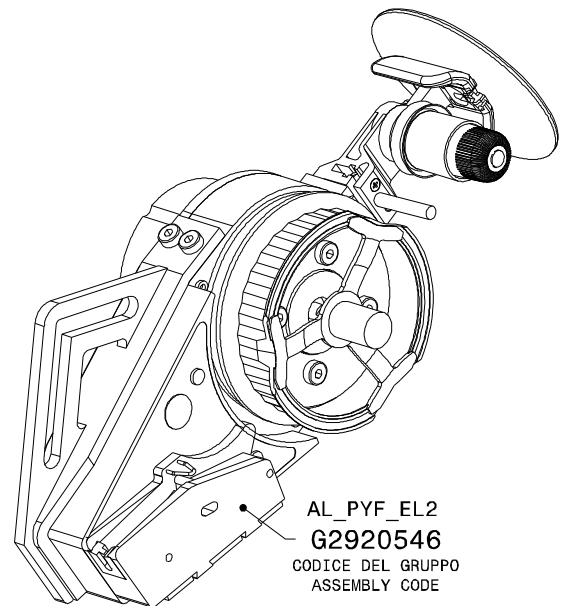
G2910385 + 0425027 + 0420022

G2550169
SOSTITUIRE LA PIASTRA G2550169 CON IL DISPOSITIVO PYF ELASTICO 1
REPLACE THE PLATE G2550169 WITH PYF FEEDER ELASTIC 1

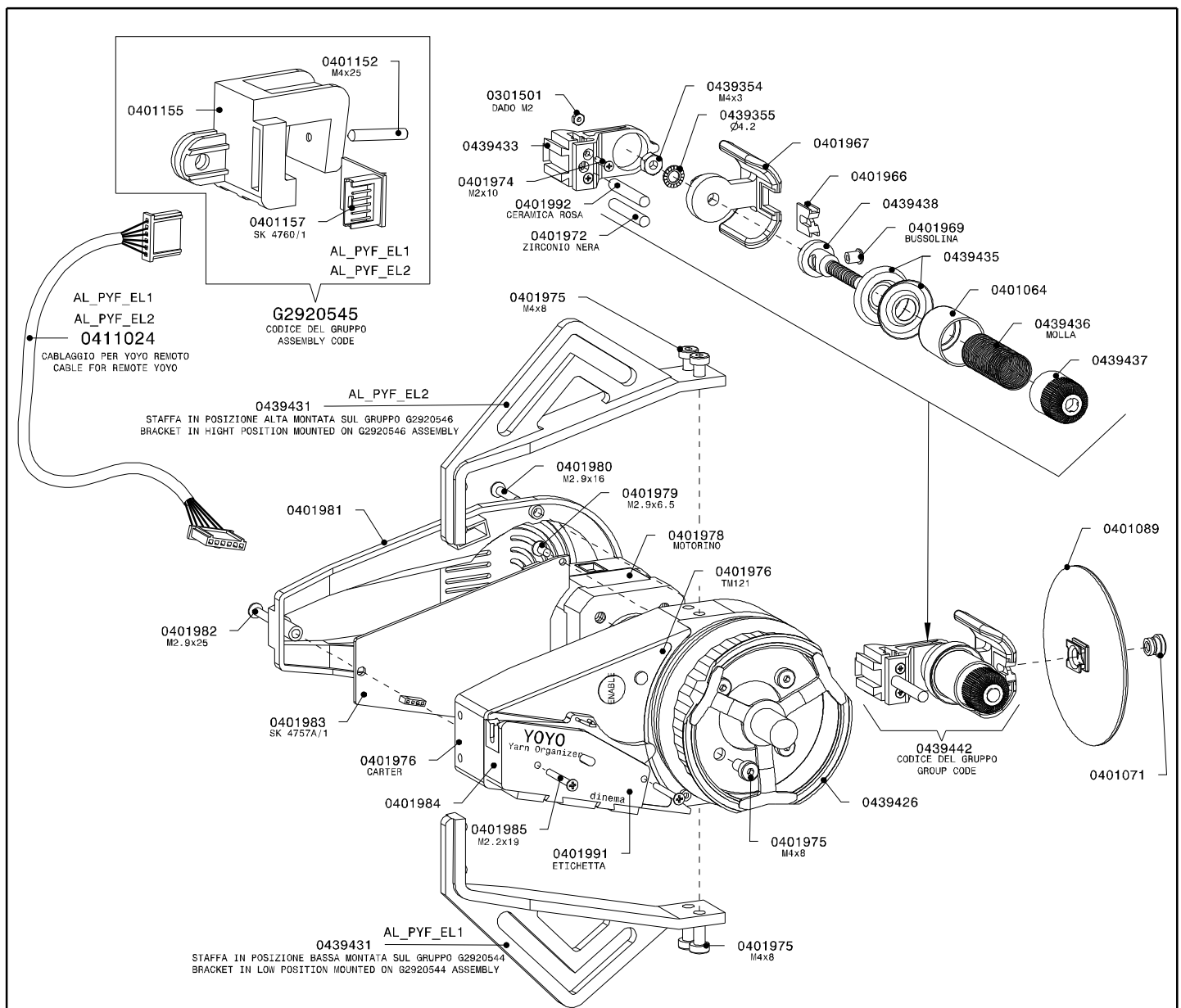




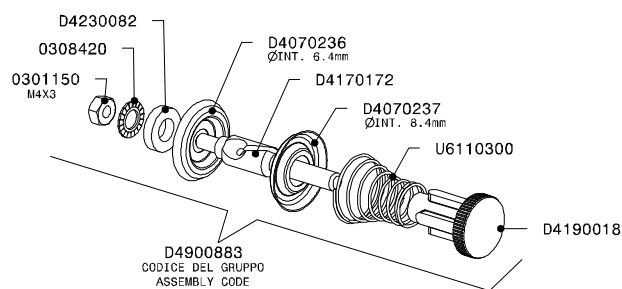
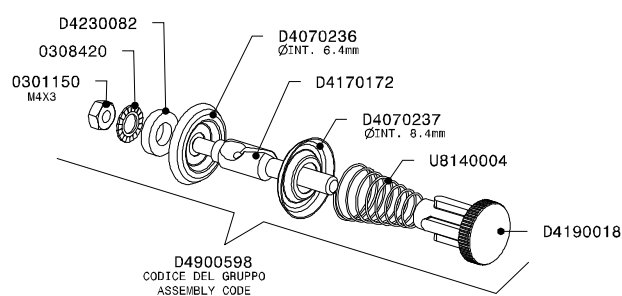
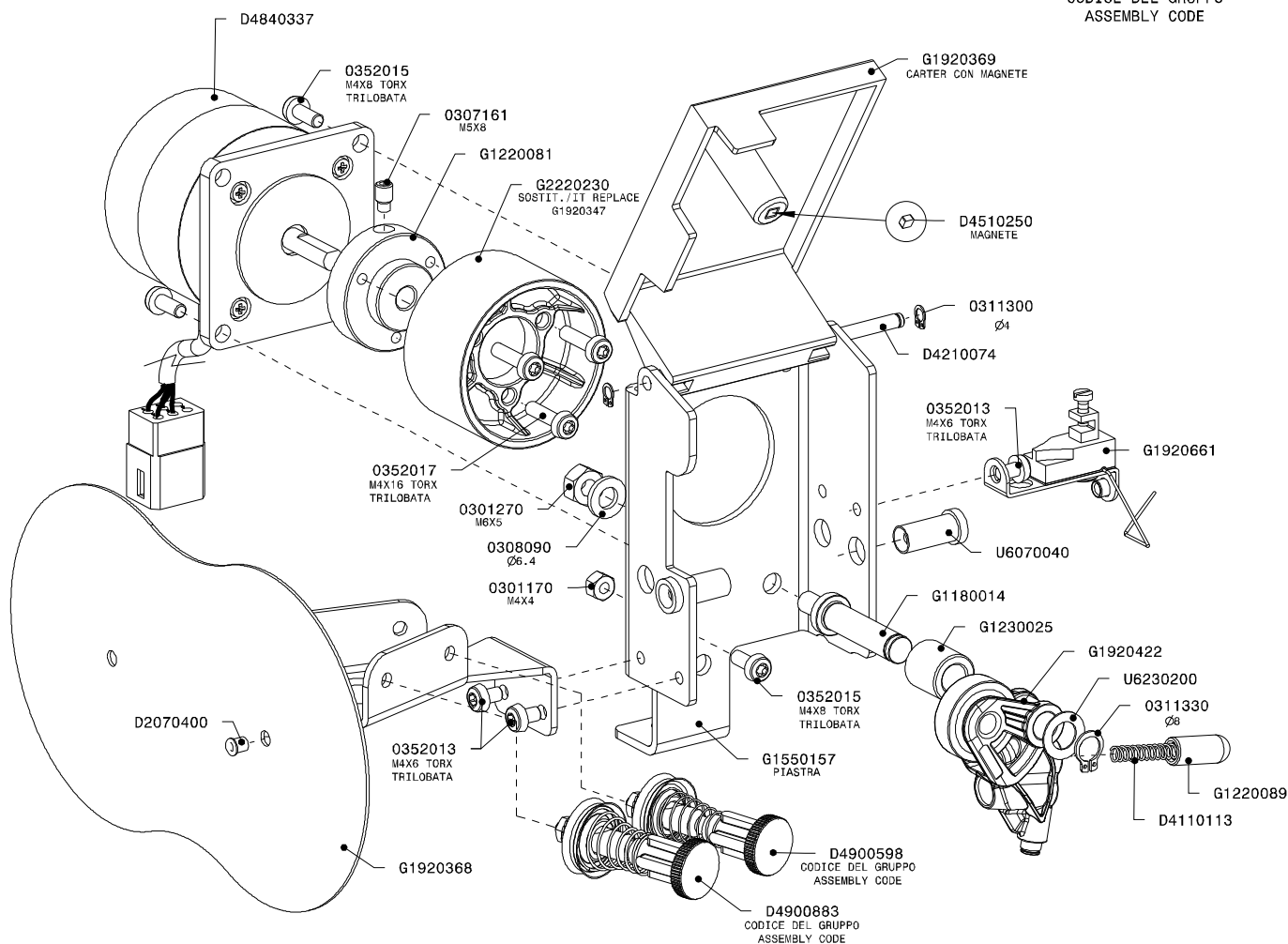
AL_PYF_EL1
G2920544 -
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



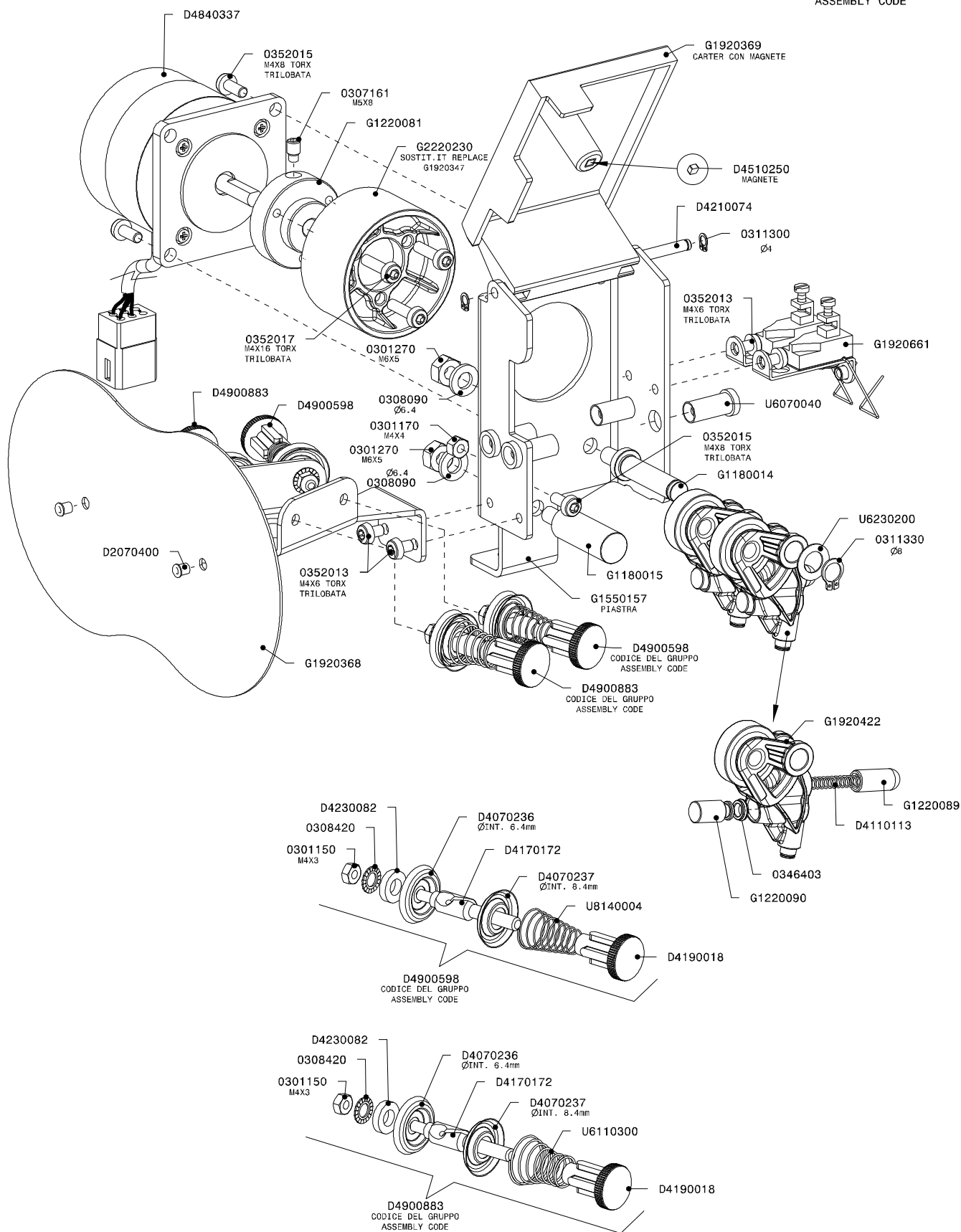
AL_PYF_EL2
G2920546
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



G1910421

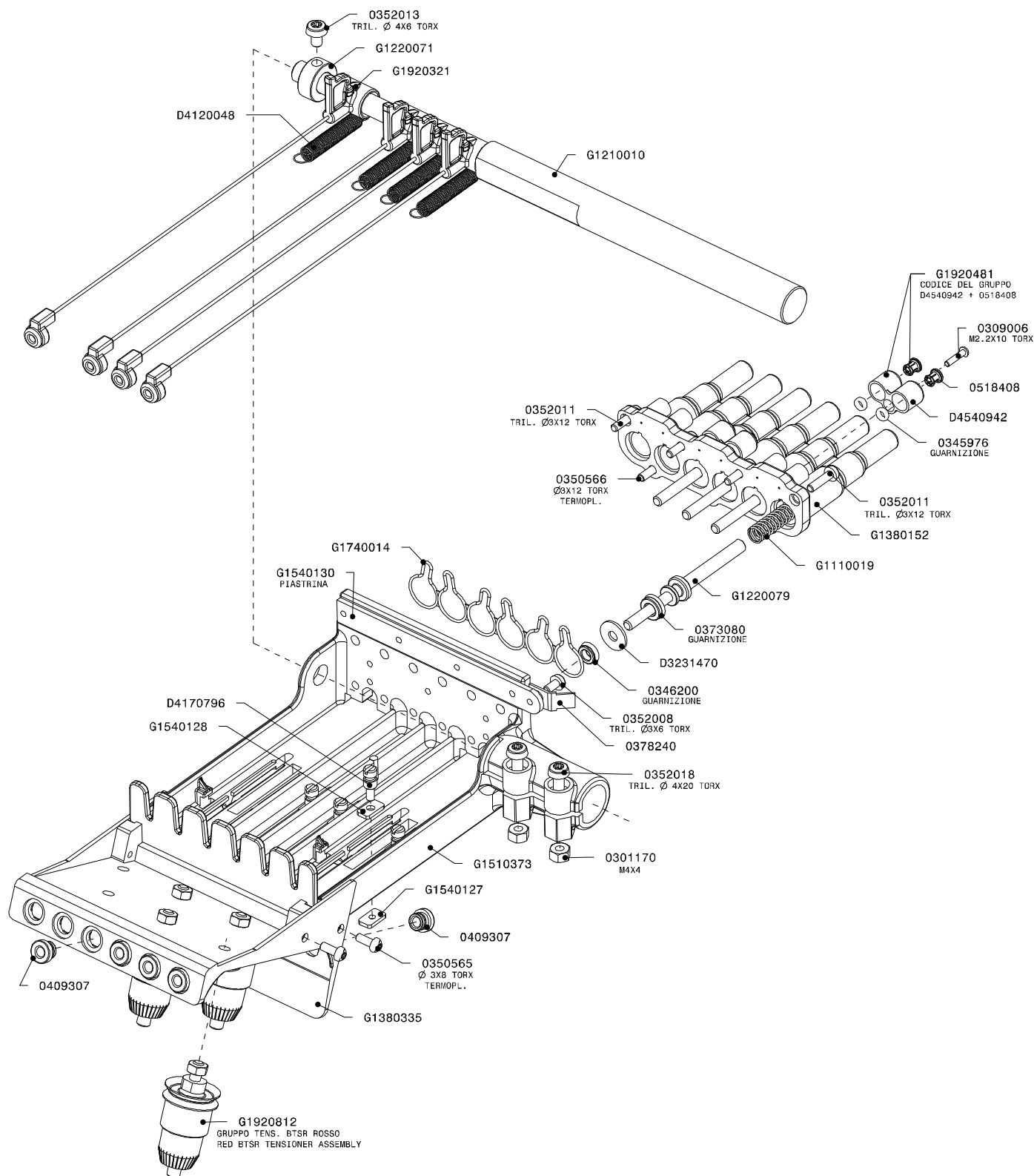
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE


MOEL2 G1910390

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE


G1930394

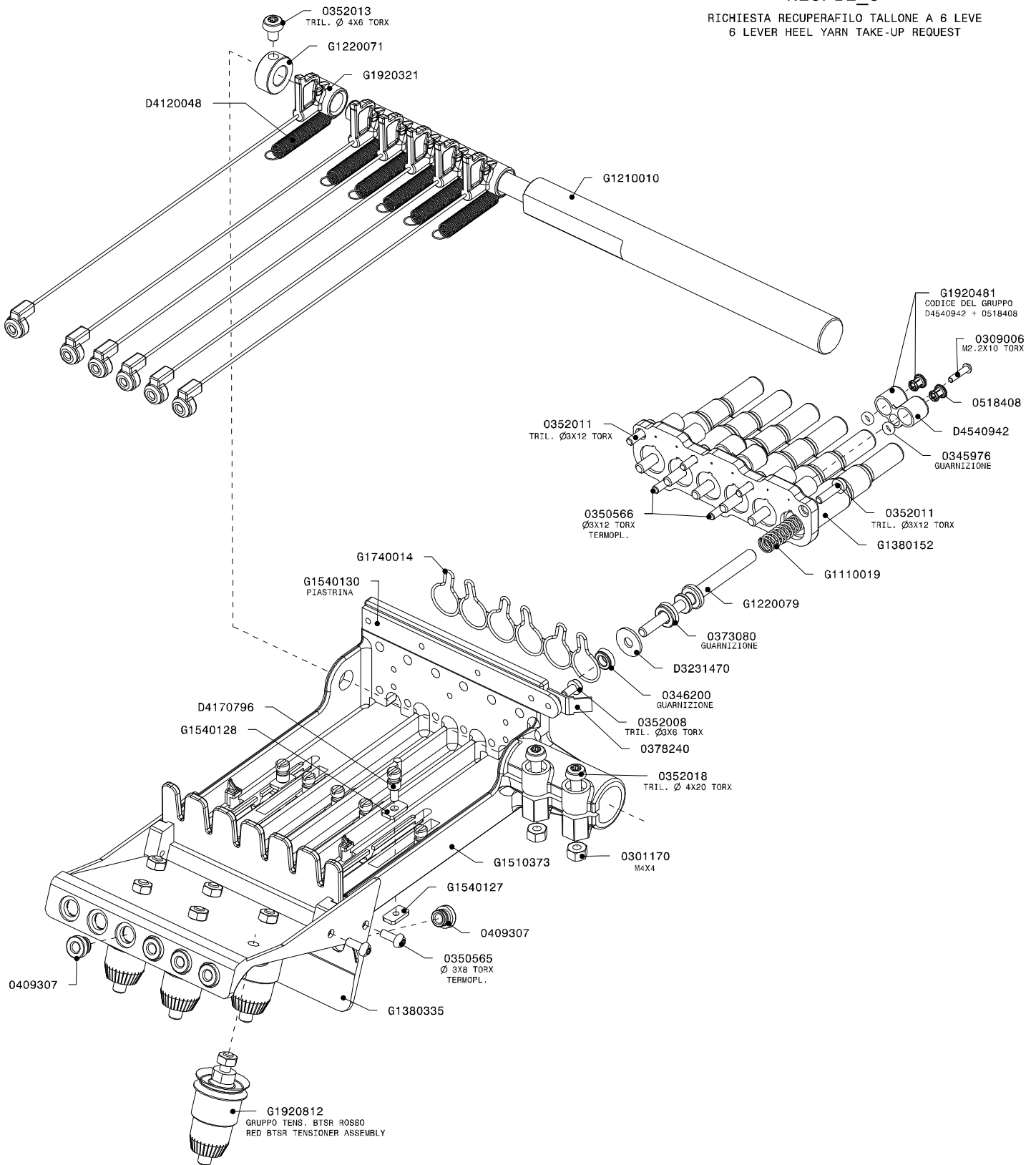
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



G1930396

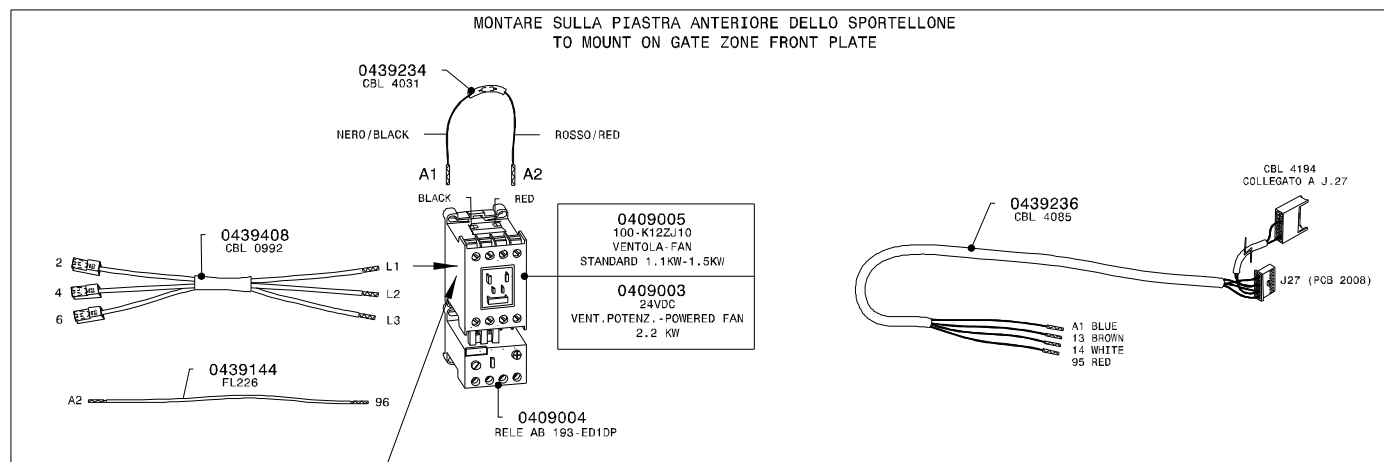
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

RECFIL_6

RICHIESTA RECUPERAFILO TALLONE A 6 LEVE
6 LEVER HEEL YARN TAKE-UP REQUEST


RICHIESTA VENTOLA SIEMENS ELETTRONICA
SIEMENS FAN REQUEST FOR ELECTRONIC

MONTARE SULLA PIASTRA ANTERIORE DELLO SPORTELLONE
TO MOUNT ON GATE ZONE FRONT PLATE

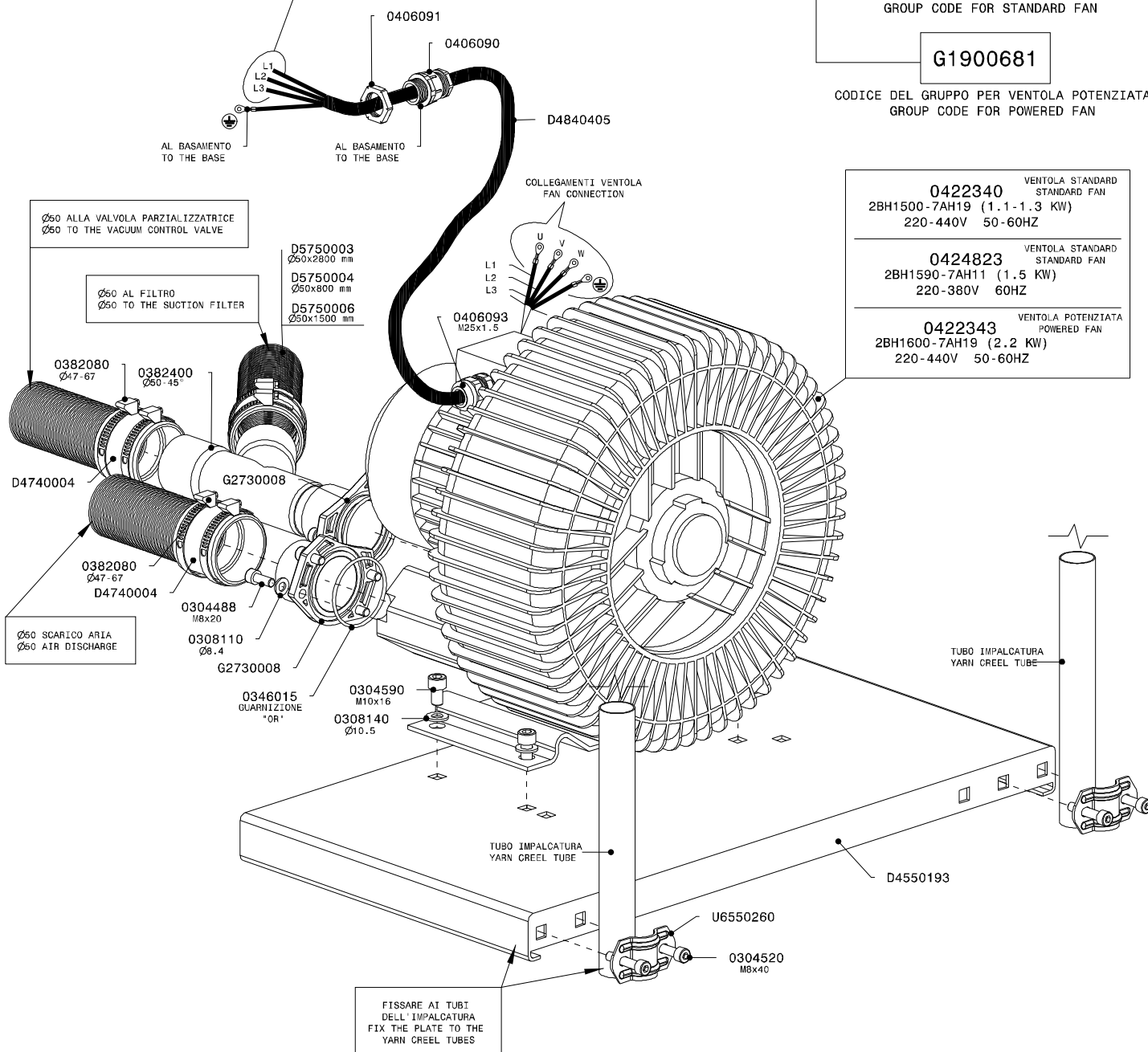


G1900680

CODICE DEL GRUPPO PER VENTOLA STANDARD
GROUP CODE FOR STANDARD FAN

G1900681

CODICE DEL GRUPPO PER VENTOLA POTENZIATA
GROUP CODE FOR POWERED FAN

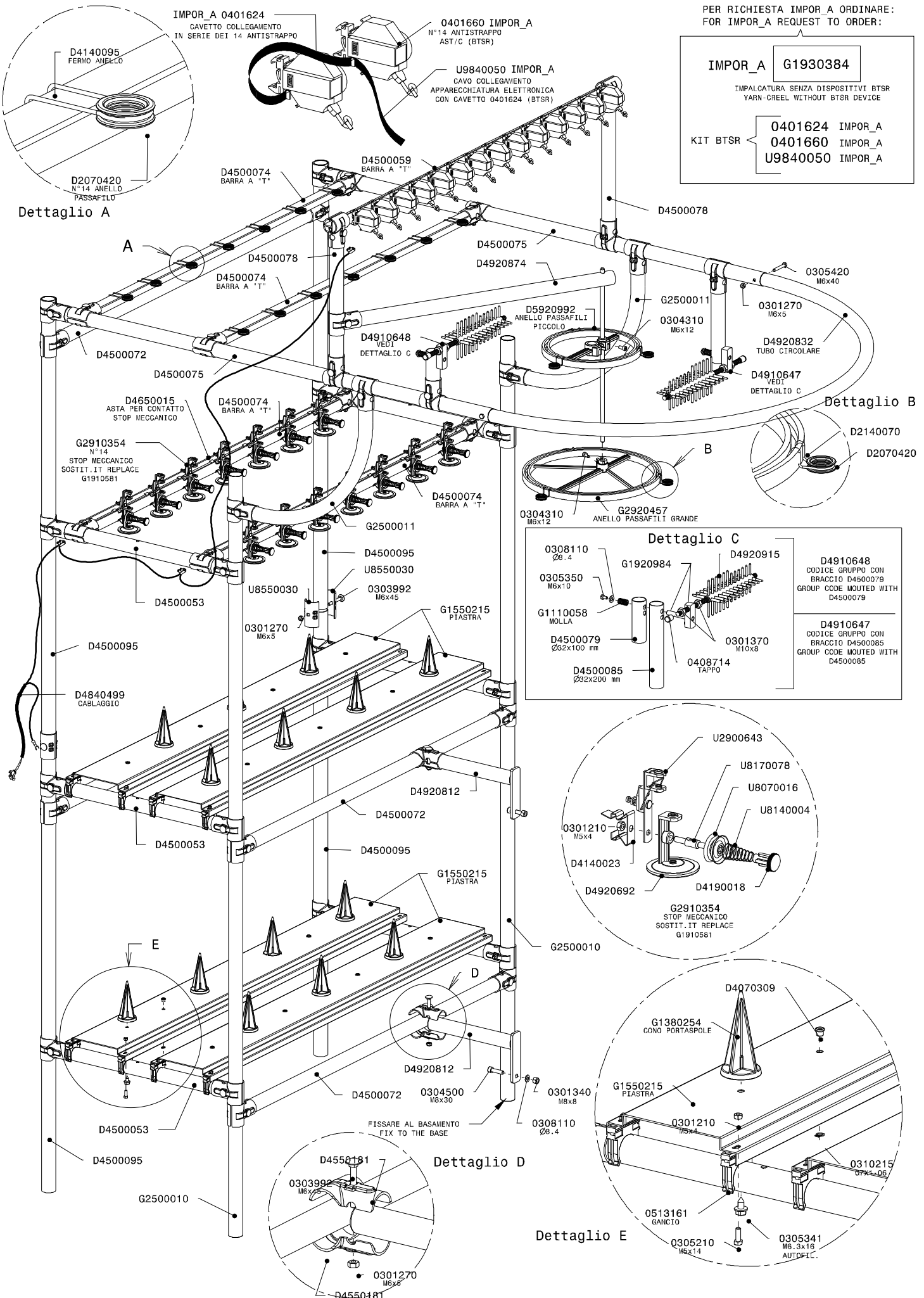


MONTARE SULLA PIASTRA ANTERIORE DELLO SPORTELLONE
TO MOUNT ON GATE ZONE FRONT PLATE



IMPALCATURA COMPLETA
COMPLETE YARN-CREEL WITH
MECHANICAL YARN-CONTROL DEVICE





PER RICHIESTA IMPOR_A ORDINARE:
FOR IMPOR_A REQUEST TO ORDER:

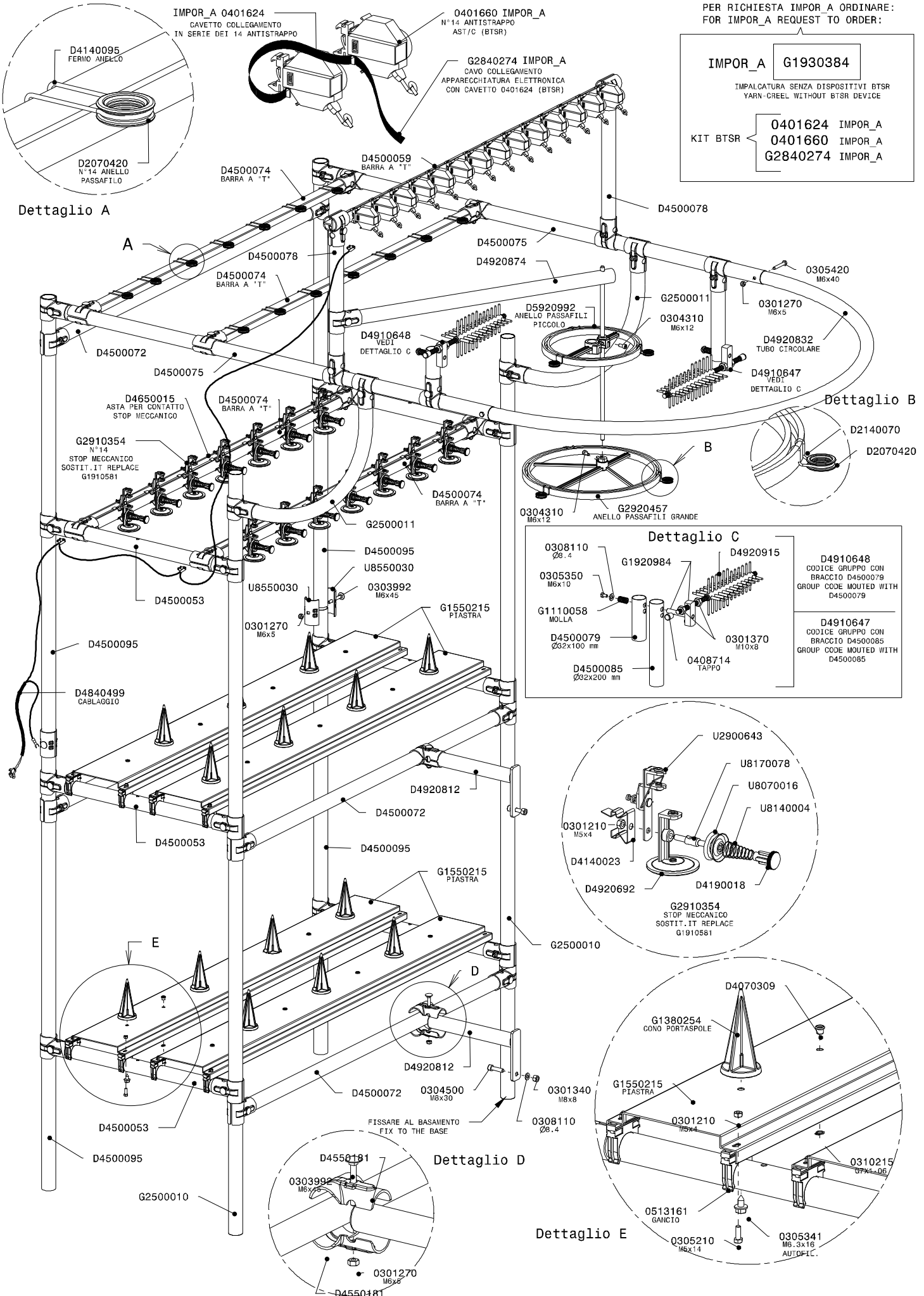
IMPOR_A G1930384

IMPALCATURA SENZA DISPOSITIVI BTSR
YARN-CREEL WITHOUT BTSR DEVICE

0401624 IMPOR_A
0401660 IMPOR_A
U9840050 IMPOR_A

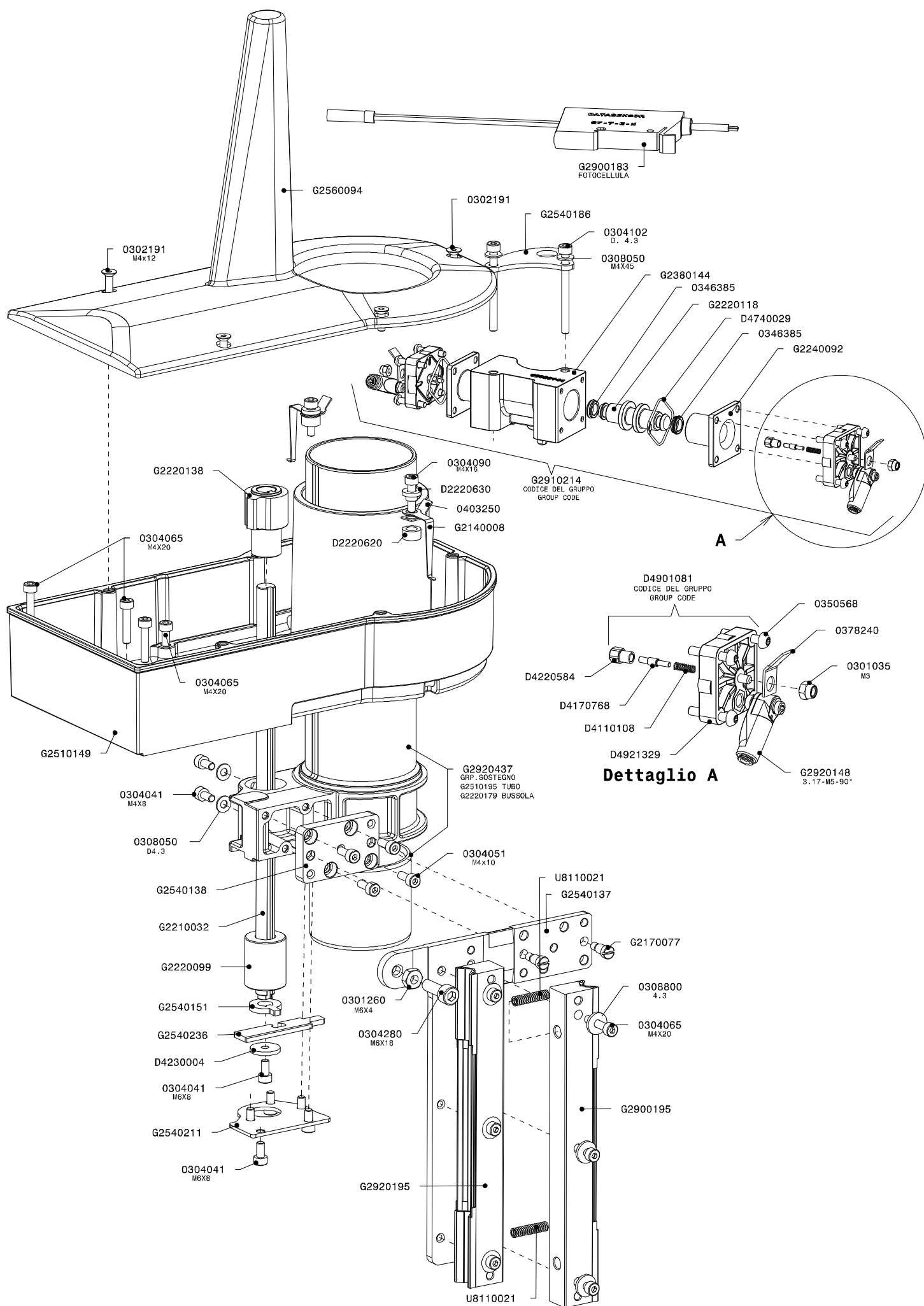
KIT BTSR





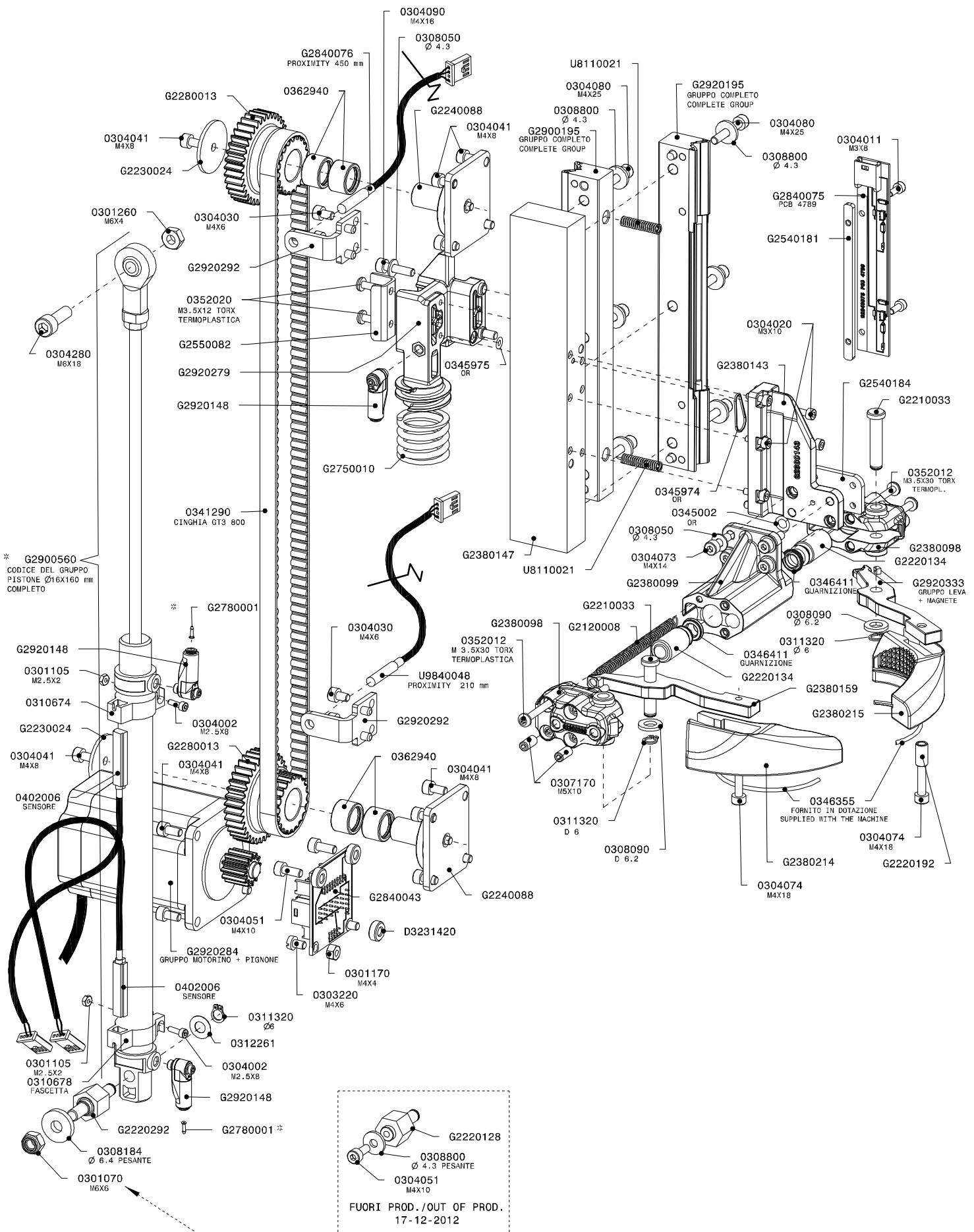
ROBOT CUCITURA PUNTA CLOSED TOE DEVICE

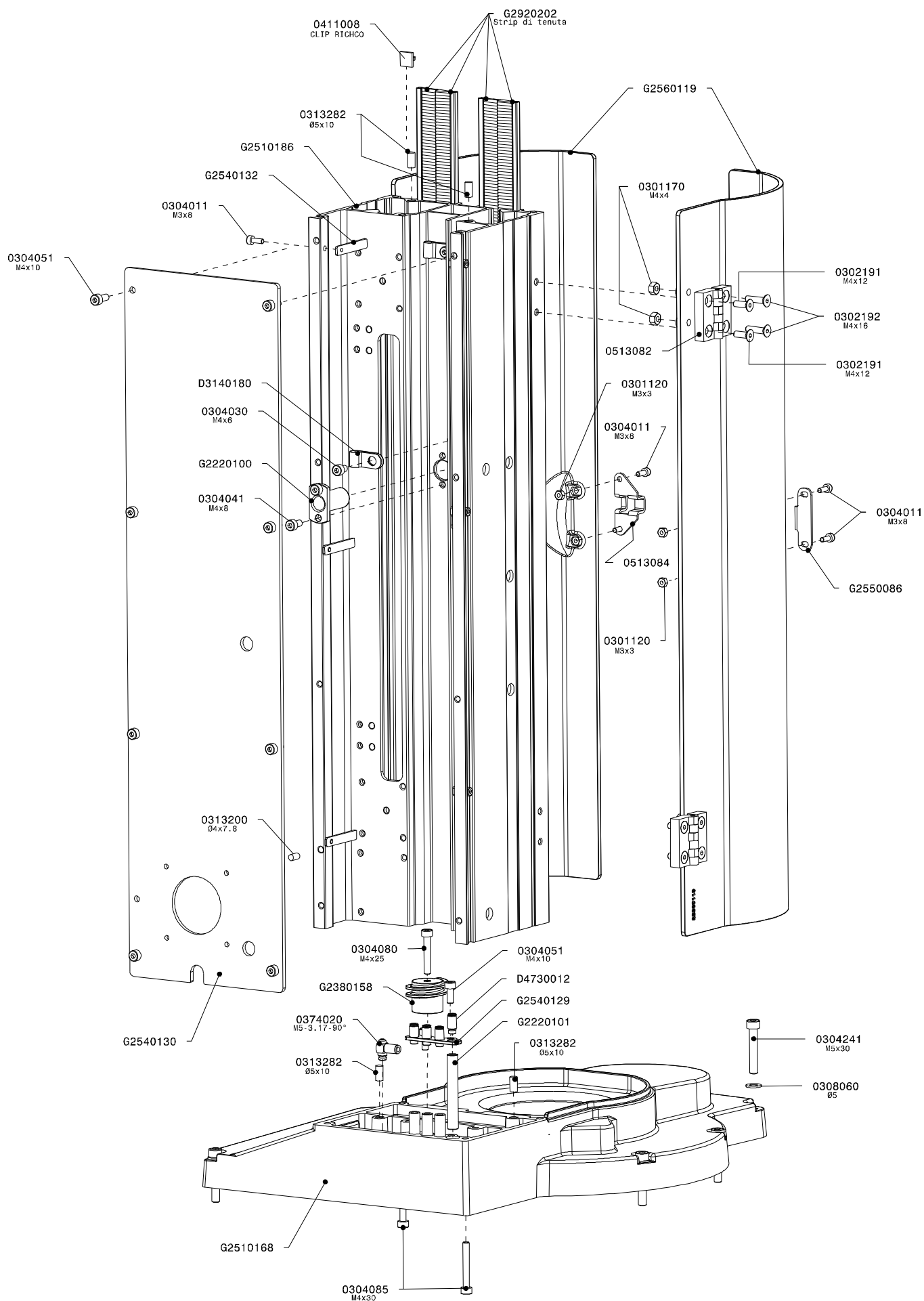


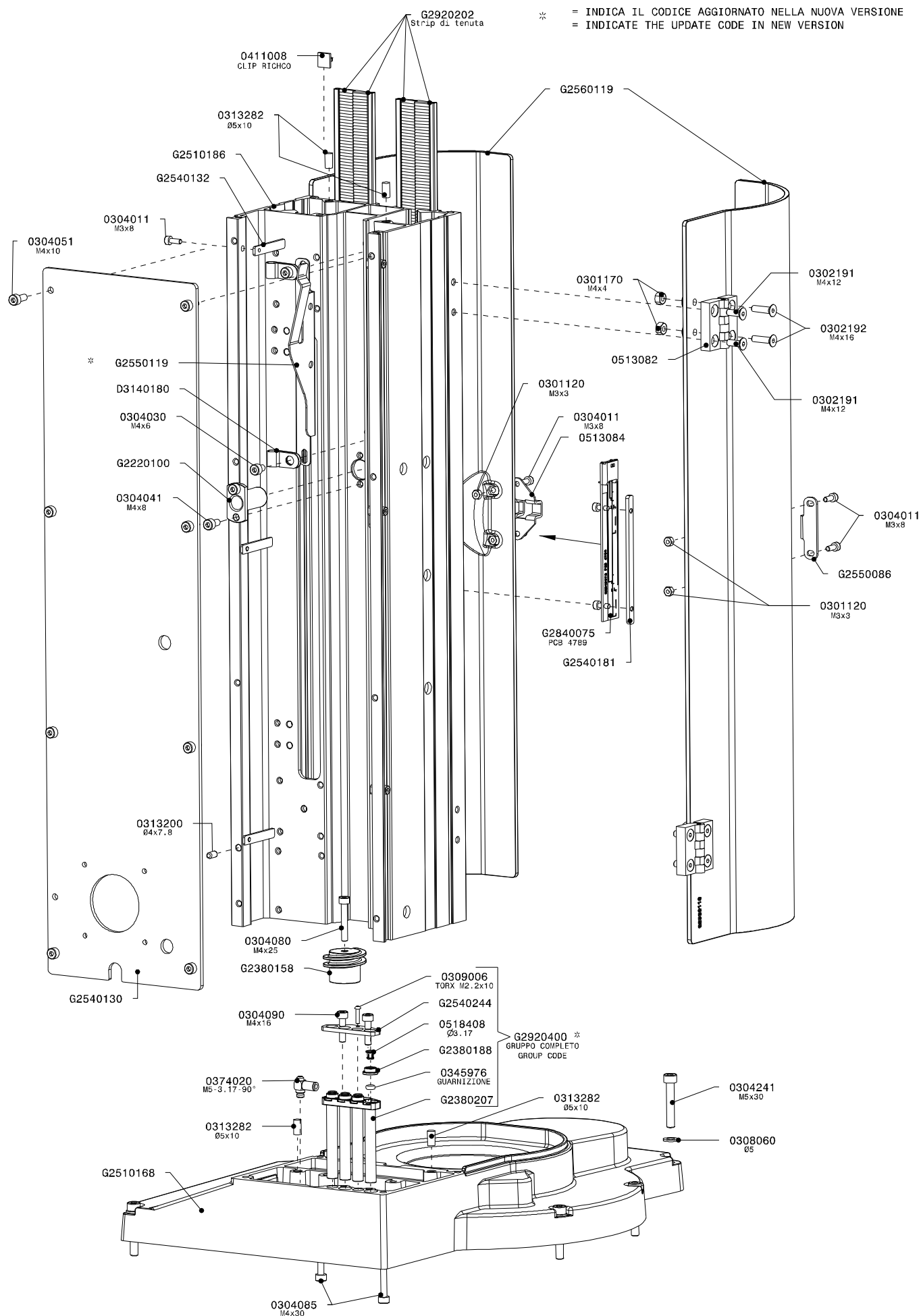


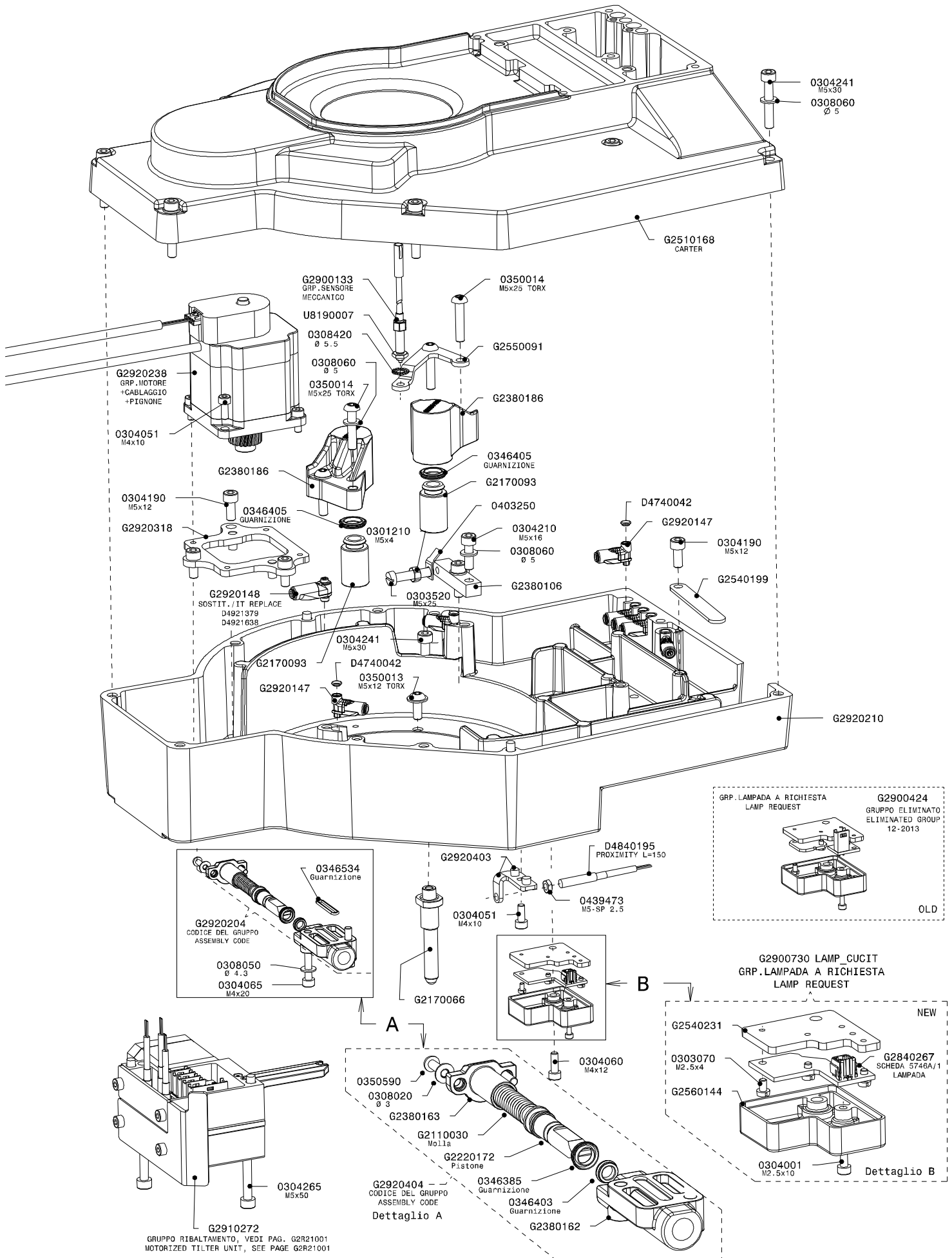


* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
= INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION



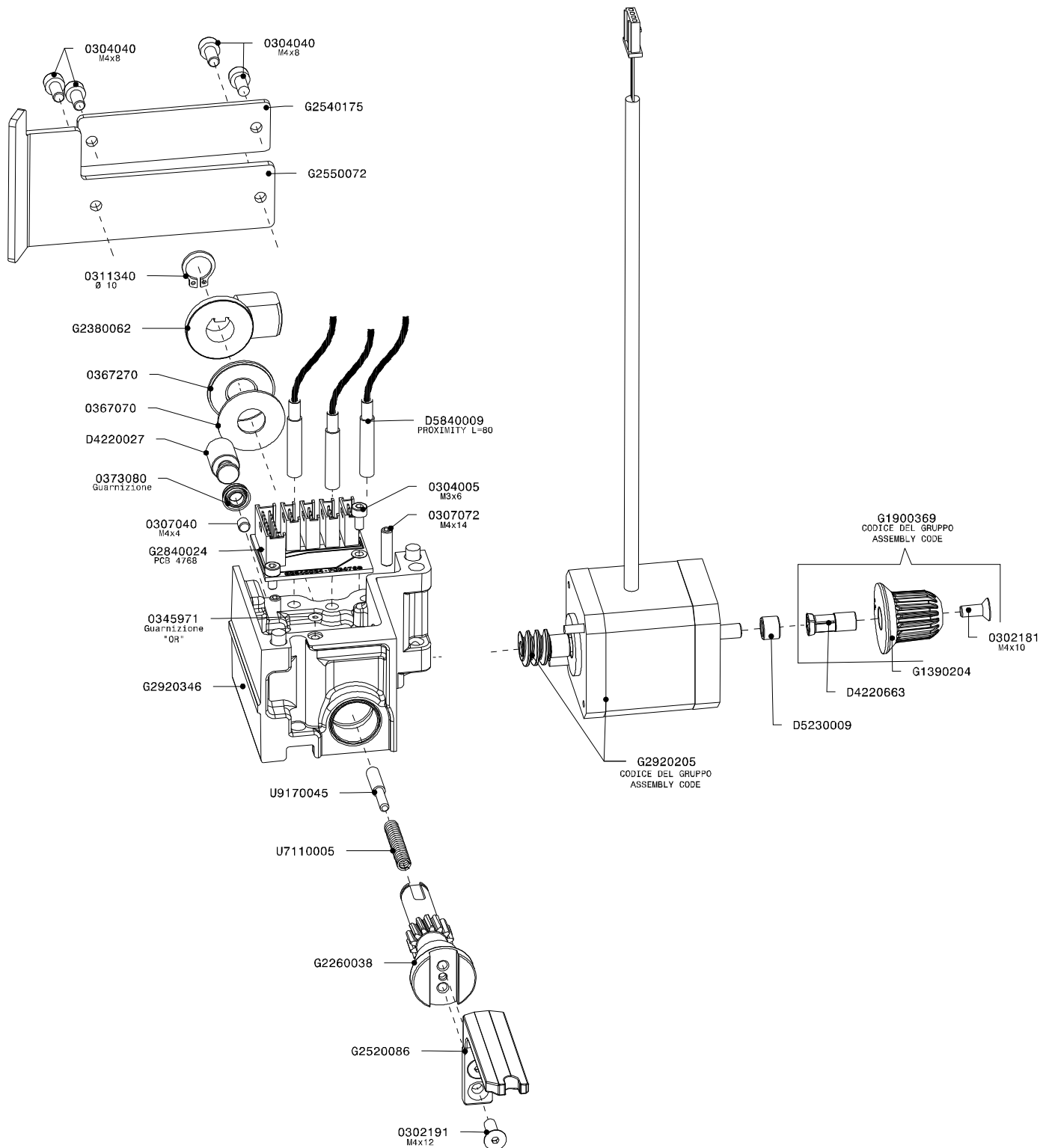






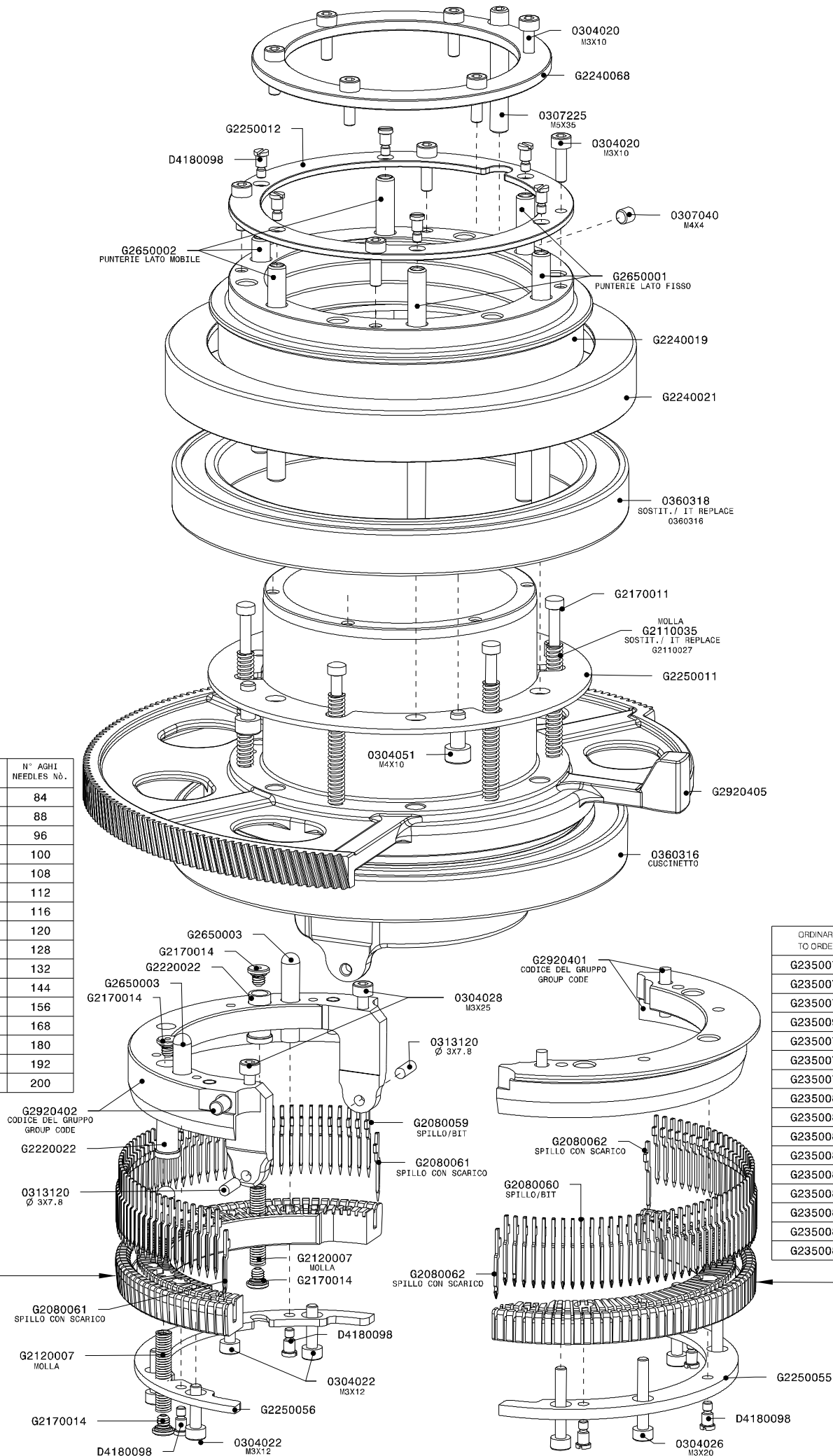
G2910272

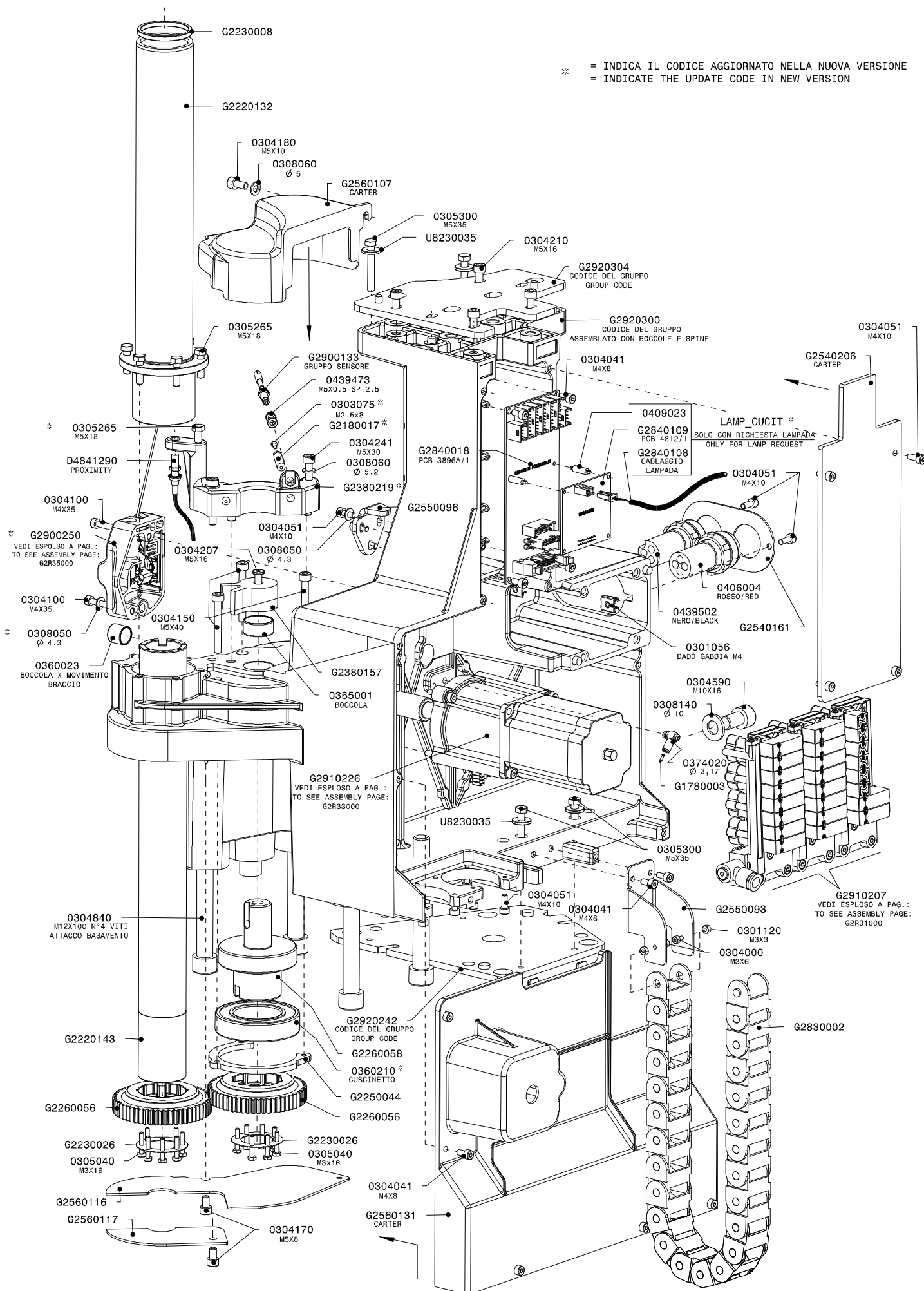
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



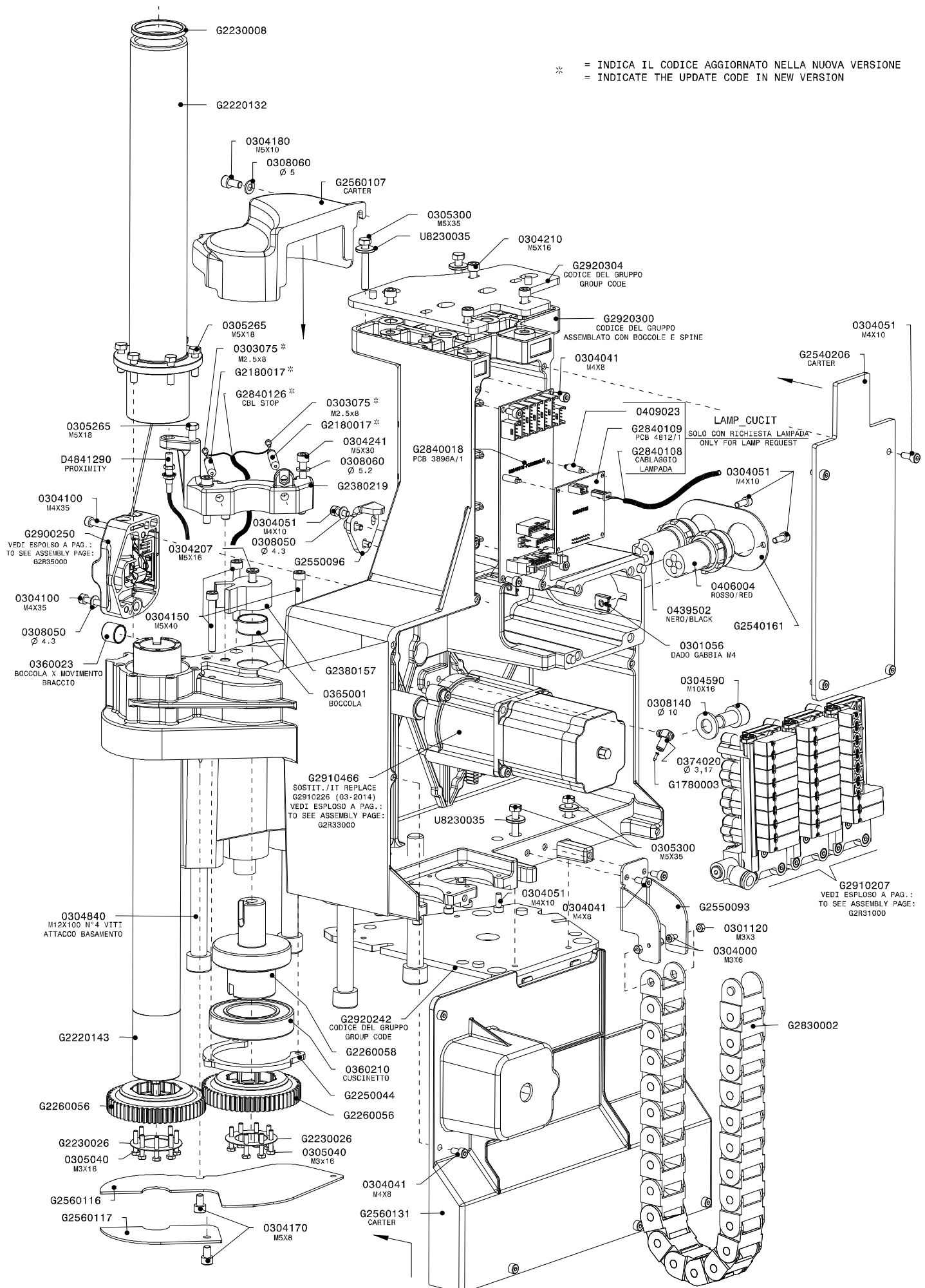
ORDINARE TO ORDER	N° AGHI NEEDLES N°.
G2350059	84
G2350060	88
G2350061	96
G2350089	100
G2350062	108
G2350063	112
G2350064	116
G2350065	120
G2350066	128
G2350067	132
G2350068	144
G2350069	156
G2350070	168
G2350071	180
G2350072	192
G2350073	200

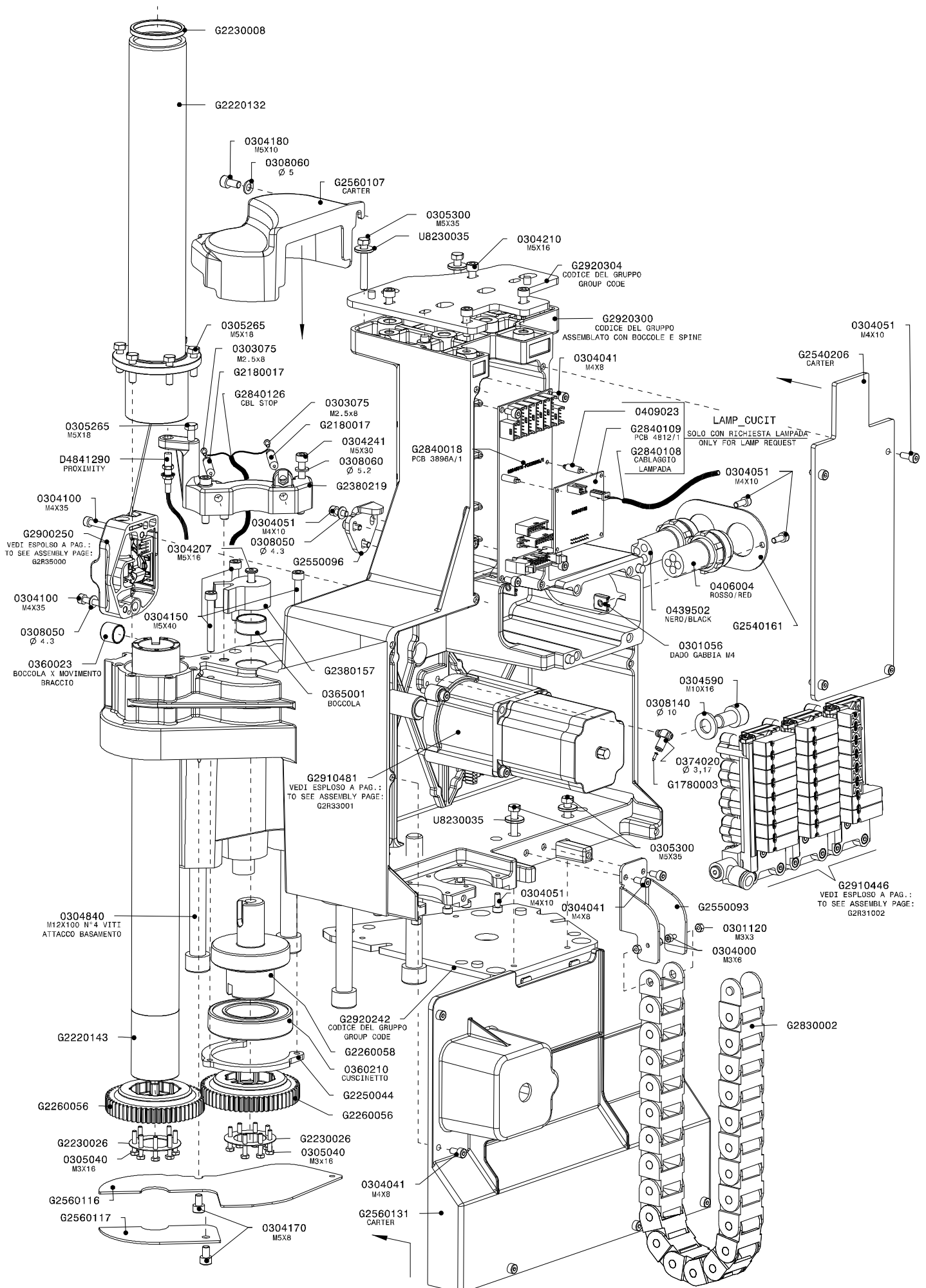
ORDINARE TO ORDER	N° AGHI NEEDLES N°.
G2350074	84
G2350075	88
G2350076	96
G2350090	100
G2350077	108
G2350078	112
G2350079	116
G2350080	120
G2350081	128
G2350082	132
G2350083	144
G2350084	156
G2350085	168
G2350086	180
G2350087	192
G2350088	200





* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

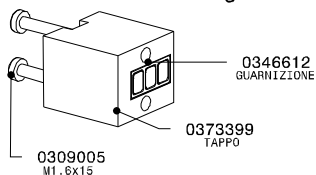




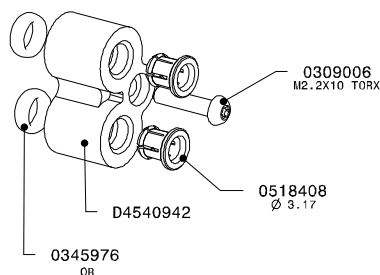
G2910207

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

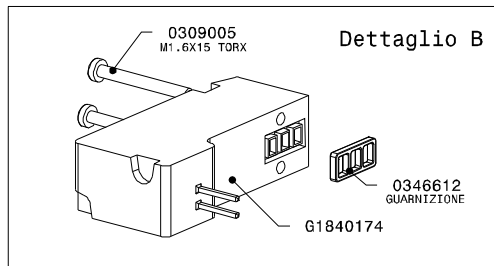
Dettaglio A



Dettaglio C

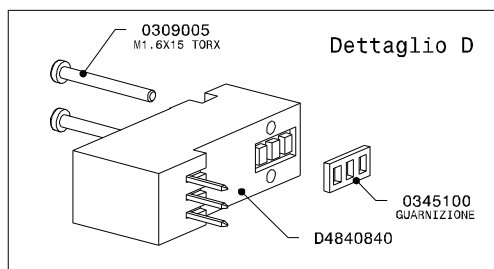


Dettaglio B

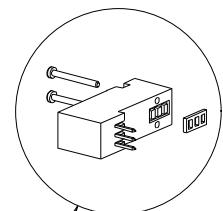
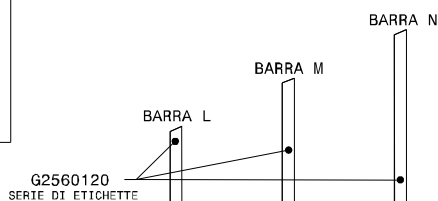


G1900543
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

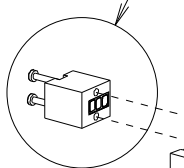
Dettaglio D



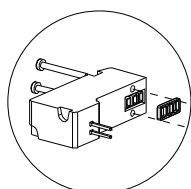
G1900122
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE



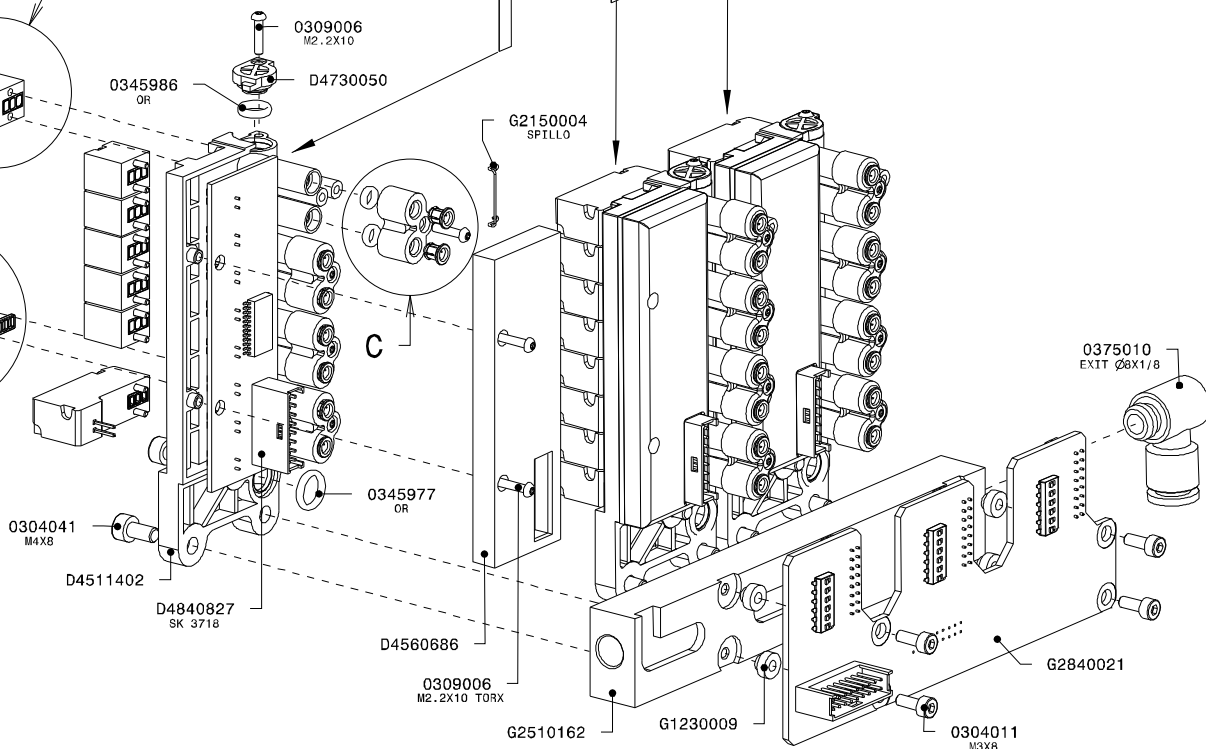
D

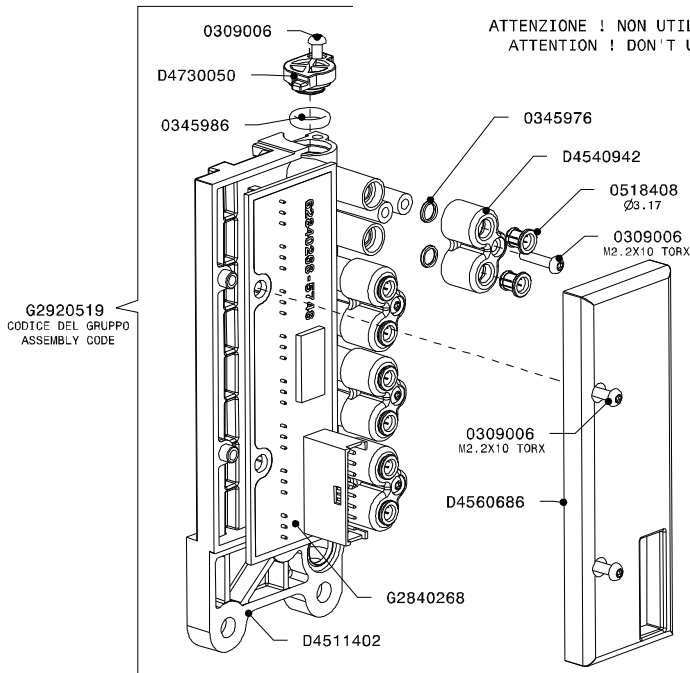


A



B

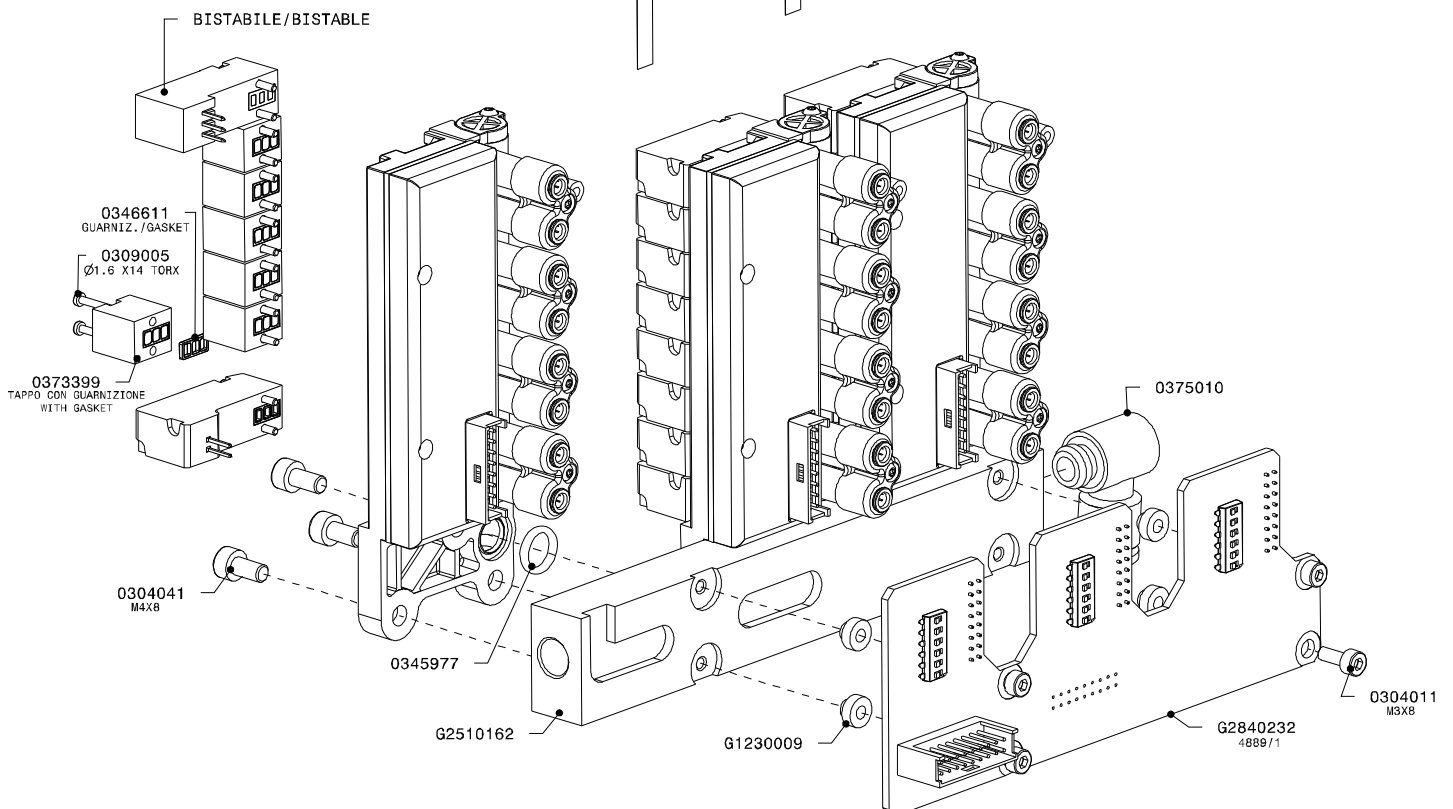
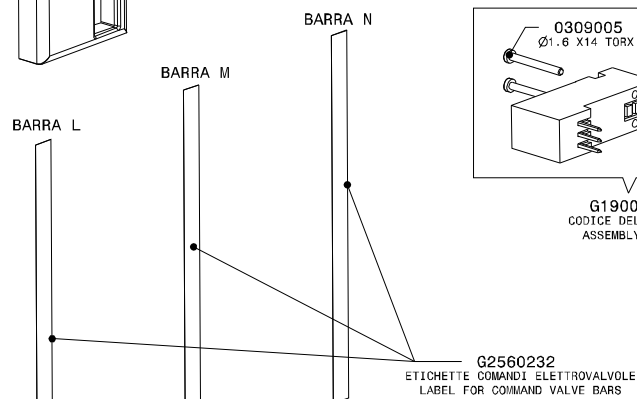
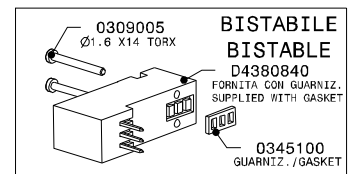
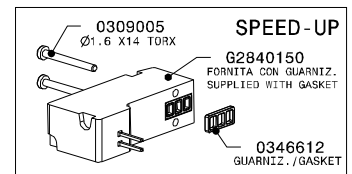




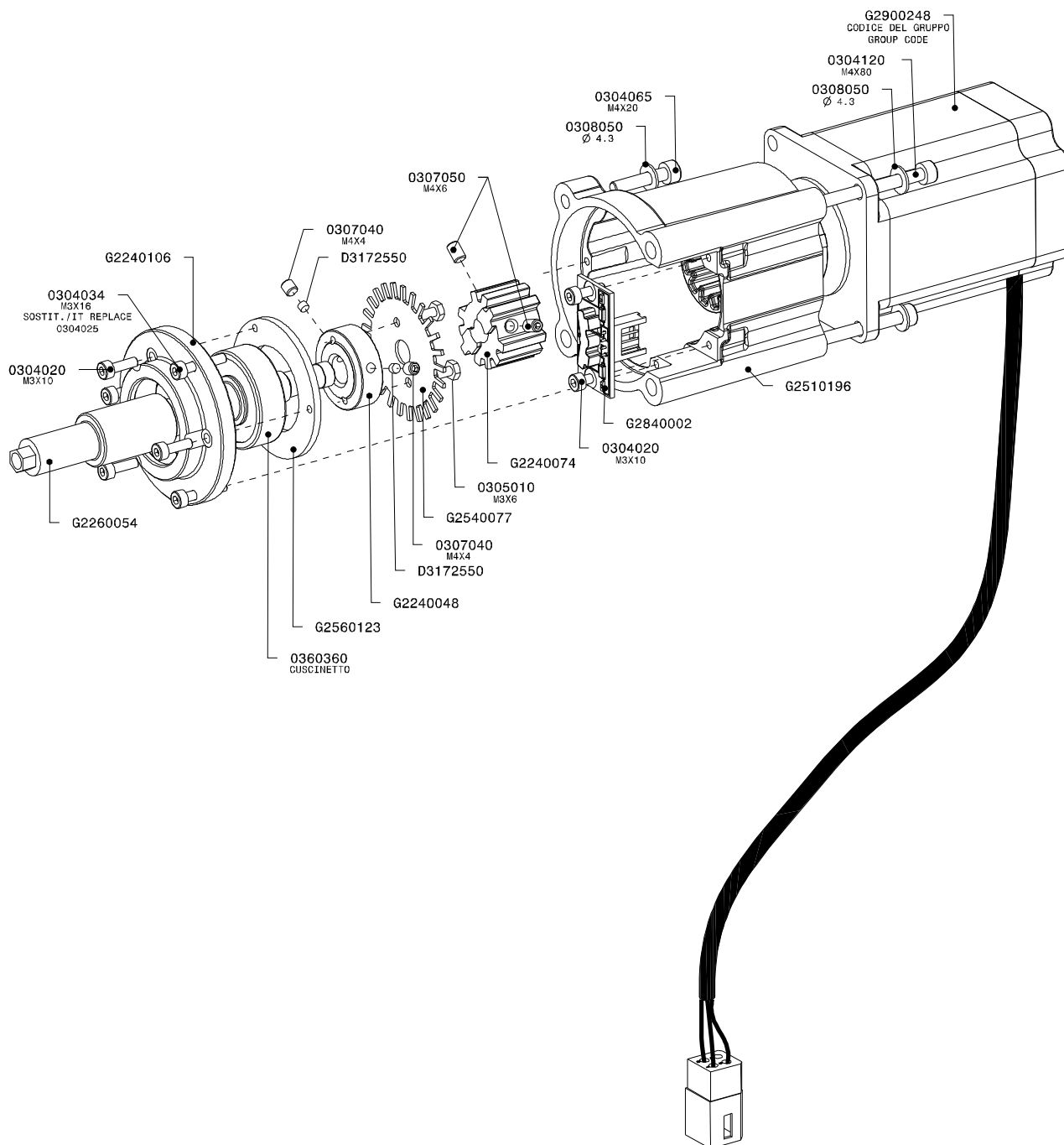
ATTENZIONE ! NON UTILIZZARE ELETTROVALVOLE DI ALTRO MODELLO
ATTENTION ! DON'T USE OTHER TYPE OF SOLENOID VALVE BARS

G2910446

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



G2910226

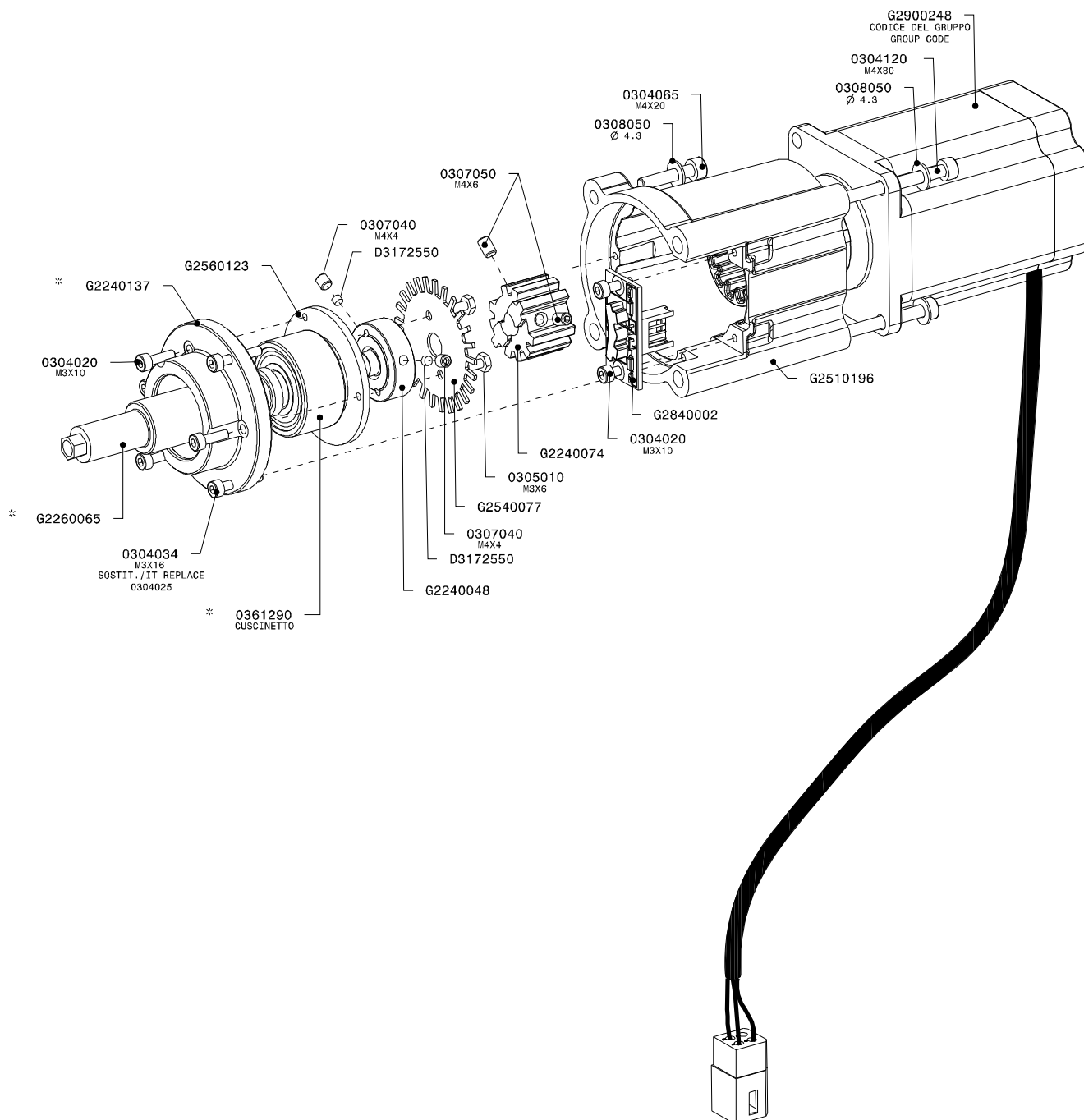
CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE


* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN THE NEW VERSION

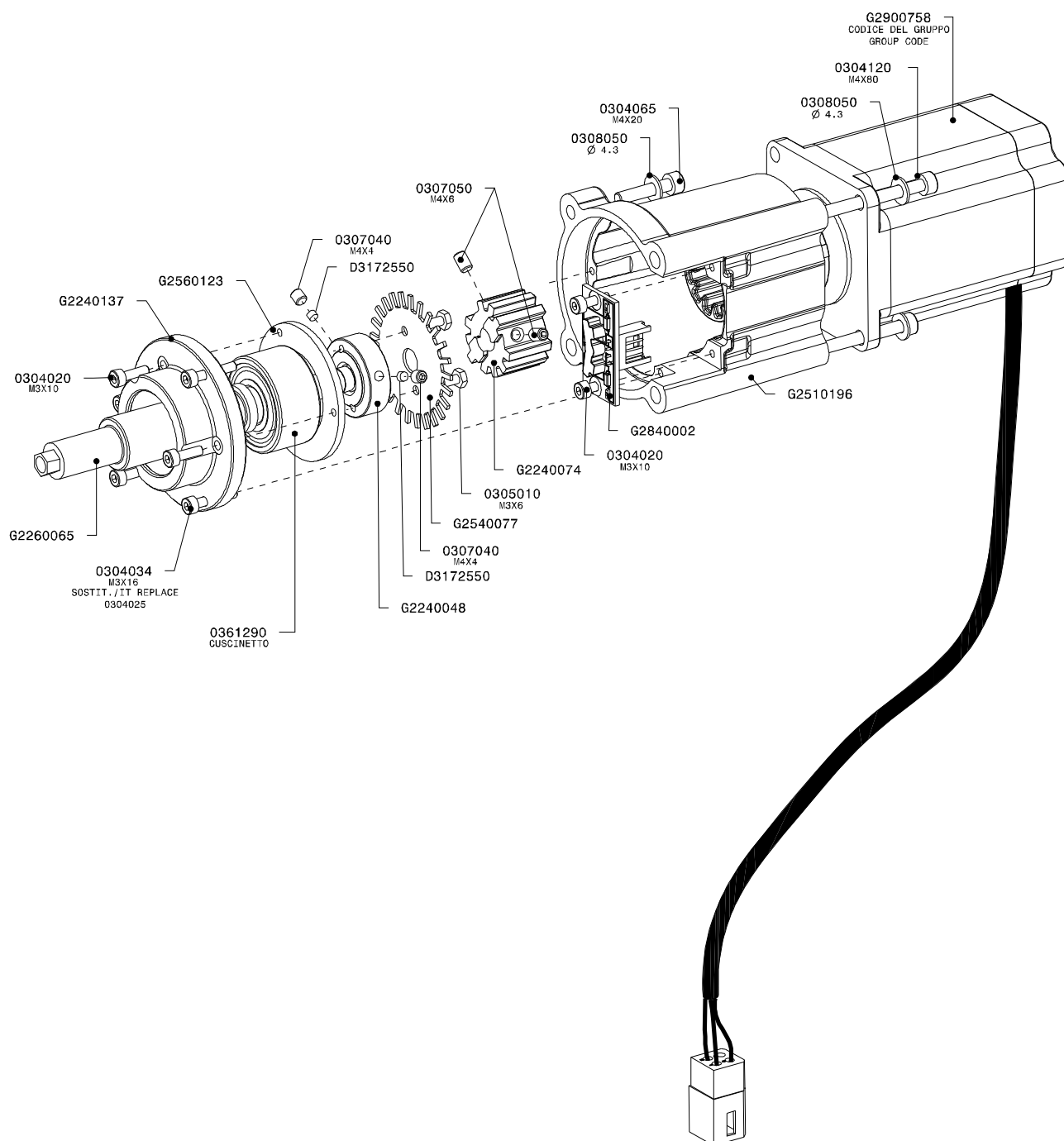
*

G2910466

CODICE DEL GRUPPO
 GROUP CODE

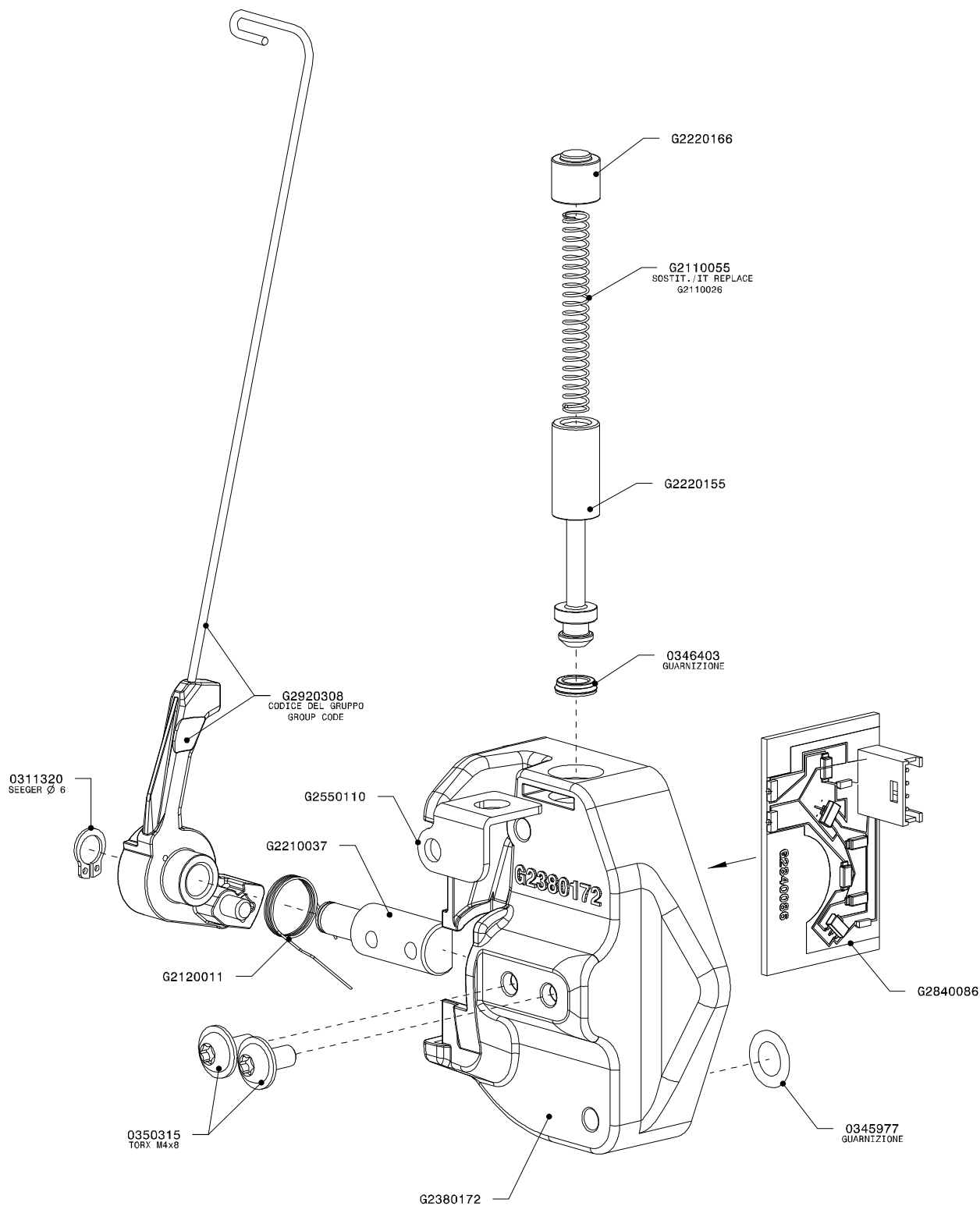


G2910481

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE


G2900250

CODICE DEL GRUPPO
GROUP CODE

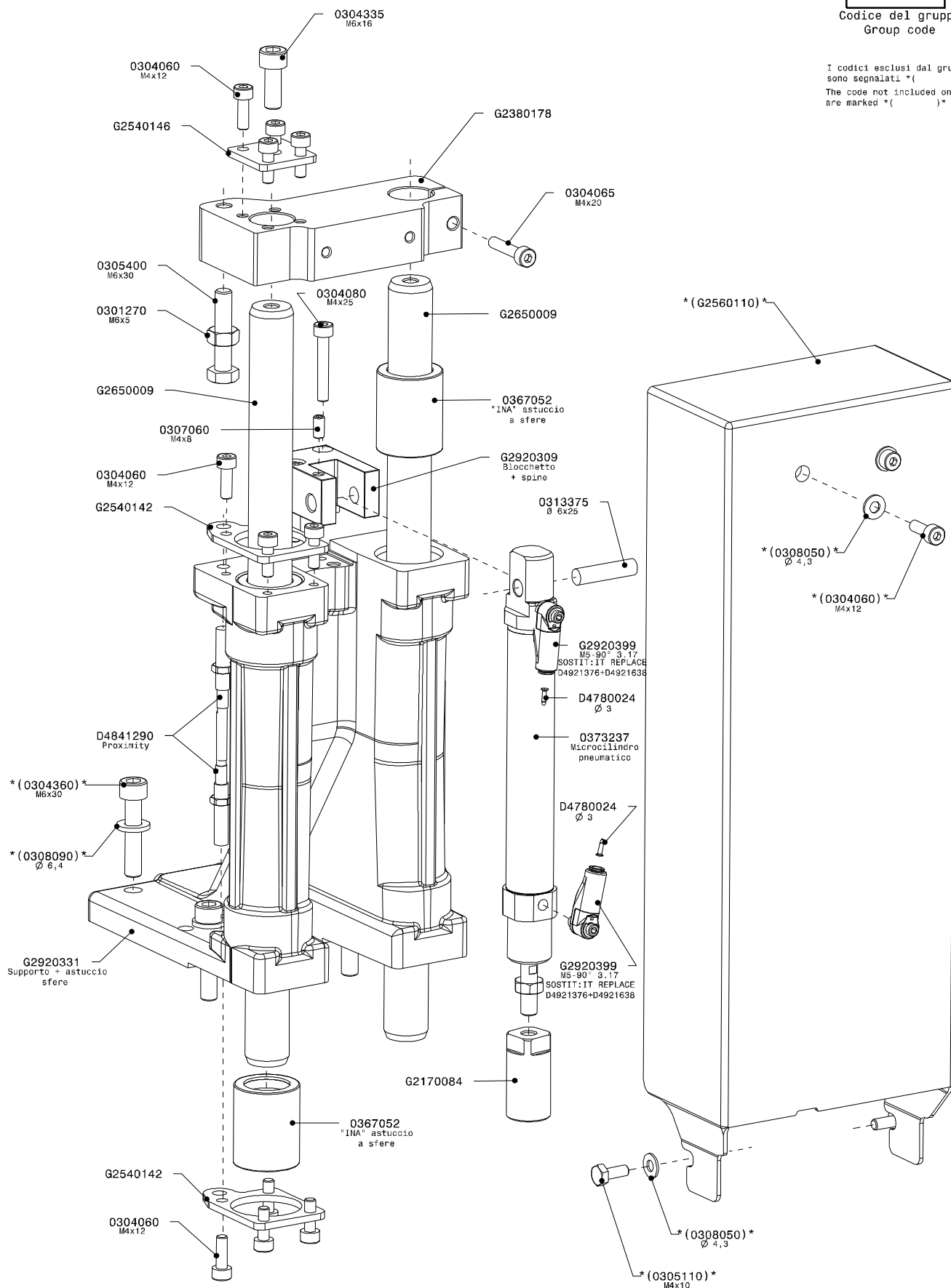


G2900275

 Codice del gruppo
Group code

I codici esclusi dal gruppo
sono segnalati *()*

The code not included on group
are marked *()*

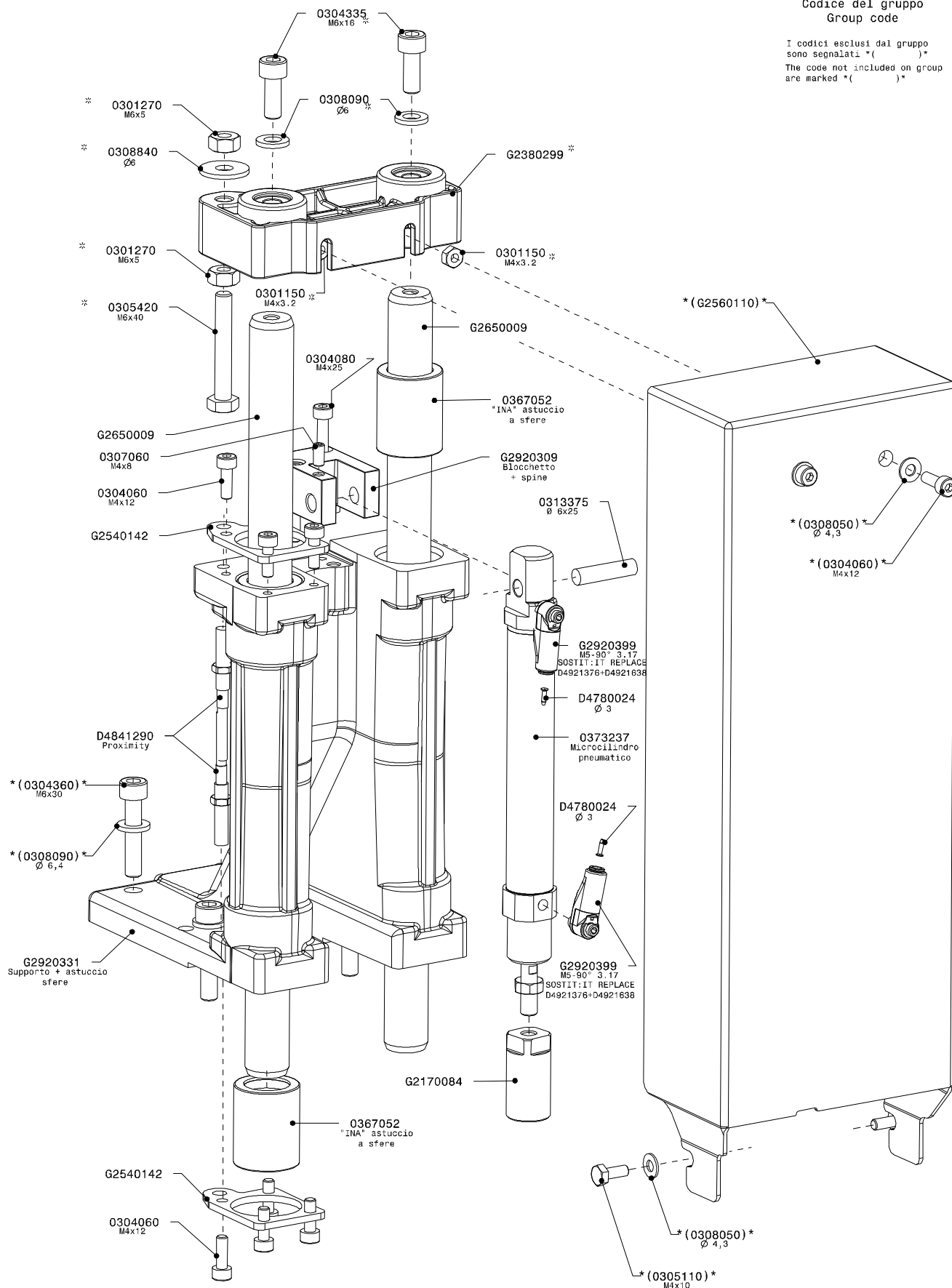


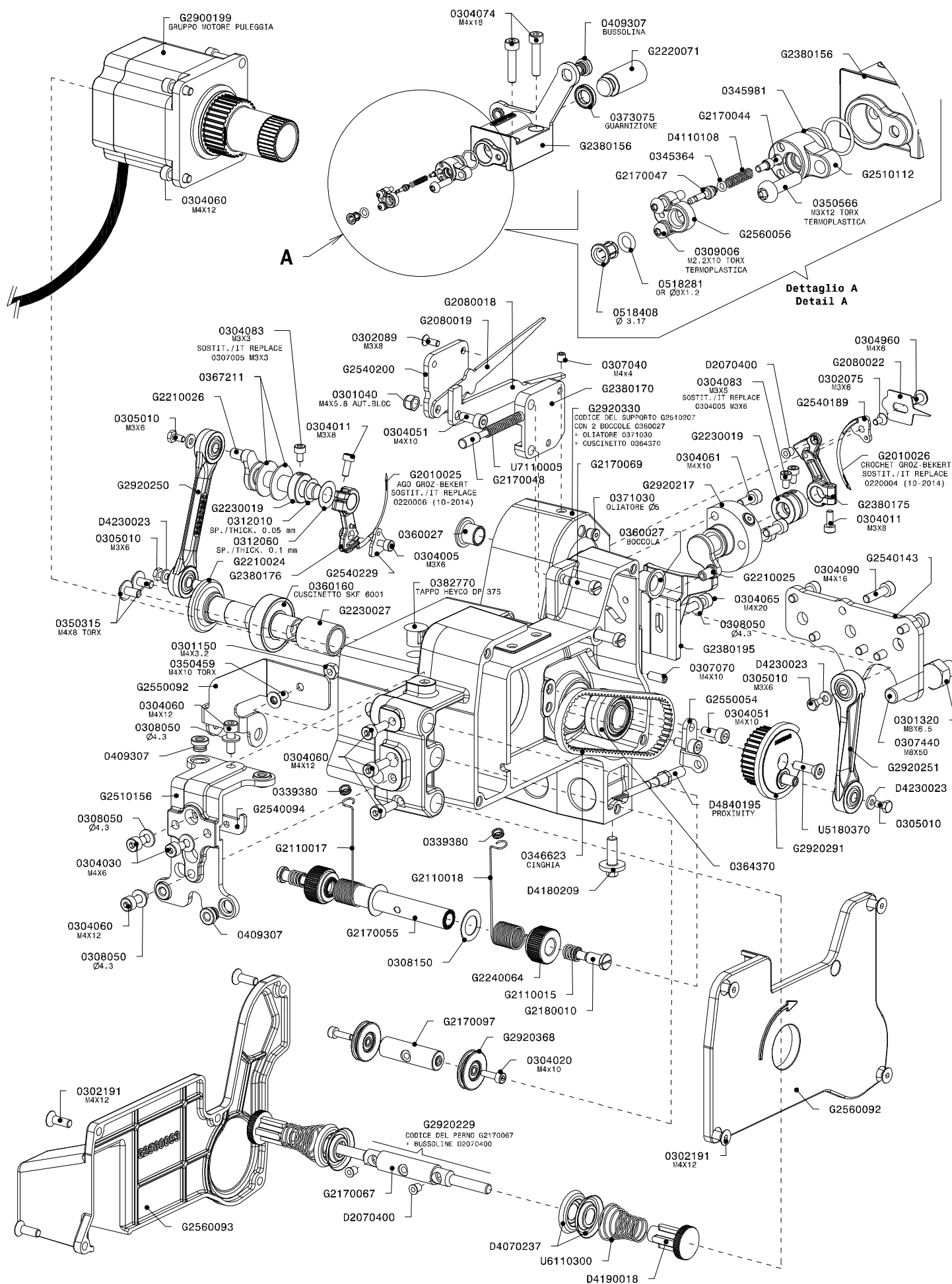
* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 * = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

G2900275

Codice del gruppo
 Group code

I codici esclusi dal gruppo
 sono segnalati * () *
 The code not included on group
 are marked * () *



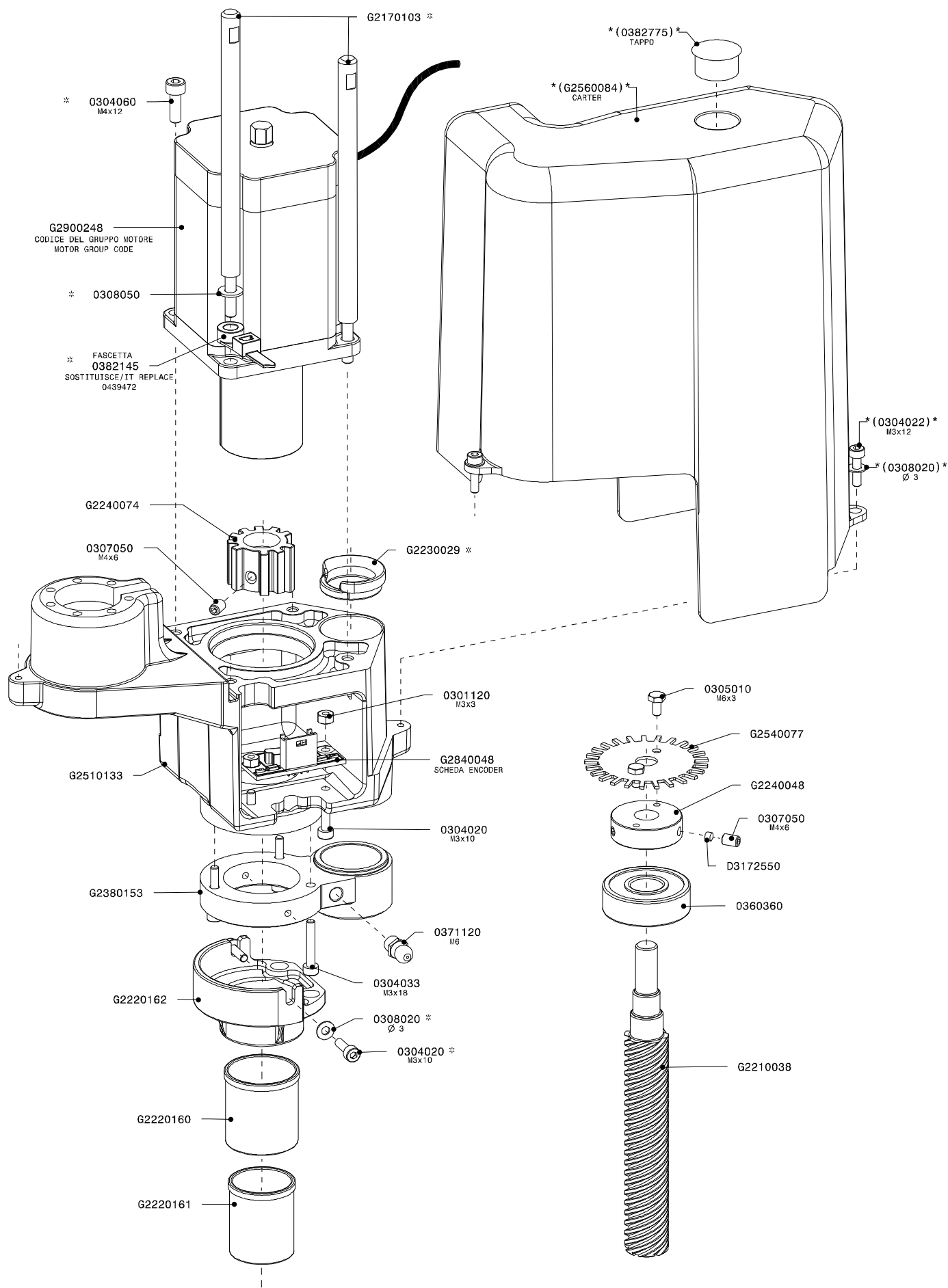


I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON * () *
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED * () *

G2910242

CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE

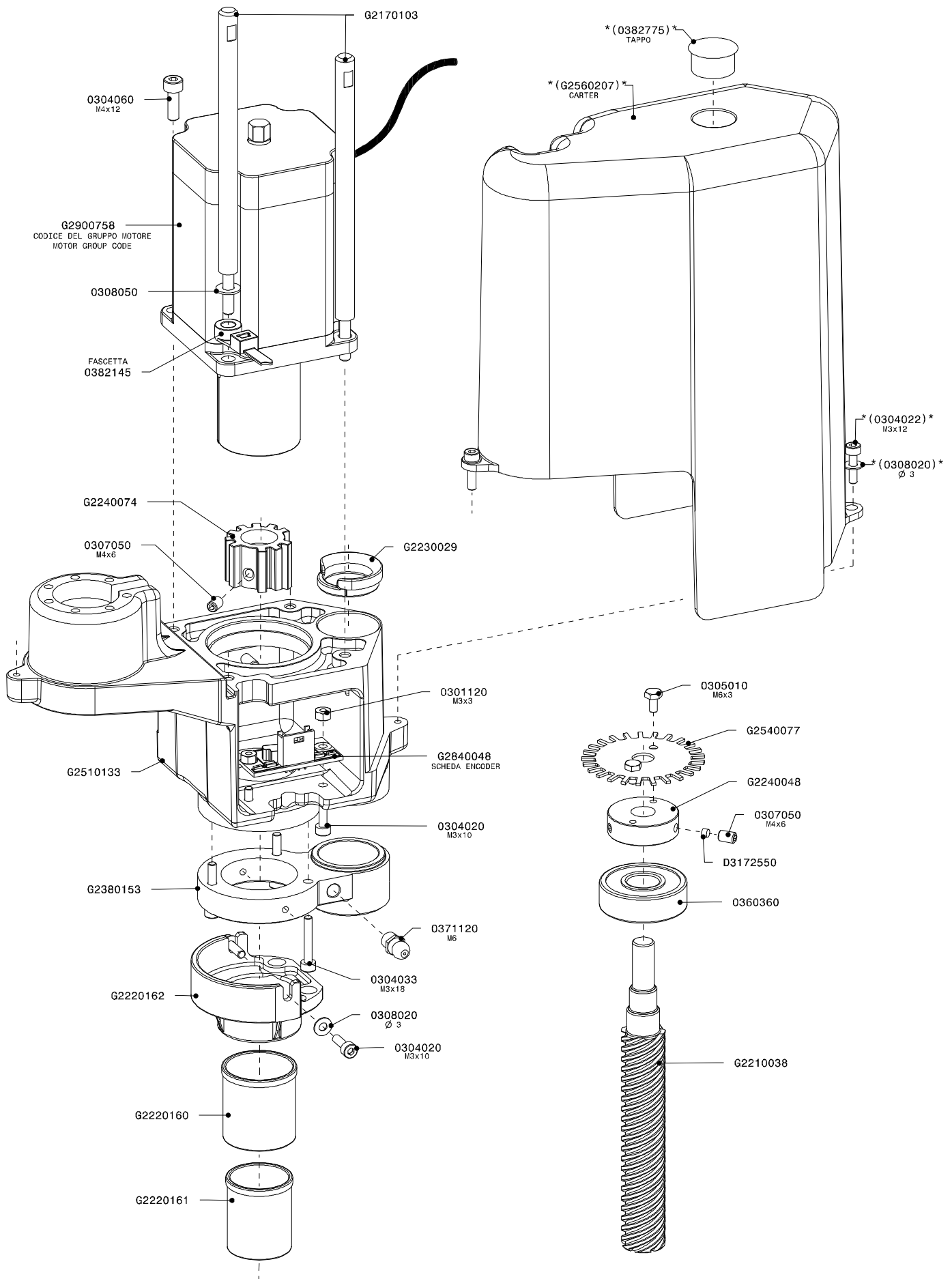
* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
= INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

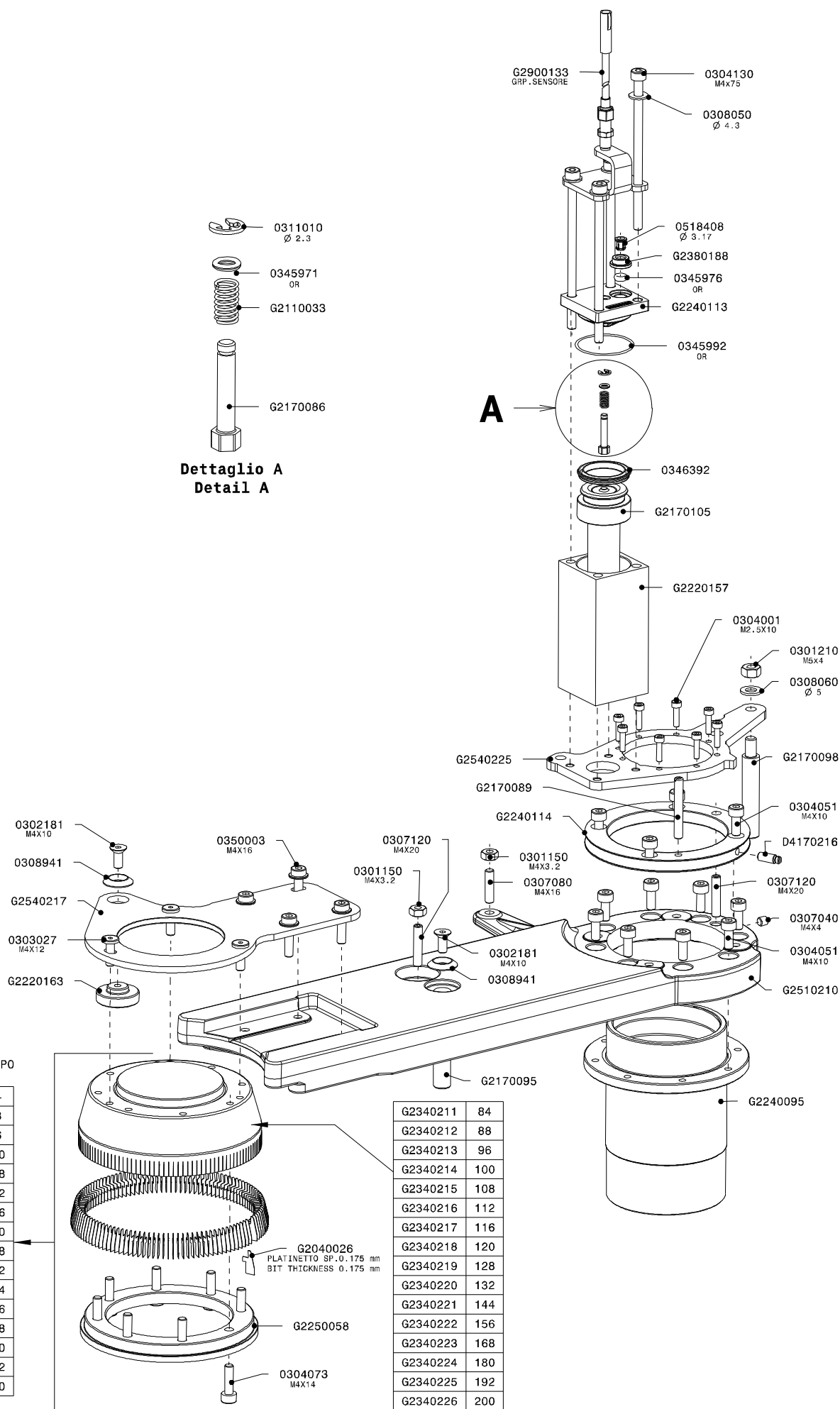


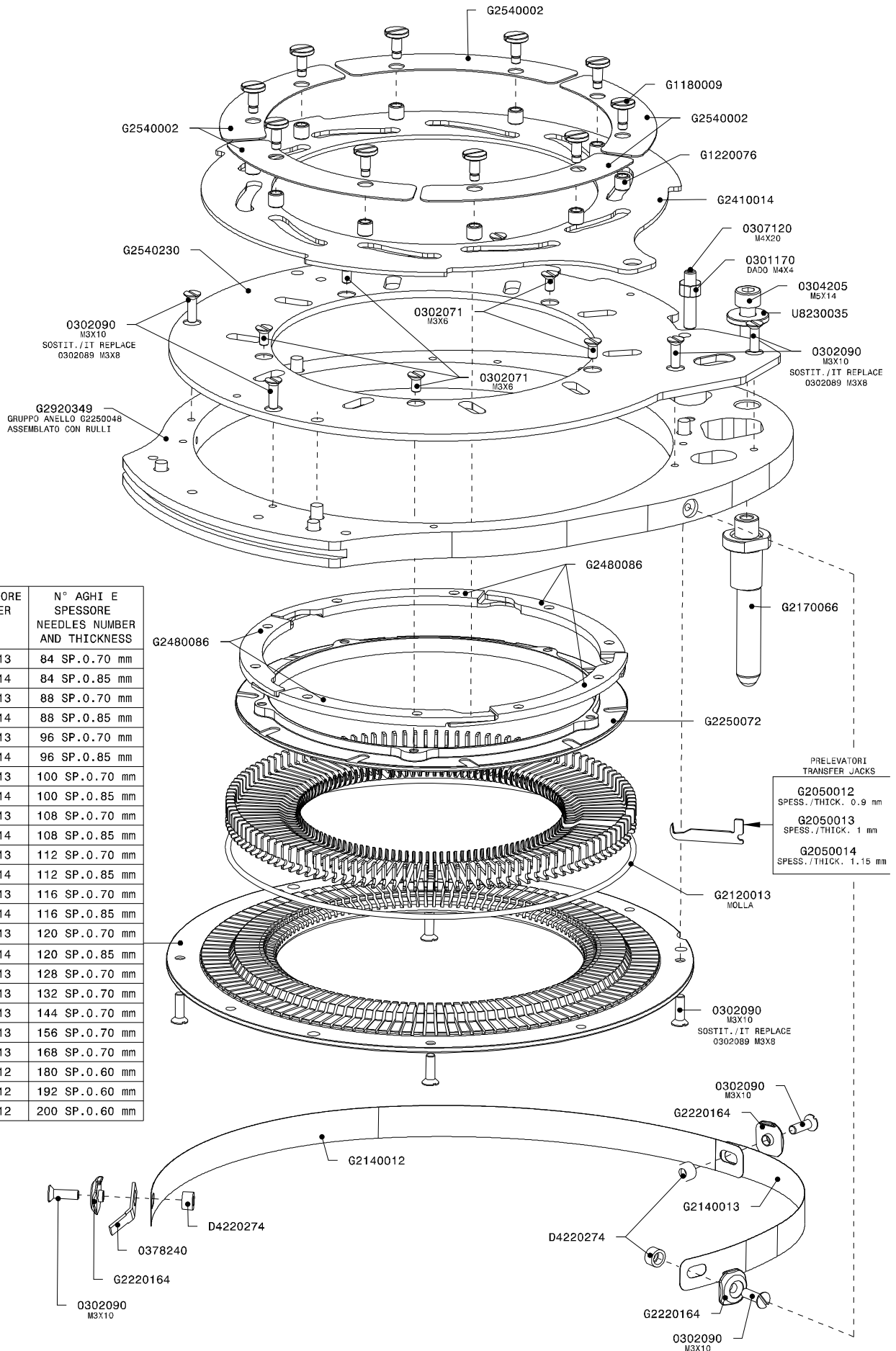
I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()

G2910484

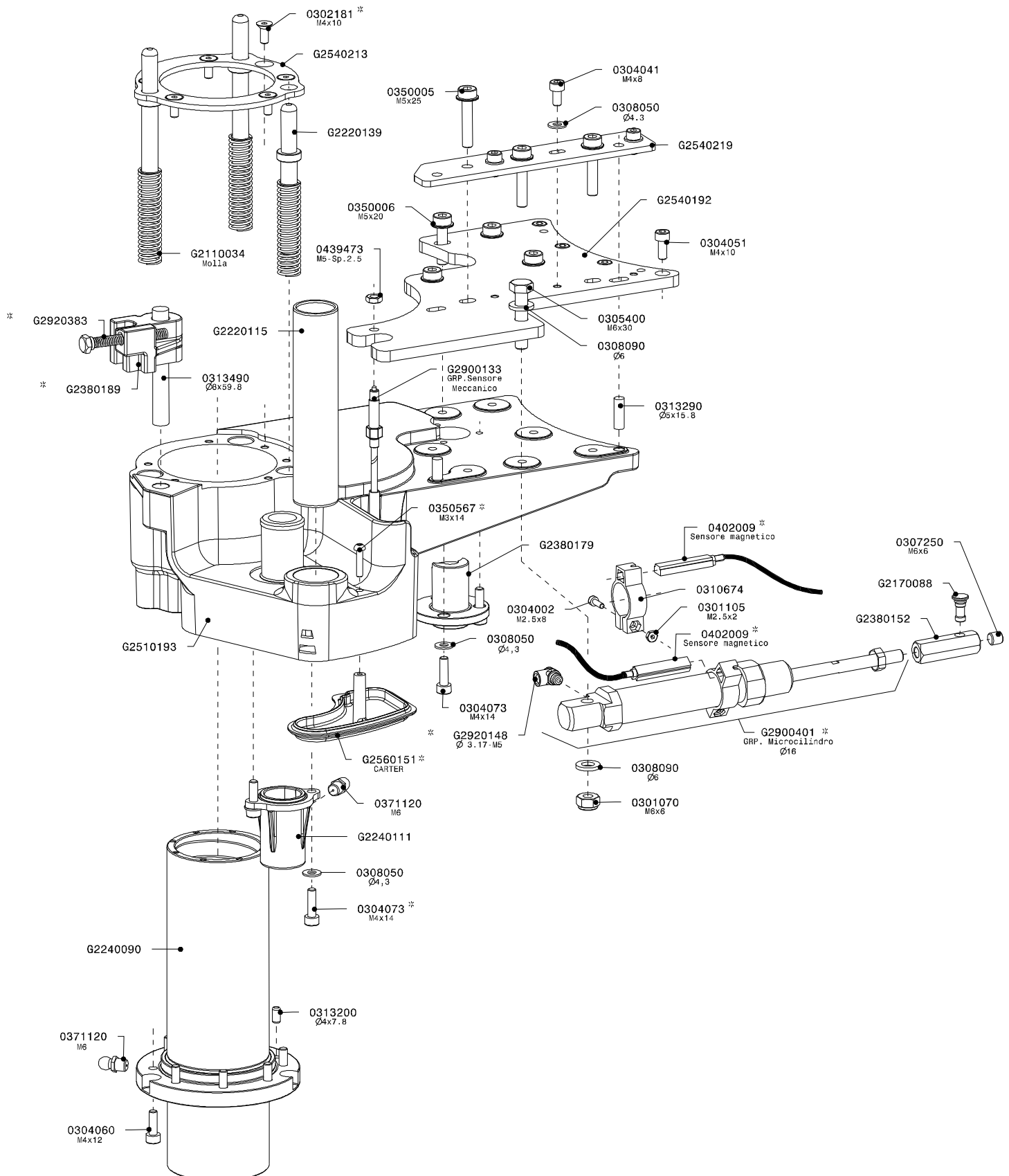
CODICE DEL GRUPPO
ASSEMBLY CODE



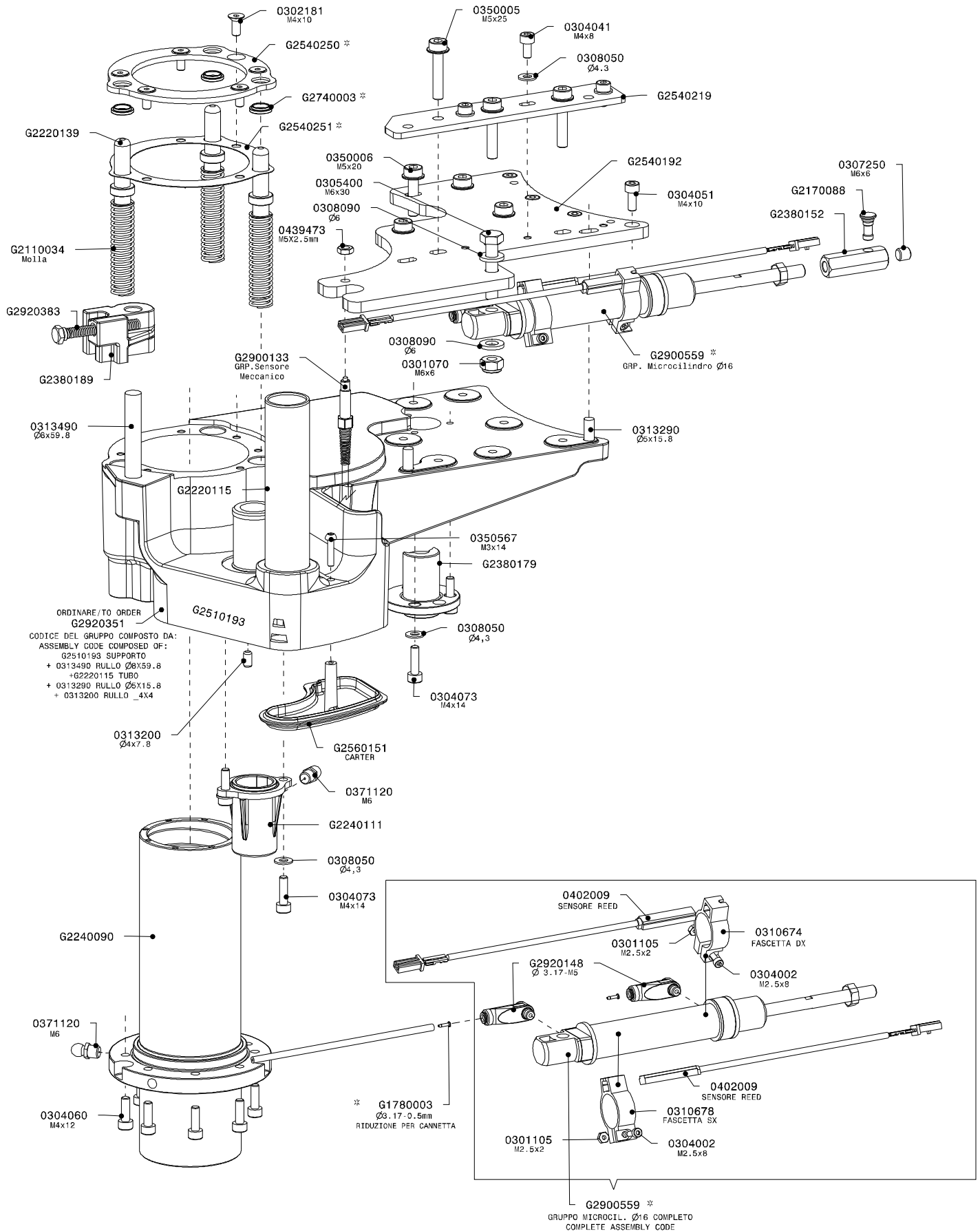


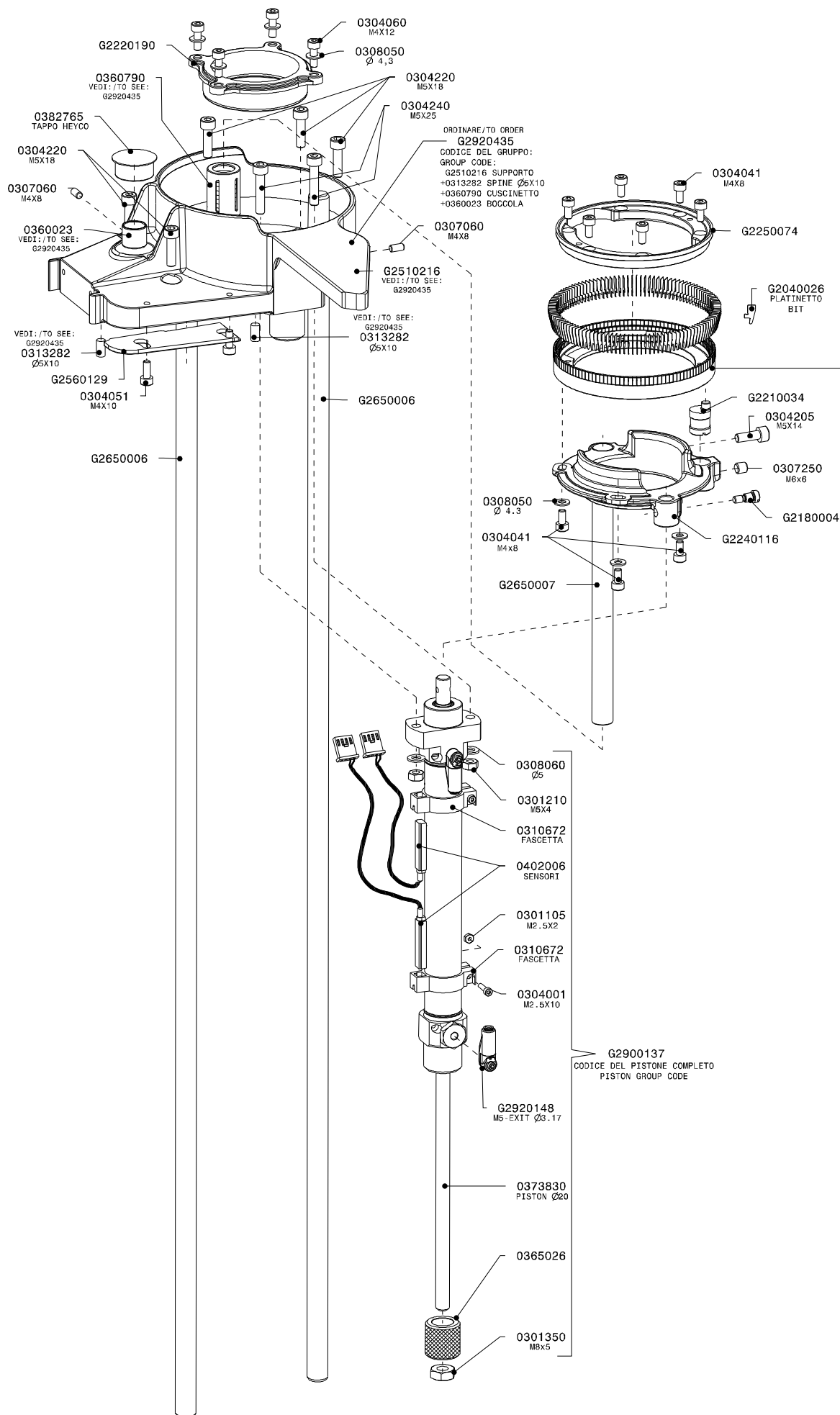


* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

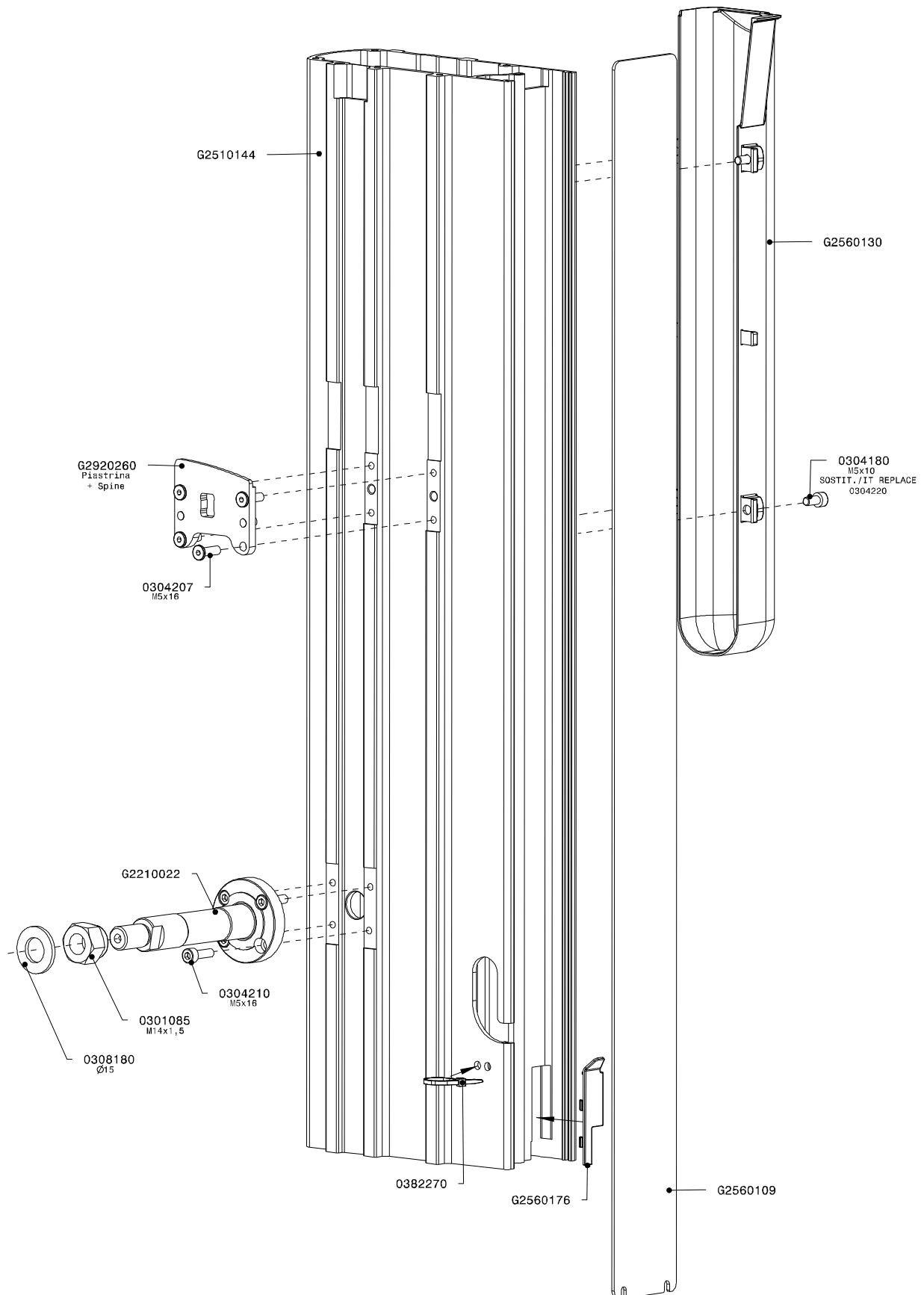


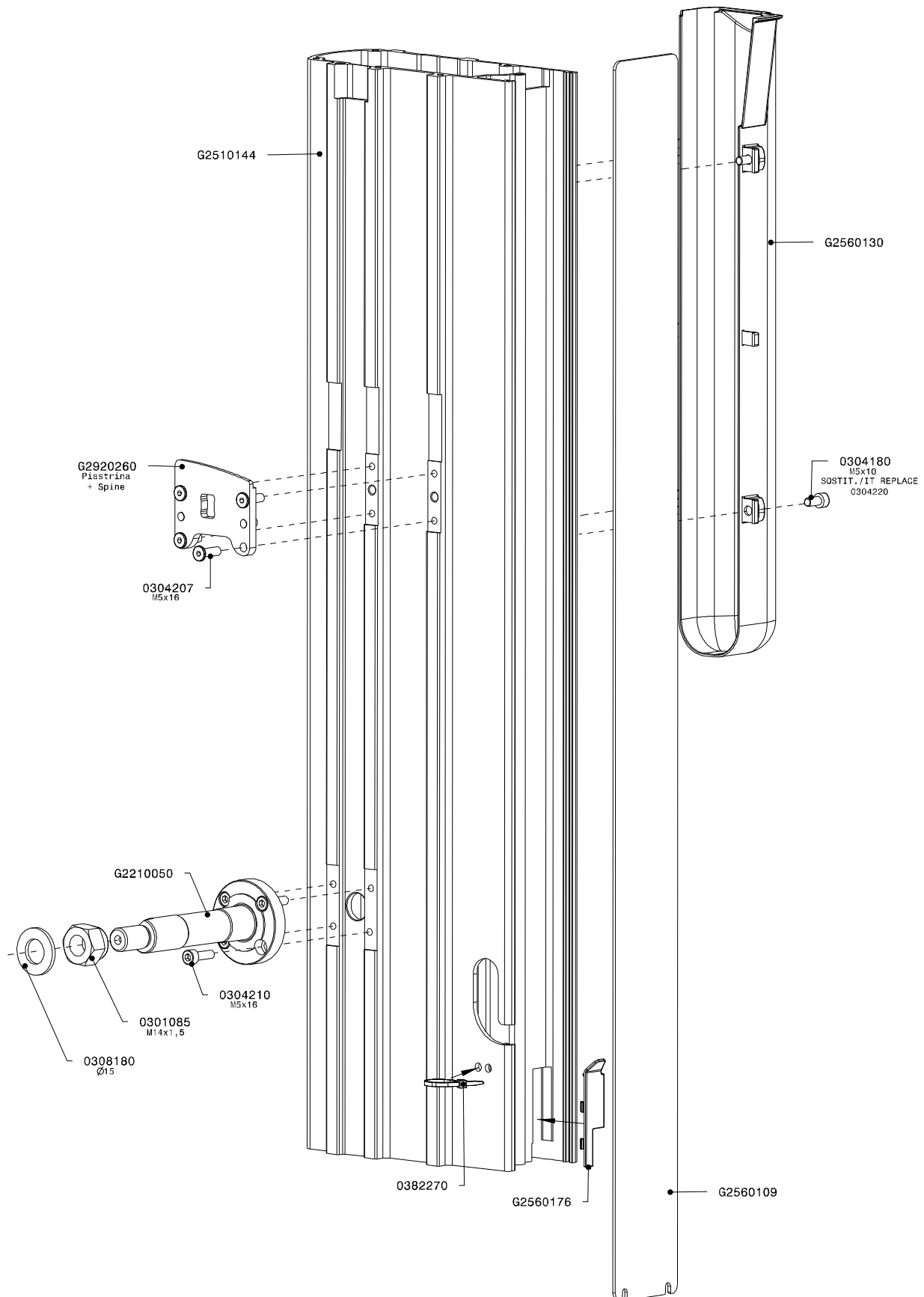
* = INDICA IL CODICE AGGIORNATO NELLA NUOVA VERSIONE
 = INDICATE THE UPDATE CODE IN NEW VERSION

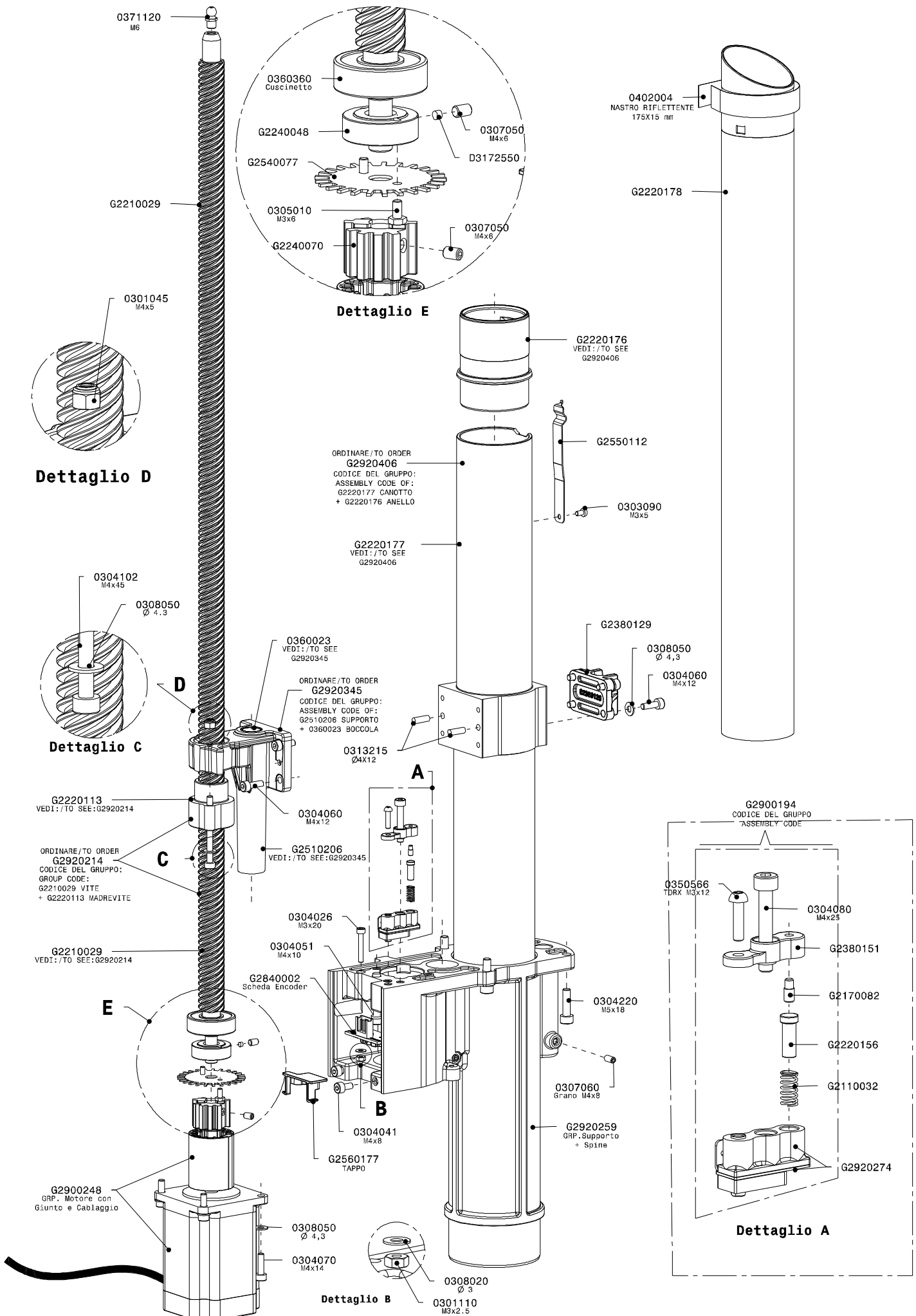


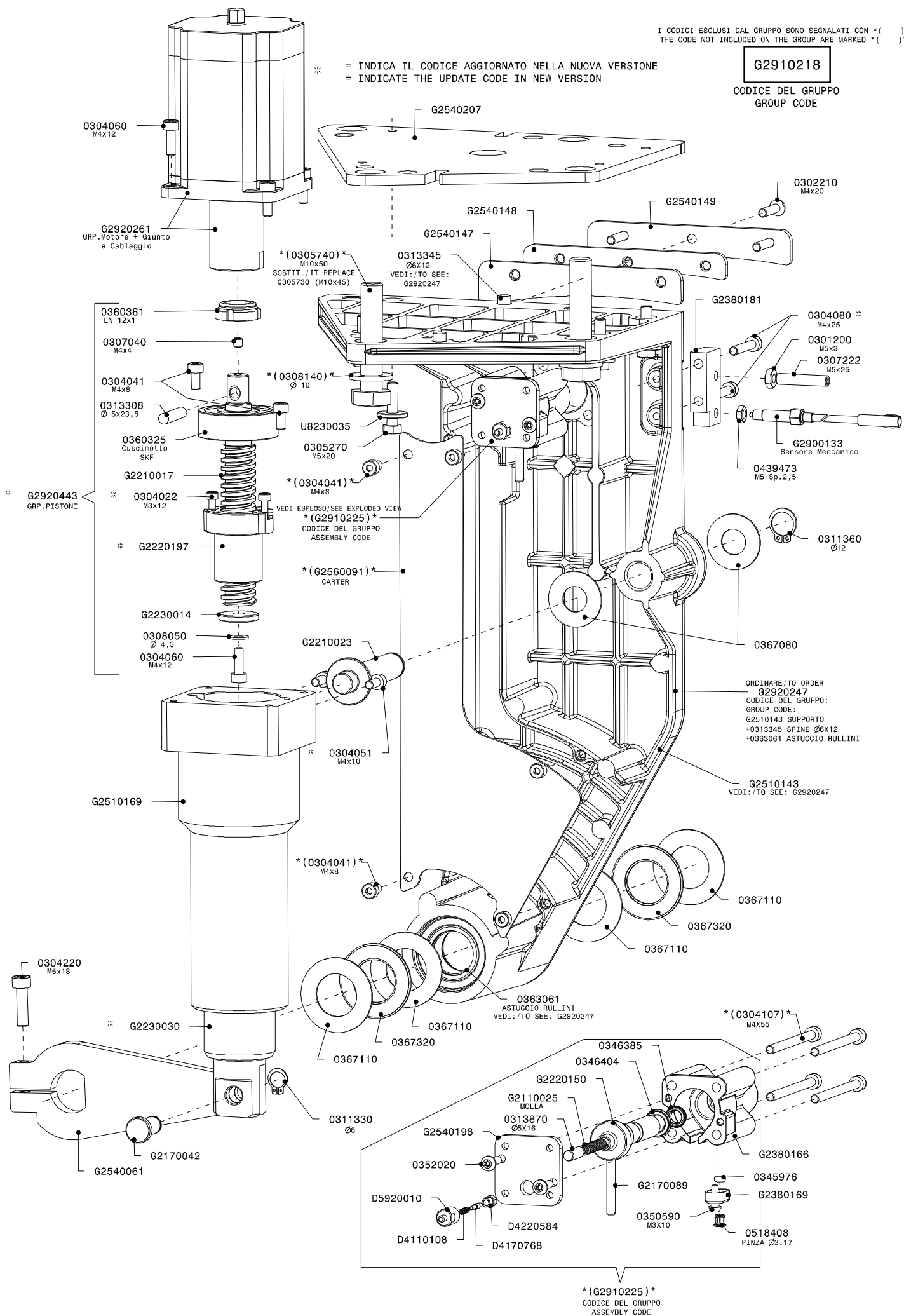


ORDINARE: TO ORDER:	N° AGHI NEEDLES No
G2340227	84
G2340228	88
G2340229	96
G2340230	100
G2340231	108
G2340232	112
G2340233	116
G2340234	120
G2340235	128
G2340236	132
G2340237	144
G2340238	156
G2340239	168
G2340240	180
G2340241	192
G2340242	200

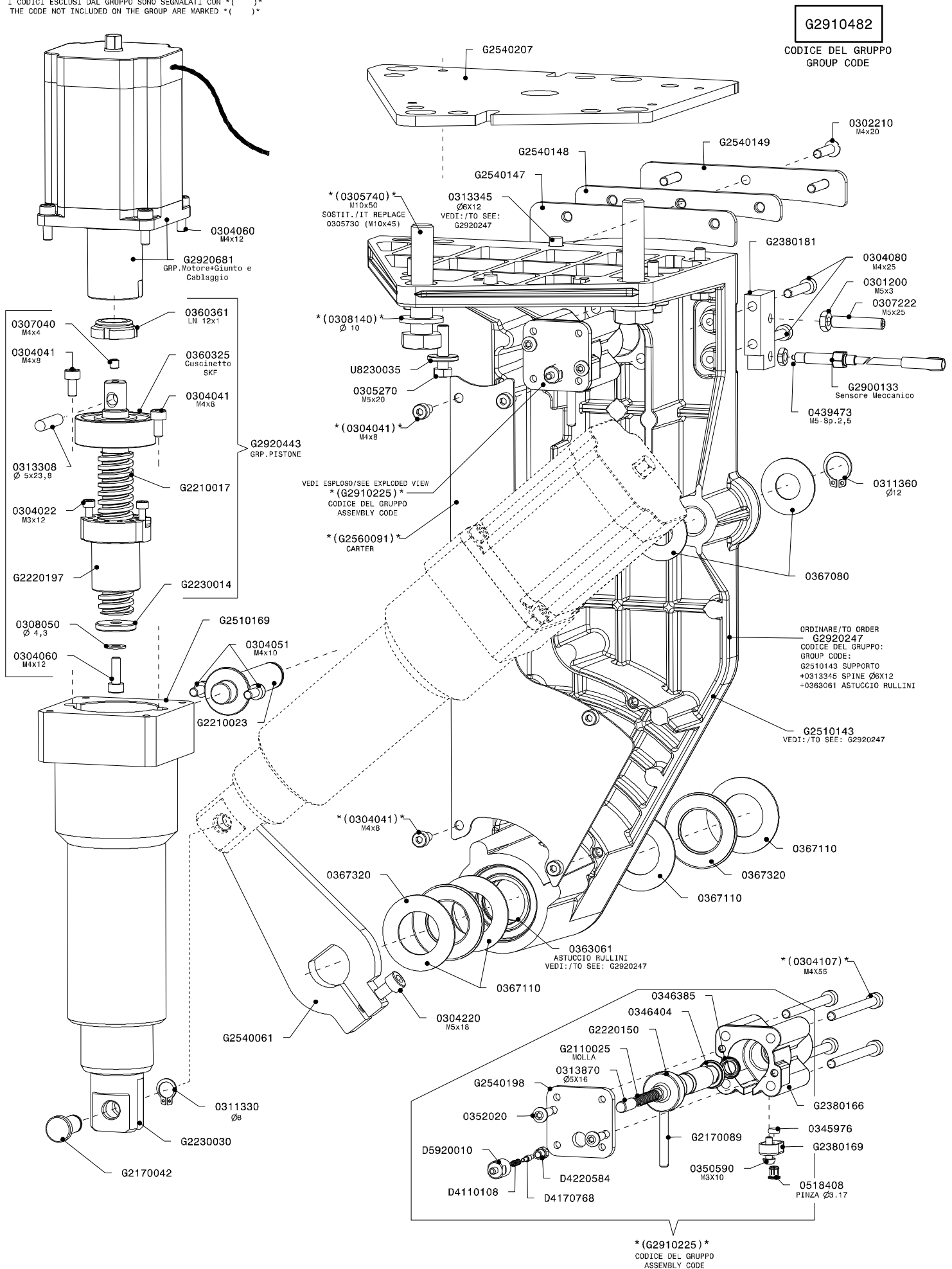








I CODICI ESCLUSI DAL GRUPPO SONO SEGNALATI CON *()
THE CODE NOT INCLUDED ON THE GROUP ARE MARKED *()





MACCHINE CIRCOLARI PER CALZIFICI

Via Francesco Lonati n°3 25124 BRESCIA ITALY
Tel. 03023901 Fax 0302310024
Indirizzo internet <http://www.lonati.com>

